

Distr.
LIMITED

E/ESCWA/SD/2011/Technical Paper.3/Rev.1
25 November 2020
ORIGINAL: ARABIC



ازدهار البلدان كرامة الإنسان



اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا)

نموذج استبيان قياس العنف ضد المرأة أدوات التنفيذ



المراجعة الثانية



الأمم المتحدة
بيروت، 2020

ملاحظة: طبعت هذه الوثيقة بالشكل الذي قدمت به ودون تحرير رسمي. والآراء الواردة فيها هي آراء المؤلف، وليست بالضرورة، آراء الإسكوا.

20-00463

الهدف من مراجعة النموذج العربي لاستبيان قياس العنف ضد المرأة

- ❖ احتساب مؤشرات أهداف التنمية المستدامة 5.2.1 و5.2.2 و5.3.1 و5.3.2 و5.6.1، بما في ذلك مجموعة واسعة من مؤشرات العنف ضد المرأة.
- ❖ التقاط معلومات سياقية أخرى ذات صلة بالمنطقة العربية.
- ❖ ادخال التفاصيل المطلوبة في أهداف التنمية المستدامة مثل الإعاقة.
- ❖ استكمال الاستبيان بشكل كامل لاستخدامه في مسح مستقل.

الصفحة	المحتويات
4مقدمة
8شكر وتقدير
9نموذج استبيان العنف ضد المرأة

1- دليل تعليمات استيفاء الأسئلة

2- دليل الباحثة لإجراء المقابلات

3- دليل المنسقة -حلقة عمل لتدريب الباحثات الميدانيات

4- خطة التحليل لاستخراج مجموعة مؤشرات الأمم المتحدة حول العنف ضد المرأة

مقدمة

إن تحسين أدوات قياس العنف ضد المرأة بالتزامن مع نشر المعلومات الإحصائية الناتجة عنها تعتبر الخطوة الأولى لتعزيز القدرات الوطنية من أجل وضع السياسات والبرامج التي تعالج هذه القضية بفعالية. وعلاوة على ذلك، فإن وضع إطار عام مشترك لمنهجية قياس العنف ضد المرأة سيسمح بالتركيز على تحديات محددة تواجه المناطق والسياقات المختلفة. ومن خلال التطوير والمشاركة في توحيد منهجية إقليمية للمؤشرات المتفق عليها لتقييم حجم العنف ضد المرأة، يمكن استحداث وتسريع اعتماد آليات متطورة لجمع البيانات وقياس العنف ضد المرأة في المكاتب الإحصائية الوطنية.

في عام 2009 تم إجراء تقييم من قبل شعبة الإحصاء في الأمم المتحدة حول الدراسات القائمة على العنف ضد المرأة، وأظهرت نتائج التقييم عدم وجود مسح سابق قادر على تقدير مؤشرات الأمم المتحدة حول العنف ضد المرأة. وأوكلت اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة في العام نفسه مسؤولية البدء بتجريب مجموعة من البيانات لتقدير مؤشرات الأمم المتحدة حول العنف ضد المرأة إلى المكاتب الإحصائية الإقليمية في المناطق الخمس. ويؤمل أن يساهم نموذج الاستبيان وأدوات تنفيذه في توحيد جمع البيانات وتحليل مؤشرات الأمم المتحدة حول العنف ضد المرأة دولياً.

تم إعداد النموذج العربي الأول لاستبيان قياس العنف ضد المرأة وأدوات التنفيذ المرفقة به من قبل سكرتارية لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا في إطار مشروع حساب التنمية "تعزيز القدرات للقضاء على العنف ضد المرأة من خلال الشبكات المحلية لمجتمعات المعرفة". ويحتوي الدليل على نموذج استبيان قياس العنف ضد المرأة وأدوات تنفيذه كدليل تعليمات استيفاء الأسئلة، ودليل الباحثة لإجراء المقابلات، ودليل المنسقة - حلقة عمل لتدريب الباحثات الميدانيات، خطة التحليل وبرنامج الرموز لاستخراج مجموعة مؤشرات الأمم المتحدة حول العنف ضد المرأة.

وقد نفذ المشروع من قبل لجان الأمم المتحدة الإقليمية الخمس (اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، واللجنة الاقتصادية لأوروبا، واللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا) وشعبة الإحصاء في الأمم المتحدة، وبرنامج الأمم المتحدة للمرأة، والمنسق من قبل اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي خلال الفترة

2008-2010. ويسعى المشروع إلى تعزيز قدرات البلدان في جميع أنحاء العالم لقياس العنف ضد المرأة بشكل منتظم ومناسب، ورصد وتقييم أثر السياسات والتشريعات والبرامج للقضاء على هذا النوع من العنف.

تم تطوير هذا نموذج الاستبيان من قبل السيدة د. هينريكا أي. إف. إم. جانسين لتصدي إلى مجموعة المؤشرات التي حددها فريق أصدقاء الرئيس للجنة الإحصائية للأمم المتحدة حول العنف ضد المرأة. والنموذج يستند على أداة العنف ضد المرأة والتي تم تطويرها للدراسة المتعددة البلدان لمنظمة الصحة العالمية حول صحة المرأة والعنف المنزلي⁽¹⁾ ⁽²⁾. وهو يشمل الاقتراحات التي تقدم بها فريق الخبراء في اجتماعه حول العنف ضد المرأة في جنيف. 2010.

وقد تمت ترجمة نموذج استبيان قياس العنف ضد المرأة والأدوات المرفقة به إلى اللغة العربية من قبل اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا وتمت مراجعته وتطبيعته حسب نتائج ورشة العمل حول نموذج استبيان لقياس العنف ضد المرأة التي عقدت في بيروت عام 2010، كما تم عرضه واعتماده من قبل اجتماع فريق العمل المشترك بين الوكالات والخبراء حول إحصاءات النوع الاجتماعي في الدول العربية الذي عقد في بيروت في 14-16 تشرين الثاني/ نوفمبر 2011.

وفي ضوء المتطلبات الجديدة لأجندة التنمية المستدامة قامت السيدة ندى جعفر من الاسكوا بتحديث استمارة النموذج العربي لاستبيان قياس العنف ضد المرأة حسب آخر تحديث قامت بها منظمة الصحة العالمية بتاريخ 9 نيسان/ ابريل 2018 بما يلائم المنظور العربي، وذلك لاستكمال النموذج وأعداده كأداة تستخدم في المسوح الوطنية المستقلة حول العنف ضد المرأة. وتم عرضه والموافقة عليه في ورشة العمل الإقليمية حول قياس مؤشرات التنمية المستدامة عن العنف ضد المرأة واستخدام الوقت والمنعقدة في طنجا، المغرب خلال الفترة من 7 الى 9 أيار/ مايو 2018. تمت في المراجعة الثانية إضافة القسم الثاني عن خصائص المسكن وممتلكات الأسرة، والقسم الثالث عن خلفية المبحوثة، وإضافة أسئلة موسّعة حول العمر عند الزواج الأول وتعدد الزوجات في القسم الرابع عن الحالة الزوجية، وإضافة القسم الخامس عن الوضع المالي، والقسم السادس

(1) يانسن وآخرون، منظمة الصحة العالمية (2005)، الاستبيان الإصدار 10.

Jansen H. et al. Questionnaire Version 10 (26 January 2005), WHO multi-country study on women's health and life experiences, WHO, 2005.

(2) تنقيح 9 من المنهجية والاستبيان في غارسيا مورينو وآخرون، منظمة الصحة العالمية (2005):

WHO multi-country study on women's health and domestic violence against women: initial results on prevalence, health outcomes and women's responses. WHO, 2005. (ISBN 924 159358X).

عن الصحة العامة والصحة الإنجابية والصعوبات الوظيفية (الإعاقة حسب أسئلة فريق واشنطن)، والقسم السابع عن خلفية الزوج الحالي أو الأخير، وإضافة أسئلة حول العنف خلال فترة الحمل في القسم الثامن عن عنف الزوج/ الشريك (الحالي أو الأخير) وإضافة أسئلة حول مكان وقوع العنف والتبليغ عن الحادثة والإجراءات المتخذة وأسئلة عن ما إذا تم ممارسة العنف للحصول على وظيفة أو درجات في المدرسة وكذلك أسئلة عن عنف الطفلة في القسم العاشر عن تجارب عنف من الآخرين (غير الزوج/ غير الشريك).

وتم تضمين مؤشرات الأهداف التنموية المستدامة 5.2.1 (نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرّضن لعنف جسدي أو جنسي أو نفسي من قبل شريك حالي أو سابق، خلال الاثني عشر شهراً السابقة، حسب شكل العنف والعمر)، و5.2.2 (نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرّضن لعنف جنسي من أشخاص غير الشريك، خلال الاثني عشر شهراً السابقة، حسب العمر ومكان حدوث العنف) و5.3.2 (نسبة الفتيات والنساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 و49 عاماً، واللاتي خضعن لعملية الختان/بتر الأعضاء التناسلية، حسب العمر).

وفي تشرين الثاني/ نوفمبر 2018 وبعد إجراء المراجعة الأخيرة من قبل الخبيرة بشرى بوزياني من المندوبية السامية للتخطيط في المغرب واستكمال الاستبيان بباقي مؤشرات العنف ضد المرأة في الأهداف التنموية المستدامة تم استعراض الموافقة عليه في الاجتماع الخامس لفريق العمل المشترك بين الوكالات والخبراء المعني بإحصاءات النوع الاجتماعي في البلدان العربية والذي عقد في عمان، الأردن، خلال الفترة من 15 الى 16 تشرين الأول/ أكتوبر 2018. وتمت إضافة باقي مؤشرات العنف ضد المرأة في الأهداف التنموية المستدامة 5.3.1 (نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 20 و24 سنة، واللاتي تزوّجن أو ارتبطن قبل بلوغ سن الخامسة عشرة وقبل بلوغ سن الثامنة عشرة)، و المؤشر 5.6.1 (نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 سنة و49 سنة واللاتي يتّخذن قراراتهنّ بأنفسهن بشأن العلاقات الجنسية واستخدام وسائل منع الحمل والرعاية بالصحة الإنجابية) وأخذ الملاحظات الأخيرة من الدول.

وتم اعتماد هذا النموذج في اجتماع الأسكوا و UN Women حول دعم تنفيذ مسح انتشار العنف ضد المرأة في المنطقة العربية، القاهرة، مصر، خلال الفترة من 15 الى 17 تشرين الأول/ أكتوبر 2019، واستكملت الإسكوا في 2019-2020 تحديث دليل أدوات التنفيذ ليستخدم مع نموذج الاستبيان الخاص بمجموعة المؤشرات الأساسية المعنية بالعنف ضد المرأة ودليل تعليمات استيفاء الأسئلة ودليل الباحثة لإجراء المقابلات

ودليل المنسقة لتدريب الباحثات الميدانيات وخطة التحليل لاستخراج مجموعة مؤشرات الأمم المتحدة حول العنف ضد المرأة. وتم تحديث الأدوات والعمل على اتساقها بمساعدة الخبيرة وفاء الماجد من الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء في مصر.

شكر وتقدير

في ضوء المتطلبات الجديدة لأجندة التنمية المستدامة، أعدت وحدة السياسات الإحصائية والتنسيق في شعبة الإحصاء في الإسكوا النموذج العربي لاستبيان قياس العنف ضد المرأة وأدوات تنفيذه (التنقيح الثاني) كنموذج مستقل يمكن استخدامه في المسوح الوطنية حول العنف ضد المرأة. قامت السيدة ندى جعفر، رئيسة وحدة السياسات الإحصائية والتنسيق في شعبة الإحصاء على تنفيذه تحت مظلة إطار مشروع حساب التنمية بمساعدة دانا السوسي، الباحثة المساعدة. كما تقدم اللجنة بالشكر الى كل من الخبيرة وفاء الماجد من الجهاز المركزي للتعبيئة العامة والإحصاء في مصر والخبيرة بشرى بوزياني من المندوبية السامية للتخطيط في المغرب.

هذا النموذج العربي هو نتيجة للمباحثات التي جرت خلال الاجتماعين: الاجتماع الخامس لفريق العمل المشترك بين الوكالات والخبراء المعني بإحصاءات النوع الاجتماعي في البلدان العربية والذي عقد في عمان، الأردن، خلال الفترة من 15 الى 16 تشرين الأول/ أكتوبر 2018 والاجتماع حول دعم تنفيذ مسح انتشار العنف ضد المرأة في المنطقة العربية والذي عقد في القاهرة، مصر، خلال الفترة من 15 الى 17 تشرين الأول/ أكتوبر 2019.

وقد تم إعداد التنقيح الأول من النموذج من قبل السيدة هنريكا أ. ف. م. جانسن وذلك في إطار مشروع حساب التنمية "تعزيز القدرات للقضاء على العنف ضد المرأة من خلال الشبكات المحلية لمجتمعات المعرفة" والذي نفذتها لجان الأمم المتحدة ومن ضمنها اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا.

نموذج استبيان العنف ضد المرأة

المراجعة الثانية 2020

تقسّم أسئلة هذا الاستبيان على النحو التالي:

استمارة الأسرة المعيشية:

القسم الأول: نموذج اختيار المرأة المؤهلة والخصائص الديموغرافية

القسم الثاني: خصائص المسكن وممتلكات الأسرة

استمارة الموافقة الشخصية للمرأة المؤهلة:

القسم الثالث: خلفية عن المبحوثة

القسم الرابع: الحالة الزوجية (العلاقة بالزوج/ الشريك)

القسم الخامس: الوضع المالي

القسم السادس: الصحة العامة والصحة الإنجابية والصعوبات الوظيفية

القسم السابع: خلفية عن الزوج الحالي أو الأخير

القسم الثامن: عنف الزوج/ الشريك

القسم التاسع: الإصابات

القسم العاشر: تجارب عنف من الآخرين (غير الزوج/ غير الشريك)

استكمال وإتمام المقابلة

حرّرت الوثائق التالية لتتوافق مع هذا الاستبيان:

1. دليل تعليمات استيفاء الأسئلة
2. دليل الباحثة لإجراء المقابلات
3. دليل المنسقة – حلقة عمل لتدريب الباحثات الميدانيات
4. خطة التحليل وبرنامج الرموز لاستخراج مجموعة مؤشرات الأمم المتحدة حول العنف ضد المرأة

الرموز		
01 رب الأسرة	06 الوالدة	12 الخادمة المقيمة
02 الزوجة (الشريكة)	07 والدة الشريك (الحماة)	13 النزيل
03 الابنة	08 الأخت	14 الصديق
04 زوجة الابن	09 زوجة الأخ	15 أشخاص غير أقارب (حدد):
05 الحفيدة	10 أقارب آخرون	
	11 الابنة المتبناة/ بالرضاعة/ ابنة الشريك	

في حال وجود أكثر من أسرة معيشية في مبنى السكن استكمل استمارة منفصلة لكل أسرة معيشية. تجرى المقابلة مع امرأة واحدة في كل أسرة معيشية.

أ- حالات خاصة تأخذ في الاعتبار لأعضاء الأسرة المعيشية

- الخدم: إذا كانوا ينامون 5 ليالي في الأسبوع أو أكثر في الأسرة المعيشية.

- الزوار: إذا ناموا في الأسرة المعيشية في الأسابيع الأربع الماضية.

ب- التأهيل، أي امرأة تبلغ من العمر +15 (يجب ان لا يقل الحد الأقصى للفئة العمرية عن 49 ويفضل شمول كبار السن) تعيش في الأسرة المعنية

أكثر من امرأة واحدة مؤهلة في الأسرة المعيشية

❖ اختيار عشوائي لامرأة واحدة لإجراء المقابلة ... (- يتم استخدام جدول kish)

❖ ضع دائرة حول رقم السطر للمرأة المختارة. اسأل إذا كان بالإمكان التكم أو التحدث مع المرأة المختارة. إن لم تكن المرأة في المنزل، اتفق على موعد لإعادة الزيارة.

❖ استمر في استمارة الأسرة المعيشية.

لا يوجد امرأة مؤهلة في الأسرة المعيشية لإجراء المقابلة

❖ قل: "لا أستطيع الاستمرار في المقابلة لأنني أستطيع فقط مقابلة امرأة تبلغ من العمر +15 (يجب ان لا يقل الحد الأقصى للفئة العمرية عن 49 ويفضل شمول كبار السن)"

شكرا لمساعدتكم. (الانتهاء من المقابلة)

(*) إذا كان الرجل والمرأة من أرباب المنزل، تتم الإشارة إلى الرجل.

القسم الثاني: خصائص المسكن وممتلكات الأسرة

الاسئلة التالية تهدف للتعرف على ظروف المسكن والوضع الاقتصادي للأسرة، أي دخلها واحتياجاتها المالية وقدرتها على الصرف.

الرقم	الاسئلة	الاجابة	كود الإجابة	
HC01	ما هو نوع الوحدة السكنية التي تقيم بها الأسرة؟	فيلا	1	
		دار	2	
		شقة	3	
		غرفة مستقلة	4	
		خيمة	5	
		كرفان	6	
		أخرى (حدد): _____	7	
HC02	ما هي نوع حيازة المسكن؟	ملك	1	
		مستأجر غير مفروش	2	
		مستأجر مفروش	3	
		دون مقابل	4	
		مقابل عمل	5	
		أخرى (حدد): _____	6	
HC03	جنس حائز المسكن	رجل	1	
		امرأة	2	
		كلاهما	3	
HC04	هل تتوفر السلع أو الخدمات التالية لدى الأسرة؟			
	1	سيارة خاصة	لا	نعم
	2	غسالة ملابس	لا	نعم
	3	نشافة ملابس	لا	نعم
	4	طباخ غاز/ كهرباء	لا	نعم
	5	ميكرويف	لا	نعم
	6	ثلاجة كهربائية	لا	نعم
	7	فريزر	لا	نعم
	8	جلابية صحون	لا	نعم
	9	سخان شمسي	لا	نعم
	10	منقي المياه	لا	نعم
	13	مكيف	لا	نعم
	14	تكييف مركزي	لا	نعم
	15	تدفئة مركزية	لا	نعم
	16	تلفزيون عادي	لا	نعم
17	تلفزيون LED, LCD	لا	نعم	
18	صحن لاقط	لا	نعم	
19	جهاز حاسوب	لا	نعم	
20	جهاز لاب توب	لا	نعم	
21	جهاز تابلت iPad	لا	نعم	
22	جهاز هاتف ذكي	لا	نعم	
23	خط هاتف نقال	لا	نعم	
24	خط هاتف أرضي	لا	نعم	
25	خط انترنت	لا	نعم	

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
HC05	عدد ساعات توفر خدمة الكهرباء في المسكن يومياً خلال الشهر الماضي؟	أقل من 8 ساعات	1	
		من 8-16 ساعة	2	
		من 17-23 ساعة	3	
		24 ساعة	4	
HC07		لا توجد كهرباء في المنزل	5	
HC06	أثناء الليل، ما الذي تستخدمه أسرتك بشكل رئيسي لإضاءة المنزل في حال انقطاع التيار الكهربائي؟	فانوس يعمل بالطاقة الشمسية	1	
		مصباح	2	
		شمعة	3	
		لا يستخدم شيء	4	
		غير ذلك (حدد): _____	5	
أسئلة حول الخصائص الاقتصادية للأسرة				
HC07	خلال الشهر الماضي، كم بلغ إنفاق أسرتكم الشهري على مختلف السلع والخدمات؟	أقل من XXX	1	
		< XXX <	2	
		أكثر من XXX	3	
		لا تعرف/ لا يعرف	98	
		رفضت/ رفض الإجابة/ لا إجابة	99	
HC08	باعتقادك، ما هو المبلغ الإجمالي الذي تحتاجه أسرتك شهرياً من أجل تلبية الاحتياجات والمتطلبات الأساسية للحياة (مثل: غذاء، ملابس، مسكن، فواتير مختلفة، تعليم، صحة... الخ)؟ يسجل (-) في المربعات في حال استحالة الحصول على إجابة.			

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
---	---------	---------	-------------	-----------

	1	فقيرة جداً	بشكل عام، هل تعتبر الحالة الاقتصادية لأسرتك: فقيرة جداً فقيرة متوسطة جيدة جيدة جداً ممتازة	HC09
	2	فقيرة		
	3	متوسطة		
	4	جيدة		
	5	جيدة جداً		
	6	ممتازة		
	98	لا تعرف/ لا يعرف		
	99	رفضت/ رفض الإجابة/ لا إجابة		
	1	دخلنا أعلى من احتياجاتنا الأساسية	إلى أي مدى تظن أن قدرات أسرتك الإنفاقية تكفي لتغطية احتياجات أسرتك اليومية مثل (مأكل، ملابس، مسكن، فواتير مختلفة، تعليم، صحة...الخ)	HC10
	2	دخلنا أقل من احتياجاتنا الأساسية		
	3	دخلنا يساوي تكاليف احتياجاتنا الأساسية (بالكاد)		
	98	لا تعرف/ لا يعرف		
	99	رفضت/ رفض الإجابة/ لا إجابة		

استمارة الموافقة الشخصية للمرأة المؤهلة

السلام عليكم، أسمى، أنا أقوم بزيارة الأسرة نيابة عن " أسم مركز المسح". نحن نجري مسحاً في "أسم موقع الدراسة" للتعرف على "أسم أمن للمسح" (مثل: صحة المرأة وتجاربها الحياتية)، وقد تم اختيارك بشكل عشوائي للمشاركة في هذا المسح.

أود أن أطرح عليك بعض الأسئلة التي تتطرق إلى أوجه هامة من حياة المرأة. قد يصعب عليك مناقشة بعض المواضيع، غير أنّ العديد من النساء اعتبرن من المفيد انتهاز هذه الفرصة للتكلم. لديك الحق بتوقيف المقابلة في أي وقت تشائين. لا يتوجب عليك الرد على أي سؤال لا ترغبين في الردّ عليه. ليس هناك جواب صحيح أو خاطئ أودّ أن أوكد لك أن كلّ الإجابات تبقى سرّية للغاية ولن يطلع أحد عليها، حتّى لن يعرف أحد أن هذه الأسئلة قد طرحت عليك ولن أسجل أسمك وعنوانك.

أن اشترائك في هذا المسح هو تطوعي بشكل بحت، ولكن تجربتك قد تكون مهمة لنساء أخريات في (أسم البلد). هل لديك أسئلة؟

(أعطي ... دقائق للرد) هل توافقين على إجراء المقابلة؟

(أشيرى إذا كانت المبحوثة موافقة أو لا)

[] لا توافق على إجراء المقابلة ← (أشكري المبحوثة على وقتها وأنها المقابلة)

[] توافق على إجراء المقابلة



هل المكان والوقت مناسبان لإجراء المقابلة؟

[] نعم [] لا

من المهم جداً أن نتكلم على انفراد أو تودين أن نجريها في مكان آخر (حددي الزمان _____ والمكان _____)

وقت البدء بالمقابلة (24 ساعة) [] [] ساعة [] [] دقيقة في اليوم [] [] الشهر [] [] السنة [] []

القسم الثالث: خلفية عن المبحوثة											
انتقل إلى		كود الإجابة		الإجابة				الأسئلة		م	
السنة	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	شهر	<input type="text"/>	<input type="text"/>	يوم	<input type="text"/>	<input type="text"/>	أود الآن أن أطرح عليك بعض الأسئلة عن نفسك.	W01
										لا تعرف/ لا تتذكر	
										رفضت الإجابة/ لا إجابة	
العمر بالسنوات الكاملة				<input type="text"/>	<input type="text"/>	كم عمرك (العمر بالسنوات الكاملة)؟				W02	
				عدد السنوات	<input type="text"/>	<input type="text"/>	منذ متى تعيشين في هذا الحي؟ (الحي المقيمة فيه)				W03
				أقل من سنة	0						
				عاشت كل حياتها في هذا الحي	1						
				زائرة (على الأقل 4 أسابيع في الأسرة)	2						
				لا تعرف/ لا تتذكر	98						
				رفضت الإجابة/ لا إجابة	99						
				بلا ديانة	1		ما هي ديانتك (طائفتك/ مذهبك)؟				W04
				الإسلامية	2						
				الكاثوليكية	3						
				البروتستانتية	4						
				ارثوذكس	5						
				البوذية	6						
				الهندوسية	7						
				أخرى (حدد): _____	8						
				لا تعرف/ لا تتذكر	98						
				رفضت الإجابة/ لا إجابة	99						

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
W05	ما هي جنسيتك الرئيسية؟	(حدد): _____	1	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
W06	هل سبق لك الذهاب إلى المدرسة؟	نعم	1	
		لم تذهب إلى المدرسة مطلقاً	2	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
W07a	ما هو أعلى مستوى تعليمي حصلت عليه؟	الابتدائي _____ عام	1	
		الثانوي _____ عام	2	
		الجامعي / فأعلى _____ عام	3	
W08		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
W09	ما هو عدد السنوات الدراسية؟ (الترميز المحدد محلياً).	عدد السنوات الدراسية <input type="text"/>		
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
W08	هل قرأ أي وتكتب؟	تقرأ وتكتب	1	
		تقرأ فقط	2	
		لا تقرأ ولا تكتب	3	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
W09	ما حالة نشاطك المعتاد أو الحالي؟	تعمل بأجر	1	
		صاحبة عمل	2	
		تعمل لحسابها	3	
		تعمل لدى الأسرة دون أجر	4	
		عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)	5	
		عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)	6	
		لها إيراد ولا تعمل	7	
		طالبة	8	
		متفرغة للأعمال المنزلية	9	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
W10	منذ متى انتهت وظيفتك الأخيرة؟	في الأسابيع الأربعة الماضية	1	
		ما بين 4 أسابيع و 12 شهرًا الماضية	2	
		أكثر من 12 شهرًا الماضية	3	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
W11	ما هو نوع قطاع العمل الذي تقومي به (كنت تقومي به)؟ (يمكن إضافة رموز محددة على مستوى البلد).	الزراعة الصناعة البناء الخدمات لم يُعرّف بشكل كافٍ (حدد): _____ لا تعرف/ لا تتذكر رفضت الإجابة/ لا إجابة	1 2 3 4 5 98 99	
W12	هل يعيش أحد من أفراد عائلتك من الدرجة الأولى بالقرب من مسكنك بحيث يمكنك رؤيتهم/ زيارتهم بسهولة؟	نعم لا تعيش مع عائلتها من الدرجة الأولى لا تعرف/ لا تتذكر رفضت الإجابة/ لا إجابة	1 2 3 98 99	
W13	كم مرة ترى أو تتحدثي مع أحد أفراد عائلتك من الدرجة الأولى؟	يوميًا على الأقل مرة واحدة في الأسبوع على الأقل مرة واحدة في الشهر على الأقل مرة واحدة في العام ولا مرة/ ابدأ لا تعرف/ لا تتذكر رفضت الإجابة/ لا إجابة	1 2 3 4 5 98 99	
W14	عندما تحتاجين إلى مساعدة أو لديك مشكلة، هل يمكنك عادة الاعتماد على أحد من أفراد عائلتك من الدرجة الأولى للحصول على الدعم؟	نعم لا لا تعرف/ لا تتذكر رفضت الإجابة/ لا إجابة	1 2 98 99	
W15	هل تملكين هاتف خلوي محمول مع شريحة ناشطة (الأشهر 3 الماضية) للاستخدام الشخصي؟	نعم لا لا تعرف/ لا تتذكر رفضت الإجابة/ لا إجابة	1 2 98 99	

القسم الرابع: الحالة الزوجية (العلاقة بالزوج/ الشريك)				
م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
R01	هل أنت حالياً متزوجة (لك شريك)؟ هل تعيشان مع بعض؟ إذا لا، هل أنت على علاقة مع خطيب/ عقد قران أو صديق لا تعيشان مع بعض؟	متزوجة حالياً ويعيشان سوياً	1	R04
		متزوجة حالياً ولا يعيشان سوياً	2	
		لديها خطيب/ عقد قران/ صديق لا يعيشان سوياً	3	
		غير متزوجة حالياً أو ليس لديها شريك	4	
R02a	هل سبق لك أن تزوجت أو عشت مع شريك؟	نعم، سبق وتزوجت	1	R03a
		نعم، سبق عشت مع شريك ولم أتزوج	2	
		لا، لم أعش مع شريك/ لم أتزوج	3	
R02b	هل سبق لك أن أقمت علاقة مع رجل دون العيش معه (خطوبة أو مواعدة)؟	نعم	1	انتقل إلى القسم الخامس
		لا	2	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
R03a	هل انتهت آخر شراكة لك برجل بطلاق أو انفصال أو وفاة زوجك/ خطيبك (شريك)؟	مطلقة	1	R04
		منفصلة/ هجر	2	
		أرملة/ توفي الشريك	3	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
R03b	هل أنت/ زوجك أو شريكك من طلب الطلاق/ الانفصال/ الهجر، أو هل كان قرار الانفصال مشتركاً؟	المبحوثة	1	R04
		الزوج/ الشريك	2	
		سوياً (المبحوثة والزوج/ الشريك)	3	
		أخرى (حدد): _____	4	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
R04	كم مرّة في حياتك تزوّجت أو عشت سوياً مع رجل؟ (ذكر الشريك الحالي إذا يقيمان سوياً – احتساب كل شخص مرّة واحدة)	عدد مرات الزواج أو العيش مع رجل	<input type="text"/>	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
R04a	كم كان عمرك عند الزواج الاول؟	العمر بالسنوات الكاملة	<input type="text"/>	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
R04b	هل أقيمت مراسم الزواج عند الزواج الاول؟ ما نوع المراسم؟ (سؤال اختياري)	لا	1	
		الزواج المدني	2	
		الزواج الديني	3	
		الزواج العرفي	4	
		أخرى (حدد): _____	5	
الأسئلة التالية هي حول زوجك الحالي أو آخر زوج لك				
R05	هل تعيشين / أو عشت (في نفس المنزل) مع عائلة أو أقارب زوجك / شريكك، أو مع عائلتك أو أقاربك؟	لا تعيش/ لا عاشت مع عائلتها ولا مع عائلة زوجها	1	
		مع عائلته	2	
		مع عائلتها	3	
		مع عائلته ومع عائلتها	4	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
R06	هل لزوجك/ شريكك الحالي (أو آخر زوج لك) زوجات أخرى خلال زواجه (أو خلال العلاقة) منك؟ (أشيرى الى ظاهرة تعدد الزوجات)	نعم	1	
		لا	2	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	R08
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
R07	كم زوجة لديه حالياً/ أو سابقاً (بما فيهم أنت)؟	عدد الزوجات	<input type="text"/>	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
R08	هل أنت حالياً/ أو كنت الزوجة الأولى، الثانية،...؟	العدد الترتيبي	<input type="text"/>	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	

انتقل إلى	كود الإجابة	الإجابة	الأسئلة	م
	1	سويماً (المبحوثة والزوج)	من الذي اختار لك زوجك الحالي/ الأخير؟	R09
	2	اختيار المبحوثة		
	3	اختيار عائلة المبحوثة		
	4	اختيار الزوج		
	5	اختيار عائلة الزوج		
	6	أخرى (حدد): _____		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	نعم	قبل الزواج من زوجك الحالي/ الأخير، هل تم سؤالك إذا كنتي تريدين الزواج منه أم لا؟	R10
	2	لا		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	نعم	هل يمكنك رفض العلاقة الجنسية مع زوجك/أو شريكك إذا ما كنت لا ترغبين بذلك؟ هل تستطيعين أن تقولي "لا" لزوجك إذا كنت لا تريدي المعاشرة الزوجية؟	R11
	2	لا		
	98	لست متأكدة/ لا تعرف		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		

القسم الخامس: الوضع المالي

الآن أود أن أطرح عليك بعض الأسئلة حول ممتلكاتك وأرباحك. نحن بحاجة إلى هذه المعلومات لفهم الوضع المالي للمرأة في الوقت الحاضر.

لا أملك	نعم أملك بالشراكة مع آخرين	نعم أملك وخاص بي	أرجو أن تخبريني إذا كنت تملكين أيًا مما يلي، سواء خاص بك أو مع شخص آخر: دققي: هل تملك هذا بنفسها، ام تملكه مع الآخرين؟	F01	
3	2	1	A أرض (بناء أو زراعية)		
3	2	1	B منزلك (شقة، عمارة)		
3	2	1	C شركة، محل، مصنع، منشأة		
3	2	1	D الحيوانات الكبيرة (الأبقار والخيول وغيرها)		
3	2	1	E الحيوانات الصغيرة (الدجاج، الخنازير، الماعز، السمك الخ.)		
3	2	1	F إنتاج أو المحاصيل من بعض الحقول أو الأشجار		
3	2	1	G الأدوات المنزلية الكبيرة (تلفزيون، سرير، طباخ)		
3	2	1	H المجوهرات أو الذهب أو غيرها من الأشياء الثمينة		
3	2	1	I السيارات		
3	2	1	J الادخار في البنك		
3	2	1	K الممتلكات الأخرى، (حدد): _____		
	1	نعم	هل تكسبين المال بنفسك؟		F02
F04	2	لا			
	لا	نعم	ما هو عملك بالضبط في كسب المال؟ (أسالي جميع الأسئلة، حددي)	F03	
	2	1	A وظيفة		
	2	1	B بيع وتجارة		
	2	1	C عمل موسمي		
	2	1	D خدمة رعاية الأطفال		
	2	1	E خدمة تحضير الطعام أو المنتجات		
	2	1	F عمل آخر (حدد): _____		

<p>النساء غير المتزوجات حالياً أو ليس لديها شريك الكود رقم (4) انتقل الى القسم السادس</p>		<p>النساء المتزوجات حالياً الكود رقم (1) أو (2) أو لديها حالياً شريك (خطيب / عقد قران / صديق) الكود رقم (3) أكمل</p>		<p>للتحقق من السؤال R01</p>
<p>إذا كانت الاجابة "لا" في السؤال F02 انتقل الى القسم السادس</p>		<p>إذا كانت الاجابة "نعم" في السؤال F02 أكمل</p>		<p>للتحقق من السؤال F02</p>
	1	لشخصي/ قراري	<p>هل تستطيعين الإنفاق كما يحلو لك من المال الذي تجنيه؟، أو هل عليك إعطائه كله أو جزء منه الى زوجك؟</p>	<p>F04</p>
	2	إعطاء جزء منه للزوج		
	3	إعطاء كله للزوج		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	أكثر من الزوج	<p>هل يمكن القول ان المال الذي تشاركي به في العائلة هو: أكثر مما يشارك به زوجك؟ أو أقل مما يشارك به زوجك؟ أو تقريبا يساوي مما يشارك به زوجك؟</p>	<p>F05</p>
	2	أقل من الزوج		
	3	تقريباً مساوي		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		

القسم السادس: الصحة العامة والصحة الإيجابية والصعوبات الوظيفية

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
H01	أود الآن أن أطرح عليك بعض الأسئلة حول صحتك واستخدامك للخدمات الصحية. بشكل عام، هل تصفين صحتك العامة بأنها ممتازة، جيدة، معتدلة، سيئة أو سيئة للغاية؟	ممتازة	1	
		جيدة	2	
		معتدلة	3	
		سيئة	4	
		سيئة للغاية	5	
		لا تعرف/لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/لا إجابة	99	
H02	من في العادة يتخذ القرارات الخاصة بالرعاية بصحتك الشخصية؟ من الذي يتخذ القرار عادةً حول العناية بصحتك؟ انت؟ أم زوجك؟ أم أنت وزوجك؟ أم شخص آخر؟	أنا	1	
		زوجي/ شريكي	2	
		أنا وزوجي/ شريكي معاً	3	
		شخص آخر	4	
تسأل الأسئلة التالية عن الصعوبات التي قد تواجهها في القيام ببعض الأنشطة بسبب مشكلة صحية.				
H03	هل تواجهين صعوبة في النظر حتى وانت تضاعين نظارات طبية؟	لا صعوبة	1	
		بعض الصعوبة	2	
		صعوبة كبيرة	3	
		لا أستطيع أبداً	4	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
H04	هل تواجهين صعوبة في السمع حتى مع استخدام معينات سمعية؟	لا صعوبة	1	
		بعض الصعوبة	2	
		صعوبة كبيرة	3	
		لا أستطيع أبداً	4	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	

انتقل إلى	كود الإجابة	الإجابة	الأسئلة	م
	1	لا صعوبة	هل تواجهين صعوبة في المشي أو صعود السلالم؟	H05
	2	بعض الصعوبة		
	3	صعوبة كبيرة		
	4	لا أستطيع أبداً		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	لا صعوبة	هل تواجهين صعوبة في التذكر أو التركيز؟	H06
	2	بعض الصعوبة		
	3	صعوبة كبيرة		
	4	لا أستطيع أبداً		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	لا صعوبة	باستخدام لغتك المعتادة، هل تواجهين صعوبة في التواصل مع الآخرين، أي التفاهم مع الغير؟	H07
	2	بعض الصعوبة		
	3	صعوبة كبيرة		
	4	لا أستطيع أبداً		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	لا صعوبة	هل تواجهين صعوبة في الاعتناء بنفسك مثل الاستحمام أو ارتداء ملابسك؟	H08
	2	بعض الصعوبة		
	3	صعوبة كبيرة		
	4	لا أستطيع أبداً		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	لا صعوبة	هل تواجهين صعوبة في رفع إناء يحتوي على لترين من الماء أو المشروبات الغازية من مستوى خصرك إلى مستوى عينيك؟	H09
	2	بعض الصعوبة		
	3	صعوبة كبيرة		
	4	لا أستطيع أبداً		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
H10	هل تواجهين صعوبة في استخدام يديك وأصابعك لالتقاط أشياء صغيرة كالأزرار أو قلم رصاص، أو في فتح علبة أو زجاجة أو إغلاقها؟	لا صعوبة	1	
		بعض الصعوبة	2	
		صعوبة كبيرة	3	
		لا أستطيع أبداً	4	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
H11	هل سبق لك إجراء عملية الختان؟	نعم	1	
		لا	2	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
H12	الآن أود أن أسألك عن الولادات في حياتك. كم عدد الولادات في حياتك؟	ولادة (في حالة عدم الإنجاب يكتب صفر/ صفر)	<input type="text"/>	
		لم تتزوج	90	H30
H13	كم عدد مرات الحمل بما فيهم الحمل الحالي؟	مرة (في حالة عدم الحمل يكتب صفر/ صفر وينتقل إلى س H19)	<input type="text"/>	
H14	هل حدث لك إجهاض أو ولدت طفل ميت؟	نعم	1	
		لا	2	
H15	كم مرة حدث لك ذلك؟ (يسمح بتعدد الإجابات)	إجهاض عفوي	A	<input type="text"/>
		إجهاض عمدي	B	<input type="text"/>
		مولود ميت	C	<input type="text"/>
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
للباحثة: راجعي س H12 إذا كانت الإجابة (صفر) انتقل إلى س H19 غير ذلك أسألي س H16				
H16	هل سبق أن انجبت طفل ناقص الوزن؟	نعم	1	
		لا	2	
H17	كم مرة حدث ذلك؟	مرة	<input type="text"/>	
H18	هل لديك أطفال في الدراسة حالياً؟	نعم	1	
		لا	2	

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
H19	هل تستعملي أو استعملت أي وسيلة لتنظيم الأسرة/ منع الحمل؟	نعم أستعمل حالياً	1	
		نعم استعملت في الماضي	2	
		لم استعمل أبداً	3	
H21				
H20	ما السبب الرئيسي الذي جعلك تستعملين وسيلة لتنظيم الأسرة / منع الحمل (آخر مرة)؟	زوجي ضغط عليا	1	
		تأجيل الحمل	2	
		لا أريد المزيد من الأبناء	3	
		أخرى (تذكر) _____	4	
H21	ما السبب الرئيسي لعدم استعمال وسيلة لتنظيم الأسرة/ منع الحمل؟	اريد الانجاب	1	
		أضرار صحية للوسيلة	2	
		زوجي غير موافق/ ضغط عليا	3	
		زوجي هددني بالطلاق	4	
		زوجي ضربني	5	
		ضغوط من أهلي	6	
		ضغوط من أهل زوجي	7	
		أخرى (حدد): _____	8	
H22	من الذي اتخذ قرار استخدام وسائل تنظيم الأسرة/ منع الحمل؟ هل يمكن القول ان قرار استخدام وسائل تنظيم الأسرة/ منع الحمل هو قرارك بشكل رئيسي؟، ام قرار زوجك بشكل رئيسي؟، ام أنكما اتخذتما القرار بشكل مشترك؟	أنا	1	
		القرار للزوج بشكل رئيسي	2	
		قرار مشترك	3	
		حماتي/ حماتي	4	
		شخص آخر (حدد): _____	5	
H23	بصفة عامة، هل حصل أنك كنت ترغبين بالإنجاب وزوجك كان غير موافق؟	نعم	1	
		لا	2	
H26				
H24	هل خالفتي قرار زوجك؟	نعم	1	
		لا	2	

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى		
H25	ما هو السبب الرئيسي بالأخذ بقرار زوجك وعدم مخالفته؟	زوجي هددني بالطلاق	1			
		زوجي ضربني	2			
		زوجي ضغط عليا	3			
		ضغوط من أهلي	4			
		ضغوط من أهل زوجي	5			
		شخص آخر (حدد): _____	6			
H26	بالعكس بصفة عامة، هل حصل أنك كنت لا تريد الانجاب ولكن زوجك يريد؟	نعم	1			
		لا	2	H29		
H27	هل خالفتي قرار زوجك؟	نعم	1	H29		
		لا	2			
H28	ما هو السبب الرئيسي بالأخذ بقرار زوجك وعدم مخالفته؟	زوجي هددني بالطلاق	1			
		زوجي ضربني	2			
		زوجي ضغط عليا	3			
		ضغوط من أهلي	4			
		ضغوط من أهل زوجي	5			
		أخرى (تذكر) _____	6			
H29	من يأخذ القرار بضرورة حصولك على الرعاية الصحية الانجابية، مثلاً، إذا شعرت بالألم أو الحرقان عند التبول؟	المبحوثة بشكل أساسي	1			
		الزوج أو الشريك	2			
		قرار مشترك	3			
		غير هذه الاحتمالات (حدد): _____	4			
H30	هل تستطيعين الذهاب لتلقي الخدمة في حالة شعورك بتعب في الحالات الآتية: للباحثة: ضعي دائرة حول (1) في حالة الاجابة بنعم وحول (2) في حالة الاجابة بلا وحول (3) في حالة لا ينطبق	متابعة حمل	1	2	3	A
		خدمة ما بعد الولادة	1	2	3	B
		استخدام وسائل تنظيم الأسرة	1	2	3	C
		علاج الالتهابات المهبلية	1	2	3	D
		علاج الالام أسفل البطن والحوض	1	2	3	E
		علاج الانيميا	1	2	3	F
		لا ينطبق	لا	لا ينطبق		

اريد أخذ رأيك في بعض الأسئلة.

في هذا المجتمع وأماكن أخرى، يكون لدى الناس أفكار مختلفة حول الرجال والنساء والأسر وما هي سلوكيات مقبولة للرجال والنساء في المنزل.

سأقرأ عليك قائمة من العبارات، وأود منك أن تخبرني ما مدى موافقتك أو عدم موافقتك على كل عبارة. لا توجد اجابات صحيحة أو خاطئة.

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
H31	هل برأيك على الزوجة موافقة واطاعة زوجها في رأيه حتى لو كانت غير مقتنعة بهذا الرأي أو مختلفة معه؟	نعم	1	
		لا	2	
		لا تعرف	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابته	99	
H32	هل الرجل برأيك من يجب ان يتحكم ويتحكم البيت؟	نعم	1	
		لا	2	
		لا تعرف	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابته	99	
H33	هل تعتقد ان السلوكيات الأتية تشكل مبرراً لضرب الزوجة؟ للباحثة: ضعي دائرة حول (1) في حالة الإجابة بنعم وحول (2) في حالة الإجابة بلا وحول (98) في حالة لا تعرف	نعم	1	لا تعرف
		A	أهملت في شغل البيت	لا
		B	أهملت في رعاية أولادها	لا
		C	تأخرت في إعداد الطعام	لا
		D	أحرق الطعام	لا
		E	شكت بزوجه وتقوم بالسؤال عن أماكن خروجه	لا
		F	رفضت المعاشرة الزوجية معه	لا
		G	تختلف معه في الرأي	لا
		H	خرجت بدون أذنه	لا
		I	ردت عليه	لا
		J	مسرقة	لا

القسم السابع: خلفية عن الزوج الحالي أو الأخير				
م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
M01	أود الآن أن تخبرني عن زوجك/ شريكك الحالي/ الأخير. إذا كان آخر زوج/ شريك متوفي: كم سيكون عمره الآن إذا كان على قيد الحياة؟ ما هو عمر زوجك/ شريكك (السنوات الكاملة)؟	العمر بالسنوات الكاملة	<input type="text"/>	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
M02	في أي عام ولد؟	يوم	<input type="text"/>	
		شهر	<input type="text"/>	
		السنة	<input type="text"/>	<input type="text"/>
M03	ما هي جنسيته الرئيسية؟	لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
		(حدد): _____	1	
M04	من أين هو؟ هل هو من نفس مجتمعتك أو بلدتك؟	لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
		مجتمع واحد	1	
		منطقة ريفية أخرى/ قرية	2	
		مدينة أخرى	3	
		بلد آخر	4	
		أخرى (حدد): _____	5	
M05	هل سبق له الذهاب إلى المدرسة؟	لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
		نعم	1	
		لم يذهب للمدرسة مطلقاً	2	
M07		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	

انتقل إلى	كود الإجابة	الإجابة	الأسئلة	م
	1	الابتدائي _____ عام	ما هو أعلى مستوى تعليمي حصل عليه؟	M06a
	2	الثانوي _____ عام		
	3	الجامعي/ فأعلى _____ عام		
M07	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	عدد السنوات الدراسية <input type="text"/> <input type="text"/>		ما هو عدد السنوات الدراسية؟ (الترميز المحدد محليا).	M06b
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		

M09	1	يعمل بأجر	ما حالة النشاط المعتاد أو الحالي لزوجك/ شريكك الحالي أو السابق؟	M07
	2	صاحب عمل		
	3	يعمل لحسابه		
	4	يعمل لدى الأسرة دون أجر		
	5	عاطل يبحث عن عمل (سبق له العمل)		
انتقل إلى القسم الثامن	6	عاطل يبحث عن عمل (لم يسبق له العمل)		
	7	له إيراد ولا يعمل		
انتقل إلى القسم الثامن	8	طالب		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	في الأسابيع الأربعة الماضية	منذ متى انتهت وظيفته الأخيرة؟	M08
	2	ما بين 4 أسابيع و12 شهرًا الماضية		
	3	أكثر من 12 شهرًا الماضية		
انتقل إلى القسم الثامن	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	الزراعة	ما هو نوع قطاع العمل الذي يقوم به (كان يقوم به)؟ (يمكن إضافة رموز محددة على مستوى البلد).	M09
	2	الصناعة		
	3	البناء		
	4	الخدمات		
	5	لم يُعرّف بشكل كافٍ (حدد): _____		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		

القسم الثامن: عنف الزوج / الشريك				
النساء اللواتي سبق لهن الزواج/ سبق أن أقامن علاقة مع شريك		النساء اللواتي لم يسبق لهن الزواج/ لم يسبق أن أقامن علاقة مع شريك		
أكمل الاسئلة		انتقل الى القسم التاسع		
V01		عندما يتزوج شخصان أو يسكنان معاً، يتشاركان عادةً اللحظات السعيدة والصعبة. أودّ أن أ طرح عليك بعض الأسئلة عن معاملة زوجك/ خطيبك (شريكك) لك في علاقتك الحالية أو الأخيرة. في حال قاطعنا أحد من أفراد الاسرة سأغير موضوع الحديث. وأحب أن أطمأنك بأن أجوبتك ستظل سرية للغاية، وأنك لست مجبورة على الاجابة على أي سؤال لا ترغبين به. هل أكمل المقابلة؟		
V02B		V02A		<p>سأطرح عليك الآن أسئلة تتعلق بوضع العديد من النساء. عندما تفكرين في زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير)، هل يمكن القول إنّه:</p> <p>a يحاول (كان يحاول) منعك من رؤية الأصدقاء؟</p> <p>b يضع (كان يضع) حدوداً لاتصالك بعائلتك من الدرجة الأولى؟</p> <p>c يصر (كان يصر) على معرفة مكان وجودك طول الوقت؟</p> <p>d يغضب حين تتكلمين مع رجل آخر؟</p> <p>e دائما يشك أنك غير مخلصه؟</p> <p>f يمنعك من الحصول على الرعاية الصحية لنفسك بدون اذنه؟</p> <p>g يستخدم تكنولوجيا الهاتف النقال للتفحص من مكانك؟</p>
هل حدث ذلك خلال 12 شهر الماضي؟		<p>عند الاشارة ب"نعم" في أي تصرف (على الأقل اشارة واحدة "1") بعمود V02A، أنتقل الى V02B</p> <p>عند الاشارة ب "لا" لجميع الاجوبة (الاشارة "2")، أنتقل إلى V03</p>		
لا	نعم	لا	نعم	
2	1	2	1	
2	1	2	1	
2	1	2	1	
2	1	2	1	
2	1	2	1	
2	1	2	1	
2	1	2	1	
التحقق من السؤال V02: عند الاشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل اشارة واحدة "1" بعمود V02A، أنتقل الى V02C				
V02C		<p>من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن؟ هل كان زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير)؟ أو كلاهما؟ أو أي زوج/ شريكك آخر قبلهما؟</p>		
1	الزوج الحالي/ آخر زوج/ شريك			
2	الزوج/ شريك السابق			
3	كلاهما			
98	لا تعرف/ لا تتذكر			
99	رفضت الإجابة/ لا إجابة			

V03B		V03A			هل حدث ذلك خلال 12 شهر <u>الماضية</u> ؟	فكري مجدداً في زوجك /شريكك (الحالي أو الأخير)، هل يمكن القول إنه عادة:	V03
		عند الإشارة بـ "نعم" في أي تصرف (على الأقل إشارة واحدة "1") بعمود V03A، أنتقل إلى V03B عند الإشارة بـ "لا" لجميع الاجوبة (الإشارة "2") أو الإشارة بـ "لا ينطبق" لجميع الاجوبة (الإشارة "3")، أنتقل إلى V04					
لا	نعم	لا ينطبق	لا	نعم			
2	1	3	2	1	a	يمنعك من الحصول على العمل أو الذهاب الى العمل، أو التجارة، أو كسب المال، أو الاشتراك بمشاريع تدر بالمال؟	
2	1	3	2	1	b	يرفض منحك ما يكفي من المال لمصاريف المنزل، حتى ولو كان يملك مالاً ينفقه على أمور أخرى (مثل الكحول والسجائر)؟	
2	1	3	2	1	c	يأخذ ما تكسبه رغم عنك؟	
التحقق من السؤال V03: عند الإشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل إشارة واحدة "1" بعمود V03A، انتقل إلى V03C							
	1	الزوج الحالي/ آخر زوج/ شريك			من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن؟ هل كان زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير)؟ أو كلاهما؟ أو أي زوج/ شريكك آخر قبلهما؟	V03C	
	2	الزوج / شريك السابق					
	3	كلاهما					
	98	لا تعرف/ لا تتذكر					
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة					

V04D				V04C			V04B		V04A		V04	
هل حدث ذلك قبل 12 شهر <u>الماضية</u> في حال كان الرد نعم: هل يمكن القول إن ذلك حدث مرة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟				خلال 12 شهر <u>الماضية</u> هل يمكن القول إن ذلك حدث مرة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟			هل حدث ذلك خلال 12 شهر <u>الماضية</u> (في حال كان الرد "نعم"، ا طرح السؤال V04C) في حال كان الرد "لا"، ا طرح السؤال (V04D)		عند الاشارة بـ "نعم" في أي تصرف (على الأقل اشارة واحدة "1") بعمود V04A، أنتقل الى V04B عند الاشارة بـ "لا" لجميع الاجوبة (الاشارة "2")، أنتقل الى V05			تتطرق الأسئلة التالية إلى تصرفات تحدث لكثير من النساء، والتي قد يكون استخدمها زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير) هل سبق أن قام زوجك/ شريكك (أو أي شريك آخر) يوماً بأي من التصرفات التالية:
كثيراً	قليلاً	مرة	لا	كثيراً	قليلاً	مرة	لا	نعم	لا	نعم	لا	
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	a	
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	b	
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	c	
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	d	
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	e	
التحقق من V04: عند الاشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل اشارة واحدة "1" بعمود V04A، انتقل الى V04E عند الاشارة بـ "لا" لجميع الاجوبة (الاشارة "2") بعمود V04A، انتقل الى V05												
				1	الزوج الحالي/ آخر زوج/ شريك		من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن؟ هل كان زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير)؟ أو كلاهما؟ أو أي زوج/ شريكك آخر قبلهما؟					V04E
				2	الزوج/ شريك السابق							
				3	كلاهما							
				98	لا تعرف/ لا تتذكر							
				99	رفضت الإجابة/ لا إجابة							

V05D				V05C			V05B		V05A		هل قام زوجك/ (شريكك) (الحالي أو الأخير) بأي من التصرفات التالية:	V05
هل حدث ذلك قبل 12 شهر الماضي؟ في حال كان الرد نعم: هل يمكن القول إن ذلك حدث مرة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟				خلال 12 شهر الماضي، هل يمكن القول إن ذلك حدث مرة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟			هل حدث ذلك خلال 12 شهر الماضي؟ (في حال كان الرد "نعم"، ا طرح السؤال V05C في حال كان الرد "لا"، ا طرح السؤال (V05D		عند الإشارة ب"نعم" في أي تصرف (على الأقل إشارة واحدة "1") بعمود V05A، أنتقل الى V05B عند الإشارة ب"لا" لجميع الاجوبة (الإشارة "2")، أنتقل إلى V06			
كثيراً	قليلاً	مرة	لا	كثيراً	قليلاً	مرة	لا	نعم	لا	نعم		
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	a	صفحك أو رماك بما قد يؤذيك؟
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	b	دفعك بشدة أو بعنف أو شد شعرك؟
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	c	ضربك بقبضته أو بأي غرض آخر يمكن أن يؤذيك؟
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	d	ركلك، أو سحبك، أو قام بضربك بقسوة؟
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	e	خفك أو عمد الى حرقك؟
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	f	هددك أو استخدم فعلياً مسدساً أو سكيناً أو أي سلاح آخر تجاهك؟
التحقق من V05: عند الإشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل إشارة واحدة "1" بعمود V05A، أنتقل الى V05E عند الإشارة بـ "لا" لجميع الاجوبة (الإشارة "2") بعمود V05A، أنتقل الى V06												
			1	الزوج الحالي/ آخر زوج/ شريك		من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن؟ هل كان زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير)؟ أو كلاهما؟ أو أي زوج/ شريكك آخر قبلهما؟						V05E
			2	الزوج/ شريك السابق								
			3	كلاهما								
			98	لا تعرف/ لا تتذكر								
			99	رفضت الإجابة/ لا إجابة								

V06D				V06C			V06B		V06A		هل قام زوجك/ (شريكك) (الحالي أو الأخير) أو أي زوج بأي من التصرفات التالية:	V06		
هل حدث ذلك قبل 12 شهر الماضية؟ في حال كان الرد نعم: هل يمكن القول إن ذلك حدث مرّة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟				خلال 12 شهر الماضية، هل يمكن القول إن ذلك حدث مرّة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟			هل حدث ذلك خلال 12 شهر الماضية؟ (في حال كان الرد "نعم"، اطرح السؤال V06C في حال كان الرد "لا"، اطرح السؤال (V06D		عند الإشارة ب"نعم" في أي تصرف (على الأقل إشارة واحدة "1") بعمود V06A، أنتقل الى V06B عند الإشارة ب "لا" لجميع الأجوبة (الإشارة "2")، أنتقل إلى V07					
كثيراً	قليلاً	مرة	لا	كثيراً	قليلاً	مرة	لا	نعم	لا	نعم				
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	a	إقامة علاقة جنسية رغماً عندك عندما لا ترغبين بذلك؟ مثل هددك أو مسكك بقوة رغماً عندك؟		
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	b	هل سبق أن أقمت علاقة جنسية لا ترغبين فيها بسبب خوفك مما قد يفعله الزوج/الشريك (الحالي أو الأخير) أو أي زوج؟		
4	3	2	1	3	2	1	2	1	2	1	c	هل أجبرك زوجك/شريكك (الحالي أو الأخير) أو أي زوج على القيام بأعمال جنسية لم ترغبين فيها أو رأيت أنها تحط من شأنك أو تذلّك؟ (في حال الحاجة: تحدّد العلاقة الجنسيّة على أنّها الجنس الفموي أو الإيلاج المهبلي أو الشرجي)		
التحقق من V06: عند الإشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل إشارة واحدة "1" بعمود V06A، أنتقل الى V06E عند الإشارة بـ "لا" لجميع الأجوبة (الإشارة "2") بعمود V06A، أنتقل الى V07														
				1	الزوج الحالي/ آخر زوج/ شريك								من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن؟	V06E
				2	الزوج/ شريك السابق									

	3	كلاهما	هل كان زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير)؟ أو كلاهما؟ أو أي زوج/ شريكك آخر قبلهما؟	
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	نعم يوجد عنف جسدي	(أنظر السؤال V05A التحقق في حال كان الرد نعم على أي من الأسئلة حول العنف الجسدي تواتر "1" مرة على الأقل)	V07
	2	لا يوجد عنف جسدي		
	1	نعم يوجد عنف جنسي	(أنظر السؤال V06A التحقق في حال كان الرد نعم على أي من الأسئلة حول العنف الجنسي تواتر "1" مرة على الأقل)	V08
	2	لا يوجد عنف جنسي		
	1	أبداً	هل أنت خائفة من زوجك الحالي/ السابق أو أي شريك (في الوقت الحالي)؟ هل يمكن القول إن الخوف من زوجك لم يحصل أبداً أو حصل بعض الأحيان أو الكثير من الأحيان أو معظم/ كل الأحيان؟ (تأكدي أنك تشيرين الى وضعها الآن حتى وأن لم تكن مع زوجها/ شريكها في الوقت الحالي)	V08a
	2	بعض الأحيان		
	3	الكثير من الأحيان		
	4	معظم/ كل الأحيان		
	5	في الماضي (لا أخاف الآن)		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	أبداً	هل قمت بضرب زوجك/ شريكك عندما لم يقم هو بضربك؟ إذا نعم: كم مرة حصلت مثل هذه التصرفات؟ هل يمكن القول إن هذه التصرفات حصلت مرة واحدة أو بعض المرات (قليلاً) أو مرات كثيرة؟	V08b
	2	مرة واحدة		
	3	قليلاً (2-5 مرات)		
	4	مرات كثيرة (أكثر من 5 مرات)		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	نعم	هل أنت حامل حالياً أو سبق أن كنت حامل؟	V09
	2	لا		
	عدد مرات الحمل		عدد مرات الحمل	V09a
	1	نعم	قلت إنك كنت حاملاً عدد ___ مرة/ مرات. هل سبق أن تم فيه دفعك أو صفعك أو ضربك أو ركلك من قبل زوجك/ شريكك أثناء الحمل؟	V10
	2	لا		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	عدد مرات الحمل		إذا كانت المبحوثة حامل مرة واحدة، دوّني "01" إذا كانت المبحوثة حامل أكثر من مرة: كم من حالات الحمل حدث ذلك (كم عدد حالات الحمل التي دفعت أو صفعت أو ضربت أو ركلت)؟	V11

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
V11a	هل حدث هذا في الحمل الأخير؟ إذا كانت المبحوثة حامل مرة واحدة، يؤشر على الكود رقم "1"	نعم	1	انتقل إلى القسم التاسع
		لا	2	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
V12	هل سبق لك ان تعرضت للكم أو الركل في البطن أثناء الحمل؟	نعم	1	
		لا	2	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
إذا تم الإبلاغ عن العنف في مرة واحدة من الحمل، فيتم السؤال عن هذا الحمل إذا تم الإبلاغ عن العنف في أكثر من مرة واحدة من الحمل، فإن الأسئلة التالية تشير إلى الحمل الأخير/ الأحدث الذي تم فيه العنف				
V13	خلال فترة الحمل الأخيرة التي تعرضت فيها للضرب، هل كان الزوج/ الشريك الذي قام بذلك هو والد الطفل؟	نعم	1	
		لا	2	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
V14	هل الرجل الذي فعل هذا زوجك/ شريكك الحالي أو الأخير؟	نعم	1	
		لا	2	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
V15	هل قام نفس الشخص بمثل هذه الأشياء قبل أن تكون حاملاً؟	نعم	1	انتقل إلى القسم التاسع
		لا	2	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
V16	بالمقارنة مع ما قبل الحمل، هل حصل الصفع/ الضرب (اشيري الى الإجابات السابقة للمبحوثة) على الأقل من قبل، أم أبقى على حاله، أو ازداد سوءاً أثناء الحمل؟ بالسوء أعني، أكثر تكراراً أو أكثر شدة.	أقل من قبل	1	
		أبقى على حاله	2	
		ازداد سوءاً	3	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	

القسم التاسع: الإصابات			
م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة
	في حال عانت المرأة من عنف جسدي أو جنسي كان الردّ 1 "نعم" على السؤال V07 و/أو V08	في حال لم تعاني المرأة من عنف جسدي أو جنسي في حال كان الردّ 2 "لا" على V07 و/أو V08	انتقل إلى
	أسأل	انتقل إلى القسم العاشر	
أود الآن أن اعرف المزيد عن الإصابات التي كانت نتيجة تصرفات زوجك/ شريكك والتي تحدثنا عنها (يمكن الإشارة أو التذكير لتصرفات محددة ذكرت في القسم السابق) أعني بأي إصابة جسدية، مثل جرح أو خرق أو التواء أو كسر في العظام أو كسر في الأسنان أو ما شابه ذلك.			
I04	هل تسببت لك احدى هذه التصرفات بأذى نتيجة معاملة زوجك/ شريكك الحالي/ الأخير لك؟ الرجاء التفكير بالتصرفات التي تكلمنا عنها سابقاً	نعم	1
		لا	2
		لا تعرف/ لا تتذكر	98
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99
I02a	خلال حياتك، كم مرة أصبت من قبل زوجك/ شريكك (أزواجك/ شركائك)؟ هل يمكن القول إن هذه التصرفات حصلت مرة واحدة أو بعض المرات (قليلاً) أو مرات كثيرة؟	مرة واحدة	1
		قليلاً (2-5 مرات)	2
		مرات كثيرة (أكثر من 5 مرات)	3
		لا تعرف/ لا تتذكر	98
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99
I02b	هل حدث ذلك في الأشهر 12 الماضية؟	نعم	1
		لا	2
		لا تعرف/ لا تتذكر	98
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99
I03	ما نوع الإصابات؟ الرجاء ذكر أي إصابة نتيجة تصرفات أي من أزواجك/ شركائك بغض النظر عن طول فترة حدوثها: (الإشارة إلى جميع الإصابات التي تذكر) أسألي للتأكد: هل هناك إصابات أخرى؟	I03A	
		(طرح السؤال للخيارات التي مؤشر عليها "نعم" فقط في I03) هل حدث أي من هذه الأمور خلال 12 شهر الماضية؟	
		نعم	لا أعرف
		لا	لا
		1	2
		1	2
		1	2
		1	2
		1	2
		1	2
1	2		
A	جرح أو عضة		
B	خدش أو احتكاك الجلد أو كدمة		
C	التواء أو خلع		
D	حرق		
E	جرح عميق أو إصابة داخلية		
F	إصابة في العين أو الأذن		
G	كسر في العظام		
H	كسر في الأسنان		
I	إصابات داخلية		
J	أخرى (حدد): _____		

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
104	في حياتك، هل سبق أن تم أذيتك بشكل كبير من قبل أي من أزواجك/ شركائك بحيث احتجت الى الرعاية الصحية (حتى وأن كنت لم تحصلي عليها)؟	نعم وحصلت عليها	1	انتقل إلى القسم العاشر
		نعم ولم أحصل عليها	2	
		لم أحتاج	3	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
104a	عدد المرات التي احتجت فيها الى الرعاية الصحية؟		عدد المرات	
105	هل حدث ان احتجت الى الرعاية الصحية نتيجة هذه الإصابات (الإصابات) خلال 12 شهر الماضية؟	نعم	1	
		لا	2	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
106	في حياتك، هل سبق أن تلقيت الرعاية الصحية لهذه الإصابات (الإصابات)؟ هل يمكن القول ان هذا قد حصل في بعض الأحيان أو دائماً أو أبداً؟	نعم، في بعض الاحيان	1	
		نعم، دائماً	2	
		لا، أبداً	3	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
107	في حياتك، هل سبق أن قضيت ليلة (أو أكثر) في مستشفى بسبب هذه الإصابات (الإصابات)؟	لم أحتاج	1	عدد الليالي في المستشفى
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	
108	هل صرحت للموظف الصحي بالسبب الحقيقي لإصابتك؟	نعم	1	
		لا	2	
		لا تعرف/ لا تتذكر	98	
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99	

القسم العاشر: تجارب عنف من الآخرين (غير الزوج/ غير الشريك)

قراءة ما يلي على المبحوثة
على مدار حياتهن، يتعرض العديد من النساء لخبرات غير مرغوب فيها ولأشكال مختلفة من سوء المعاملة والعنف يمارسه رجال ونساء. فقد يكونون من الأقارب، أو غيرهم من المعارف و/أو الغرباء. إذا لم يكن لديك مانع، أود أن أطرح عليك باختصار بعض الأسئلة حول أوضاع مشابهة. كل ما تقولينه سيبقى سرياً. سأسألك أولاً عما جرى لك منذ كنت في الخامسة عشرة من العمر (من عمر 15 سنة إلى الآن)، ومن ثمّ عما حصل خلال 12 شهر الماضية.
بالنسبة إلى النساء اللواتي كنّ أو لا يزلن على علاقة، إضافة: تشير هذه الأسئلة إلى أشخاص غير زوجك/ خطيبك (شريكك) (أزواجك/ شركائك).

N01

N02B		N02A		منذ عمر الخامسة عشرة الى الوقت الحاضر، هل قام أحداً بالأعمال الآتية؟	N02
هل حصل خلال 12 شهر الماضية؟		إذا كان الإشارة بلا في جميع البنود انتقلي إلى N04	إذا كانت الإشارة بنعم على الأقل مرة واحدة انتقلي إلى N02B		
لا أعرف/ لا أتذكر	لا	نعم	لا	نعم	
98	2	1	2	1	a صفحك أو ضربك أو رفسك أو بأي عمل لأذيتك جسدياً؟
98	2	1	2	1	b رماك بما قد يؤذيك؟ دفعك أو شد شعرك؟
98	2	1	2	1	c خنقك، أو حرقك عمداً؟
98	2	1	2	1	d هدد او استخدم فعلياً مسدساً أو سكيناً أو أي سلاح آخر تجاهك؟

عند الإشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل إشارة واحدة "1" بعمود N02A، انتقل إلى N03
عند الإشارة بـ "لا" لجميع الأجوبة (الإشارة "2") في N02A، أنتقل إلى N04

N03C				N03B			N03A		من قام بذلك؟ (للاستطراد: أي شخص آخر؟ قريب؟ شخص في المدرسة أو في مكان العمل؟ صديق أو جار؟ غريب أو أي شخص آخر؟) (لا تقرأ اللائحة بصوت عالٍ الإشارة إلى كل ما يذكر)	N03
(يطرح السؤال للخيارات المنتقاة في N03 فقط).				(يطرح السؤال للخيارات المنتقاة في N03 فقط).			أشير الى جنس كل شخص تذكره			
كثيراً	قليلاً	مرة	ولا مرة	كثيراً	قليلاً	مرة	أنثى	ذكر		
3	2	1	0	3	2	1	2	1	A والد/ والدة	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	B زوج الأم/ زوجة الأب	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	C والد/ والدة الزوج	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	D أخ/ أخت	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	E فرد آخر من العائلة	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	F شخص في مكان العمل	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	G صديق/ من المعارف	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	H من المعارف الجدد	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	I غريب	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	J مدرّس	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	K طبيب/ عامل في الرعاية	

									الصحية		
3	2	1	0	3	2	1	2	1	رجل دين/ زعيم دين	L	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	شرطي/ جندي	M	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	خطيب/ زوج بعقد قران فقط	N	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	شخص آخر (حدد): _____	O	

العنف الجنسي (الاغتصاب)										
N04B		N04A			الآن أودّ أن أطرح عليك الآن بعض الأسئلة عن التجارب الأخرى التي يمكن ان تعرضت لها. فكّري مجدّداً فيما سبق لرجل أن قام بهذا التصرف بالنسبة إلى النساء اللواتي كن ولا يزلن مع شريك / زوج إضافة الى السؤال: باستثناء زوجك/ شريكك.					
هل حصل خلال 12 شهر الماضية؟		في حالة الإجابة "لا" على كل البنود أنتقل الى N06								
لا تعرف/ لا تتذكر	لا	نعم	لا	نعم						
98	2	1	2	1	منذ عمر الخامسة عشرة، هل سبق أن أرغمتك أحدهم (باستثناء شريكك) على الجماع الجنسي من غير موافقتك، عبر ترهيبك مثلاً، أو تثبيتك أرضاً، أو وضعك في موقع لم تستطعي فيه الرفض. يُرجى أن تذكري أشخاصاً تعرفينهم وغرباء كذلك (تستنتي المحاولات التي لم تتم).					
(في حال الحاجة: نحدّد الجماع الجنسي على أنّها الجنس الفموي أو الإيلاج المهبلي أو الشرجي)										
98	2	1	2	1	منذ عمر الخامسة عشرة، هل سبق أن أرغمتك أحدهم (باستثناء شريكك) على الجماع الجنسي حين كنت تحت تأثير الكحول أو المواد المخدرة ولم تستطعي الرفض؟					
98	2	1	2	1	هل أرغمت على الجماع الجنسي مع أكثر من شخص في نفس الوقت؟ (الأسئلة حول الاغتصاب الذي تم فعلياً).					
العمر بالسنوات الكاملة						N04C				
				98		كم كان عمرك عندما حدث ذلك لك للمرة الأولى؟				
				لا تعرف/ لا تتذكر						
N05C				N05B			N05A		من قام بذلك؟	
(يطرح السؤال للخيارات المنتقاة في N05 فقط).				(يطرح السؤال للخيارات المنتقاة في N05 فقط).			أشير الى جنس كل شخص تذكره		(للاستطرد: أي شخص آخر؟ قريب؟ شخص في المدرسة أو في مكان العمل؟ صديق أو جار؟ غريب أو أي شخص آخر؟)	
كم مرّة حصل ذلك خلال 12 شهر الماضية؟ مرّة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟				كم مرّة حصل ذلك منذ كنت في الخامسة عشرة؟ مرّة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟					(لا تقرا اللانحة بصوت عالٍ الإشارة إلى كل ما يذكر)	
كثيراً	قليلاً	مرة	ولا مرة	كثيراً	قليلاً	مرة	أنثى	ذكر	A	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	والد/ والدة	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	زوج الأم/ زوجة الأب	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	والد/ والدة الزوج	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	أخ/ أخت	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	فرد آخر من العائلة	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	شخص في مكان العمل	
3	2	1	0	3	2	1	2	1	صديق/ من المعارف	
3	2	1	0	3	2	1	2	1		

3	2	1	0	3	2	1	2	1	من المعارف الجدد	H
3	2	1	0	3	2	1	2	1	غريب	I
3	2	1	0	3	2	1	2	1	مدرّس	J
3	2	1	0	3	2	1	2	1	طبيب/ عامل في الرعاية الصحية	K
3	2	1	0	3	2	1	2	1	رجل دين/ زعيم دين	L
3	2	1	0	3	2	1	2	1	شرطي/ جندي	M
3	2	1	0	3	2	1	2	1	خطيب/ زوج بعقد قران فقط	N
3	2	1	0	3	2	1	2	1	شخص آخر (حدد):__	O
		1	منذ أقل من سنة		متى كانت آخر حادثة التي أرغمت فيها على الجماع الجنسي؟					N05a
		2	بين سنة وخمس سنوات							
		3	أكثر من خمسة سنوات							
		99	رفضت الإجابة/ لا إجابة							
		1	منزلك الخاص أو باحة منزلك		أين وقعت الحادثة الأخيرة؟					N05b
		2	منزله أو باحة منزله							
		3	منزل شخص آخر أو باحة منزله							
		4	شارع أو الزقاق							
		5	موقف سيارات							
		6	السيارة							
		7	العمل							
		8	ملهى ليلي، نادي، مسبح							
		9	المناطق الريفية، غابة، حديقة عمومية							
		10	المباني العامة الأخرى، المباني التجارية أو العامة غير السكنية							
		11	المدرسة، الكلية							
		12	المؤسسات (بما في ذلك السجن، مؤسسة الرعاية)							
		13	النقل العام							
		14	غير ذلك (حدد): _____							
		98	لا تعرف/ لا تتذكر							
		99	رفضت الإجابة/ لا إجابة							

انتقل إلى	كود الإجابة	الإجابة	الأسئلة	م
N05f	1	نعم	هل قمت بالتبليغ عن الحادثة للشرطة؟ (الرجاء الجواب على آخر حادثة وقعت لك)	N05c
	2	لا		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
N05f	1	فتحت الشرطة ملف بالقضية	كيف كانت استجابة الشرطة؟	N05d
	2	طلبوا منها الذهاب ورفضوا فتح ملف بالقضية		
	3	أخرى (حدد): _____		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	لم يعتقل	هل تم اعتقال الشخص الذي أرغمتك على ذلك وإدانته؟	N05e
	2	أعتقل ولكن لم تتم إدانته		
	3	أعتقل وتمت إدانته		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
N05j	1	نعم	هل قمت بتبليغ إحدى الخدمات الصحية (طبيب أو ممرضة)؟	N05f
	2	لا		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	نعم	هل تم إعطاؤك أية أدوية/علاج لمنع الحمل؟	N05g
	2	لا		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	نعم	هل تم إعطاؤك أية أدوية/علاج لمنع انتقال فيروس نقص المناعة البشرية (الإيدز)؟	N05h
	2	لا		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	نعم	هل تلقيت مشورة رسمية فيما يتعلق بالحادث الذي تعرضت له؟	N05i
	2	لا		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى
N05j	هل أخبرت أحداً من أفراد عائلتك حول هذه الحادثة؟ أو أي شخص آخر كصديق (ة) أو جار (ة)؟ (يسمح بتعدد الاجابات)	لا أحد	A	N06
		فرد من العائلة الأساسية، أنثى	B	
		فرد من العائلة الأساسية، ذكر	C	
		فرد من عائلة الزوج، أنثى	D	
		فرد من عائلة الزوج، ذكر	E	
		أبنك/ أبنتك (أولادك)	F	
		صديق (ة) أو جار (ة)	G	
		شخص آخر (حدد): _____	H	
N05k	كيف كانت استجاباتهم؟ (يسمح بتعدد الاجابات)	القوا اللوم على	A	N06B
		ساندوني	B	
		غير مكترئين/ مهتمين	C	
		طلبوا مني أن لا أخبر أحداً	D	
		نصحوني بإبلاغ الشرطة	E	
		أخرى (حدد): _____	F	
N06	مرة أخرى، أريدك أن تفكري في رجل (للنساء اللواتي من أي وقت مضى كان لديها شريك إضافة الى السؤال: باستثناء زوجك / شريكك). بغض النظر عن أي شيء قد تكون ذكرته، هل يمكن أن تخبرني إذا، منذ سن 15 حتى الآن، حدث أي مما يلي لك؟ تذكري أن تشملي الرجال الذين عرفتهم كذلك الغرباء.	نعم	لا	لا تعرف/ لا تتذكر
		لا	لا	لا
		نعم	لا	لا
		نعم	لا	لا
a	هل حاول أي رجل ولكن لم ينجح في إجبارك على الجماع الجنسي عندما كنت لا تريدين، على سبيل المثال عن طريق إمساكك أو وضعك في موقف ما لا تستطيعين أن ترفضي؟	1	2	98
		1	2	98
		1	2	98
b	لمسك جنسياً أو قبلك ضد إرادتك. وهذا يشمل على سبيل المثال لمس الثدي أو الأجزاء الخاصة بجسمك؟	1	2	98
		1	2	98
		1	2	98
c	جعلك تلمسين الأجزاء الخاصة بجسمه ضد إرادتك؟	1	2	98
		1	2	98
		1	2	98
التحقق من N06 عند الإشارة بـ "نعم" على الأقل مرة واحدة ("1" بعمود N06A) ، أكمل عند الإشارة فقط بـ "لا" ("2" بعمود N06A) ، انتقل إلى N07c				

انتقل إلى	كود الإجابة	الإجابة	الأسئلة	م
	1	منذ أقل من سنة	متى كانت آخر حادثة التي أرغمت فيها على الجماع الجنسي؟	N07a
	2	بين سنة وخمس سنوات		
	3	أكثر من خمسة سنوات		
	99	رفضت الإجابة/لا إجابة		
	1	منزلك الخاص أو باحة منزلك	أين وقعت الحادثة الأخيرة؟	N07b
	2	منزله أو باحة منزله		
	3	منزل شخص آخر أو باحة منزله		
	4	شارع أو الزقاق		
	5	موقف سيارات		
	6	السيارة		
	7	العمل		
	8	ملهى ليلي، نادي، مسبح		
	9	المناطق الريفية، غابة، حديقة عمومية		
	10	المباني العامة الأخرى، المباني التجارية أو العامة غير السكنية		
	11	المدرسة، الكلية		
	12	المؤسسات (بما في ذلك السجن، مؤسسة الرعاية)		
	13	النقل العام		
	14	غير ذلك (حدد): _____		
	98	لا تعرف/ لا تتذكر		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		
	1	نعم	هل طلب منك ممارسة الجنس ضد إرادتك من أجل الحصول على وظيفة أو الحفاظ على عملك، أو للحصول على ترقية؟ (قد تكون الحادثة لم تحدث بالفعل) سؤال اختياري	N07c
	2	لا		
	3	لا ينطبق، لم أعمل أبداً		
	99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقل إلى		
N07d	هل طلب منك ممارسة الجنس ضد إرادتك من أجل اجتياز الامتحان أو الحصول على درجات جيدة في المدرسة؟ (قد تكون الحادثة لم تحدث بالفعل) سؤال اختياري	نعم	1			
		لا	2			
		لا ينطبق، لم أذهب الى المدرسة أبداً	3			
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99			
N07e	هل سبق لك أن تلقيت رسائل إلكترونية شخصية ذات محتوى جنسي (على سبيل المثال، ملاحظات، دعوات وصور، أفلام) كانت مؤذية لك أو جعلتك تشعرين بعدم الارتياح؟ على سبيل المثال، عبر Facebook، الهاتف النقال، البريد الإلكتروني، باستثناء الرسائل spam	نعم	1			
		لا	2			
		لا ينطبق، لا أستخدم الوسائل الإلكترونية	3			
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99			
N08	عندما كنت فتاة، قبل أن يكون عمرك 15 سنة، هل تتذكرين إذا كان شخص في عائلتك أو أي شخص آخر قد لمسك جنسياً ضد إرادتك، أو جعلك تفعلين شيئاً جنسياً لم ترغب به؟ على سبيل المثال، هل حدث لك أي من هذه الأشياء؟ - لمس الثديين أو الأجزاء الخاصة - إبداء ملاحظات جنسية أو يريك صور جنسية صريحة ضد إرادتك - يجعلك تلمسين أجزاء خاصة بهم - ممارسة الجنس أو محاولة ممارسة الجنس معك	نعم	1	N11		
		لا	2			
N09	من قام بذلك؟ (للاستطراد: أي شخص آخر؟ قريب؟ شخص في المدرسة أو في مكان العمل؟ صديق أو جار؟ غريب أو أي شخص آخر؟) (لا تقرا اللانحة بصوت عالٍ الإشارة إلى كل ما يذكر)	أشير الى جنس كل شخص تذكره	أسأل فقط لأولئك الذين أشاروا في N09			
			N09D	N09C	N09B	
			كم مرّة حصل ذلك؟	كم كان عمر هذا الجاني؟ (تقريباً)	كم كان عمرك عندما حدث ذلك لك مع هذا الجاني للمرة الأولى؟ (تقريباً)	
كثيراً	قليلاً	مرة	<input type="text"/>	<input type="text"/>	ذكر	أنثى

3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	والد/ والدة	A		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	زوج الأم/ زوجة الأب	B		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	والد/ والدة الزوج	C		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	أخ/ أخت	D		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	فرد آخر من العائلة	E		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	شخص في مكان العمل	F		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	صديق/ من المعارف	G		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	من المعارف الجدد	H		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	غريب	I		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	مدرّس	J		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	طبيب/ عامل في الرعاية الصحية	K		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	رجل دين/ زعيم دين	L		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	شرطي/ جندي	M		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	خطيب/ زوج بعقد قران فقط	N		
3	2	1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	2	1	شخص آخر (حدد): ____	O		
		1			نعم				N10	
		2			لا					
		98			لا تعرف/ لا تتذكر					
		99			رفضت الإجابة/ لا إجابة					
		العمر بالسنوات الكاملة		<input type="text"/>	<input type="text"/>	كم كان عمرك عندما مارست الجنس للمرة الأولى؟				
N16	1					(في حال الحاجة: نحدّد الجماع الجنسي على أنّها الجنس الفموي أو الإيلاج المهلي أو الشرجي)				N11
	99					رفضت الإجابة/ لا إجابة				
	1					كيف تصفين أول مرة مارست به الجنس؟ هل ممكن أن تقولي إنك رغبت بممارسة الجنس، أو لم ترغبي في ممارسة الجنس ولكن حدث ذلك على أي حال، أو هل أجبرت على ممارسة الجنس؟				N12
	2					رغبت بممارسة الجنس				
	3					لم أرغب ولكن حدث ذلك				
	98					أجبرت على ممارسة الجنس				
	99					لا تعرف/ لا تتذكر				
	99					رفضت الإجابة/ لا إجابة				
انتقل إلى	كود الإجابة					الإجابة				م
						الأسئلة				

الشركاء		[] []		<p>أن عدد الشركاء الجنسيين للنساء يختلف كثيراً من شخص لآخر. تبلغ بعض النساء أنه كان لديها شريك جنسي واحد، والبعض لها 2 أو أكثر، وتبلغ الأخريات عن 50 أو أكثر. في حياتك كم من مختلف الرجال الذين مارست الجنس معهم؟</p>	N13
98	لا تعرف/ لا تتذكر				
99	رفضت الإجابة/ لا إجابة			<p>إذا كان هناك حاجة للاستيراد: تقريباً؛ أنا لا احتاج لمعرفة الرقم بدقة في البلدان ذات نسبة عالية من خطر فيروس نقص المناعة البشرية / الإيدز</p>	
الشركاء		[] []		<p>إذا أشارت الى شريك واحد في N13؛ أسألي: هل مارست الجنس خلال الـ 12 شهرا الماضية؟ إذا نعم، دوني "01"/ إذا كان لا يوجد دوني "00"</p>	N14
98	لا تعرف/ لا تتذكر				
99	رفضت الإجابة/ لا إجابة			<p>إذا كان أكثر من شريك في N13، أسألي مع كم من هؤلاء الرجال قمت بممارسة الجنس في 12 شهرا الماضية؟ يشمل المجموع الشريك الحالي</p>	
1	زوجك (المستقبلي)/ شريك			<p>في المرة الأولى التي مارست فيها الجماع، هل كان هذا مع زوجك (المستقبلي) / شريك، أو كان مع شخص آخر؟</p> <p>إذا كان هناك شخص آخر: هل كان من نفس عمرك أم أنه كان أكبر سناً؟</p>	N15
2	شخص آخر تقريبا من نفس عمرك				
3	شخص آخر أكبر عمراً				
98	لا تعرف/ لا تتذكر				
99	رفضت الإجابة/ لا إجابة				
1	نعم			<p>عندما كنت طفلة (قبل سن 15 سنة)، هل رأيت أو سمعت بأن أمك ضربت من قبل الأب (أو زوجها أو صديقها أو حبيبها)؟</p>	N16
2	لا				
3	لم يعيش الوالدان مع بعض				
98	لا تعرف/ لا تتذكر				
99	رفضت الإجابة/ لا إجابة				
لا تعرف	لا	نعم	عندما كنت طفلة قبل سن 15 سنة، هل سبق أن أحد قام بـ:		N17
98	2	1	a صفحك أو برشاقك (باليد)		
98	2	1	b ضربك أو ركلك أو ضربك بالمقبض		
98	2	1	c ضربك بحزام أو عصا أو مكنسة أو شيء ما آخر		
98	2	1	d ربطك بحبل		
98	2	1	e أي شيء آخر (حدد): _____		
1	نعم			<p>قبل سن 15 سنة، هل شتمت بشكل مستمر، أو اهنت من قبل شخص ما في عائلتك؟</p>	N18
2	لا				
98	لا تعرف/ لا تتذكر				
99	رفضت الإجابة/ لا إجابة				

استكمال وإتمام المقابلة

	<p>بعد أن أنهينا المقابلة، هل واجهت أموراً لم أتطرق إليها في أسئلتني؟ هل لديك أي تعليقات أو ترغيبين في إضافة أي شيء؟</p> <hr/>	Z01
<p>1 جيّد/ أفضل 2 سيئ/ أسوأ 3 الأمر سيّان/ لا فرق</p>	<p>لقد سألتك عن الكثير من الأمور الصعبة. كيف شعرت لدى التكلّم بمثل تلك الأمور؟ دوّني أي إجابة تعطّيها المبحوثة</p> <hr/>	Z02

<p><u>اختتام 1- في حال كشفت المبحوثة عن مشاكل/عنف</u></p> <p>أودّ أن أشكرك على مساعدتك لنا. أدرك كم يصعب عليك الإجابة على هذه الأسئلة، غير أنّه لا يمكن لنا أن نفهم تجارب العنف سوى بالاستماع مباشرة إلى النساء.</p> <p>أرى من خلال إجابتك أنّك مررت في أوقات صعبة جداً في حياتك. لا يحقّ لأي كان أن يعامل شخصاً آخر بهذه الطريقة. لكن، نظراً إلى ما قلته لي أرى أنّك امرأة قويّة وقد تمكّنت من تجاوز أصعب الأوضاع.</p> <p>هذه قائمة بالمنظمات التي تؤمّن الدعم والمشورة القانونية وخدمات الاستشارة في موقع الدراسة. أتمنى أن تتصلي بها في حال أردت التكلّم عن وضعك مع جهة مسؤولة. إنّ خدمات هذه المنظمات مجانية وهي تحافظ على سرّيّة كل ما نقولينه. يمكنك أن تتوجهي إليها عندما تشعرين أنّك جاهزة لذلك، قريباً أو في وقت لاحق.</p> <p><u>اختتام 2 - في حال لم تكشف المبحوثة عن مشاكل/عنف</u></p> <p>أودّ أن أشكرك على مساعدتك لنا. أدرك كم يصعب عليك الإجابة على هذه الأسئلة، غير أنّه لا يمكن لنا أن نفهم تجارب النساء في الحياة سوى بالاستماع مباشرة إليهنّ.</p> <p>في حال علمت بوضع أي امرأة أخرى بحاجة إلى مساعدة، هذه قائمة بالمنظمات التي تؤمّن الدعم والمشورة القانونية وخدمات الاستشارة في موقع الدراسة. أتمنى أن تتصلي بها أنت أو أي من صديقاتك أو قريبائك في حال احتجتنّ إلى ذلك. إنّ خدمات هذه المنظمات مجانية وهي تحافظ على سرّيّة كل ما يقال لها.</p>	<p>Z03</p>
<p>وقت انتهاء المقابلة (24 ساعة) [] [] ساعة [] [] دقيقة</p>	<p>النهاية</p>
<p>ملاحظات الباحثة الميدانية [حين الانتهاء وعدم وجود المبحوثة]</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>Z04</p>
<p>هل كان هناك اشخاص اخرين موجودين في وقت المقابلة؟ نعم..... 1 كلا..... 2</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، حدّدي عدد الاشخاص، من هم، والاعمار التقريبية لهم:</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>Z05</p>

<p>هل تعتقد ان الاجوبة كانت صادقة؟ نعم..... 1 كلا..... 2</p> <p>إذا كانت الإجابة بكلا، حدّدي في أي سؤال؟</p> <hr/>	<p>Z06</p>
<p>هل واجهتكم مشاكل معينة في الصياغة أو الترجمة؟ نعم..... 1 كلا..... 2</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، حدّدي في أي سؤال؟</p> <hr/> <hr/>	<p>Z07</p>
<p>هل كان من الصعب الحصول على أجوبة لأسئلة وتيرة العنف؟ نعم..... 1 كلا..... 2</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، حدّدي في أي سؤال؟</p> <hr/> <hr/>	<p>Z08</p>
<p>هل تشعرين بوجود نقص في الأسئلة؟ نعم..... 1 كلا..... 2</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، حدّدي في أي سؤال؟</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>Z09</p>
<p>أي تعليقات أخرى؟</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>Z10</p>



الاسكوا

الأمم المتحدة
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

دليل تعليمات استيفاء الأسئلة



الأمم المتحدة
نيويورك، 2020

المحتويات

الصفحة

أولاً: الخلفية لنموذج الاستبيان

1.1: مؤشرات العنف ضد المرأة

1.2: الغرض من هذا الدليل

1.3: تعديل نموذج الاستبيان طبقاً للسياق

1.4: تعديل الدليل

1.5: الاعتبارات الأساسية التي يجب مراعاتها

ثانياً: تعليمات استيفاء أسئلة النموذج

استمارة الأسرة المعيشية

القسم الأول: نموذج اختيار المرأة المؤهلة والخصائص الديموغرافية

القسم الثاني: خصائص المسكن وممتلكات الأسرة

استمارة الموافقة الشخصية للمرأة المؤهلة

القسم الثالث: خلفية عن المبحوثة

القسم الرابع: الحالة الزوجية (العلاقة بالزوج/ الشريك)

القسم الخامس: الوضع المالي

القسم السادس: الصحة العامة والصحة الإيجابية والصعوبات الوظيفية

القسم السابع: خلفية عن الزوج الحالي أو الأخير

القسم الثامن: عنف الزوج / الشريك

القسم التاسع: الإصابات

القسم العاشر: تجارب عنف من الآخرين (غير الزوج / غير الشريك)

استكمال وإتمام المقابلة

أولاً: الخلفية لنموذج الاستبيان

1.1: مؤشرات العنف ضد المرأة

دعا الأمين العام للأمم المتحدة جميع البلدان إلى جمع بيانات عن مدى انتشار العنف ضد المرأة بحلول عام 2015. تم الموافقة على مجموعة أولية من المؤشرات، مكونة من 9 مؤشرات في الدورة الأربعين للجنة الإحصائية للأمم المتحدة (3) (24-27 شباط / فبراير 2009) وقرر فريق أصدقاء الرئيس حول مؤشرات العنف ضد المرأة في اجتماعهم المنعقد في المكسيك في 9 - 11 كانون الأول / ديسمبر 2009 إلى أن مجموعة المؤشرات الأولية تحتاج إلى توسيع (4).

مجموعة المؤشرات الأساسية هي:

1. نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي و/أو الجنسي و/أو النفسي (شكل العنف) من قبل الزوج الحالي أو السابق، طبقاً لعدد مرات تكرار العنف والعمر خلال الـ 12 شهر الماضية. (المؤشر 5.2.1)
2. نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي أو الجنسي أو النفسي (شكل العنف) من قبل الزوج الحالي أو السابق، طبقاً لعدد مرات تكرار العنف والعمر طول حياتهن.
3. نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي من أشخاص غير شريك، خلال الـ 12 شهر الماضية طبقاً لعلاقتهن بالجاني وعدد مرات تكرار العنف والعمر.
4. نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة، طبقاً لعلاقتهن بالجاني وعدد مرات تكرار العنف والعمر.
5. نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي (الاغتصاب) من أشخاص غير شريك، خلال الـ 12 شهر الماضية طبقاً لمكان حدوث العنف، علاقتهن بالجاني، عدد مرات تكرار العنف والعمر. (المؤشر 5.2.2)
6. نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة، طبقاً لمكان حدوث العنف، علاقتهن بالجاني، عدد مرات تكرار العنف والعمر.

³ أنظر تقرير فريق أصدقاء الرئيس بشأن العنف ضد النساء

(<http://unstats.un.org/unsd/statcom/doc09/2009-13-GenderStats-E.pdf>) and Report of the fortieth session of the United Nations Statistical Commission (<http://unstats.un.org/unsd/statcom/doc09/Report-English.pdf>)

⁴ أنظر تقرير الاجتماع على الوصلة

<http://unstats.un.org/unsd/demographic/meeting/VAW/docs/FinalReport.pdf>

7. نسبة الفتيات والنساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 و49 عاماً، واللاتي خضعن لعملية تشويبه/ بتر الأعضاء التناسلية، حسب العمر. (المؤشر 5.3.2)

8. نسبة النساء في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للسيطرة الاقتصادية من قبل الأزواج خلال الـ 12 شهر الماضية.

9. نسبة النساء في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للسيطرة الاقتصادية من قبل الأزواج طول حياتهن.

عند الإشارة إلى العنف الجسدي والجنسي ضد المرأة من آخرين غير الزوج (الخطيب / الشريك) يتم تقدير هذه المؤشرات للحوادث التي جرت بعد سن 15 سنة. حيث أن الاعتداء الجسدي والجنسي في مرحلة الطفولة غير مشمول في هذه المؤشرات، من غير المحبذ إطلاقاً جمع بيانات من الأطفال باستخدام منهجية المسح نفسه المطبقة على الكبار لأسباب منهجية وأخلاقية وأخرى تتعلق بالسلامة.

في معظم المسوح المتعلقة بالعنف ضد المرأة التي أجريت في جميع أنحاء العالم حتى الآن لم يتم تقدير المؤشرات الجديدة المذكورة أعلاه تقديراً تاماً. وقد اقتضى ذلك العمل على وضع مجموعة من الأسئلة يوصى باستخدامها لجمع بيانات عن هذه المؤشرات الأساسية من شأنها تيسر مقارنة نتائج المسوح المتعلقة بالعنف ضد المرأة بين البلدان على الصعيد الدولي.

في إطار مشروع حساب التنمية للأمم المتحدة بشأن "تعزيز القدرات في القضاء على العنف ضد المرأة"، كلفت شعبة الإحصاء في لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا بوضع نموذج استبيان يمكن استخدامه في جمع البيانات لإجراء تقدير لمجموعة المؤشرات الأولية بشأن العنف ضد المرأة.

تبنى فريق أصدقاء الرئيس في اجتماعهم في كانون الأول / ديسمبر عام 2009 وجهة نظر تذهب إلى أن الأداة المفضلة لإنتاج إحصاءات دقيقة وذات صلة بشأن المؤشرات الأساسية التسعة عن العنف ضد المرأة هي مسح إحصائي مكرس للعنف ضد المرأة يكون ممثلاً على المستويين الوطني ودون الوطني مع الأخذ في الاعتبار أن حقيقة تنفيذ هذه التوصية لن يكون ممكناً في جميع الظروف الوطنية نظراً للافتقار إلى القدرة الإحصائية و / أو التمويل، ويمكن أن يكون نموذج مرفق بمسح يفضل أن يكون حول الصحة أو مسح ديموغرافي، بديلاً مجدياً لذلك⁽⁵⁾.

وفي ضوء المتطلبات الجديدة لأجندة التنمية المستدامة قامت الاسكوا بتحديث استمارة النموذج العربي لاستبيان قياس العنف ضد المرأة حسب آخر تحديث قامت بها منظمة الصحة العالمية بتاريخ 9 نيسان/ ابريل 2018 بما يلائم المنظور العربي. وفي نيسان/ ابريل 2018 تم تحديث النسخة الثانية لاستبيان النموذج العربي من قبل السيدة ندى جعفر حسب آخر مراجعة قامت بها منظمة الصحة العالمية بتاريخ 9 نيسان/ ابريل 2018 وذلك لاستكمال النموذج وأعداده كأداة تستخدم في المسوح الوطنية

(3) النتائج والتوصيات من اجتماع فريق أصدقاء الرئيس بشأن المؤشرات الإحصائية المعنية بالعنف ضد المرأة أغواسكاليفانتس، المكسيك من 9 إلى 11 كانون الأول / ديسمبر 2009

المستقلة حول العنف ضد المرأة وتم عرضه والموافقة عليه في ورشة العمل الإقليمية حول قياس مؤشرات التنمية المستدامة عن العنف ضد المرأة واستخدام الوقت والمنعقدة في طنجا، المغرب خلال الفترة من 7 الى 9 أيار/ مايو 2018. تمت في المراجعة الثانية إضافة القسم الثاني عن خصائص المسكن وممتلكات الأسرة، والقسم الثالث عن خلفية المبحوثة، وإضافة أسئلة موسعة حول العمر عند الزواج الأول وتعدد الزوجات في القسم الرابع عن الحالة الزوجية، وإضافة القسم الخامس عن الوضع المالي، والقسم السادس عن الصحة العامة والصحة الإنجابية والصعوبات الوظيفية، والقسم السابع عن خلفية الزوج الحالي أو الأخير، وإضافة أسئلة حول العنف خلال فترة الحمل في القسم الثامن عن عنف الزوج/ الشريك (الحالي والأخير) وإضافة أسئلة حول مكان وقوع العنف والتبليغ عن الحادثة والإجراءات المتخذة وأسئلة عن ما إذا تم ممارسة العنف للحصول على وظيفة أو درجات في المدرسة وكذلك أسئلة عن عنف الطفلة في القسم العاشر عن تجارب عنف من الآخرين (غير الزوج/ غير الشريك).

وتم تضمين مؤشرات الأهداف التنمية المستدامة 5.2.1 (نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرّضن لعنف جسدي أو جنسي أو نفسي من قبل شريك حالي أو سابق، خلال الاثني عشر شهراً السابقة، حسب شكل العنف والعمر)، و5.2.2 (نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرّضن لعنف جنسي من أشخاص غير الشريك، خلال الاثني عشر شهراً السابقة، حسب العمر ومكان حدوث العنف) و5.3.2 (نسبة الفتيات والنساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 و49 عاماً، واللاتي خضعن لعملية الختان/بتر الأعضاء التناسلية، حسب العمر).

وفي تشرين الثاني/ نوفمبر 2018 وبعد إجراء المراجعة الأخيرة من قبل الخبيرة بشرى بوزياني من المندوبية السامية للتخطيط في المغرب واستكمال الاستبيان بباقي مؤشرات العنف ضد المرأة في الأهداف التنمية المستدامة تم استعراض والموافقة عليه في الاجتماع الخامس لفريق العمل المشترك بين الوكالات والخبراء المعني بإحصاءات النوع الاجتماعي في البلدان العربية والذي عقد في عمان، الأردن، خلال الفترة من 15 الى 16 تشرين الأول/ أكتوبر 2018. وتمت إضافة باقي مؤشرات العنف ضد المرأة في الأهداف التنمية المستدامة 5.3.1 (نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 20 و24 سنة، واللاتي تزوجن أو ارتبطن قبل بلوغ سن الخامسة عشرة وقبل بلوغ سن الثامنة عشرة)، والمؤشر 5.6.1 (نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 سنة و49 سنة واللاتي يتخذن قراراتهن بأنفسهن بشأن العلاقات الجنسية واستخدام وسائل منع الحمل والرعاية بالصحة الإنجابية) وأخذ الملاحظات الأخيرة من الدول.

وتم اعتماد هذا النموذج في الاجتماع حول دعم تنفيذ مسح انتشار العنف ضد المرأة في المنطقة العربية، القاهرة، مصر، خلال الفترة من 15 الى 17 تشرين الأول/ أكتوبر 2019، استكملت الإسكوا في 2019 تحديث دليل أدوات التنفيذ ليستخدم مع نموذج الاستبيان الخاص بمجموعة المؤشرات الأساسية المعنية بالعنف ضد المرأة ودليل تعليمات استيفاء الأسئلة ودليل الباحثة لإجراء المقابلات ودليل المنسقة لتدريب الباحثات الميدانيات. وتم تحديث الأدوات والعمل على اتساقها بمساعدة الخبيرة وفاء الماجد من الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء في مصر.

2.1: الغرض من هذا الدليل

تم إعداد هذا الدليل ليكون مرفقاً لنموذج استبيان العنف ضد المرأة. فهو يصف ويشرح كل سؤال ويعطي تفاصيل عن المصطلحات المختلفة المستخدمة والمفاهيم التي تقوم عليها الأسئلة ورموز الإجابات المعطاة.

ويتعين استخدام كل من الاستبيان والدليل جنباً إلى جنب مع التوصيات المتعلقة بالأخلاقيات والسلامة التي وضعت لغرض إجراء بحوث عن العنف ضد المرأة⁽⁶⁾ والمبادئ التوجيهية للتدريب، ودليل إجراء المقابلات، وكتاب الرموز وخطة التحليل اللذين وضعاً ليرافقا النموذج.

ويقدم دليل المقابلة المصاحب لهذا الدليل وصفاً عمومياً حول قضايا مثل تقنيات المقابلة، والملاحظة المستخدمة في الاستبيان، والعوامل التي تؤثر على الاستجابات، وكيفية الاستجابة إذا حدث أن شعر شخص بالأسى.

3.1: تعديل نموذج الاستبيان طبقاً للسياق

بالرغم من حث البلدان على إجراء أقل ما يمكن من التغييرات في الاستبيان لكيلا يُنتقص من قابلية البيانات للمقارنة، ولكن في الغالب لا مفر من إجراء بعض التعديلات على الاستبيان وفقاً لاحتياجات البلد المعني وسياق المسح الرئيسي. وبما أن أسماء المتغيرات في كتاب الرموز وخطة التحليل تستند إلى أرقام الأسئلة، ينبغي إتباع التوصيات التالية:

• إدخال أسئلة جديدة في الاستبيان:

إذا تم إدخال سؤال جديد، من المهم عدم تغيير ترقيم الأسئلة الموجودة، ويقترح تمييز المتغيرات المحددة بالبلد عن المتغيرات العامة من خلال تصميم اسم المتغير بحيث يتألف من مزيج من رمز البلد ورقم السؤال.

• حذف أسئلة أو خيارات إجابات في الاستبيان:

يمكن حذف السؤال (أو الخيار) ولكن لا يتم تغيير الترقيم الأصلي للسؤال (أو الترقيم الأصلي للخيار). وبالتالي لن تصبح أرقام الأسئلة متواصلة. (على سبيل المثال، إذا حُذف السؤال (V03)، فإن تسلسل أرقام الأسئلة لن يشمل الرقم (V03)).

4.1: تعديل الدليل

يحتاج هذا الدليل والنموذج المرفق له إلى إجراء التعديلات عليهما معاً تبعاً لاحتياجات وسياق الدراسة الرئيسية الذي يشكلان

⁶ منظمة الصحة العالمية: المرأة أولاً: توصيات تتعلق بالأخلاقيات والسلامة عند إجراء بحوث عن العنف ضد المرأة. Putting Women First: Ethical and Safety Recommendations for Research on Domestic Violence against Women. WHO/FCH/GWH/01.1

جزءاً منها.

قد تتطلب الحاجة بإجراء التعديلات بشأن المكونات التالية:

- نوع المسح الرئيسي وموقع الاستبيان في الاستبيان الرئيسي.
- إجراءات اختيار من سيجيب على الأسئلة.
- الحاجة إلى جمع معلومات إضافية عن المبحوثة لم يخترها جانب المسح الرئيسي (على سبيل المثال، ما إذا كان لها زوج (الخطيب / الشريك) وحالة هذا الزواج والعمر ومعلومات أخرى عن وضعها الاجتماعي الديموغرافي).
- قد تكون هناك ضرورة لتعديل الأسئلة المتعلقة بالعنف. كإضافة أسئلة جديدة أو استخدام رموز إجابات إضافية مع الأسئلة الموجودة.

في هذا الدليل، ترد النصوص التي قد يلزمها تعديل في بعض البلدان بين [قوسين مربعين].

5.1: الاعتبارات الأساسية التي يجب مراعاتها

نوضح هنا بعض الاعتبارات الهامة المتعلقة بتنفيذ المسح - غير أن هذا لن يحل محل الحاجة إلى وجود بروتوكول كامل للمسح يلزم وضعه منفصلاً بالترافق مع المسح الرئيسي.

- نوع المسح الرئيسي المناسب لاستخدام استبيان العنف ضد المرأة:

الأسئلة هنا حساسة، مما يقلل أنواع المسوح التي يمكن أن يضاف إليها هذا النموذج، وربما يلزم أن يقتصر المسح على بعض المواضيع التي تشمل الصحة والجريمة أو غيرها من القضايا الاجتماعية. ويتعين النظر بعناية في موقع الاستبيان الخاص بالعنف ضمن مجمل الاستبيان. فعندما يكون موقعه مبكراً جداً، لا يكون قد تم بناء التفاهم بين الباحثة والمبحوثة، أما إذا تم وضعه في نهاية مسح طويل، فتكون المبحوثة منهكة جداً بحيث لا تستطيع الرد على أسئلة صعبة وحساسة.

- اختيار النساء المؤهلات/المجيبات عن أسئلة نموذج العنف ضد المرأة:

يكون لنوع المسح الرئيسي تداعيات رئيسية على اختيار النساء، لأن المسح الرئيسي سيتناول واحداً أو أكثر من أعضاء الأسرة، رجالاً أو نساءً أو كلاهما، الخ. فإذا كان المسح الرئيسي يتعلق بعضو واحد فقط في الأسرة، ذكر أو أنثى، ينبغي سلفاً تحديد أي من الأسر المعيشية التي سيوجه فيها الاستبيان بشكل كامل إلى امرأة.

وينبغي أن يؤخذ في الاعتبار عند اختيار المبحوثة أن تكون المرأة التي تجيب على أسئلة المسح الرئيسي هي ذاتها التي ستوجه

إليها الأسئلة الموجودة في النموذج الخاص بالعنف ضد المرأة، وسيمكن ذلك من بناء علاقة تفاهم بين الباحثة والمبحوثة، كما يعمل على تقليل شكوك أفراد الأسرة الآخرين (وهذا ما قد يحدث إذا وجه الاستبيان الرئيسي إلى شخص آخر، في حين يتم توجيه أسئلة نموذج العنف للمرأة التي اختيرت فقط).

إذا كان سيتم توجيه أسئلة المسح الرئيسي إلى جميع النساء في أسرة معيشية معينة (كما في المسح الديموغرافي الصحي⁽⁷⁾)، عندئذ يطبق أسلوب اختيار امرأة واحدة فقط في الأسرة المعيشية لئتم إجراء المقابلة معها وتوجيه إليها أسئلة النموذج الخاص بالعنف ضد المرأة، ويمكن لهذا الغرض استخدام نموذج اختيار نموذج اختيار المرأة المؤهلة الذي يرد في القسم الأول من استمارة الأسرة المعيشية.

- المسائل الأخلاقية واعتبارات السلامة:

لقد تم ذكر أهمية ذلك سابقاً، وفيما يلي بعض الاعتبارات التي تتطلب انتباهاً إضافياً بسبب طبيعة المسح الرئيسي:

- أهمية توجيه النموذج الخاص بالعنف ضد المرأة إلى امرأة واحدة فقط في الأسرة المعيشية لتجنب أن يصبح أي شخص آخر في الأسرة على بينة من طبيعة الأسئلة.
- أهمية الخصوصية والسرية الصارمة.
- أهمية الإشارة إلى الاستبيان باسم مختلف آمن، حيث أن كلمة العنف لن تستخدم في أنحاء المسح، ومن أمثلة الأسماء الأمانة (نموذج عن قضايا المرأة، نموذج عن المرأة والعلاقات الأسرية، نموذج عن المرأة وتجارب الحياة). وليس هذا فقط لتجنب أن يصبح موضوع النموذج معروفاً بين أفراد الأسرة الآخرين، ولكن أيضاً لإعطاء المبحوثة العبارات التي يمكن أن تشرح بها المقابلة للآخرين إذا لزم الأمر.

ثانياً: تعليمات استيفاء أسئلة النموذج

أقسام نموذج الاستبيان

استمارة الأسرة المعيشية:

القسم الأول: نموذج اختيار المرأة المؤهلة والخصائص الديموغرافية

القسم الثاني: خصائص المسكن وممتلكات الأسرة

استمارة الموافقة الشخصية للمرأة المؤهلة:

القسم الثالث: خلفية عن المبحوثة

القسم الرابع: الحالة الزوجية (العلاقة بالزوج / الشريك)

القسم الخامس: الوضع المالي

القسم السادس: الصحة العامة والصحة الإنجابية والصعوبات الوظيفية

القسم السابع: خلفية عن الزوج الحالي أو الأخير

القسم الثامن: عنف الزوج / الشريك

القسم التاسع: الإصابات

القسم العاشر: تجارب عنف من الآخرين (غير الزوج / غير الشريك)

استكمال وإتمام المقابلة

نموذج الاستبيان يتضمن اسئلة حول عنف الشريك أولاً، تليها أسئلة عن عنف غير الشريك، ولكن بالنسبة لبعض السياقات (وكذلك في حالات الاختبار) قد يكون مرغوباً توجيه الأسئلة المتعلقة بغير الشريك قبل الأسئلة المتعلقة بالشريك.

في نموذج الاستبيان تستعمل أحرف غامقة في الكلمات / الجمل التي لا ينبغي أن تقرأ (مثل خيارات الإجابة أو التعليمات لمن يجرون المقابلات).

تشير التعليمات الواردة بأحرف غامقة مائلة ومسطرة إلى الأسئلة التي قد تحتاج إلى تعديل تبعاً لحالة البلد.

للحصول على مزيد من المعلومات عن هيكل نموذج الاستبيان، يرجى الرجوع إلى دليل إجراء المقابلات.

القسم الأول (DC) : نموذج اختيار المرأة المؤهلة والخصائص الديموغرافية

طبقاً لسياق المسح الرئيسي، قد تكون هناك الحاجة إلى استخدام نموذج لاختيار امرأة واحدة مؤهلة في الأسرة للرد على أسئلة نموذج الاستبيان الخاص بالعنف ضد المرأة ونموذج اختيار المرأة المؤهلة (معدل بشكل طفيف) الذي وضعته الدراسة متعددة الأقطار التي قامت بها منظمة الصحة العالمية لاختيار امرأة واحدة مؤهلة في أسرة معينة وهو يشكل جزءاً من هذا النموذج.

تتطلب الاعتبارات الأخلاقية واعتبارات السلامة ألا يتم طرح أسئلة النموذج أبداً على أكثر من امرأة واحدة في الأسرة المعيشية الواحدة. ستعتمد طريقة اختيار المرأة المؤهلة وتعريف الأسرة المعيشية المستخدمة [إذا ما انطبق ذلك] على السكان المستهدفين وعلى طريقة أخذ العينات للمسح الرئيسي الذي يرفق به النموذج.

تشمل طريقة الاختيار المستخدمة في دراسة منظمة الصحة العالمية الخادمت والنزيلات والزائرات لمدة طويلة في الأسرة. وهذا للتأكد من أن النساء اللاتي يعشن خارج أسرهن لسن مستبعدات عن المسح.

من أجل ملء نموذج اختيار المرأة المؤهلة، ستحتاجين إلى العثور على مبحوث مناسب، أي عضو راشد في الأسرة قادر على تقديم المعلومات اللازمة لملء قسم اختيار المرأة المؤهلة وإذا لم يوجد راشد، لا تقابلي قاصراً أو قاصرة بل اذهبي إلى الأسرة المعيشية التالية في عينتك، وعودي لزيارة هذه الأسرة المعيشية في وقت لاحق.

ما أن تقدمي نفسك وتشرحي الهدف من زيارتك، تكونين جاهزة لبدء المقابلة (تأكدي من قراءة الجملة الاستهلاكية في الجزء العلوي من الصفحة قبل الشروع في السؤال).

مرحباً، اسمي، أنا أقوم بزيارة الأسرة نيابة عن " أسم مركز المسح". نحن نجري مسحاً في " أسم موقع الدراسة" للتعرف على " أسم أمن للمسح" (مثل: صحة المرأة وتجاربيها الحياتية أو أحوال المرأة المعيشية – لا يذكر أسم مسح العنف ضد المرأة بتاتا)

➤ **السؤال DC00: الإقامة**

الغرض من هذا السؤال هو معرفة محل إقامة الأسرة المعيشية (حضر أو ريف).

➤ **السؤال DC01: مجموع عدد الأشخاص في الأسرة المعيشية**

الغرض من هذا السؤال هو التأكد من عدد الأشخاص الذين يعيشون في الأسرة المعيشية (تعرف الأسرة المعيشية بأنها شخص أو مجموعة أشخاص يعيشون في الأسرة المعيشية نفسها، يتشاركون في المأكل بصرف النظر عما إذا كانوا أقرباء أم لا. وهي تختلف عن مفهوم العائلة أو الأسرة والتي تشمل فقط جميع الأشخاص الأقرباء والذين يعيشون في منزل واحد).

ولهدف الدراسة يعتبر الشخص عضو في أسرة معيشية إذا حقق المعايير المحددة التالية:

- يسكن بشكل معتاد في الأسرة المعيشية.
- زائر للأسرة المعيشية وقد نام على الأقل في الأربعة الأسابيع الماضية.
- خادم/ عامل في الأسرة المعيشية وينام بشكل دائم على الأقل خمسة ليال في الأسبوع.

لاحظ ان مفهوم الأسرة المعيشية موسع وذلك لضمان احتساب النساء حالياً خارج منازلهن (الزائرات لأكثر من أربعة أسابيع) أو خادمت المنازل (اللاتي يبتن بشكل دائم على الأقل خمسة ليال في الأسبوع) واعطائهن فرصة الاختيار في الدراسة كأعضاء معتادين في الأسرة المعيشية.

ينبغي استخدام الأسئلة الفرعية المحفزة للتأكد من أن العدد الإجمالي في الأسرة المعيشية، بصرف النظر عما إذا كانوا أقرباء أم لا، كما ينبغي أن يشمل هذا العدد الأطفال والرضع والنزلاء والخدم وغيرهم من الأشخاص الذين يستوفون المعايير المحددة أعلاه.

[قد لا تكون معايير الاختيار هذه لمن ينتمون إلى الأسرة (بما في ذلك عمال المنازل المقيمين والزوار على المدى الطويل كما في دراسة منظمة الصحة العالمية) مناسبة لعمليات مسح لمواضيع أخرى]

➤ **السؤال DC02: جنس رب الأسرة المعيشية: رجل أو امرأة**

يستفسر هذا السؤال عن جنس رب الأسرة المسؤول عن الأسرة المعيشية بغض النظر فيما إذا كان موجود أو لا. على المبحوث (ة) تحديد من هو رب الأسرة، وقد يتم تحديده بسبب أنه المعيل للأسرة أو الأكبر سناً، في بعض الحالات قد يتقاسم الزوجان المسؤوليات بالتساوي، ولا يريدان تحديد أحدهما، في مثل هذه الحالة يجب وضع إشارة على "كلاهما". وإذا كان هناك شخص واحد فقط يعيش وحده، سجلي جنس هذا الشخص، حيث ستستخدم معلومات هذا السؤال كمرجع لتعيين علاقات الأعضاء الآخرين في الأسرة (أنظر الى السؤال (DC03)).

➤ السؤال DC03 العمود (A): رقم السطر

هذا العمود عبارة عن مسلسل لكل الفتيات والنساء الأفراد في الأسرة المعيشية.

➤ السؤال DC03 العمود (B): قائمة أسماء الفتيات والنساء الأفراد في الأسرة المعيشية

العمود (B) يتم تدوين الأسماء الأولى لجميع الفتيات والنساء في الأسرة المعيشية بغض النظر عن السن أو الحالة الزوجية لهن.

يتم تسجيل الاسم الأول لجميع الفتيات والنساء في الأسرة المعيشية بغض النظر عن السن أو الحالة الزوجية، وقد خصص لكل امرأة صف خاص بها. وعندما يسرد مدلي البيان الأسماء، دونها واحدة في كل صف من العمود (B) من الجدول. ليس الضروري أن تحسلي على الأسماء الكاملة للنساء في الأسرة، طالما كنتي قادرة على الرجوع إلى كل واحدة منهن على حدة. عندما تنتهين من تدوين الأسماء كلها، ينبغي التحقق للتأكد من أنك لم تغفلي في تدوين واحدة.

➤ السؤال DC03 العمود (C): تعريف صلتهن برب الأسرة المعيشية

بعد الانتهاء من وضع قائمة كاملة بأسماء الفتيات والنساء في الأسرة المعيشية، أبدئي بالمرأة المذكورة في السطر (1) وانتقلي عبر الصفحة طارحة السؤال المناسب لها حيث يستوفي لها جميع البيانات أفقياً بدءاً من العمود (C) إلى العمود (F)، وعند الانتهاء من تدوين جميع البيانات للمرأة في السطر (1)، انتقلي إلى المرأة المذكورة في السطر (2)، وهكذا.

يهدف سؤال (ما هي علاقة "الاسم" برب الأسرة) إلى معرفة صلة قرابة الاسم برب الأسرة. لتسجيل علاقة المرأة المذكورة في الجدول برب الأسرة يتم استخدام الرموز المذكورة في الجزء السفلي من الجدول وتدوين رقم الإجابة المناسبة لدرجة قرابة كل امرأة من أفراد الأسرة بالنسبة لصلتها برب الأسرة، مثل: (زوجة / ابنة / أم / حفيذة.....الخ). وتوخي الحذر خاصة إذا لم يكن مدلي البيان هو رب الأسرة، ففي هذه الحالة قد يعطى صلة القرابة نسبة له وليس برب الأسرة المعيشية، تأكدي من تسجيل علاقة كل شخص برب الأسرة المعيشية، وليس علاقتهم بمدلي البيان على سبيل المثال. إذا كانت المرأة الثالثة في القائمة زوجة ابن رب الأسرة المعيشية ينبغي تسجيل رمز (4) في السطر الثالث من العمود (C).

إذا حدد مدلي البيان أن الرجل والمرأة على حد سواء رئيسان للأسرة، دوني علاقة كل أنثى مدرجة في القائمة برب الأسرة الذكر، وإذا كان رب الأسرة متزوجاً من امرأة لديها ابنة من زواج سابق ينبغي ترميز علاقة الفتاة برب الأسرة متبناة / بالرضاعة / ابنة الشريك (رمز 11)، وإذا لم يكن هناك غير رجل واحد يعيش وحده، ستكون هذه القائمة فارغة، لاحظي أنه في هذه الحالة لا يزال يتعين عليك إكمال استبيان الأسرة.

السؤال DC03 العمود (D): تدوين مكان السكن المعتاد للمرأة

يستفسر هذا السؤال عما إذا كانت المرأة تعيش عادة في المنزل أم لا، وعادة نقول إن كل امرأة تعيش لدى الأسرة المعيشية هي عضو فيها (ينبغي أن تتبعي المعايير التي تم وضعها للدراسة على النحو المذكور أعلاه) ضعي دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت الإجابة بـ (نعم) (إذا كانت المرأة تعيش عادة في المنزل، أو إذا كانت المرأة زائرة أقامت عند الأسرة خلال الأسابيع الـ 4 الأخيرة، أو إذا كانت المرأة عاملة منزل تنام في المنزل ما لا يقل عن 5 ليال في الأسبوع)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت الإجابة (لا).

السؤال DC03 العمود (E): تدوين العمر بالسنوات الكاملة

يتم السؤال عن عمر كل امرأة بالسنوات الكاملة عن طريق حذف كسور السنوات، أي العمر في آخر يوم ميلاد، مثلاً إذا كان عمر السيدة 40 سنة وثمانية أشهر أكتبي 40 سنوات فقط، وإذا كان عمر الفتاة أقل من سنة واحدة (على سبيل المثال 9 أشهر- سجلي (0))، يجب عليك تسجيل العمر حتى لو كان تقديرياً، في حالة وجود صعوبة في الحصول على أعمار الإناث في الأسرة المعيشية، استخدمي الأساليب المذكورة في الاستبيان الفردي للبحث عن العمر الصحيح.

السؤال DC03 العمود (F): تقييم أهلية المبحوثة لإجراء المقابلة

ويستفسر هذا السؤال عن كون المرأة مؤهلة لإجراء مقابلة معها أم لا. والمرأة المؤهلة هي أي امرأة تبلغ سن الخامسة عشرة أو أكثر (يجب ألا يقل الحد الأقصى للفئة العمرية عن 49 سنة) ولديها دائرة حول (1) في العمود (D) الخاص بمكان السكن (أي اللاتي يعشن عادة في الأسرة المعيشية، أو زائرة نامت في المنزل في الأسابيع الـ 4 الماضية على الأقل أو خادمة تنام 5 ليالي في الأسبوع أو أكثر).

من المهم جداً عدم إغفال هذا السؤال عند تعبئة قائمة الأسرة المعيشية، ففي بعض الحالات قد تجدين صعوبة في تقرير ما إذا كانت المرأة مؤهلة أم لا.

باستخدام المعلومات الموجودة في العمود (D) الخاص بمكان السكن والعمود (E) الخاص بالعمر، ضعي دائرة حول كود الإجابة (1) (نعم) في العمود (F) الخاص بالأهلية في حالة كون المرأة مؤهلة لإجراء مقابلة معها باستخدام الاستبيان الخاص بالعنف ودائرة حول كود الإجابة (2) (لا) إذا كانت غير مؤهلة.

أمثلة لمعرفة ما إذا كانت المرأة مؤهلة أم لا

- زائرة عمرها 25 عاماً أقامت في المنزل لمدة أسبوع (ليست مؤهلة لمقابلات النساء).

- ابنة لرب المنزل عمرها 20 عاماً أمضت الليلة السابقة في منزل شقيقتها (ينبغي أن تحسب على أنها عضوة في الأسرة المعيشية وتكتب في قائمة النساء الأفراد في الأسرة المعيشية، وهي مؤهلة لمقابلات النساء).
- زوجة لرب الأسرة عمرها 48 عاماً كانت بعيدة عن المنزل لأسبوعين (مؤهلة لمقابلات النساء).
- صديقة للأسرة عمرها 17 عاماً أقامت مع الأسرة لمدة 5 أسابيع، ولكنها خرجت لشراء مواد غذائية عند زيارتك (مؤهلة لمقابلات النساء).
- امرأة غير متزوجة عمرها 30 عاماً تعيش مع والدتها وعمرها 50 عاماً (مؤهلة لمقابلات النساء حتى لو لم تكن متزوجة على الإطلاق أو لم تكن قد عاشت مع رجل).
- عاملة منزل عمرها 40 عاماً تعيش في الأسرة، لكنها عادة تعود لرؤية عائلتها في نهاية كل أسبوع (ليلة) (مؤهلة للمقابلة).
- عاملة منزل عمرها 40 عاماً تعيش في الأسرة، لكنها عادة تعود لرؤية عائلتها (للبيتين) (غير مؤهلة للمقابلة).

بعض الأسر المعيشية لا تضم أي امرأة مؤهلة للمقابلة، (أي لن يكون هناك من بين أفراد الأسرة المعتادين أو الزوار على المدى الطويل نساء في عمر 15 سنة أو أكثر). [لهذه الأسر يتم استكمال فقط القسم الثاني عن خصائص المسكن وممتلكات الأسرة]. انظري أدنى استمارة اختيار العائلة (قولي لا أستطيع الاستمرار إذ يجب أن أجري المقابلة مع نساء فوق سن الخامسة عشرة، شكراً لمساعدتكم).

- في حال وجود أكثر من امرأة مؤهلة للمقابلة في الأسرة الواحدة:

لأسباب تتعلق بالسلامة، نقابل امرأة واحدة فقط من الأسرة الواحدة، لضمان ألا يصبح موضوع المقابلة معروفاً على نطاق واسع، ففي الحالات التي توجد فيها أكثر من امرأة مؤهلة، سيتم اختيار امرأة واحدة عشوائياً لإجراء مقابلة معها، لذلك من المهم استخدام وسيلة من شأنها أن تضمن أن يكون الطابع العشوائي، طريقة واحدة شائعة لتحقيق ذلك (القرعة) وهي كما يلي: دوني رقم سطر كل من الإناث المؤهلات للمقابلة على ورقة صغيرة، أطوي جميع الورق وضعيها في وعاء، امزجي الأوراق في الوعاء واطلبي من أحد أفراد الأسرة اختيار ورقة، المرأة المدون رقمها في الورقة هي من ستجري المقابلة معها. بعض المناطق لا تكون فيها هذه الطريقة مناسبة حيث يعرف تاريخ ميلاد كل سيدة، ففي هذه الحالة تكون الطريقة البديلة لتحديد المرأة المؤهلة اختيار السيدة التي ستحتفل بعيد ميلادها بعد يوم المقابلة، ضعي دائرة حول رقم سطر المرأة التي تم اختيارها. (يمكن أن يتم الاختيار العشوائي هكذا أو عن أي طريقة أخرى مثل أول تاريخ ولادة أو عن طريق جدول كيش Kish).

إذا كانت المرأة التي تم اختيارها غير موجودة، لا تحددى بديلاً عنها، بل حددي موعداً آخر للعودة لإجراء المقابلة معها (على الأقل يتم عمل زيارتين إضافيتين)، إذا لم يكن بالإمكان مقابلة المرأة التي اختيرت على الإطلاق، يجب الإشارة إلى ذلك في الاستبيان باستخدام رمز النتيجة المناسبة ولا ينبغي استبدالها بأخرى حتى لو كانت مؤهلة.

حالات خاصة:

- في حالة وجود أكثر من 10 أفراد في الأسرة من الإناث

إذا أُجريت مقابلة مع أسرة فيها أكثر من 10 أفراد من الإناث، أشيري إلى ذلك في أسفل قائمة أفراد الأسرة، وخذي نموذج اختيار المرأة المؤهلة جديد واملئي رمز تحديد الأسرة نفسه على رأس الصفحة ودوني (مستمر) في الجزء العلوي، ثم على نموذج اختيار المرأة المؤهلة الثاني، غيري رقم السطر (1) إلى (11) وإذا لزم الأمر غيري رقم السطر (2) إلى (12) الخ، ومن ثم دوني المعلومات عن أفراد الأسرة الإناث الإضافي، تأكدي أنه تم أخذ الإناث المؤهلات على القائمة الثانية عندما تختارين واحدة عشوائياً.

- أسرتان أو أكثر تعيشان في نفس المسكن

إذا كانت القائمة تشير إلى أسرة واحدة فقط في المسكن، ولكن عند وصولك إلى ذلك المسكن وجدتي أن اثنين أو ثلاثة من الأسر يعيشن هناك، ففي هذه الحالة ينبغي عليك ملء نموذج اختيار المرأة المؤهلة منفصل لكل من هذه الأسر، وعلى سبيل المثال يمكن ترقيم نماذج اختيار المرأة المؤهلة 1 HH و 2 HH، الخ، وعلى كل نموذج أشيري على النحو المبين أعلاه، إلى الفتيات والنساء المؤهلات اللاتي يعيشن في تلك الأسر المعينة. بعد الانتهاء من ملء النماذج، حددي واحدة من النساء المؤهلات عشوائياً من جميع النساء المؤهلات في الأسرتين كلاهما (جميع الأسر في المسكن)، للقيام بذلك، ينبغي وضع علامة بكل من رقم الأسرة ورقم السطر على أوراق الاقتراع التي تحتوي على أرقام أسطر النساء المؤهلات.

مثال توضيحي: إذا كانت المرأتان المؤهلتان في الأسرة رقم واحد (1) هما المرقمتان بأرقام أسطر (2) و (4) والمرأة المؤهلة في الأسرة رقم (3) هي المرقمة برقم السطر (1)، في حين أن الأسرة رقم (2) ليس فيها نساء مؤهلات، يمكن أن توضع علامة على أوراق الاقتراع على النحو التالي: HH 1-2 ، HH 1-4 ، HH 3-1 بعد اختيار مبحوثة واحدة، لا تختار أي مبحوثة أخرى من أي من الأسر المتبقية داخل المسكن حتى لو كانت تتضمن واحدة أو أكثر من النساء المؤهلات، يستكمل فقط باقي الاستبيان للمرأة المختارة ومن ثم تجريين معها المقابلة باستخدام استبيان مقابلات النساء. ضعي علامة واضحة على النماذج الفردية لتجنب الارتباك. على سبيل المثال، يجب أن تكتبي على نموذج اختيار المرأة المؤهلة للأسرة الثانية (أسرتان في نفس المنزل، اختيرت المبحوثة من الأسرة الأخرى)، ينبغي أن تبليغي القائم على الإشراف بذلك في وقت لاحق.

- أخطاء في استكمال القائمة

إذا أخطأت في استكمال قائمة أعضاء الأسرة المعيشية الإناث (السؤال DC03)، وتحتاجين إلى شطب شخص أو أكثر (فعلى سبيل المثال، عندما تكتشفين أن قائمة الأشخاص شملت رجلاً أو امرأة لا تنتمي إلى الأسرة)، ينبغي شطب هذا الشخص ومن المهم أن تقومي في وقت لاحق بإعادة ترقيم الأسطر (أرقام العمود A) بحيث تبقى متتالية.

مثال توضيحي: قمت بإدخال 5 أشخاص، على الأسطر 1 و2 و3 و4 و5، تكتشفين بعد ذلك أن السطر رقم 2 هو ابن رب الأسرة، بما أنه ينبغي إدراج أعضاء الأسرة من الإناث فقط في القائمة، يجب شطب هذا الشخص ومن ثم يعاد ترقيم أفراد الأسرة الإناث 3 و4 و5 لتصبح أرقامهم 2 و3 و4، ينبغي أن يتوافق آخر عدد دائما مع عدد أفراد الأسرة من الإناث في القائمة، كما يجب الانتباه عندما تقومين باستكمال ورقة الإدارة (برقم المبحوثة التي اختيرت) أن تدخلين رقم السطر الصحيح.

لا توجد امرأة مؤهلة في الأسرة -

إذا اقتنعت بأنه لا توجد أي امرأة مؤهلة في الأسرة، اشرحي للشخص الذي زودك بالمعلومات الخاصة بملء نموذج اختيار المرأة المؤهلة أنه لا يمكنك الاستمرار إلا إذا كانت هناك امرأة بين أفراد الأسرة في سن 15 أو أكثر، اشكريه / اشكريها على المساعدة المقدمة، وأبلغني القائم على الإشراف وأمضي إلى الأسرة التالية (ما إذا كانت المقابلة ستنتهي هنا أم لا أمر يتوقف على الغرض من المسح الرئيسي).

القسم الثاني (HC): خصائص المسكن وممتلكات الأسرة

يهدف هذا القسم الى التعرف على ظروف المسكن والوضع الاقتصادي للأسرة أي دخلها واحتياجاتها المالية وقدرتها على الصرف.

السؤال HC01 : ما هو نوع الوحدة السكنية التي تقيم بها الأسرة؟

يسأل السؤال (HC01) عن نوع الوحدة السكنية التي تقيم بها الأسرة وتتضمن الإجابة أحد البنود التالية (فيلا، دار، شقة، غرفة مستقلة، خيمة، كرفان)، ضعي دائرة حول كود الإجابة المناسبة لنوع الوحدة السكنية، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت (فيلا)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت (دار)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا كانت (شقة)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا كانت (غرفة مستقلة)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (5) إذا كانت (خيمة)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (6) إذا كانت (كرفان)، في حالة اختلاف إجابة المبحوث (ة) عن الاجابات الموجودة ضعي دائرة حول الكود رقم (7) ويكتب ما تذكره/ يذكره المبحوث (ة) بالتفصيل.

السؤال HC02: ما هي نوع حيازة المسكن؟

يسأل السؤال (HC02) عن نوع حيازة المسكن، ضعي دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها/ يذكرها المبحوث (ة)، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا افادت (ملك) أي أن المسكن مملوك للأسرة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت الاجابة (مستأجر غير مفروش) ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا كانت الاجابة (مستأجر مفروش)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا كانت الاجابة (دون مقابل) أي أن المسكن مملوك لأحد الأفراد (مثلاً والد المبحوث (ة)) ولكن المبحوث (ة) تقيم/ يقيم فيه بصفة دائمة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (5) إذا كانت الاجابة (مقابل عمل) أي أنّ جهة العمل قامت بتوفير مسكن للفرد اثناء فترة الخدمة، أما في حالة اختلاف إجابة المبحوث (ة) عن الاجابات الموجودة ضعي دائرة حول الكود رقم (6) ويكتب ما تذكره/ يذكره المبحوث (ة) بالتفصيل.

السؤال HC03: جنس حائز المسكن

يهدف السؤال الى معرفة جنس حائز المسكن، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كان حائز المسكن رجل، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كان حائز المسكن امرأة، أما إذا كان حائز المسكن كلاهما فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (3).

➤ **السؤال HC04: هل تتوفر السلع أو الخدمات التالية لدى الأسرة؟**

يستفسر هذا السؤال عن مدى توفر الأجهزة المنزلية لدى الأسرة مثلًا ثلاجة كهربائية أو غسالة ملابس أو مكنسة كهربائية الخ أو ما إذا كانت الأسرة لديها وسيلة نقل كسيارة خاصة أو وسيلة اتصال كجهاز هاتف ذكي الخ، ويتم قراءة البنود الموجودة في الجدول على المبحوث (ة) بند بند وعليه نجد أن الإجابة الخاصة لكل بند من البنود الواردة بالجدول أما (نعم) أو (لا) وعلى الباحثة أن تضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة ب (نعم) أو تضع دائرة حول الكود رقم (2) في حالة الإجابة ب (لا).

➤ **السؤال HC05: عدد ساعات توفر خدمة الكهرباء في المسكن يوميًا خلال الشهر الماضي؟**

يستفسر هذا السؤال عن عدد ساعات توفر خدمة الكهرباء في المسكن بصفة يومية خلال الشهر الماضي، ضعي دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها/ يذكرها المبحوث (ة)، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت الإجابة (أقل من 8 ساعات)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت الإجابة من (8 – 16 ساعة)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا كانت الإجابة من (17 – 23 ساعة)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا كانت الإجابة بأنها استمرت ال (24 ساعة)، وفي حالة الإجابة (لا توجد كهرباء بالمنزل) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (5) ومن ثم الانتقال الى السؤال رقم HC07.

➤ **السؤال HC06: أثناء الليل، ما الذي تستخدمه أسرتك بشكل رئيسي لإضاءة المنزل في حال انقطاع التيار الكهربائي؟**

يهدف السؤال الى معرفة الوسيلة المستخدمة لإضاءة المنزل أثناء الليل في حال انقطاع التيار الكهربائي، فإذا كانت الأسرة تستخدم أكثر من وسيلة إضاءة يتم تدوين الوسيلة الرئيسية. ضعي دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها/ يذكرها المبحوث (ة)، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت الإجابة (فانوس يعمل بالطاقة الشمسية)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت الإجابة (مصباح)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا كانت الإجابة (شمعة)، وفي حالة الإجابة بأنه (لا يستخدم شيء) فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (4)، في حالة اختلاف إجابة المبحوث (ة) عن الاجابات الموجودة ضعي دائرة حول الكود رقم (5) ويكتب ما تذكره/ يذكره المبحوث (ة) بالتفصيل.

الأسئلة من رقم HC07- HC10 خاصة بالخصائص الاقتصادية للأسرة المعيشية

➤ السؤال HC07: خلال الشهر الماضي، كم بلغ إنفاق اسرتكم الشهري على مختلف السلع والخدمات؟

يستفسر هذا السؤال عن معدل إنفاق الاسرة الشهري خلال الشهر الماضي على مختلف السلع والخدمات (مثل: غذاء، ملابس، مسكن، فواتير مختلفة، تعليم، صحة...الخ)، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها/ يذكرها المبحوث (ة)، أما إذا كانت إجابة المبحوث (ة) (لا تعرف/ لا يعرف / لا تتذكر/ لا يتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) أما في حالة (رفضت/ رفض المبحوث (ة) الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال HC08: باعتقادك، ما هو المبلغ الإجمالي الذي تحتاجه أسرتك شهرياً من أجل تلبية الاحتياجات

والمتطلبات الأساسية للحياة (مثل: غذاء، ملابس، مسكن، فواتير مختلفة، تعليم، صحة...الخ)؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة تقدير المبحوث (ة) للمبلغ الذي تحتاجه أسرتها شهرياً من أجل تلبية الاحتياجات والمتطلبات الأساسية للحياة (مثل: غذاء، ملابس، مسكن، فواتير مختلفة، تعليم، صحة...الخ) حيث يتم تدوين المبلغ المقدر، ويجب مراعاة تسجيل المبلغ داخل المربعات المخصصة لذلك من جهة اليمين، حيث يتم تسجيل صفر داخل المربعات الفارغة الموجودة على اليسار. فمثلاً إذا ذكر أن المبلغ الإجمالي هو " 5000 "، يتم تدوينه كالآتي:

0	5	0	0	0
---	---	---	---	---

في حال استحالة الحصول على إجابة من المبحوث (ة) يسجل (-) في المربعات.

➤ السؤال HC09: بشكل عام، هل تعتبر الحالة الاقتصادية لأسرتك فقيرة جداً-فقيرة-متوسطة جيدة-جيدة جداً-

ممتازة؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة رأي المبحوث (ة) في الحالة الاقتصادية للأسرة، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها/ يذكرها المبحوث (ة)، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت/ أفاد المبحوث (ة) أن الحالة الاقتصادية للأسرة (فقيرة جداً)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت الإجابة (فقيرة) ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا كانت الإجابة (متوسطة)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا كانت الإجابة (جيدة)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (5) إذا كانت الإجابة (جيدة جداً)، وفي حالة الإجابة (ممتازة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (6)، أما إذا كانت إجابة المبحوث (ة) (لا أعرف) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت/ رفض المبحوث (ة) الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99) .

➤ السؤال HC10: إلى أي مدى تظن أن قدرات أسرتك الانفاقية تكفي لتغطية احتياجات اسرتك اليومية مثل (مأكل، ملابس، مسكن، فواتير مختلفة، تعليم، صحة...الخ)؟

يستفسر هذا السؤال عن إذا كان دخل الاسرة يكفي لتغطية احتياجاتها اليومية (مأكل، ملابس، مسكن، فواتير مختلفة، تعليم، صحة...الخ) وذلك من وجهة نظر المبحوث (ة)، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها/ يذكرها المبحوث (ة)، توضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت/ أفاد المبحوث (ة) أن (دخلنا أعلى من احتياجاتنا الاساسية)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت الإجابة (دخلنا اقل من احتياجاتنا الاساسية) ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا كانت الإجابة (دخلنا يساوي تكاليف احتياجاتنا الاساسية) (بالكاد) ، أما إذا كانت إجابة المبحوث (ة) (لا أعرف) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت/ رفض المبحوث (ة) الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

موافقة المبحوثة

الحصول على موافقة المبحوثة جزء هام جداً من النموذج، ينبغي أن تشارك جميع الفتيات والنساء اللاتي يستوفين نموذج الاستبيان هذا بمحض اختيارهن، وينبغي ألا يرغمن أو يضغظ عليهن بأي طريقة للقيام بذلك، ويعطي الإجراء المتبع المبحوثة المحتملة معلومات عن أسئلة النموذج كما ويوفر لها الفرصة لطرح أي استفسار، لكي تقرر ما إذا كانت تريد أن تجرى معها مقابلة (لأغراض نموذج الاستبيان هذا) أم لا.

كجزء من إجراء الحصول على الموافقة، من المهم أن نقرأ بصوت عالٍ وبغناية الصياغة الدقيقة المطبوعة في استمارة الموافقة الشخصية للمرأة المؤهلة الوارد في بداية نموذج الاستبيان. وحالما ينتهي من القراءة، تُسأل المرأة عما إذا كان لديها أية أسئلة وينبغي الإجابة على أسئلتها على أفضل وجه ممكن.

ندرج أدناه بعض الأسئلة التي كثيراً ما تسأل، والإجابات المناسبة لها:

[يمكن إضافة أسئلة أو تعديل الأسئلة اعتماداً على المسح الرئيسي]

• كيف تم اختياري لأكون جزءاً من الدراسة / كيف حصلت على اسمي؟

ليس لدينا اسمك بالكامل ولن نحتاجه. تم اختيار منزلك عن طريق الصدفة من قائمة تشمل جميع الأسر المعيشية في مجتمعك المحلي. وتم اختيار اسمك بالصدفة من قائمة تشمل أسماء جميع الفتيات والنساء المؤهلات في أسرته المعيشية أي أن الاختيار ليس أكثر من مسألة صدفة بحتة.

• كيف يمكنني أن أعرف أن هذا أمر خصوصي / سري؟

ليس لدينا اسمك بالكامل، ولن نكتب أي اسم كامل على الاستبيان. ولن تستخدم الردود الفردية. وجميع من يعمل في هذا المشروع يتبع مبادئ توجيهية صارمة تقضي بعدم الكشف عما يقوله الأشخاص / الناس لنا خلال المقابلة.

• كيف سيتم استخدام النتائج؟

ستقدم المعلومات التي نحصل عليها من المسح لوضعي السياسات لمساعدتهم على معرفة وفهم المشاكل التي تواجهها الفتيات والنساء. كما يمكن استخدامها للمناداة بتحسين الخدمات المقدمة للمرأة.

• ما هو الغرض من هذا المسح / الدراسة؟

يهدف المسح إلى معرفة المزيد عن تجارب الحياة وسلامة الفتيات والنساء من خلال هذا المسح [استخدام اسم آمن].
[تزود المرأة بكلمات تمكنها من شرح المسح لأعضاء أسرتها].

• **كم من الوقت سيستغرق ذلك؟**

يفترض أن تستغرق المقابلة حوالي 10 دقائق. كما يمكنك إنهاء المقابلة في أي وقت ترغبين، لكننا نأمل أن تكملها. [اذكري متوسط المدة استناداً إلى الاختبار التجريبي].

بعد الانتهاء من الإجابة على أية أسئلة توجهها المبحوثة، يطلب منها أن توافق على المشاركة في المسح.

للباحثة: لا تضيفي أية معلومات عن الردود الموحدة، وإذا كانت هناك أسئلة لا تستطيعين الإجابة عليها، أو إذا كان جوابك لا يرضي المبحوثة، اتصلي بالمشرف على المسح.

في حال رفض المبحوثة أن تجري مقابلة معها (لهذا النموذج)

[قد يطلب في بعض البلدان أخذ توقيع المبحوثة سواء وافقت المبحوثة أم لم توافق على إجراء المقابلة. وذلك للمصادقة على أن قراءة إجراءات الموافقة على المشاركين قد تمت. وتعتبر هذه وسيلة هامة لحماية كل من الباحثات والمشرفين من أية ادعاءات محتملة بأن المبحوثة قد تعرضت لضغط للمشاركة في الدراسة].

يقدم لها شكر على وقتها، ويسجل رفضها [يمكن أن يكون ذلك على نموذج موافقة المبحوثة أو على ورقة الإدارة أو على المذكرة الميدانية وذلك تبعاً لإجراءات المسح]. كتابة أي سبب تذكره المبحوثة لعدم رغبتها في إجراء المقابلة [لهذا النموذج]. ومن المهم عدم إغفال هذا لكي تتمكن من فهم أسباب عدم رغبة بعض النساء في أن تجري مقابلات معهن، ومعرفة ما إذا كان من المحتمل أن يؤثر ذلك على نتائج الدراسة.

في حال موافقة المبحوثة على إجراء المقابلة معها

يتم سؤال المبحوثة (هل المكان والوقت الآن مناسبان لإجراء المقابلة)، العثور على مكان يتمتع بالخصوصية لإجراء المقابلة معها (من المهم التحدث معها على انفراد)، تسأل المبحوثة ما إذا كانت تود الذهاب إلى أي مكان آخر لإجراء المقابلة، إذا لم تستطيع العثور على مكان منفرد لإجراء المقابلة، اسألي المبحوثة عما إذا كان من المستحسن العودة في وقت لاحق، وحددي موعداً آخر للقاء. قد يحتاج الأمر إلى الاتفاق مع المبحوثة على كلمة سر أو إجراء يتبع لتغيير موضوع الحديث عندما يدخل شخص ما أثناء إجراء المقابلة.

(للباحثة: لا تبدأ المقابلة إلا إذا تم العثور على مكان تتوفر فيه الخصوصية لإجراء المحادثة).

البيانات المحددة للزيارة

يتم تدوين وقت بدء المقابلة بالساعة والدقيقة في المربع المخصص لذلك. حتى وأن كان النموذج جزءاً من مسح آخر.

القسم الثالث (W): خلفية عن المبحوثة

اسئلة هذا القسم خاصة بالمبحوثة

➤ السؤال W01: ما هو تاريخ ميلادك (اليوم والشهر والسنة التي ولدت بها)؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة تاريخ ميلاد المبحوثة، حيث يتم تسجيله باليوم والشهر والسنة في المربعات المخصصة لذلك، ويمكن الاستعانة بالوثائق الرسمية للحصول على تاريخ الميلاد في حالة عدم معرفة المبحوثة بالتواريخ. وهذه الوثائق هي (البطاقات الشخصية أو شهادة الميلاد أو ما شابه ذلك...) وفي حالة عدم معرفة المبحوثة بشهر الميلاد وعدم توافر أي وثيقة تحدد شهر الميلاد يتم كتابة (-) داخل المربعات الخاصة بالشهر وبالمثل لليوم والسنة، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99). وينبغي أن تتحقي في وقت لاحق مما إذا كانت المعلومات التي تم جمعها عن تاريخ الميلاد على الاستبيان تتوافق مع المعلومات الواردة عن العمر في نموذج اختيار المرأة المؤهلة.

➤ السؤال W02: كم عمرك (العمر بالسنوات الكاملة)؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة عمر المبحوثة بالسنوات الكاملة أي تحديد العمر بالسنوات الكاملة ويتم حذف كسور السنة، يتم تدوين العمر في المربعات المخصصة لذلك، والمقصود بالعمر هنا هو عمر المبحوثة في آخر عيد ميلاد لها، إذا وجد صعوبة في الحصول على عمر المبحوثة فيجب التقصي عن ذلك قدر الإمكان، يتم مراجعة العمر مع تاريخ الميلاد والتصحيح إذا لزم الأمر.

➤ السؤال W03: منذ متى تعيشين في هذا الحي؟ (الحي المقيمة فيه)

الغرض من هذا السؤال هو معرفة مدة إقامة المبحوثة في الحي المقيمة فيه، يتم تدوين المدة بالسنوات في المربعات المخصصة لذلك، في حالة ذكرت المبحوثة أنها مقيمة في هذا الحي مدة أقل من سنة يتم تدوين (00) ويوضع دائرة حول الكود رقم (0).

0	0
---	---

يتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنها (عاشت كل حياتها في هذا الحي)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا أفادت المبحوثة أنها (زائرة (على الأقل 4 أسابيع في الأسرة))، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال W04: ما هي ديانتك (طائفتك/ مذهبك)؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة ديانة المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنها (بلا ديانة)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت تدين بالديانة (الاسلامية)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا أفادت المبحوثة أن ملتها (الكاثوليكية)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا أفادت المبحوثة أن ملتها (البروتستانتية)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (5) إذا أفادت المبحوثة أن ملتها (ارثوذكس)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (6) إذا كانت تدين (بالبودية)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (7) إذا كانت تدين (بالبهوسية)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات الموجودة ضعي دائرة حول الكود رقم (8) ويتم كتابة ما تذكره المبحوثة بالتفصيل، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال W05: ما هي جنسيتك الرئيسية؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة جنسية المبحوثة الرئيسية، فيتم تدوين ما تذكره المبحوثة في الكود رقم (1) المخصص لتحديد الجنسية، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال W06: هل سبق لك الذهاب إلى المدرسة؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة اذا سبق للمبحوثة الذهاب إلى المدرسة أم لا، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت المبحوثة (قد ذهبت الى المدرسة)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا أفادت انها (لم تذهب الى مدرسة مطلقاً)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو (98) أو (99) يتم الانتقال إلى السؤال W08.

➤ السؤال W07a: ما هو أعلى مستوى تعليمي حصلت عليه؟

الغرض من هذا السؤال هو معرفة أعلى مستوى تعليمي حصلت عليه المبحوثة والمقصود بأعلى مستوى تعليمي الحصول على الشهادة وإنهاء المرحلة، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة مع تحديد العام، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت المبحوثة حصلت على (الشهادة الابتدائية)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا أفادت انها حصلت على (الشهادة الثانوية)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا أفادت انها حصلت على (الشهادة جامعية/ فأعلى)، أما

إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف/ لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) ويتم الانتقال إلى السؤال رقم W08.

➤ **السؤال W07b: ما هو عدد سنوات الدراسة [الترميز المحدد محليا].**

الغرض من هذا السؤال هو تدوين عدد سنوات الدراسة للمبحوثة، ويتم تدوين مدة الدراسة بالسنوات في المربعات المخصصة لذلك، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99) وفي كلا الحالات يتم الانتقال إلى السؤال رقم W09.

➤ **السؤال W08: هل تقرأى وتكتبى؟**

يستوفي هذا السؤال لمن أجابت في السؤال W06 وذلك لمعرفة مدى إلمام المبحوثة بالقراءة والكتابة، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنها (تقرأ وتكتب)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا أفادت أنها (تقرأ فقط)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا أفادت أنها (لا تقرأ ولا تكتب)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال W09: ما حالة نشاطك المعتاد أو الحالي؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة حالة نشاط المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حال أنها (تعمل بأجر)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا أفادت أنها (صاحبة عمل)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا أفادت أنها (تعمل لحسابها)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا أفادت أنها (تعمل لدى الأسرة دون أجر)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (5) إذا أفادت أنها (عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل))، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (6) إذا أفادت أنه (عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل))، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (7) إذا أفادت ان (لها إيراد ولا تعمل)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (8) في حال أنها (طالبة)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (9) في حال أنها (متفرغة للأعمال المنزلية)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (1) أو (2) أو (3) أو (4) يتم الانتقال إلى W11. أما في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (6) أو (8) أو (9) أو (98) أو (99) يتم الانتقال إلى W12.

➤ السؤال W10: منذ متى انتهت وظيفتك الأخيرة؟

يهدف السؤال الى معرفة الوقت الذي فقدت فيه المبحوثة وظيفتها الاخيرة، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنها انتهت وظيفتها (في الاسبوع الأربعة الماضية) عن وقت الزيارة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا أفادت انها انتهت وظيفتها (ما بين 4 أسابيع و12 شهراً الماضية) عن الزيارة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا أفادت انها انتهت وظيفتها منذ (أكثر من 12 شهراً الماضية)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (98) أو (99) يتم الانتقال إلى القسم الثامن.

➤ السؤال W11: ما هو نوع قطاع العمل الذي تقومى به (كنت تقومى به)؟

يستفسر هذا السؤال عن نوع قطاع العمل الحالي أو السابق للمبحوثة، (يمكن إضافة رموز محددة على مستوى البلد)، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنها تعمل في قطاع (الزراعة)، أما إذا كانت الإجابة في قطاع (الصناعة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبحوثة بأنها تعمل في قطاع (البناء) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حال أفادت أنها تعمل في قطاع (الخدمات) توضع دائرة حول الكود رقم (4)، وفي حالة لم يتم تعريف نوع القطاع بشكل كافٍ توضع دائرة حول الكود رقم (5) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال W12: هل يعيش أحد من أفراد عائلتك من الدرجة الاولى بالقرب من مسكنك بحيث يمكنك رؤيتهم/زيارتهم بسهولة؟

يستفسر هذا السؤال عن اقامة أحد أفراد عائلة المبحوثة من الدرجة الاولى (الزوج – الاولاد – الاب – الام) بالقرب من مسكنها، بحيث يمكنها من رؤيتهم أو زيارتهم بسهولة، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت الإجابة بـ(نعم)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت الإجابة بـ(لا)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا أفادت انها (تعيش مع عائلتها من الدرجة الاولى)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال W13: كم مرة ترى أو تتحدثي مع أحد أفراد عائلتك من الدرجة الأولى؟**

الغرض من هذا السؤال هو معرفة عدد مرات التحدث أو رؤية أحد أفراد عائلتها من الدرجة الأولى، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت الإجابة (يوميًا)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت الإجابة (على الأقل مرة واحدة في الأسبوع)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا كانت الإجابة (على الأقل مرة واحدة في الشهر)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا كانت الإجابة (على الأقل مرة واحدة في العام)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (5) إذا كانت الإجابة (ولا مرة / أبداً)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال W14: عندما تحتاجين إلى مساعدة أو لديك مشكلة، هل يمكنك عادة الاعتماد على أحد من أفراد عائلتك من**

الدرجة الأولى للحصول على الدعم؟

الهدف من هذا السؤال معرفة ما إذا كانت المبحوثة تستطيع الاعتماد على أحد أفراد أسرتها من الدرجة الأولى في حال تعرضها لمشكلة أو طلب مساعدة، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت الإجابة بـ(نعم)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت الإجابة بـ(لا)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال W14: هل تملكين هاتف خلوي محمول مع شريحة ناشطة (الأشهر 3 الماضية) للاستخدام الشخصي؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة إذا هناك حواجز تحول دون امكانية حصول المرأة على هاتف خلوي محمول. يوضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت الإجابة بـ(نعم) أي تملك هاتف محمول، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت الإجابة بـ(لا) أي لا تملك هاتف محمول، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

القسم الرابع (R): الحالة الزوجية (العلاقة بالزوج/ الشريك)

تهدف الأسئلة إلى جمع معلومات عن علاقات المبحوثة الراهنة والسابقة، وطبيعة هذه العلاقات. فمؤشرات العنف الزوجي (الخطيب / الشريك العاطفي) تلتقي جميعاً حول افتراض وجود علاقة دائمة والمرأة التي كان لها شريك في أي وقت (دائم) بمثابة الصفة المشتركة، وينبغي أن يكون مفهوم علاقة الشراكة واسعاً ليغطي جميع الفتيات والنساء المعرضات لخطر العنف ويشمل الزواج والمساكنة والعلاقة العاطفية المنتظمة (وهذه عادة تعني ولكن ليس بالضرورة عن وجود علاقة جنسية منتظمة)، ويستثني من ذلك العلاقة العاطفية العابرة / في أوقات متفرقة، وتجدر الإشارة إلى أن إدراج العلاقات العاطفية قد لا يكون ملائماً في جميع البلدان لاختلاف العادات والتقاليد والثقافات، فعلى سبيل المثال لا يكون مناسباً طرح أسئلة عن ممارسة النساء غير المتزوجات للجنس، أو النساء في فترة الخطوبة حيث في بعض البلدان طبيعة الخطوبة لا تتيح للمرأة أن تتفرد بخطيبها إلى أن يعقد قرانها.

[قد يلزم تعديل الأسئلة عن علاقات الشراكة تبعاً للبلد المحددة، ففي معظم البلدان يكون المقصود بعلاقات الشراكة مع الذكور فقط، وعموماً العلاقات المثلية ليست متضمنة هنا، وقد يرجع ذلك إلى الحساسيات في أنحاء كثيرة من العالم تجاه طرح أسئلة عن علاقات مثلية].

[قد يقرر بعض البلدان تعديل الاستبيان ليشمل العنف شريك عاطفي من نفس الجنس، ويتضمن سؤالاً عن جنس الشريك العاطفي ويجب ملاحظة أن النسب قد تكون صغيرة جداً بحيث لا يمكن تحليلها بشكل منفصل].

**➤ السؤال R01: هل أنت حالياً متزوجة (لك شريك)؟ هل تعيشان مع بعض؟
إذا لا هل أنت على علاقة مع خطيب/ عقد قران أو صديق لا تعيشان مع بعض؟**

الغرض من هذا السؤال هو تسجيل وضع المبحوثة وقت المقابلة، ويتم سؤالها (هل أنت متزوجة (لك شريك) أو على علاقة مع خطيب/ عقد قران أو صديق)، وضعي دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة (رأي المرأة في وضعها وليس الحالة الزوجية الرسمية أو القانونية)، ويشير (الزواج) في كل من نموذج الاستبيان وهذا الدليل على الارتباط الرسمي، بينما تشير (الشراكة الأخرى إلى الارتباطات غير الرسمية).

[بالنسبة لمعظم البلدان] الخيارات هنا هي:

1) متزوجة حالياً / لديها شريك (يعيشان سوياً / لا يعيشان سوياً)

ارتباطات الزواج الرسمية - في معظم الحالات يكون من الواضح من هي المتزوجة ومن هي غير المتزوجة، ولكن بما أننا نأخذ برأي المرأة، كثيراً ما تعتبر المرأة المنفصلة عن زوجها نفسها غير متزوجة، حتى لو كان زوجها لم يُفسخ رسمياً بعد، وفي بعض البلدان حيث لا يتسامح المجتمع تجاه الارتباطات الغير رسمية، قد تقول المرأة التي تقيم مع شريك عاطفي أنها متزوجة وينبغي في هذه الحالة وضع علامة على الكود رقم (1). بشكل عام يجب التحقق لمعرفة ما هي الفئة التي قد تكون الأكثر ملائمة، مع الأخذ برأي المرأة بدلاً من الحالة الزوجية الرسمية، فإذا أفادت المرأة أنها متزوجة حالياً ويعيشان سوياً، ضعي علامة على الكود رقم (1) وإذا أفادت المرأة أنها متزوجة ولا يعيشان سوياً، ضعي دائرة على الكود رقم (2)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (1) أو رقم (2) انتقلي إلى السؤال R04.

2) لديها حالياً خطيب / عقد قران / صديق لا يعيشان سوياً

الارتباطات غير الرسمية – تشمل المرأة المخطوبة / لديها شريك عاطفي منتظم حالياً (وتقيم معه علاقة جنسية) ولا تعيش معه. ولا يشمل هذا الخيار العلاقات السابقة ولا اللقاءات الجنسية العابرة، ولا كما في بعض الثقافات يمكن أن تكون المرأة مخطوبة لكن لا ترى شريكها إلا بعد عقد القران، ضعي دائرة على الكود رقم (3) وانتقلي إلى السؤال R04.

3) غير متزوجة حالياً أو ليس لديها شريك

إذا كانت المرأة غير متزوجة ولا تعيش مع رجل حالياً وغير مرتبطة بعلاقة (جنسية) ضعي دائرة على الكود رقم (4) وانتقلي إلى السؤال R02a.

خيارات بديلة اعتماداً على البلد

1) في حالة العديد من العمال المهاجرين في البلد:

في بعض البلدان (ولاسيما تلك التي لا يعيش فيها كثير من الرجال والنساء المتزوجين معاً لأن أحد الشريكين عامل مهاجر) قد تكون السيدة متزوجة حالياً ولكن تعيش هي وزوجها في مكانين متباعدين. لتضمين هذا الخيار، يحتاج الاستبيان إلى التعديلات التالية:

- أ- يتم إضافة هذا الخيار إلى هذا السؤال (على سبيل المثال كخيار 5)، وانتقلي إلى R04.
ب- طوال المقابلة ستوجه إلى المبحوثة الأسئلة نفسها كأى امرأة أخرى متزوجة حالياً.

2) في حالة عدم شيوع العلاقات العاطفية:

قد يختار بعض البلدان ألا يستخدم خيار "لديها حالياً شريك عاطفي منتظم" (مرتبطة بعلاقة مع رجل، وتعيش منفصلة)،

وذلك لأن العلاقات العاطفية ليست شائعة أو أنها غير مقبولة اجتماعياً. وحتى إذا كان لدى المرأة شريك (تقيم معه علاقة جنسية) منتظم، من المحتمل ألا تكشف عن ذلك، وهكذا يمكن اتخاذ قرار بعدم التوجه بمعظم الأسئلة عن الشراكة أو عن العنف من جانب الزوج / الشريك إذا كان لدى المرأة صديق منتظم (لكنهما لا يعيشان معاً).

➤ **السؤال R02a: هل سبق لك أن تزوجت أو عشت مع شريك؟**

ملاحظة: هذا السؤال لا يوجه للنساء المتزوجات حالياً حتى لو كنّ متزوجات سابقاً (أو اللاتي لديهن شريك).

يتم السؤال عن ما إذا كانت المرأة (في أي وقت سابق) متزوجة أو عاشت وأقامت علاقة عاطفية مع شريك ذكر، ضعي دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، حيث يتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت المبحوثة (سبق وتزوجت)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا كانت (سبق وعاشت مع رجل دون زواج) أي كان لديها شريك عاطفي منتظم، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (1) أو رقم (2) انتقلي إلى السؤال R03 a، أما إذا كانت المبحوثة غير متزوجة سابقاً أو لم تعش مع شريك يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) ويتم الانتقال إلى سؤال R02b.

➤ **السؤال R02b: هل سبق لك أن أقمت علاقة مع رجل دون العيش معه (خطوبة أو مواعدة)؟**

يتم السؤال عن ما إذا كانت المرأة (في أي وقت سابق) أقامت علاقة عاطفية مع شريك ذكر دون العيش معه (خطوبه أو مواعدة)، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت المبحوثة سبق وأقامت علاقة عاطفية مع رجل ولا تقيم معه أي أفادت بـ (نعم)، أما إذا كانت المبحوثة لم تقم علاقة مع رجل أي أفادت بـ (لا) فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو رقم (99) يتم الانتقال إلى القسم الخامس (الوضع المالي).

➤ **السؤال R03a: هل انتهت آخر شراكة لك برجل بطلاق أو انفصال أو وفاة زوجك/ خطيبك (شريكك)؟**

يوجه هذا السؤال إلى النساء اللاتي يفدنا أنهن غير متزوجات حالياً (غير مخطوبات ولا يعشن مع رجل ولا يقمن علاقة حالياً)، لكنهن كن متزوجات (مخطوبات أو أقمن علاقة في الماضي). وخيارات الإجابات لهذا السؤال هي:

- **مطلقة:** فسخ رسمي لارتباط / زواج رسمي، فقد يتم الحصول على الطلاق عن طريق المحاكم، أو يصدره رجل دين محلي أو زعيم قروي محلي.
- **منفصلة / هجر:** فسخ غير رسمي لارتباط رسمي أو غير رسمي. فقد ينفصل زوجان ولا يعودان يعيشان معاً، لكنهما لم يحصلوا على طلاق في محكمة.
- **أرملة / توفى:** المرأة التي كانت مرتبطة رسمياً أو بشكل غير رسمي وتوفي شريكها.

يؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة من الكود رقم (1) إلى الكود رقم (3)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (3) أو رقم (98) أو رقم (99) يتم الانتقال إلى السؤال R04.

➤ **السؤال R03b: هل أنت/ زوجك أو شريكك من طلب الطلاق/ الانفصال/ الهجر، أو هل كان قرار الانفصال مشتركاً؟**

يوجه هذا السؤال إلى النساء اللاتي يقدنا أنهن طلقن أو انفصلن أو هجرن، ليتم الاستفسار عن من أتخذ قرار الطلاق أو الانفصال أو الهجر، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، حيث يتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كانت (المبحوثة) هي من اتخذت قرار الطلاق أو الانفصال أو الهجر، أما إذا كان قرار الطلاق أو الانفصال أو الهجر من قبل (الزوج / الشريك) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما في حالة اتخاذ قرار الطلاق أو الانفصال أو الهجر (سواءً أي المبحوثة والزوج / الشريك) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات الموجودة يتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال R04: كم مرة في حياتك تزوجت أو عشت سوياً مع رجل؟**

يوجه هذا السؤال إلى جميع النساء اللاتي تزوجن في أي وقت مضى (أو أقمن علاقة عاطفية). يُشمل الشركاء الحاليين ولكن يتم احتساب كل شريك مرة واحدة فقط، (وفي البلدان التي من الشائع فيها أن تحصل المرأة على الطلاق من رجل وتزوجه مرة أخرى، يشير السؤال إلى عدد الأزواج المختلفين بدلاً من عدد مرات الزواج). ينبغي أن يشمل المجموع الشريك الحالي، وهكذا لا يكون العدد صفرًا.

- متزوجة، يتم احتساب جميع الأزواج.
- مخطوبة أو بارتباط / علاقة مستمرة من غير الإقامة معاً، يتم احتساب الجميع.

يتم تدوين عدد مرات الزواج أو العيش سوياً مع رجل داخل المربعات المخصصة لذلك، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال R04a: كم كان عمرك عند الزواج الأول؟**

الغرض من هذا السؤال هو الاستفسار عن عمر المبحوثة عند الزواج الأول، وذلك لمعرفة الزواج المبكر، وينجم عن زواج الأطفال آثار سلبية صحية ونفسية وعاطفية ومادية وقانونية، حيث لا تكون العروس الطفلة مهياً من الناحية الجسمانية والنفسية لتصبح زوجة أو أم. وعادة ما يسفر الزواج المبكر عن الحمل المبكر، بما يخلّفه من نتائج بالغة الأثر على صحة الأمهات الصغيرات وأطفالهن. وتُعد مضاعفات الحمل والولادة من الأسباب الرئيسية للوفيات. كما يمثل الزواج المبكر عائقاً

أمام تعليم الفتيات، حيث إنه يحرم الفتيات من حقهن في التعليم، ويحد من إمكانية استقلال الزوجة اقتصادياً عن زوجها، ويصبح من الصعب عليها التخلص من الزواج غير المرغوب فيه.

بدون العمر عند الزواج الأول بالسنوات الكاملة وتحذف كسور السنة في المربعات المخصصة لذلك، في حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال R04b: هل أقيمت مراسم الزواج عند الزواج الأول؟ ما نوع المراسم؟

هذا السؤال اختياري والغرض منه هو معرفة ما إذا أقيمت المبحوثة عند الزواج الأول مراسم للزواج وما نوع هذه المراسم، يؤشر بدائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا افادت المبحوثة بأنها (لم تقم مراسم للزواج)، أما إذا كان الزواج (مدني) (هو زواج يتم توثيقه وتسجيله في المحكمة التي تطبق الدستور والقانون بين شخصين مسجلين في السجلات المدنية لدى الدولة أو من المقيمين فيها، ويعتبر أساسه إلغاء الفروقات الدينية، والمذهبية، والعرقية بين طرفي الزواج) فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما في حالة (الزواج الديني) (وهو النوع الشائع بين الناس باختلاف دياناتهم، ويعرف على أنه الزواج الذي يتم وفق الشرائع الدينية المنصوص عليها في الكتب السماوية حسب كل ديانة ويتم عقده بحضور رجال الدين سواء القساوسة، أو شيوخ المساجد، أو عن طريق المأذون الذي تفوضه المحاكم الشرعية) فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (3)، أما في حالة (الزواج العرفي) (هو زواج يشهده الشهود والولي أو بدون شهود، ولكنه لا يكتب في الوثيقة الرسمية التي يقوم بها المأذون أو نحوه) فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (4)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات الموجودة يتم وضع دائرة حول الكود رقم (5) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل.

➤ الأسئلة التالية هي حول زوج المبحوثة الحالي أو آخر زوج لها.

➤ السؤال R05: هل تعيشين / أو عشت (في نفس المنزل) مع عائلة أو أقارب زوجك / شريكك، أو مع عائلتك أو أقاربك؟

الغرض من السؤال هو الاستفسار عما إذا كانت المبحوثة تعيش أو عاشت مع عائلة أو أقارب الزوج/ الشريك أو مع عائلتها أو أقاربها، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا (لا تعيش/ لا عاشت مع عائلتها ولا مع عائلة زوجها)، أما إذا كانت تعيش/ عاشت (مع عائلتها)، توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة ما إذا كانت تعيش/ عاشت (مع عائلتها) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة العيش/ عاشت (مع عائلته ومع عائلتها) توضع دائرة حول الكود رقم (4)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال R06: هل لزوجك/ شريكك الحالي (أو آخر زوج لك) زوجات أخرى خلال زواجه (أو خلال العلاقة) منك؟**

يجب الإشارة هنا الى ظاهرة تعدد الزوجات، الغرض من هذا السؤال هو الاستفسار إذا لزوجها / شريكها الحالي (أو آخر زوج لها) زوجات أخرى خلال زواجه (أو خلال العلاقة)، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ(نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ(لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو رقم (98) أو رقم (99) يتم الانتقال إلى السؤال R08.

➤ **السؤال R07: كم زوجة لديه حالياً / أو سابقاً (بما فيهم أنت)؟**

يوجه هذا السؤال للمبحوثة التي أفادت أن لزوجها / شريكها الحالي (أو آخر زوج لها) زوجات أخريات خلال زواجه (أو خلال العلاقة) بما فيهم هي. الهدف من السؤال هو الاستفسار عن عدد الزوجات، حيث يتم تدوين عدد الزوجات التي لديه حالياً أو سابقاً في المربعات المخصصة لذلك مع ملاحظة إضافة المبحوثة، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يوضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، يوضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال R08: هل أنت حالياً/ أو كنت الزوجة الأولى، الثانية،...؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة ترتيب المبحوثة بين الزوجات، حيث يتم تدوين العدد الترتيبي في المربعات المخصصة لذلك، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، يوضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال R09: من الذي اختار لك زوجك الحالي/ الأخير؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة الشخص الذي قام باختيار زوج المبحوثة الحالي/ الأخير، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة (سويماً (المبحوثة والزوج))، أما إذا كانت الإجابة (اختيار المبحوثة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا كانت الإجابة (اختيار عائلة المبحوثة) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وإذا كانت الإجابة (اختيار الزوج) يوضع دائرة حول الكود رقم (4)، وإذا كانت الإجابة (اختيار عائلة الزوج) يوضع دائرة حول الكود رقم (5)، وفي حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات الموجودة توضع دائرة حول الكود رقم (6) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال R10: قبل الزواج من زوجك الحالي/ الأخير، هل تم سؤالك إذا كنتي تريدين الزواج منه أم لا؟**

الغرض من هذا السؤال هو الاستفسار عما إذا تم أخذ رأي المبحوثة في الزواج من زوجها الحالي / الاخير، لمعرفة مدى انتشار الزواج الجبري/ القهري، ويعرّف الزواج الجبري بالحالة التي يكون فيها أحد طرفي الزواج لم يوافق بكامل حريته على الزواج، وعادة ما يكون مصحوباً بالإكراه والاجبار العقلي والنفسي والبدني من قبل أفراد الأسرة، ويعد الزواج القهري/ الجبري انتهاك خطير للحقوق الإنسانية من حيث انه يتعارض مع حرية الأفراد.

يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الاجابة بـ(نعم)، أما إذا كانت الاجابة بـ(لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال R11: هل يمكنك رفض العلاقة الجنسية مع زوجك/أو شريكك إذا ما كنت لا ترغبين بذلك؟**

هل تستطيعين أن تقولي "لا" لزوجك إذا كنت لا تريدين المعاشرة الزوجية؟

يستفسر هذا السؤال عن إمكانية رفض المبحوثة للعلاقة الجنسية مع زوجها/ شريكها في حالة عدم رغبتها في هذه العلاقة، توضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الاجابة بـ(نعم)، أما إذا كانت الاجابة بـ(لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة ما إذا أفادت المبحوثة بانها (لست متأكدة أو لا تعرف) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

تتناول الأسئلة التالية معلومات تفصيلية عن بعض مؤشرات التمكين الاقتصادي للمرأة، بما يشمل حالة العمل لكسب المال وملكية الأصول والممتلكات وأرباح المبحوثة. وتعتبر مؤشرات تمكين المرأة، عوامل تؤثر على إمكانية تعرض النساء للعنف من ناحية، ويمكن في الوقت نفسه أن تغير من تأثير العنف على حياة المرأة.

➤ **السؤال F01: أرجو أن تخبريني إذا كنت تملكين أيًا مما يلي، سواء خاص بك أو مع شخص آخر؟**

(للباحثة: دقيقي هل تملك هذا بنفسها، ام تملكه مع الآخرين؟)

يستفسر هذا السؤال عن ممتلكات المبحوثة (أراض - منزل - شركة - مجوهرات- الخ)، يتم قراءة البنود الموجودة في الجدول على المبحوثة بند بند، وعليه نجد أن الإجابة الخاصة لكل بند من البنود الواردة بالجدول أما (نعم امتلك وخاص بي) أو (نعم امتلك بالشراكة مع آخرين) أو (لا أملك)، وعلى الباحثة أن تضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة (نعم امتلك وخاص بي) أو تضع دائرة حول الكود رقم (2) في حالة الإجابة (نعم امتلك بالشراكة مع آخرين) أو تضع دائرة حول الكود رقم (3) في حالة الإجابة بـ(لا أملك)، أما إذا أفادت المبحوثة بوجود ممتلكات أخرى لم يتم ذكرها فتدون في الممتلكات الأخرى (F01K) وتحدد.

➤ **السؤال F02: هل تكسبين المال بنفسك؟**

يهدف السؤال لمعرفة ما إذا كانت المبحوثة تكسب المال بنفسها (أي تعمل) أم لا، توضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ(نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ(لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2) ويتم الانتقال إلى السؤال F04.

➤ **السؤال F03: ما هو عملك بالضبط في كسب المال؟**

يوجه هذا السؤال للمبحوثة التي أفادت بأنها تكسب المال بنفسها حيث يستفسر عن عملها الذي تكسب المال منه (وظيفة- بيع وتجارة- عمل موسمي- خدمة رعاية الأطفال- خدمة تحضير الطعام أو المنتجات)، ويتم قراءة البنود الموجودة في الجدول على المبحوثة بند بند وعليه نجد أن الإجابة الخاصة لكل بند من البنود الواردة بالجدول أما (نعم) أو (لا) وعلى الباحثة أن تضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم) أو تضع دائرة حول الكود رقم (2) في حالة الإجابة بـ (لا)، أما إذا أفادت المبحوثة بوجود عمل آخر لم يتم ذكره فيدون في عمل آخر (F03D) ويحدد.

للباحثة: يتم التحقق من السؤال R01 في حالة النساء المتزوجات حالياً الكود رقم (1) أو (2) أو لديها حالياً شريك (خطيب/ عقد قران/ صديق) الكود رقم (3) وكانت الإجابة بـ (نعم) الكود رقم (1) في السؤال F02 يتم اكمال باقي اسئلة القسم الخامس، أما في حالة الإجابة بـ (لا) الكود رقم (2) في السؤال F02 يتم الانتقال إلى القسم السادس.

في حالة النساء غير المتزوجات حالياً أو ليس لديها شريك الكود رقم (4) يتم الانتقال إلى القسم السادس.

➤ **السؤال F04: هل تستطيعين الإنفاق كما يحلو لك من المال الذي تجنيه؟، أو هل عليك إعطائه كله أو جزء منه إلى زوجك؟**

يهدف السؤال الى معرفة ما إذا كانت المبحوثة تستطيع إنفاق المال الذي تجنيه كما يحلو لها أو تعطيه كله أو جزء منه لزوجها، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة (لشخصي/ قراري)، أما إذا كانت الإجابة (إعطاء جزء منه للزوج) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (إعطاء كله للزوج) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال F05: هل يمكن القول ان المال الذي تشاركي به في العائلة هو: أكثر مما يشارك به زوجك؟ أو أقل مما يشارك به زوجك؟ أو تقريبا يساوي مما يشارك به زوجك؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة ما إذا كان المال الذي تشارك به المبحوثة في العائلة أكثر مما يشارك به زوجها، أو أقل مما يشارك به زوجها، أو تقريبا يساوي مما يشارك به زوجها، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنها تشارك بمال (أكثر من الزوج)، أما إذا كانت الإجابة (أقل من الزوج) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (تقريباً متساوي) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

القسم السادس (H): الصحة العامة والصحة الإيجابية والصعوبات الوظيفية

ويلقي هذا القسم الضوء على تجارب الفتيات والنساء مع المشاكل الصحية وعلى صحتهن الإيجابية، كما يلقي الضوء على الصعوبات الوظيفية (الإعاقة بهدف دراسة أثر العنف ضد المرأة من هذه الناحية).

➤ السؤال H01 : بشكل عام، هل تصفين صحتك العامة بأنها ممتازة، جيدة، معتدلة، سيئة أو سيئة للغاية؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة رأي المبحوثة في صحتها العامة، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أن صحتها (ممتازة)، أما إذا كانت الإجابة (جيدة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (معتدلة) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا أفادت المبحوثة أن صحتها (سيئة)، وإذا كانت الإجابة (سيئة للغاية) توضع دائرة حول الكود رقم (5) وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

**➤ السؤال H02: من في العادة يتخذ القرارات الخاصة بالرعاية بصحتك الشخصية؟
من الذي يتخذ القرار عادة حول العناية بصحتك؟ أنت؟ أم زوجك؟ أم أنت وزوجك؟ أم شخص آخر؟**

يستفسر هذا السؤال عن الشخص المسئول عن اتخاذ القرار الخاص بالرعاية الصحية للمبحوثة، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة (أنها هي المسئولة عن اتخاذ القرار بشأن صحتها)، أما إذا كانت الإجابة (زوجي / شريكي) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (أنا وزوجي / شريكي معاً) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا أفادت المبحوثة (وجود شخص آخر) يتخذ القرار بشأن رعاية صحتها.

تسأل الأسئلة التالية عن الصعوبات الوظيفية التي قد تواجهها المبحوثة في القيام ببعض الأنشطة بسبب مشكلة صحية.

تعريف الصعوبة بحسب فريق واشنطن:

يعرّف فريق واشنطن الأشخاص ذوي الإعاقة بأنهم أشخاص أكثر عرضةً من السكان الآخرين لمواجهة قيود في أداء مهام محددة أو المشاركة في نشاط ما وذلك بسبب القصور في أداء الأنشطة الأساسية مثل المشي أو النظر أو السمع، حتى وإن تم تحسين الظروف باستخدام الأجهزة المساعدة أو البيئة الداعمة أو الموارد المتوفرة. وقد لا يواجه هؤلاء الأشخاص قصوراً في أداء أنشطة مثل زيارة الكنيسة أو الذهاب إلى التسوق بفضل حصولهم على فرص التكيف اللازمة على الصعيد الشخصي أو البيئي. ومع ذلك، يبقى هؤلاء الأشخاص أكثر عرضةً لمواجهة القيود في أداء الأنشطة و/أو المشاركة مقارنةً بالأشخاص الآخرين، بسبب وجود قصور في أداء الأنشطة الأساسية، وبسبب غياب التجهيزات اللازمة الذي يمكن أن يهدد مستوى مشاركتهم الحالية.

ولا بد من تعريف حالة الإعاقة بتحديد أوجه القصور الوظيفي في أداء الأنشطة الأساسية التي تجعل الشخص أكثر عرضةً من

غيره للقيود في أداء الأنشطة المنظمة والمشاركة فيها مثل الحضور في المؤسسات التعليمية، أو المشاركة في سوق العمل. وبالنظر إلى الطبيعة المعقدة لمفهوم الإعاقة وقياسها، والحساسية المرتبطة باعتبار الشخص من ذوي الإعاقة، يوصى في بعض الثقافات، بتحديد عدة مجالات من الأنشطة والوظائف وطرح أسئلة على الأشخاص حول صعوبة أداء هذه الأنشطة بدلاً من الاستفسار مباشرة عما إذا كان لديهم إعاقة معينة أم لا⁸.

أن الأسئلة من H03 إلى H10 تسأل عن الصعوبات الوظيفية التي قد تواجهها المبحوثة في القيام ببعض الأنشطة بسبب مشكلة صحية ولكل سؤال خيارات الإجابة الأربعة التالية: "لا صعوبة"، "بعض الصعوبة"، "صعوبة كبيرة"، و "لا أستطيع أبداً". فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنه (لا صعوبة)، أما إذا كانت الإجابة (بعض الصعوبة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (صعوبة كبيرة) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا أفادت المبحوثة (لا أستطيع أبداً)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال H03: هل تواجهين صعوبة في النظر حتى وأنت تضاعين نظارات طبية؟

يستفسر هذا السؤال عن النساء اللاتي لديهن صعوبات في النظر. يرتبط "النظر" باستخدام الفرد لعينه/عينيهما. وهو القدرة البصرية للأشخاص على إدراك ما يدور من حولهم أو مراقبته.

➤ السؤال H04: هل تواجهين صعوبة في السمع حتى مع استخدام معينات سمعية؟

يستفسر هذا السؤال عن النساء اللاتي لديهن صعوبات في السمع. ويرتبط "السمع" باستخدام الفرد لأذنيه/أذنيهما. وهو القدرة السمعية للأشخاص على معرفة ما يقال لهم أو أصوات الأنشطة التي تدور من حولهم، بما في ذلك حالات الخطر.

➤ السؤال H05: هل تواجه صعوبة في المشي أو صعود السلالم؟

يستفسر هذا السؤال عن النساء اللاتي لديهن صعوبات في المشي أو صعود السلالم. ويرتبط "التنقل (المشي أو صعود السلالم)" باستخدام الفرد للقدمين على نحو يسمح بالدفع بنفسه/نفسها على الأرض والانتقال من نقطة (أ) إلى نقطة (ب). ويجب ألا تتطلب القدرة على المشي مساعدة أي جهاز أو إنسان. إن كانت أي مساعدة مطلوبة، يكون لدى الشخص صعوبة في المشي. مع الإشارة إلى أن الصعوبة في التنقل قد تنجم عن مجموعة واسعة من الاختلالات، مثل الشلل، والشلل الدماغي، والبتير، ومشكلة في الأذن الوسطى، ومشاكل قلبية ورئوية كبيرة، وغيرها. لكن نوع الاختلال ليس هاماً إذ تركزت المجموعة القصيرة لفريق واشنطن على القيود في أداء الأنشطة وليس على الخلل. والأمر مماثل لجميع المجالات الوظيفية.

➤ **السؤال H06: هل تواجه صعوبة في التذكر أو التركيز؟**

يستفسر هذا السؤال عن النساء اللاتي يجدن صعوبة في التذكر أو التركيز. ويرتبط "الإدراك (التذكر أو التركيز)" باستخدام الفرد لذاكرته أو ذاكرتها لاستعادة الحقائق، أو الأحداث، أو التجارب، أو ما دار من حوله أو حولها. وهي قدرة الفرد على استعادة أو التفكير مجدداً بأمر حدث في الماضي (سواء الماضي القريب أو البعيد). ولدى الأشخاص الأصغر سناً، يرتبط التذكر غالباً بسرد حقائق تعلموها في المدرسة والقدرة على استعادتها عند الحاجة. ويرتبط "التركيز" باستخدام الفرد لقدرته أو قدرتها العقلية على إنجاز بعض المهام مثل القراءة، أو احتساب الأرقام، أو تعلم أشياء جديدة. ويرتبط بالتركيز على مهمة لإنجازها. والتركيز هو فعل توجيه الاهتمام بالكامل إلى موضوع واحد أو التركيز من دون التأثير بأي شيء يشتت التفكير. وقد بين اختبار النتائج المستقاة من مختلف أسئلة الإدراك أهمية طرح أسئلة عن التذكر والتركيز في السؤال نفسه. فذلك يوضح للمجيبين أن هدف السؤال هو التركيز على الصعوبات الهامة وليس المشاكل اليومية مثل نسيان أين وضعوا المفاتيح أو إنجاز مهمة يعتبرونها مملة أو غير مرغوب فيها.

➤ **السؤال H07: باستخدام لغتك المعتادة، هل تواجهين صعوبة في التواصل مع الآخرين، أي التفاهم مع الغير؟**

يستفسر هذا السؤال عن النساء اللاتي يجدن صعوبة في التواصل مع الآخرين، أي التفاهم مع الغير. ويرتبط "التواصل" بتبادل الشخص للمعلومات أو الأفكار مع الآخرين من خلال اللغة. وقد يستخدم الناس أصواتهم، أو الإشارات، أو يدونون المعلومات. وقد ينقطع التواصل في مراحل متعددة من عملية التبادل نتيجة مشاكل ميكانيكية مثل الخلل في السمع أو التكلم، أو عدم قدرة الدماغ على تحليل الأصوات التي يجمعها الجهاز السمعي والتعرف على الكلمات المستخدمة. ولا ينبغي هنا مراعاة مشاكل التواصل الناجمة عن عدم الإلمام باللغة أو استخدام لغة غير اللغة الأم.

➤ **السؤال H08: هل تواجهين صعوبة في الاعتناء بنفسك مثل الاستحمام أو ارتداء ملابسك؟**

يستفسر هذا السؤال عن النساء اللاتي لديهن صعوبات في الاعتناء بنفسك مثل الاستحمام أو ارتداء الملابس. ويشير "الاعتناء بالنفس" إلى الاستحمام وتنظيف الجسم بالكامل (بالصابون والماء عادةً) بحسب ما هو سائد في الثقافة المحلية. ويشمل الاستحمام: تنظيف الشعر والقدمين وجلب أي أدوات لازمة للاستحمام مثل الصابون أو منظف الشعر أو المنشفة أو المياه. كما يشير الاعتناء بالنفس إلى ارتداء الملابس ويرتبط بجميع جوانبه أو ببعض منها في الجزأين العلوي والسفلي من الجسم بما في ذلك القدمين، إن كان ذلك مقبولاً ثقافياً. وينبغي أن يعتبر جلب الملابس من مكان التوضيب (أي الخزانة أو غرفة الملابس)، وإقفال الأزرار، وربط الأشرطة، وإغلاق السحاب، وغيرها، جزءاً من عملية ارتداء الملابس. وتجدر الإشارة إلى أن الاعتناء بالنفس يختلف عن المجالات الوظيفية الأخرى في المجموعة القصيرة لفريق واشنطن، باعتباره أبرز المجالات الأولية للمشاركة. وقد ارتأى أعضاء فريق واشنطن إدماجه في الأسئلة لسببين: أولاً، قد يسهم في تعريف الأشخاص ذوي القيود الوظيفية الحادة في أي مجال. وثانياً، يساعد على اعتبار السكان الذين لا يستطيعون الاعتناء بأنفسهم فئة هامة لا بد من أخذها في الاعتبار عند صنع السياسات العامة.

➤ **السؤال H09:** هل تواجهين صعوبة في رفع إناء يحتوي على لترين من الماء أو المشروبات الغازية من مستوى خصرك إلى مستوى عينيك؟

يستفسر هذا السؤال عن النساء اللاتي لديهن صعوبات في القسم العلوي من الجسم وتحديداً في حركة الذراعين لرفع الأدوات وغيرها من مستوى الخصر إلى مستوى العينين.

➤ **السؤال H10:** هل تواجهين صعوبة في استخدام يديك وأصابعك لالتقاط أشياء صغيرة كالأزرار أو قلم رصاص، أو في فتح علبة أو زجاجة أو إغلاقها؟

يستفسر هذا السؤال عن النساء اللاتي لديهن صعوبات في القسم العلوي من الجسم وتحديداً في حركة اليدين والأصابع لالتقاط الأشياء أو في فتح علبة أو زجاجة أو إغلاقها.

➤ **السؤال H11:** هل سبق لك إجراء عملية الختان؟

تعتبر جميع حالات انتهاك حقوق النساء والفتيات ممارسات ضارة، ولكن هناك بعض أشكال العنف ضد النساء والفتيات التي يجري تبريرها على أساس التقاليد أو العادات السائدة في المجتمع، وتعرف مثل هذه الممارسات بأنها "ممارسات تقليدية ضارة" وتجرى هذه الممارسات الضارة دون موافقة المرأة، ومن ثم فهي تمثل عنفاً ضدها وامتهاناً لكرامتها الشخصية وحقوقها الإنسانية. وللممارسات التقليدية الضارة أشكال كثيرة متعددة، منها ختان الإناث وليس لختان الإناث أي فوائد صحية، ولكنه يتسبب في الكثير من المخاطر الصحية والمضاعفات البدنية والنفسية الشديدة.

يستفسر السؤال (H11) عما إذا تعرضت المبحوثة للختان/ بتر الأعضاء التناسلية، توضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة ب (نعم)، أما إذا كانت الإجابة ب (لا) فتوضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة ما إذا أفادت المبحوثة بانها (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98).

➤ **السؤال H12:** كم عدد الولادات في حياتك؟

الهدف من هذا السؤال معرفة عدد الولادات التي انجبتهم المبحوثة في حياتها، فيتم تدوين عدد الولادات التي تذكرها المبحوثة في المربعات المخصصة لذلك، أما إذا أفادت المبحوثة بعدم الانجاب يتم تدوين (00) في المربعات المخصصة لذلك، وفي حالة عدم زواج المبحوثة يتم وضع دائرة حول الكود رقم (90) ويتم الانتقال إلى السؤال رقم H30.

➤ **السؤال H13:** كم عدد مرات الحمل بما فيهم الحمل الحالي؟

الهدف من هذا السؤال معرفة عدد مرات الحمل للمبحوثة (مع احتساب الحمل الحالي في حالة حمل المبحوثة)، فيتم تدوين عدد مرات الحمل التي تذكرها المبحوثة في المربعات المخصصة لذلك، أما إذا أفادت المبحوثة بعدم الحمل يتم تدوين (00) في المربعات المخصصة لذلك ويتم الانتقال إلى السؤال رقم H19.

➤ **السؤال H14: هل حدث لك إجهاض أو ولدت طفل ميت؟**

يستفسر هذا السؤال عما إذا حدث للمبحوثة حالات إجهاض أو ولدت طفل ميت، توضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2) ويتم الانتقال إلى السؤال H16.

➤ **السؤال H15: كم مرة حدث لك ذلك؟ (يسمح بتعدد الإجابات)**

يوجه هذا السؤال للسيدات اللاتي حدث لهن إجهاض، الهدف من هذا السؤال معرفة عدد مرات حدوث الإجهاض ونوع هذا الإجهاض، يتم قراءة البنود الموجودة في الجدول على المبحوثة بند بند (إجهاض عفوي، إجهاض عمدي، مولود ميت)، وعليه تضع الباحثة دائرة حول الكود رقم (A) في حالة الإجابة (إجهاض عفوي) ويدون عدد مرات حدوث الإجهاض العفوي في المربعات المخصصة لذلك، أو تضع دائرة حول الكود رقم (B) في حالة الإجابة (إجهاض عمدي) ويدون عدد مرات حدوث الإجهاض العمدي في المربعات المخصصة لذلك، أو تضع دائرة حول الكود رقم (C) في حالة الإجابة (مولود ميت) ويدون عدد مرات حدوث مولود ميت في المربعات المخصصة لذلك، مع الوضع في الاعتبار أنه يسمح بتعدد الإجابات أي يمكن اختيار أكثر من إجابة، وفي حالة ما إذا أفادت المبحوثة بانها (لا تعرف / لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) .

للباحثة: راجعي س H12 إذا كانت الإجابة (صفر) انتقل إلى س H19 غير ذلك أسألي س H16

➤ **السؤال H16: هل سبق أن أنجبت طفل ناقص الوزن؟**

يستفسر هذا السؤال عن إنجاب المبحوثة لطفل ناقص الوزن (يحتاج لرعاية صحية خاصة)، توضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2) ويتم الانتقال إلى السؤال H18.

➤ **السؤال H17: كم مرة حدث ذلك؟**

يوجه هذا السؤال للسيدات اللاتي أنجبن طفل ناقص الوزن، الهدف من هذا السؤال معرفة عدد مرات حدوث ذلك، وتدوّن الباحثة عدد مرات أنجاب المبحوثة لطفل ناقص الوزن في المربعات المخصصة.

➤ **السؤال H18: هل لديك أطفال في الدراسة حالياً؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة هل للمبحوثة اطفال في الدراسة حالياً (المقصود هنا أي مرحلة دراسية)، توضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2).

➤ **السؤال H19: هل تستعلمي أو استعملت أي وسيلة لتنظيم الأسرة/ منع الحمل؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة استعمال المبحوثة لوسائل تنظيم الأسرة / منع الحمل مثل (حبوب، لولب، حقن.....الخ)، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة (نعم أستعمل حالياً)، أما إذا كانت الإجابة (نعم استعملت في الماضي) فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (لم أستعمل أبداً) توضع دائرة حول الكود رقم (3) ويتم الانتقال إلى السؤال H21.

➤ **السؤال H20: ما السبب الرئيسي الذي جعلك تستعملين وسيلة لتنظيم الأسرة/ منع الحمل (آخر مرة)؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة السبب الرئيسي لاستخدام المبحوثة وسيلة تنظيم الأسرة / منع الحمل (آخر مرة)، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة (زوجي ضغط عليا)، أما إذا كانت الإجابة (تأجيل الحمل) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (لا أريد المزيد من الابناء) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات الموجودة توضع دائرة حول الكود رقم (4) وتذكر إجابة المبحوثة بالتفصيل، وفي كلا الحالات يتم الانتقال إلى السؤال رقم H22.

➤ **السؤال H21: ما السبب الرئيسي لعدم استعمال وسيلة لتنظيم الأسرة/ منع الحمل؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة السبب الرئيسي لعدم استخدام المبحوثة وسيلة تنظيم الأسرة/ منع الحمل سواء حالياً أو في الماضي، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنها (تريد الانجاب)، أما إذا كانت الإجابة (أضرار صحية للوسيلة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (زوجي غير موافق/ ضغط عليا) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وتوضع دائرة حول الكود رقم (4) في حالة الإجابة (زوجي هددني بالطلاق)، أما إذا كانت الإجابة (زوجي ضربني) توضع دائرة حول الكود رقم (5)، وتوضع دائرة حول الكود رقم (6) في حالة الإجابة (ضغوط من أهلي) أما في حالة الإجابة (ضغوط من أهل زوجي) توضع دائرة حول الكود رقم (7)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات المذكورة في الاستبيان توضع دائرة حول الكود رقم (8) وتذكر إجابة المبحوثة بالتفصيل، وفي كلا الحالات يتم الانتقال إلى السؤال رقم H23.

➤ **السؤال H22: من الذي اتخذ قرار استخدام وسائل تنظيم الأسرة/ منع الحمل؟ هل يمكن القول ان قرار استخدام وسائل تنظيم الأسرة/ منع الحمل هو قرارك بشكل رئيسي؟، ام قرار زوجك بشكل رئيسي؟، ام أنكما اتخذتما القرار بشكل مشترك؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة الشخص الذي اتخذ قرار استخدام وسيلة تنظيم الأسرة/ منع الحمل، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنها هي التي قررت (انا)، أما إذا كانت الإجابة (القرار للزوج بشكل رئيسي) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبحوثة بأن (القرار مشترك) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وإذا كانت الإجابة (حماتي/حماتي) يوضع دائرة حول الكود رقم (4)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات المذكورة توضع دائرة حول الكود رقم (5) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل.

➤ **السؤال H23: بصفة عامة، هل حصل أنك كنت ترغيبين بالإنجاب وزوجك كان غير موافق؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة عما إذا كانت المبحوثة ترغب في الانجاب وزوجها يرفض هذا، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2) ويتم الانتقال إلى السؤال H26.

➤ **السؤال H24: هل خالفتي قرار زوجك؟**

يوجه هذا السؤال للنساء اللاتي أجبن بـ (نعم) في السؤال رقم H23، والهدف منه هو معرفة عما إذا كانت المبحوثة قد خالفت قرار زوجها أم لا، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فتوضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (1) يتم الانتقال إلى السؤال H26.

➤ **السؤال H25: ما هو السبب الرئيسي بالأخذ بقرار زوجك وعدم مخالفته؟**

يوجه هذا السؤال للنساء اللاتي أجبن بـ (لا) في السؤال رقم H24، والهدف منه هو معرفة السبب الرئيسي لعدم مخالفة المبحوثة لقرار زوجها، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فتوضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة (زوجي هددني بالطلاق)، أما إذا كانت الإجابة (زوجي ضربني) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (زوجي ضغط عليا) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وتوضع دائرة حول الكود رقم (4) إذا أفادت المبحوثة (ضغوط من أهلي)، أما في حالة الإجابة (ضغوط من اهل زوجي) توضع دائرة حول الكود رقم (5)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات المذكورة توضع دائرة حول الكود رقم (6) وتذكر إجابة المبحوثة بالتفصيل.

➤ **السؤال H26: بالعكس بصفة عامة، هل حصل أنك كنت لا تريدين الانجاب ولكن زوجك يريد؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة عما إذا كانت المبحوثة لا ترغب في الانجاب وزوجها يرغب في ذلك، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فتوضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2) ويتم الانتقال إلى السؤال H29.

➤ **السؤال H27: هل خالفتي قرار زوجك؟**

يوجه هذا السؤال للنساء اللاتي أجبن بـ (نعم) في السؤال رقم H26، والهدف منه هو معرفة عما إذا كانت المبحوثة قد خالفت قرار زوجها أم لا، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فتوضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (1) يتم الانتقال إلى السؤال H29.

السؤال H28: ما هو السبب الرئيسي بالأخذ بقرار زوجك وعدم مخالفته؟

يوجه هذا السؤال للنساء اللاتي أجبين بلا في السؤال رقم H27، والهدف منه هو معرفة السبب الرئيسي لعدم مخالفة المبحوثة لقرار زوجها، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فتوضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة (زوجي هددني بالطلاق)، أما إذا كانت الإجابة (زوجي ضربني) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (زوجي ضغط عليا) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وتوضع دائرة حول الكود رقم (4) في حالة الإجابة (ضغوط من أهلي)، أما في حالة الإجابة (ضغوط من اهل زوجي) توضع دائرة حول الكود رقم (5)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات المذكورة توضع دائرة حول الكود رقم (6) وتذكر إجابة المبحوثة بالتفصيل.

➤ السؤال H29: من يأخذ القرار بضرورة حصولك على الرعاية الصحية الانجابية، مثلاً، إذا شعرت بالألم أو الحرقان عند التبول؟

الهدف من هذا السؤال معرفة الشخص الذي يأخذ قرار حصول المبحوثة على الرعاية الصحية الإنجابية في حالة احتياجها لذلك، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنها هي التي تقرر ذلك بشكل اساسي (المبحوثة بشكل اساسي)، أما إذا كانت الإجابة (الزوج أو الشريك) فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبحوثة بأن القرار كان (قرار مشترك) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات المذكورة توضع دائرة حول الكود رقم (4) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل.

➤ السؤال H30: هل تستطيعين الذهاب لتلقي الخدمة في حالة شعورك بتعب في الحالات الآتية: متابعة حمل، خدمة ما بعد الولادة، استخدام وسائل تنظيم الأسرة، علاج الالتهابات المهبلية، علاج الالام أسفل البطن والحوض، علاج الانيميا.

يستفسر هذا السؤال عن مدى استطاعة المبحوثة في الذهاب لتلقي الخدمة في الحالات التالية (متابعة حمل، خدمة ما بعد الولادة، استخدام وسائل تنظيم الأسرة، علاج الالتهابات المهبلية، علاج الالام أسفل البطن والحوض، علاج الانيميا) حال شعورها بتعب، فيتم قراءة البنود الموجودة في الجدول على المبحوثة بند بند، وعليه نجد أن الإجابة الخاصة لكل بند من البنود الواردة بالجدول أما نعم أو لا أو لا ينطبق وعلى الباحثة أن تضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم) أو تضع دائرة حول الكود رقم (2) في حالة الإجابة بـ (لا) أو تضع دائرة حول الكود رقم (3) في حالة لا ينطبق.

الاسئلة التالية تعمل على جمع بيانات عن عدد من العوامل المختلفة التي وجد أنها مرتبطة أو من المتوقع أن تكون مرتبطة بالعنف على يد الزوج، بما في ذلك تصوّرات النساء عن مشروعية السيطرة الذكورية، وتوجّهات النساء إزاء ضرب الزوجات والسلوكيات التحكّمية وسلوكيات التحكم المالي التي يمارسها الزوج ضد الزوجة. من المتوقع أن تؤدي تصوّرات النساء عن أنّ الرجل لديه الحق في فرض سلطته على المرأة وأنّ له منزلة اجتماعية أعلى من المرأة إلى المساعدة على وقوع العنف ضد المرأة.

➤ **السؤال H31: هل برأيك على الزوجة موافقة واطاعة زوجها في رأيه حتى لو كانت غير مقتنعة بهذا الرأي أو مختلفة معه؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة رأي المبحوثة عما إذا كانت تتفق أو تختلف مع الرأي القائل بوجوب قبول الزوجة برأي زوجها حتى في حال عدم اقتناعها بهذا الرأي، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال H32: هل الرجل برأيك من يجب ان يتحكم ويتراأس البيت؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة رأي المبحوثة عما إذا كانت تتفق أو تختلف مع الرأي القائل بوجوب الرجل التحكم في البيت، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال H33: هل تعتقد ان السلوكيات الأتية تشكل مبرراً لضرب الزوجة؟**

تزداد صعوبة القضاء على العنف ضد المرأة على يد الزوج كلما كان مباحاً ومقبولاً به مجتمعياً. أن قبول ضرب الزوج لزوجته في بعض الظروف يُعدُّ واحداً من أكثر العوامل ارتباطاً بزيادة حدوث ظاهرة العنف ضد الزوجة على يد الزوج. وهذا السؤال يتناول مدى قبول النساء لفكرة ضرب الزوج لزوجته في بعض المواقف وكانت هذه المواقف كما يلي: (أهملت في شغل البيت، أهملت في رعاية أولادها، تأخرت في إعداد الطعام، أحرقت الطعام، شكيت بزوجها وتقوم بالسؤال عن أماكن خروجه، رفضت المعاشرة الزوجية معه، تختلف معه في الرأي، خرجت بدون أذنه، ردت عليه، مسرفة)، يتم قراءة البنود الموجودة في الجدول على المبحوثة بند بند، وعليه نجد أن الإجابة الخاصة لكل بند من البنود الواردة بالجدول أما نعم أو لا أو لا تعرف وعلى الباحثة أن تضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم) أو تضع دائرة حول الكود رقم (2) في حالة الإجابة بـ (لا)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) في حالة (لا تعرف).

القسم السابع (M): خلفية عن الزوج الحالي أو الأخير

اسئلة هذا القسم خاصة بالزوج الحالي أو الأخير للمبحوثة

➤ **السؤال M01: ما هو عمر زوجك/ شريكك (السنوات الكاملة)؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة عمر زوج / شريك المبحوثة الحالي أو الأخير بالسنوات الكاملة أي تحديد العمر بالسنوات الكاملة ويتم حذف كسور السنة، يتم تدوين العمر في المربعات المخصصة لذلك، والمقصود بالعمر هنا هو عمر الزوج/ الشريك في آخر عيد ميلاد له، إذا وجد صعوبة في الحصول على عمر الزوج / الشريك فيجب التقصي عن ذلك قدر الإمكان، وإذا كان آخر زوج / شريك للمبحوثة متوفي تعدل صيغة السؤال إلى (كم سيكون عمره الان إذا كان على قيد الحياة؟) أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال M02: في أي عام ولد؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة تاريخ ميلاد زوج / شريك المبحوثة الحالي أو الأخير، حيث يتم تسجيله باليوم والشهر والسنة في المربعات المخصصة لذلك، ويمكن الاستعانة بالمستندات الرسمية للحصول على تاريخ الميلاد في حالة عدم معرفة المبحوثة بالتواريخ، وهذه المستندات مثل (البطاقات الشخصية أو شهادة الميلاد أو ما شابه ذلك.....)، وفي حالة عدم معرفة المبحوثة بشهر الميلاد وعدم توافر أي مستند يتم من خلاله معرفة شهر الميلاد يتم كتابة (-) داخل المربعات الخاصة بالشهر وبالمثل لليوم والسنة، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، يتم مراجعة العمر مع تاريخ الميلاد والتصحيح إذا لزم الأمر.

➤ **السؤال M03: ما هي جنسيته الرئيسية؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة الجنسية الرئيسية لزوج / شريك المبحوثة، فيتم تدوين ما تذكره المبحوثة في الكود رقم (1) المخصص لتحديد الجنسية، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال M04: من أين هو؟ هل هو من نفس مجتمعك أو بلدتك؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة عما إذا كان زوج/ شريك المبحوثة الحالي أو الأخير من نفس مجتمعها أو بلدتها، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بأنهم من (مجتمع واحد)، أما

إذا كانت الإجابة (منطقة ريفية أخرى / قرية)، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة الإجابة (مدينة أخرى) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (بلد آخر) توضع دائرة حول الكود رقم (4)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الإجابات المذكورة توضع دائرة حول الكود رقم (5) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99) .

➤ السؤال M05: هل سبق له الذهاب إلى المدرسة؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة إذا زوج / شريك المبحوثة الحالي أو السابق قد سبق له الذهاب إلى المدرسة أم لا، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة بـ (نعم)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا أفادت انه (لم يذهب للمدرسة مطلقاً)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو (98) أو (99) يتم الانتقال إلى السؤال M07.

➤ السؤال M06a: ما هو أعلى مستوى تعليمي حصل عليه؟

الغرض من هذا السؤال هو معرفة أعلى مستوى تعليمي حصل عليه زوج / شريك المبحوثة الحالي أو السابق والمقصود بأعلى مستوى تعليمي هو الحصول على الشهادة وإنهاء المرحلة، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة مع تحديد العام، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا كان الزوج / الشريك حصل على (الشهادة الابتدائية)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا أفادت انه حصل على (الشهادة الثانوية)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا أفادت انه حصل على (الشهادة الجامعية/ فأعلى)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف/ لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) ويتم الانتقال إلى السؤال رقم M07.

➤ السؤال M06b: ما هو عدد السنوات الدراسية؟ (الترميز المحدد محلياً)

الغرض من هذا السؤال هو تدوين عدد السنوات الدراسية لزوج / شريك المبحوثة الحالي أو السابق التي مكثها في التعليم ويتم تدوين مدة السنوات الدراسية في المربعات المخصصة لذلك، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال M07: ما حالة النشاط المعتاد أو الحالي لزوجك/ شريكك الحالي أو السابق؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة حالة العمل لزوج / شريك المبحوثة الحالي أو السابق، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حال أنه (يعمل بأجر)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا أفادت انه (صاحب عمل)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا أفادت انه (يعمل لحسابه)، ويتم وضع دائرة حول الكود

رقم (4) إذا أفادت انه (يعمل لدى الأسرة دون أجر)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (5) إذا أفادت انه (عاطل يبحث عن عمل (سبق له العمل))، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (6) إذا أفادت انه (عاطل يبحث عن عمل (لم يسبق له العمل))، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (7) إذا أفادت ان (له إيراد ولا يعمل)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (8) في حال أنه (طالب)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (1) أو (2) أو (3) أو (4) يتم الانتقال إلى M09. اما في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (6) أو (8) أو (98) أو (99) يتم الانتقال إلى القسم الثامن.

➤ السؤال M08: منذ متى انتهت وظيفته الأخيرة؟

يهدف السؤال الى معرفة الوقت الذي فقد زوج المبحوثة فيه وظيفته الاخيرة، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أنها انتهت وظيفته (في الاسابيع الأربعة الماضية) عن وقت الزيارة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) إذا أفادت انها انتهت وظيفته (ما بين 4 أسابيع و12 شهراً الماضية) عن الزيارة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) إذا أفادت انها انتهت وظيفته منذ (أكثر من 12 شهراً الماضية)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (98) أو (99) يتم الانتقال إلى القسم الثامن.

➤ السؤال M09: ما هو نوع قطاع العمل الذي يقوم به (كان يقوم به)؟

يستفسر هذا السؤال عن نوع قطاع العمل الحالي أو السابق لزوج/ شريك المبحوثة، (يمكن إضافة رموز محددة على مستوى البلد)، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة أن زوجها/ شريكها يعمل في قطاع (الزراعة)، أما إذا كانت الإجابة في قطاع (الصناعة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبحوثة بأن زوجها/ شريكها يعمل في قطاع (البناء) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حال أفادت أنه يعمل في قطاع (الخدمات) توضع دائرة حول الكود رقم (4)، وفي حالة لم يتم تعريف نوع القطاع بشكل كافٍ توضع دائرة حول الكود رقم (5) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

هذا القسم من الاستبيان حساس بشكل خاص، ولهذا السبب، ستجرى تمارين كثيرة على هذا القسم في برنامج التدريب. وسيكون من الضروري أثناء المقابلة التأكد من أن توجه هذه الأسئلة بدون توجيه أحكام، وأن يكون الرد مناسباً إذا ما انزعجت المبحوثة.

ويتم طرح أسئلة هذا القسم فقط على النساء اللاتي أجابن في الأسئلة السابقة أنهن (متزوجات أو سبق لهن الزواج أو المخطوبات أو لهن شركاء في أي وقت مضى). والهدف من أسئلة هذا القسم هو استكشاف تجربة المرأة مع مختلف أشكال العنف التي ارتكبتها الشركاء المختلفون.

➤ السؤال V01: مقدمة تقرأها الباحثة

ينبغي قراءه المقدمة المكتوبة في (V01) بصوت واضح. فهذا القسم لا يقدم الموضوع فقط، بل يستخدم أيضاً لتسليط الضوء على أن جميع العلاقات تمر بالجيد والسيئ. كما ينبغي عند قراءة هذا المقطع، تذكير المبحوثة بأنه سيجري تغيير موضوع الحديث إذا قاطع أحدهم المقابلة. وايضاً تعريفها بأن أجوبتها ستظل سرية للغاية، وأنها ليست مجبورة للإجابة على أي سؤال لا ترغب به.

إذا أعربت المبحوثة عن عدم رغبتها في مواصلة المقابلة، ينبغي شكرها على وقتها وتنتهي المقابلة. وإذا قدمت المبحوثة أية أسباب لرغبتها في إنهاء المقابلة، قومي بتسجيل هذه الأسباب في الجزء المخصص لتعليقات الباحثة في نهاية الاستبيان، أما في حال موافقة المبحوثة على مواصلة المقابلة، انتقلي إلى السؤال (V02).

أن الأسئلة حول أعمال العنف لا تملك الخيار " رفضت الإجابة / لا إجابة ". حتى لو كانت المبحوثة لها الحق في رفض الإجابة، فمن المهم محاولة الحصول على إجابة، لأن أعمال العنف ضد المرأة هي جوهر هذا النموذج. بعد التحقق والشرح، إذا كانت المبحوثة مازالت ترفض الإجابة على بعض الأسئلة، يجب أن تكتب " رفضت " إلى جانب السؤال.

تشير المجموعة الأولى من الأسئلة (V16-V02) إلى آخر زوج (خطيب/ شريك) أو الارتباط الحالي، وإذا ردت المبحوثة على أحد الأسئلة بأن ذلك حدث لها، ولكن ليس مع آخر زوج (خطيب/ شريك)، ينبغي أن تقبل روايتها، وأن يرد عليها بأنه ستوجه لها أيضاً أسئلة مماثلة عن شركاء سابقين قريباً. ومن المستحسن الإشارة إلى الأزواج "الشركاء" بأسمائهم لتفادي الالتباس.

➤ السؤال V02: يشير إلى سلوك الزوج / الخطيب / الشريك

هناك وجود ارتباط بين محاولات الزوج الحالي أو السابق تقييد اتصال الزوجة مع الأهل والأصدقاء، والإصرار على معرفة

مكان تواجدها طوال الوقت، وضرورة استئذانه للحصول على خدمة صحية، والغضب إذا تحدثت مع رجل آخر، والشك فيها بصفة مستمرة والعنف ضد المرأة، كما يمكن اعتبار هذه السلوكيات شكلاً من أشكال العنف.

يهدف السؤال (V02) إلى الكشف عما إذا كان زوج (خطيب / شريك) المبحوثة الحالي أو الأخير يحاول السيطرة عليها. حيث يشير إلى السلوك العام لزوج (خطيب / شريك) المبحوثة الحالي أو الأخير. يقرأ كل بند من البنود الواردة بالسؤال (V02) واطركي مهلة من الوقت للمبحوثة لتجيب.

من المهم

- طرح هذا السؤال أيضاً على النساء اللواتي انتهت علاقتهن بفترة أطول من الأشهر الـ 12 الماضية، لأنه قد يحدث أن السلوك الذي نبخته قد استمر أو أبتدأ بعد انتهاء العلاقة.
- في حالة ترميل امرأة لمدة أكثر من 12 شهراً الماضية، حيث لا يمكن أن يكون السلوك قد حدث في الأشهر الـ 12 الماضية، عليك بوضع دائرة حول "لا" لجميع الأسئلة في العمود V02B.

لكل بند خط أفقي فيه أسئلة حول الفترة التي حدث فيها هذا ويتعين الانتهاء منها قبل الانتقال إلى البند التالي، معظم البنود المذكورة من (a) إلى (g) لا تحتاج إلى شرح. ولكن هناك بعض البنود تحتاج إلى تفسير وهي:

- (b): "يضع حدوداً لاتصالك بعائلتك من الدرجة الأولى"، يعني منعها من رؤية والديها أو أبنائها.
- (e): "يشك أنك غير مخلص"، يعني أنه في الكثير من الأحيان يشك أو يتهمها بوجود رجل آخر تقيم معه علاقة.
- (f): "يمنعك من الحصول على الرعاية الصحية لنفسك بدون اذنه"، يشير إلى إنه عليها أخذ الإذن قبل استشارة طبيب أو ممرض أو عامل صحي تقليدي للحصول على رعاية صحية. ونحن هنا مهتمون بمعرفة ما إذا كانت المبحوثة مريضة للرعاية وكانت بحاجة ماسة إلى رؤية طبيب، وأن زوجها (خطيبها / شريكها) يتوقع منها الحصول على موافقته قبل ذهابها، حتى لو كان لديها المال لدفع ثمن العلاج.

ابدئي بالبند الأول ("V02a")، إذا أجابت المبحوثة بـ (نعم)، ضعي دائرة حول (1) في عمود السؤال (V02A)، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بـ (لا)، وإذا كان الجواب (لا) انتقلي إلى البند التالي ("V02b")، أما إذا كان الجواب (نعم)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (V02B) لطرح السؤال عما إذا كان قد حدث هذا خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة. ضعي دائرة حول (1) لـ (نعم) إذا وقع في الـ 12 شهر الماضية ودائرة حول (2) لـ (لا) وذلك في حال وقوعه قبل الـ 12 شهر الماضية، ثم انتقلي إلى البند التالي ويكرر ما سبق لكل بند من بنود السؤال وهكذا. في حالة الإجابة بـ (لا) على كل البنود في (V02A) أنتقل إلى (V03).

للباحثة: تحقق من السؤال V02: عند الإشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل إشارة واحدة "1" بعمود V02A، انتقل

➤ **السؤال V02C:** من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن؟ هل كان زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير) ؟ أو كلاهما؟ أو أي زوج/ شريك آخر قبلهما؟

يوجه هذا السؤال للسيدات اللاتي تعرضن إلى السلوكيات التحكمية من قبل الزوج (الخطيب / الشريك) الحالي أو الأخير، ويهدف هذا السؤال لمعرفة الشخص الذي قام بذلك، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، توضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بأنه (الزوج الحالي/ آخر زوج/ شريك)، أما إذا كانت الإجابة (الزوج / الشريك السابق) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبحوثة بأن (كلاهما) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

للباحثة: لاحظي أن الأسئلة عن التكرار (مرة واحدة)، (بعض المرات)، (مرات كثيرة)، كما في الأسئلة اللاحقة، ليست مدرجة في أسئلة سلوكيات السيطرة. وذلك لأن هذه السلوكيات تتعلق بخصائص العلاقة وفي كثير من الأحيان تكون من نمط متواصل (مسلك) بدلاً من أن تكون أعمالاً محددة. وقد يعتمد تكرارها على عدد المرات التي تحاول المرأة أن تفعل هذه الأشياء، بدلاً من مدى السلوك المسيطر.

➤ **السؤال V03: التحكم المالي**

يهدف السؤال (V03) إلى الحصول على انطباع عن التحكم المالي، (في بعض الأحيان يعتبر التحكم المالي أيضاً جانباً من جوانب السلوك المسيطر). كما يمكن اعتبار ممارسات التحكم المالي سيطرة اقتصادية.

بنود السؤال (V03)

- (a) يمنعك من الحصول على العمل أو الذهاب إلى العمل، أو التجارة، أو كسب المال، أو الاشتراك بمشاريع تدر بالمال؟
(b) يرفض منك ما يكفي من المال لمصاريف المنزل، حتى ولو كان يملك مالاً ينفقه على أمور أخرى (مثل الكحول والسجائر)؟
(c) يأخذ ما تكسبه رغم عنك؟

يمكن توسيع بنود هذا السؤال ببنود أخرى حسب السياق. ويمكن أن تكون بعض البنود على النحو التالي:

- يأخذ من حسابك دون أذنك.
- يسحب من بطاقة الاعتماد الخاصة بك دون أذنك.
- يتصرف بأملكك الخاصة.

- يمنعك من العمل ضد رغبتك.
- يمنعك من معرفة دخل الأسرة أو الحصول عليه، حتى لو طلبت ذلك (يستخدم في كندا).
- لا يسمح لكي بالعمل (يستخدم في تركيا).

ويتبع استيفاء هذا السؤال نمط استيفاء سؤال (V02) نفسه، فيقرأ كل بند من البنود الواردة بالسؤال واطرقي مهلة من الوقت للمبوحثة لتجيب. هناك لكل بند خط أفقي فيه أسئلة حول الفترة التي حدث فيها هذا ويتعين الانتهاء منها قبل الانتقال إلى البند التالي.

ابدئي بالبند الأول ("a" V03)، وإذا أجابت المبوحثة بـ (نعم)، ضعي دائرة حول (1) في عمود السؤال (V03A)، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بـ (لا)، ودائرة حول (3) في حالة الإجابة بـ (لا ينطبق)، وإذا كان الجواب (لا أو لا ينطبق) انتقلي إلى البند التالي ("b" V03)، أما إذا كان الجواب (نعم)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (V03B) لطرح السؤال عما إذا كان قد حدث هذا خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة. ضعي دائرة حول (1) لـ (نعم) إذا وقع في الـ 12 شهر الماضية ودائرة حول (2) لـ (لا) وذلك في حال وقوعه قبل الـ 12 شهر الماضية، ثم انتقلي إلى البند التالي ويكرر ما سبق لكل بند من بنود السؤال وهكذا. في حالة الإجابة بـ (لا) أو (لا ينطبق) على كل البنود في (V03A) أنتقل إلى (V04).

للباحثة: تحقق من السؤال V03: عند الإشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل إشارة واحدة "1" بعمود V03A، انتقل إلى V03C.

➤ **السؤال V03C: من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن؟ هل كان زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير)؟ أو كلاهما؟ أو أي زوج/ شريكك آخر قبلهما؟**

يوجّه هذا السؤال للسيدات اللاتي تعرضن للسيطرة الاقتصادية من قبل الزوج (الخطيب / الشريك) الحالي أو الأخير، ويهدف هذا السؤال لمعرفة الشخص الذي قام بذلك، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبوحثة، وتوضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبوحثة بأنه (الزوج الحالي/ آخر زوج/ شريك)، أما إذا كانت الإجابة (الزوج / الشريك السابق) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبوحثة بأن (كلاهما) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبوحثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبوحثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال V04: الإيذاء العاطفي/ النفسي**

هدف السؤال (V04) تحديد مجموعة من السلوكيات من قبل الزوج (الخطيب / الشريك) الحالي / الأخير، المؤذية نفسياً أو عاطفياً. عندما يتم طرح هذا السؤال، يجب على الباحثة قراءة الجزء الأول من السؤال كل مرة مع كل بند من البنود الواردة بالسؤال (هل سبق أن قام زوجك / شريكك (أو أي شريك آخر) يوماً بأي من التصرفات التالية). واطرقي مهلة من الوقت

للمبحوثة لتجيب. هناك لكل بند خط أفقي فيه أسئلة حول الفترة التي وقع فيها الأذى وتكراره، يتعين الانتهاء منها قبل الانتقال إلى البند التالي.

بنود السؤال (V04) حول سلوكيات الإيذاء العاطفي/ النفسي

- (a) أهانك أو جعلك تشعرين بالسوء: تعني أن الزوج (الخطيب/ الشريك) قال أشياء سيئة عن المبحوثة، أو قال أشياء جعلها تشعر بأنها لا نفع لها، مثل أن لا قيمة لها أو أنها امرأة سيئة أو قبيحة أو غبية.
- (b) أخط من شأنك أو ذلك أمام الآخرين: يعني التقليل من الشأن، بأن قال أو فعل عن قصد شيئاً جعل المبحوثة تبدو كما لو أنها غير مهمة أو لا قيمة لها. ونعني بـ (إذلال)، أنه قال أو فعل عن قصد شيئاً لإحراج المبحوثة أو الحد من كرامتها.
- (c) حطم أغراض ذات أهمية لك: يعني أنه قام بكسر أشياء مهمة للمبحوثة مثل أغراضها الشخصية.
- (d) عمد إلى إخافتك أو ترهيبك (عبر طريقة النظر إليك، الصراخ أو تحطيم الأغراض مثلاً): يعني (الترهيب) أنه أخاف المبحوثة بشدة، أو جعلها تخاف على سلامتها. وقد يكون ذلك، على سبيل المثال، بالطريقة التي يتطلع بها إلى وجهها، أو عن طريق الصراخ وتحطيم الأشياء. فقد يمارس الرجال العنف لتخويف أزواجهم لمنعهن من المغادرة أو من إخبار الآخرين عن وضعهن.
- (e) هدد كلامياً بالحق الأذى بك أو بأي شخص قريب منك: تعني التهديد بإيذائها أو إيذاء شخص ذو أهمية عندها مثل أطفال المبحوثة أو والديها.

ابدئي بالبند الأول ("V04a")، وإذا أجابت المبحوثة بـ (نعم)، ضعي دائرة حول (1) في عمود السؤال (V04A)، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بـ (لا)، يلاحظ انه إذا كان الجواب (لا) انتقلي إلى البند التالي في السؤال (V04) أي ("V04b")، وإذا كان الجواب بـ (نعم)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (V04B) لطرح السؤال عما إذا كان حدث هذا خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة، ضعي دائرة حول (1) لـ (نعم) إذا حدث في الـ 12 شهر الماضية ودائرة حول (2) لـ (لا) وذلك في حال حدوثه قبل الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة، وإذا كان الجواب بـ (نعم) في عمود السؤال (V04B)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (V04C)، الأسئلة في هذا العمود نستفهم من خلالها على تكرار الحدث خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة. خيارات الإجابة هي (1) مرة) و (2) بعض المرات (قليلاً) و (3) كثيراً)، وينبغي أن تضعي دائرة حول الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويترك شرح (قليلاً) و (كثيراً) للمبحوثة. ولكن إذا طلب تقديم عدد معين لتوضيح (قليل)، يمكن القول إن هذا يعني حوالي 2-5 مرات و(كثيراً) يعني أكثر من 5 مرات. كما يلاحظ انه إذا كان الرد (لا) في عمود السؤال (V04B) انتقلي إلى عمود السؤال (V04D) لطرح السؤال عما إذا كان قد وقع قبل الـ 12 شهر الماضية وإذا حدث هل كان مرة واحده أو قليلاً أو كثيراً، ضعي دائرة حول (1) في حالة الإجابة بـ (لا) أي العنف قد لا وقع قبل الـ 12 شهر الماضية السابقة على المسح، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بحدوث هذا الحدث مرة، ودائرة حول (3) في حالة الإجابة بحدوثه (قليلاً)، ودائرة حول (4) في حالة الإجابة بحدوثه (كثيراً).

وبشكل أكثر تحديداً، سوف يكون لكل بند من البنود السلوكية التي تجيب فيها المبحوثة بـ (نعم) أسئلة متابعية في الصف نفسه، حول ما إذا كان العنف قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية (الـ 12 شهر قبل المقابلة وليس الـ 12 شهر الأخيرة من العلاقة) أم قبل الـ 12 شهر الماضية. ويتبع ذلك أسئلة عن عدد المرات. في حالة الإجابة بـ (لا) على كل البنود في (V04A) أنتقل إلى (V05).

وهكذا، تنتقل بين الأسئلة المختلفة في العواميد من (V04A) إلى (V04D)، لكل بند من بنود السؤال (V04). وقد يبدو هذا معقداً في البداية، ولكن مع الممارسة سيكون من السهل نسبياً إكمال السؤال.

للباحثة: تحقق من V04:

عند الإشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل إشارة واحدة "1" بعمود V04A، انتقل إلى V04E
عند الإشارة بـ "لا" لجميع الأجوبة (الإشارة "2") بعمود V04A، انتقل إلى V05

➤ السؤال V04E: من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن؟ هل كان زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير) ؟ أو كلاهما؟ أو أي زوج/ شريكك آخر قبلهما؟

يوجه هذا السؤال للسيدات اللاتي تعرضن للإيذاء العاطفي/ النفسي من قبل الزوج (الخطيب / الشريك) الحالي أو الأخير، ويهدف هذا السؤال لمعرفة الشخص الذي قام بذلك، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، توضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بأنه (الزوج الحالي/ آخر زوج/ شريك)، أما إذا كانت الإجابة (الزوج /الشريك السابق) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبحوثة بأن (كلاهما) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال V05: العنف الجسدي

نتعرف من خلال السؤال (V05) على طبيعة التصرفات المؤذية جسدياً. ولا يتم السؤال عن كافة التصرفات المؤذية جسدياً، بل يكفي أن نسأل عن الأعمال الشائعة لتكون قادرين على التعرف على النساء اللاتي تعرضن للإيذاء البدني، وتقدير شدة العنف الجسدي الذي تعرضن له.

عندما يتم طرح هذا السؤال، يجب على الباحثة قراءة الجزء الأول من السؤال كل مرة مع كل بند من البنود الواردة بالسؤال (هل قام زوجك / شريكك (الحالي أو الأخير) بأي من التصرفات التالية). واتركي مهلة من الوقت للمبحوثة لتجيب. هناك لكل بند خط أفقي فيه أسئلة حول الفترة التي وقع فيها الأذى وتكراره، يتعين الانتهاء منها قبل الانتقال إلى البند التالي كما هو الحال

مع السؤال (V04).

بنود السؤال (V05): حول العنف الجسدي

- (a) صفحك أو رماك بما قد يؤذيك: يعني ألقى عليك شيئاً قد يؤذيك كما يشمل ذلك اللطم والصفع، ولكن ليس أشد أشكال العنف الجسدي.
- (b) دفعك بشدة أو بعنف أو شدّ شعرك: يعني استخدم القوة البدنية لدفع المبحوثة، على سبيل المثال، مقابل الجدار أو على الأرض أو شدّ شعرها (ولكن ذلك ليس بنفس حدة جرّ المرأة من شعرها).
- (c) ضربك بقبضته أو بأي غرض آخر يمكن أن يؤذيك: يشير إلى الأعمال الجسدية العنيفة التي تكون أكثر حدة من الصفع بيد مفتوحة مثل اللكمات التي من المرجح أن تؤدي إلى إصابات خارجية أو داخلية.
- (d) ركلك أو سحبك أو قام بضربك بقسوة: يشير إلى العنف الجسدي الشديد، بما في ذلك الركل أو الجر (مثل الجر من الشعر أو الساقين أو الذراعين)، أو الضرب، الذي من المرجح أن يؤدي إلى وقوع إصابات خارجية أو داخلية.
- (e) خنقك أو عمد إلى حرقك: يشير إلى كتم النفس أو الخنق (أما باليدين أو بالحبل أو بأي مواد أخرى)، أو حرق المبحوثة عن قصد (بما في ذلك بالسجائر، أو على الموقد أو في النار، أو عن طريق إشعال النار بها).
- (f) هددك أو استخدمت فعلياً مسدساً أو سكيناً أو أي سلاح آخر تجاهك: يشير إلى التهديد بالبنديقية أو استخدامها فعلياً لإطلاق النار على المبحوثة، أو التهديد بأي شكل آخر من أشكال الأسلحة أو استخدامها بالفعل. وتشمل الأسلحة أي شيء يمكن استخدامه كسلاح مثل السكاكين والمناجل والمطارق.

في تصنيف شدة العنف، يصنف فعل واحد على الأقل من الفئات (c,d,e,f) على أنه عنف جسدي (خطير) بسبب تزايد خطر حدوث إصابة. وينبغي أن يدرك أنه قد تكون حالة اضطهاد واحدة، ضحية لعدد من أعمال العنف، كما أنه في الحالة التي يتكرر فيها الإيذاء، قد يكون من شأن حادثة واحدة شديدة الخطورة أن ترفع درجة حدة حالات الاضطهاد جميعاً.

ابدئي بالبند الأول ("V05a") و إذا أجابت المبحوثة بـ (نعم)، ضعي دائرة حول (1) في عمود السؤال (V05A)، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بـ (لا)، يلاحظ انه إذا كان الجواب (لا) انتقلي إلى البند التالي في السؤال (V05) أي البند ("V05b")، و إذا كان الجواب (نعم)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (V05B) لطرح السؤال عما إذا كان قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة، ضعي دائرة حول (1) لـ (نعم) إذا وقع في الـ 12 شهر الماضية ودائرة حول (2) لـ (لا) وذلك في حال وقوعه قبل الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة، وإذا كان الجواب (نعم) في عمود السؤال (V05B)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (V05C)، الأسئلة في هذا العمود نستفهم من خلالها على تكرار الحدث خلال الـ 12 شهر الماضية. خيارات الإجابة هي (1) مرة واحدة و (2) (قليلاً) و (3) (كثيراً)، وينبغي أن تضعي دائرة حول الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويترك شرح (قليلاً) و (كثيراً) للمبحوثة. ولكن إذا طلب تقديم عدد معين لتوضيح

(قليل)، يمكن القول إن هذا يعني حوالي 2-5 مرات و(كثيراً) يعني أكثر من 5 مرات. كما يلاحظ انه إذا كان الرد (لا) في عمود السؤال (V05B) انتقلي إلى عمود السؤال (V05D) لطرح السؤال عما إذا كان قد وقع قبل الـ 12 شهر الماضية وإذا حدث هل كان مرة أو قليلاً أو كثيراً، ضعي دائرة حول (1) في حالة الإجابة بـ (لا) أي العنف قد لا وقع قبل الـ 12 شهر الماضية السابقة على المسح، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بحدوث هذا الحدث (مرة)، ودائرة حول (3) في حالة الإجابة بحدوثه (قليلاً) ودائرة حول (4) في حالة الإجابة بحدوثه (كثيراً).

وبشكل أكثر تحديداً، سوف يكون لكل بند من بنود العنف البدني التي تجيب فيها المبحوثة بـ (نعم) أسئلة متابعة في الصف نفسه، حول ما إذا كان العنف قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية (الـ 12 شهر قبل المقابلة وليس الـ 12 شهر الأخيرة من العلاقة) أم قبل الـ 12 شهر الماضية. ويتبع ذلك أسئلة عن عدد المرات. في حالة الإجابة بـ (لا) على كل البنود في (V05A) أنتقل إلى (V06).

وهكذا، تنتقلين بين الأسئلة المختلفة في العواميد من (V05A) إلى (V05D)، لكل بند من بنود السؤال (V05). وقد يبدو هذا معقداً في البداية، ولكن مع الممارسة سيكون من السهل نسبياً إكمال السؤال.

للباحثة: تحقق من V05:

عند الإشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل إشارة واحدة "1" بعمود V05A، انتقل إلى V05E

عند الإشارة بـ "لا" لجميع الأجوبة (الإشارة "2") بعمود V05A، انتقل إلى V06

➤ **السؤال V05E: من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن؟ هل كان زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير)؟ أو كلاهما؟ أو أي زوج/ شريك آخر قبيلهما؟**

يوجه هذا السؤال للسيدات اللاتي تعرضن للإيذاء الجسدي من قبل الزوج (الخطيب / الشريك) الحالي أو الأخير، ويهدف هذا السؤال لمعرفة الشخص الذي قام بذلك، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، توضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بأنه (الزوج الحالي/ آخر زوج/ شريك)، أما إذا كانت الإجابة (الزوج/ الشريك السابق) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبحوثة بأن (كلاهما) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال V06: العنف الجنسي

نتعرف من خلال السؤال (V06) على مجموعة من سلوكيات تتعلق بالممارسة الجنسية المؤذية ولا يتم السؤال عن كافة السلوكيات المؤذية، بل يكفي أن نسأل عن مدى حدوث ثلاثة أشكال متطرفة من هذه السلوكيات، عندما يتم طرح هذا السؤال،

يجب على الباحثة قراءة الجزء الأول من السؤال كل مرة مع كل بند من البنود الواردة بالسؤال (هل قام زوجك/ شريك (الحالي أو الأخير) أو أي زوج بأي من التصرفات التالية). واتركي مهلة من الوقت للمبحوثة لتجيب. هناك لكل بند خط أفقي فيه أسئلة حول الفترة التي وقع فيها الأذى وتكراره، يتعين الانتهاء منها قبل الانتقال إلى البند التالي (كما هو الحال مع السؤال (V04)).

بنود السؤال (V06) حول العنف الجنسي

(a) إقامة علاقة جنسية رغماً عنك عندما لا ترغبين بذلك؟ مثال هددك أو مسكك بقوة رغماً: يشير إذا أرغمها زوجها / خطبها / شريكها الحالي أو الأخير في أي وقت مضى على الجماع الجنسي عندما لم تكون راغبة في ذلك، يعني أنه استخدم القوة أو التهديد للحصول على الجماع الجنسي معها.

(b) هل سبق أن أقمت علاقة جنسية لا ترغبين فيها بسبب خوفك مما قد يفعله الزوج / الشريك (الحالي أو الأخير) أو أي زوج: يشير إلى قيام الزوج (الحالي أو الأخير): يشير إلى إنه قامت في أي وقت مضى بجماع جنسي عندما لم تكون راغبة في ذلك لأنها كانت خائفة مما قد يفعله الزوج / الشريك، مثل (ضربها، أو تركها أو الذهاب إلى عاهرة أو اتخاذ صديقة له).

(c) هل أجبرك زوجك / شريكك (الحالي أو الأخير) أو أي زوج على القيام بأعمال جنسية لم ترغبي فيها أو رأيت أنها تحط من شأنك أو تذلل: قد تكون القوة المستخدمة جسدية أو غير جسدية (مثل التهديدات أو جعلها تخاف من أن يتركها). المسألة الرئيسية هي أنه أجبرها على القيام بفعل جنسي معين تجده منفراً أو مهيناً.

ابدئي بالبند الأول ("V06a")، وإذا أجابت المبحوثة بـ (نعم)، ضعي دائرة حول (1) في عمود السؤال (V06A)، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بـ (لا). يلاحظ انه إذا كان الجواب (لا) انتقلي إلى البند التالي في السؤال (V06) أي البند ("V06b")، وإذا كان الجواب (نعم)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (V06B) لطرح السؤال عما إذا كان قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة. ضعي دائرة حول (1) لـ (نعم) إذا وقع في الـ 12 شهر الماضية ودائرة حول (2) لـ (لا) وذلك في حال وقوعه قبل الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة. وإذا كان الجواب (نعم) في عمود السؤال (V06B)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (V06C) الأسئلة في هذا العمود نستفهم من خلالها على تكرار الحدث خلال الـ 12 شهر الماضية. خيارات الإجابة هي (1) مرة واحدة و (2) (قليلاً) و (3) (كثيراً)، وينبغي أن تضعي دائرة حول الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويترك شرح (قليلاً) و (كثيراً) للمبحوثة. ولكن إذا طلب تقديم عدد معين لتوضيح (قليل)، يمكن القول إن هذا يعني حوالي 2-5 مرات و(كثيراً) يعني أكثر من 5 مرات. كما يلاحظ انه إذا كان الرد (لا) في عمود السؤال (V06B) انتقلي إلى عمود السؤال (V06D) لطرح السؤال عما إذا كان قد وقع قبل الـ 12 شهر الماضية وإذا حدث هل كان مرة أو قليلاً أو كثيراً، ضعي دائرة حول (1) في حالة الإجابة بـ (لا) أي العنف قد لا وقع في قبل الـ 12 شهر الماضية السابقة على المسح،

ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بحدوث هذا الحدث (مرة)، ودائرة حول (3) في حالة الإجابة بحدوثه (قليلاً)، ودائرة حول (4) في حالة الإجابة بحدوثه (كثيراً).

وبشكل أكثر تحديداً، سوف يكون لكل بند من بنود العنف الجنسي التي تجيب فيها المبحوثة بـ (نعم) أسئلة متابعية في الصف نفسه، حول ما إذا كان العنف قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية (الـ 12 شهر قبل المقابلة وليس الـ 12 شهر الأخيرة من العلاقة) أم قبل الـ 12 شهر الماضية. ويتبع ذلك أسئلة عن عدد المرات. في حالة الإجابة بـ (لا) على كل البنود في (V06A) أنتقل إلى (V07).

وهكذا، تنتقل بين الأسئلة المختلفة في العواميد من (V06A) إلى (V06D)، لكل بند من بنود السؤال (V06). وقد يبدو هذا معقداً في البداية، ولكن مع الممارسة سيكون من السهل نسبياً إكمال السؤال.

للباحثة: تحقق من V06:

عند الإشارة بـ "نعم" في أي تصرف على الأقل إشارة واحدة "1" بعمود V06A، انتقل إلى V06E
عند الإشارة بـ "لا" لجميع الأجوبة (الإشارة "2") بعمود V06A، انتقل إلى V07

➤ **السؤال V06E: من قام بهذه التصرفات التي قمت بذكرها الآن هل كان زوجك/ شريكك (الحالي أو الأخير) أو كلاهما أو أي زوج/ شريكك آخر قبلهما؟**

يوجه هذا السؤال للسيدات اللاتي تعرضن للإيذاء الجنسي من قبل الزوج (الخطيب / الشريك) الحالي أو الأخير، ويهدف هذا السؤال لمعرفة الشخص الذي قام بذلك، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بأنه (الزوج الحالي/ آخر زوج/ شريك)، أما إذا كانت الإجابة (الزوج /الشريك السابق) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبحوثة بأن (كلاهما) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) توضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، توضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤالان V07، V08 للتحقق ومراجعة إجابات المبحوثة على أسئلة العنف الجسدي والجنسي من جانب الزوج (الشريك) الحالي أو الأخير**

الأسئلة (V07)، (V08) موضوعة لضمان التحقق ومراجعة إجابات المبحوثة على الأسئلة (V05) و (V06)، وذلك لمعرفة ما إذا كانت المبحوثة قد أفادت أن هناك عنفاً جسدياً أو جنسياً قد ارتكبه الزوج (الشريك) الحالي أو الأخير لها. ستستخدم هذه المعلومات في مراحل لاحقة من المقابلة لتخطي بعض الأسئلة بحيث يتم توجيه بعض الأسئلة فقط إلى اللاتي يبلغن أن هناك عنفاً جسدياً و / أو جنسياً قد وقع عليهن.

➤ السؤال V07:

عليك النظر في الإجابات الواردة في عمود السؤال (V05A) من السؤال (V05) لمعرفة ما إذا ردت المبحوثة بـ (نعم) على أي بند من بنود السؤال (وأنت وضعت دائرة حول (1)). فإذا كانت قد أجابت بـ (نعم)، فمعنى هذا إن هناك عنفاً جسدياً قد ارتكبه الزوج (الشريك) الحالي أو الأخير. فيؤشر بدائرة على (1). وإذا كانت الإجابات الواردة في عمود السؤال (V05A) من السؤال (V05) بـ (لا) على كل بنود السؤال (وأنت وضعت دائرة حول (2) لكل البنود الواردة)، فمعنى هذا إن الزوج (الخطيب / الشريك) الحالي أو الأخير لها لم يرتكب أي شكل من أشكال العنف الجسدي، فيؤشر بدائرة على (2).

➤ السؤال V08:

كما في السؤال السابق، ينبغي مراجعة الإجابات الواردة في عمود السؤال (V06A) من السؤال (V06) لمعرفة ما إذا أجابت المبحوثة بـ (نعم) على أي بند من بنود السؤال (وأنت وضعت دائرة حول (1)). فإذا كانت قد أجابت بـ (نعم)، فمعنى هذا إن هناك عنفاً جنسياً قد ارتكبه الزوج (الشريك) الحالي أو الأخير. فيؤشر بدائرة على (1). وإذا كانت الردود الواردة في عمود السؤال (V06A) من السؤال (V06) بـ (لا) على كل بنود السؤال (وأنت وضعت دائرة حول (2) لكل البنود الواردة)، فمعنى هذا إن الزوج (الخطيب / الشريك) الحالي أو الأخير لم يرتكب أي شكل من أشكال العنف الجنسي، فيؤشر بدائرة على (2).

➤ السؤال V08a: هل أنت خائفة من زوجك الحالي/ السابق أو أي شريك (في الوقت الحالي)؟ هل يمكن القول إن الخوف من زوجك لم يحصل أبداً أو حصل بعض الأحيان أو الكثير من الأحيان أو معظم/ كل الأحيان؟

يوجه السؤال (V08a) للنساء جميعاً، بغض النظر عما إذا كن قد أبلغن عن تعرضهن لأي شكل من أشكال العنف. يحاول هذا السؤال (الذي لا يوجد في استبيان منظمة الصحة العالمية) قياس جانب آخر من شدة العنف ويتناول مسألة إذا كانت المرأة في أي وقت مضى خائفة من زوجها (خطيبها / شريكها) قد يكون هناك سؤال بديل خائفة على حياتها؟ يفترض أن العيش في خوف معظم الوقت هو مقياس لتجربتها الذاتية لشدة العنف الذي تعيشه.

يقرأ السؤال (هل أنت خائفة من زوجك الحالي/ السابق أو أي شريك (في الوقت الحالي)؟ هل يمكن القول إن هذه التصرفات لم تحصل أبداً أو حصلت بعض الأحيان أو الكثير من الأحيان أو معظم/ كل الأحيان؟). ضعي دائرة حول الكود المناسب التي تذكره المبحوثة من (1) إلى (5)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) ضعي دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، ضعي دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال V08b: هل قمت بضرب زوجك/ شريكك عندما لم يقم هو بضربك؟ إذا نعم: كم مرة حصلت مثل هذه

التصرفات؟ هل يمكن القول إن هذه التصرفات حصلت مرة واحدة أو عدة مرات أو مرات كثيرة؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة إذا قامت المبحوثة بضرب زوجها/ شريكها، وإذا قامت بذلك فهل حدث ذلك مرة واحدة أو عدة مرات أو مرات كثيرة، يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بأنه لم يحدث (أبداً)، أما إذا كانت الإجابة حدوث ذلك (مرة واحدة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة الإجابة حدوث ذلك (قليلاً (2-5 مرات)) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) وفي حالة ما إذا كانت إجابة المبحوثة حدوث ذلك (مرات كثيرة (أكثر من 5 مرات)) توضع دائرة حول الكود رقم (4)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال V09: هل انت حامل حالياً أو سبق أن كنت حامل؟

يستفسر هذا السؤال لمعرفة عما إذا كانت المبحوثة حامل أم لا، ويؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، ويتم الانتقال إلى القسم التاسع.

➤ السؤال V09a: عدد مرات الحمل؟

الغرض من هذا السؤال هو تدوين عدد مرات الحمل ويتم تدوين العدد في المربعات المخصصة لذلك.

➤ السؤال V10: قلت إنك كنت حاملاً. هل سبق أن تم فيه دفعك أو صفعك أو ضربك أو ركلك من قبل زوجك / شريك أثناء الحمل؟

يستفسر هذا السؤال لمعرفة حدوث إيذاء جسدي للمبحوثة أثناء الحمل أم لا (دفعك أو صفعك أو ضربك أو ركلك) من قبل أي من أزوجها / شركاءها، ويؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99). في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو (98) أو (99) يتم الانتقال إلى القسم التاسع.

➤ السؤال V11: كم من حالات الحمل حدث ذلك (كم عدد حالات الحمل التي دفعت أو صفعت أو ضربت أو ركلت)؟

يتم سؤال المبحوثة عن عدد مرات الحمل التي حدث فيها التصرفات التي تم ذكرها في السؤال رقم (V10) (دفعك أو صفحك أو ضربك أو ركلك)، ويتم وضع الرقم في المربع الخاص بذلك، إذا كانت المبحوثة حامل مرة واحدة يتم تدوين "01" في المربع المخصص لذلك.

➤ السؤال V11a: هل حدث هذا في الحمل الأخير؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة إذا حدث الايذاء الجسدي للمبحوثة أثناء الحمل الاخير أم لا، ويؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99). في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو (98) أو (99) يتم الانتقال إلى القسم التاسع، إذا كانت المبحوثة حامل مرة واحدة يؤشر على الكود رقم "1".

➤ السؤال V12: هل سبق لك ان تعرضت للكم أو الركل في البطن أثناء الحمل؟

يستفسر هذا السؤال لمعرفة عما إذا تعرضت المبحوثة للكم أو الركل في البطن أثناء الحمل ويؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بنعم، أما إذا كانت إجابة المبحوثة بلا يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

إذا تم الإبلاغ عن العنف في مرة واحدة من الحمل، فيتم السؤال عن هذا الحمل. إذا تم الإبلاغ عن العنف في أكثر من مرة واحدة من الحمل، فإن الأسئلة التالية تشير إلى الحمل الأخير/ الأحداث الذي تم فيه العنف.

➤ السؤال V13: خلال فترة الحمل الأخيرة التي تعرضت فيها للضرب، هل كان الزوج/ الشريك الذي قام بذلك هو والد الطفل؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة عما إذا كان زوج / شريك المبحوثة الذي قام بضربها في البطن أثناء الحمل هو والد الطفل أم لا. ويؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال V14: هل الرجل الذي فعل هذا زوجك/ شريكك الحالي أو الأخير؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة إذا كان زوج / شريك المبحوثة الحالي أو الأخير هو الذي قام بضربها في البطن أثناء الحمل. ويؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال V15: هل قام الشخص بمثل هذه الأشياء قبل أن تكون حاملاً؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة إذا كان زوج / شريك المبحوثة الحالي أو الأخير الذي قام بضربها في البطن أثناء الحمل قد قام بذلك قبل أن تكون حاملاً، ويؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة)، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99). في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو (98) أو (99) يتم الانتقال إلى القسم التاسع.

➤ السؤال V16: بالمقارنة مع ما قبل الحمل، هل حصل الصفع/ الضرب (اشيرى الى الإجابات السابقة للمبحوثة) على

الأقل من قبل، أم أبقى على حاله، أو ازداد سوءاً أثناء الحمل؟ بالسوء أعنى، أكثر تكراراً أو أكثر شدة؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة إذا كان زوج / شريك المبحوثة الحالي أو الأخير قام بضربها في البطن أثناء الحمل قد قام بذلك من قبل (أقل- أبقى على حاله- ازداد سوءاً)، ويؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بحدوث ذلك (أقل من قبل)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (أبقى على حاله) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة إجابة المبحوثة (ازداد سوءاً) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

القسم التاسع (I): الإصابات

هذا القسم من الاستبيان لمعرفة المزيد عن الإصابات التي كانت نتيجة تصرفات الزوج/ الشريك والتي تحدثنا عنها (يمكن الإشارة أو التذكير لتصرفات محددة ذكرت في القسم السابق) أعني بأي إصابة جسدية، مثل جرح أو حرق أو التواء أو كسر في العظام أو كسر في الأسنان أو ما شابه ذلك، ويتم طرح أسئلة هذا القسم فقط على النساء اللاتي أجابن في الأسئلة السابقة أنهن عانين من عنف جسدي أو جنسي.

للباحثة: ينبغي قراءة المقدمة المكتوبة بصوت واضح "أود الآن أن اعرف المزيد عن الإصابات التي كانت نتيجة تصرفات زوجك/ شريكك والتي تحدثنا عنها (يمكن الإشارة أو التذكير لتصرفات محددة ذكرت في القسم السابق) أعني بأي إصابة جسدية، مثل جرح أو حرق أو التواء أو كسر في العظام أو كسر في الأسنان أو ما شابه ذلك.

➤ **السؤال I01: هل تسببت لك احدى هذه التصرفات بأذى نتيجة معاملة زوجك/ شريكك الحالي/ الأخير لك؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة إذا حدث إيذاء للمبحوثة (مثل جرح أو حرق أو التواء أو كسر في العظام أو كسر في الأسنان أو ما شابه ذلك) نتيجة لتصرفات زوجها / شريكها الحالي أو الاخير (مثل صفع أو ركل، أو سحب، أو ضرب بقسوة....الخ)، ويؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99). في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو (98) أو (99) يتم الانتقال إلى السؤال I04.

➤ **السؤال I02a: خلال حياتك، كم مرة أصبت من قبل زوجك/ شريكك (أزواجك/ شركائك)؟ هل يمكن القول إن هذه التصرفات حصلت مرة واحدة أو بعض المرات (قليلاً) أو مرات كثيرة؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة عدد مرات الإصابة التي حدثت للمبحوثة (مثل جرح أو خرق أو التواء أو كسر في العظام أو كسر في الأسنان أو ما شابه ذلك) نتيجة لتصرفات زوجها / شريكها الحالي أو الاخير (مثل صفع أو ركل، أو سحب، أو ضرب بقسوة....الخ)، ويؤشر بدائرة حول كود الإجابة المناسبة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بحدوث ذلك (مرة واحدة)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (قليلاً (2-5 مرات)) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة الإجابة (مرات كثيرة (أكثر من 5 مرات)) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال I02b: هل حدث ذلك في الأشهر 12 الماضية؟

يستفسر هذا السؤال لمعرفة إذا حدثت هذه الإصابات في الأشهر 12 الماضية (عن المسح)، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال I03: ما نوع الإصابات؟ الرجاء ذكر أي إصابة نتيجة تصرفات أي من أزواجك / شركائك بغض النظر عن طول فترة حدوثها؟

الإصابات مهمة بوصفها جانباً من جوانب شدة العنف. يوجه هذا السؤال لللاتي أبلغن عن حدوث عنف جسدي أو جنسي أو كلاهما قد ارتكبه الزوج (الخطيب / الشريك) الحالي أو الأخير دون التفريق بين هذين الشكلين من أشكال العنف. فقد تبين من تجربة دراسة منظمة الصحة العالمية متعددة الأقطار أن السؤال فقط عن العنف الجسدي سيفوت ذكر بعض الإصابات.

صيغت الأسئلة بطريقة مختلفة عن أسئلة استبيان منظمة الصحة العالمية. ففي هذا الاستبيان، هناك أسئلة مباشرة تعطي أمثلة عن الإصابات، وذلك للتأكد من عدم تفويت حوادث عنف شديدة لن تذكرها المبحوثة إذا لم يتم إعطاء أمثلة لها، وذلك بدلاً من السؤال عما إذا كانت المبحوثة قد تعرضت لإصابة في أي وقت مضى (وهو سؤال يمكن أن يفوت ذكر بعض الإصابات). يستفسر السؤال (I03) عن أنواع الإصابات، ويستفسر الجزء (I03A) عما إذا كانت كل واحدة من الإصابات التي أفادت عنها المبحوثة قد وقعت خلال الـ 12 شهر الماضية عن المسح.

يجب على الباحثة قراءة الجزء الأول من السؤال كل مرة مع كل بند من البنود الواردة بالسؤال (I03)، واطركي مهلة من الوقت للمبحوثة لتجيب.

بنود السؤال (I03) حول الإصابات الناتجة عن العنف

- A. جرح أو عضة
- B. خدش أو احتكاك الجلد أو كدمة
- C. التواء أو خلع
- D. حرق
- E. جرح عميق أو إصابة داخلية
- F. إصابة في العين أو الأذن
- G. كسر في العظام
- H. كسر في الأسنان

I. إصابات داخلية

J. أخرى (حدد)-----

أقرأ بنود السؤال، ويتم وضع دائرة حول الاجابات التي تذكرها المبحوثة ثم استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (I03A) لطرح السؤال عما إذا كان قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة، ضعي دائرة حول (1) لـ (نعم) إذا وقع في الـ 12 شهر الماضية ودائرة حول (2) لـ (لا) وذلك في حال وقوعه قبل الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة، أما في حالة ما إذا ذكرت المبحوثة ب (لا أعرف) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98).

➤ **السؤال I04: في حياتك، هل سبق أن تم أذيتك بشكل كبير من قبل أي من أزواجك/ شركائك بحيث احتجت الى الرعاية الصحية (حتى وأن كنت لم تحصلى عليها)؟**

يستفسر هذا السؤال لمعرفة إذا كان هناك حاجة لرعاية صحية للمبحوثة نتيجة حدوث أذى من قبل الزوج / الشريك حتى في حالة عدم الحصول على مثل هذه الرعاية، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة (نعم وحصلت عليها)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (نعم ولم تحصل عليها) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لم احتاج) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99). في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (3) و(99) يتم الانتقال إلى القسم العاشر.

➤ **السؤال I04a: عدد المرات التي احتجت فيها إلى الرعاية الصحية؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة عدد المرات التي احتاجت فيها المبحوثة الحصول على الرعاية الصحية نتيجة حدوث أذى من قبل الزوج / الشريك ويتم وضع الرقم في المربعات المخصصة بذلك.

➤ **السؤال I05: هل حدث أن احتجت إلى الرعاية الصحية نتيجة هذه الإصابة (الإصابات) خلال 12 شهر الماضية؟**

يستفسر هذا السؤال لمعرفة إذا كان هناك الحاجة للحصول على الرعاية الصحية في الأشهر 12 الماضية (عن المسح)، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة ب (نعم)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة ب (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال I06: في حياتك، هل سبق أن تلقيت الرعاية الصحية لهذه الإصابة (الإصابات)؟**

هل يمكن القول إن هذا قد حصل في بعض الأحيان أو دائماً أو أبداً؟

يستفسر هذا السؤال لمعرفة إذا حصلت المبحوثة على الرعاية الصحية نتيجة حدوث اصابات ناتجة عن عنف الزوج/ الشريك أم لا، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة ب (نعم، في بعض الاحيان)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة ب

(نعم، دائماً) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حلة الاجابة بـ (لا، ابدأ) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3)، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال I07: في حياتك، هل سبق أن قضيت ليلة (أو أكثر) في مستشفى بسبب هذه الإصابات (الإصابات)؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة إذا كان هناك الحاجة لقضاء ليلة أو أكثر في المستشفى للحصول على الرعاية الصحية بسبب الاصابة الناتجة عن عنف الزوج/ الشريك ويستفسر عن عدد الليالي في حال المبيت في المستشفى، يتم وضع الرقم الذي تذكره المبحوثة في المربعات المخصصة لذلك، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة (لم احتاج)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال I08: هل صرحت للموظف الصحي بالسبب الحقيقي لإصابتك؟**

يهدف هذا السؤال لمعرفة إذا كانت المبحوثة قد صرحت عن سبب اصابتها للموظف الصحي، ويشمل هنا أي عامل رعاية صحية بما في ذلك مقدمو خدمات الصحة من الحكومة والقطاع الخاص والرعاية الصحية التقليدية، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، وفي حالة الاجابة بـ (لا) يتم وضع الدائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

القسم العاشر (N): تجارب عنف من الآخرين (غير الزوج / غير الشريك)

يستفسر القسم (N) عن تعرض المبحوثة للعنف من أشخاص آخرين غير (الزوج / الشريك) ويتم طرح الأسئلة في هذا القسم على كل مبحوثة، سواء كان لديها زوج (أو شريك) أم لا.

➤ السؤال N01:

قبل طرح الأسئلة أقرئي الصياغة الدقيقة المطبوعة في بداية هذا اقسام بعناية لتوضيح إلى أن الحديث لم يعد عن زوج أو أزواج (أو شريك) المبحوثة، إنما التركيز الآن على كل الأشخاص الآخرين، من الذكور والإناث، سواء كانت المبحوثة تعرفهم أم كانوا غرباء عنها، كما يجب التأكيد على أن المعلومات ستكون سرية، وعلاوة على ذلك تعرف المبحوثة مسبقاً أن الأسئلة ستكون عن تجاربها منذ سن 15 سنة و خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة، وبالنسبة للنساء اللاتي لم يكن لهن زوج (خطيب أو شريك) تكون هذه الأسئلة هي الوحيدة عن العنف التي ستطرح عليهن، وبالنسبة للنساء اللاتي كان لهن زوج أو أزواج (أو شريك)، وطرحت عليهن أسئلة من قبل، يجب أن تضيفي أن الأسئلة تتعلق بأشخاص آخرين غير زوجها / شريكها (شركائها).

الأسئلة (N02-N18): خاصة بالعنف الجسدي والجنسي الذي ارتكبه أشخاص آخرون غير (الزوج / الشريك). وتهدف إلى تحديد إذا كانت المبحوثة قد تعرضت في أي وقت من الأوقات إلى عنف جسدي أو جنسي من شخص آخر غير (الزوج / الخطيب / الشريك) الحالي أو السابق.

هذه الأسئلة هامة جداً، ومن المهم أن تأخذي الوقت الكافي لتضمني انه تم طرحها وتسجيل الأجوبة عليها على نحو كاف.

الأسئلة في هذا الجزء هي عن العنف الجسدي أولاً، ثم عن الاغتصاب وغيره من أنواع العنف الجنسي، كما يركز الاستبيان بشكل رئيسي على الجناة ولن يجمع بيانات عن أعمال محددة (على عكس ما جمع بالنسبة لعنف الزوج (أو الشريك)، غير أن هناك أسئلة عن الإصابات لتحديد شدة العنف الجسدي، تطرح جميع الأسئلة المتعلقة بالعنف الذي ارتكبه آخرون غير (الزوج / الشريك) عن الفترة منذ سن 15 تليها عن الـ 12 شهر الماضية، لتساعد بشكل صحيح على احتساب مؤشرات العنف ضد المرأة.

➤ السؤال N02: منذ عمر الخامسة عشرة إلى الوقت الحاضر، هل قام أحد بالأعمال الآتية:

يتم توجيه السؤال (N02) لمعرفة العنف الجسدي التي عانتها المبحوثة منذ سن 15 سنة. نتعرف من خلال السؤال (N02) على طبيعة التصرفات المؤذية جسدياً. ولا يتم السؤال عن كافة التصرفات المؤذية جسدياً، بل يكفي أن نسأل عن الأعمال الشائعة لنكون قادرين على التعرف على النساء اللاتي تعرضن للإيذاء البدني، وتقدير شدة العنف الجسدي الذي تعرضن له.

عندما يتم طرح هذا السؤال، يجب على الباحثة قراءة الجزء الأول من السؤال (منذ عمر الخامسة عشرة إلى الوقت الحاضر، هل قام أحد بالأعمال الأتية؟) كل مرة مع كل بند من البنود الواردة بالسؤال. واتركي مهلة من الوقت للمبحوثة لتجيب. هناك لكل بند خط أفقي فيه أسئلة حول الفترة التي وقع فيها الأذى وتكراره، يتعين الانتهاء منها قبل الانتقال إلى البند التالي.

بنود السؤال (N02) حول العنف الجسدي:

- صفحك أو ضربك أو رفسك أو بأي عمل لأذيتك جسدياً؟
- رماك بما قد يؤذيك؟ دفعك أو شد شعرك؟
- خنقك، أو حرقك عمداً؟
- هدد أو استخدم فعلياً مسدساً أو سكيناً أو أي سلاح آخر تجاهك؟

ابدئي بالبند الأول (N02"a")، وإذا أجابت المبحوثة بـ (نعم)، ضعي دائرة حول (1) في عمود السؤال (N02A)، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بـ (لا). يلاحظ انه إذا كان الجواب (لا) انتقلي إلى البند التالي في السؤال (N02) أي البند (N02"b")، وإذا كان الجواب (نعم)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (N02B) لطرح السؤال عما إذا كان قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة. ضعي دائرة حول (1) لـ (نعم) إذا وقع في الـ 12 شهر الماضية ودائرة حول (2) لـ (لا) وذلك في حال وقوعه قبل الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة، ودائرة حول (98) إذا افادت المبحوثة (لا أعرف/ لا أتذكر).

وبشكل أكثر تحديداً، سوف يكون لكل بند من بنود العنف البدني التي تجيب فيها المبحوثة بـ (نعم) أسئلة متابعة في الصف نفسه، حول ما إذا كان العنف قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية (الـ 12 شهر قبل المقابلة). في حالة الإجابة بـ (لا) على كل البنود في (N02A) أنتقل إلى (N04).

وهكذا، تنتقلين بين الأسئلة المختلفة في العمودين (N02A) و(N02B)، لكل بند من بنود السؤال (N02). وقد يبدو هذا معقداً في البداية، ولكن مع الممارسة سيكون من السهل نسبياً إكمال السؤال.

السؤال N03: مرتكبو العنف الجسدي

إذا كانت المبحوثة قد أجابت بـ (نعم) في أي تصرف على الأقل إشارة واحدة بعمود السؤال (N02A)، اطرحي عليها السؤال (N03) من قام بذلك؟ سجلي الشخص الذي تذكره المبحوثة بوضع دائرة حول الحرف المقابل للشخص الذي تذكره في عمود السؤال (N03)، ثم انتقلي إلى عمود السؤال (N03A) لمعرفة جنس الشخص، ثم انتقلي إلى عمود السؤال (N03B) لطرح السؤال: "كم مرة حدث ذلك منذ كنت في سن 15؟ مرة، بعض المرات (قليلاً)، أو كثيراً؟" وخيارات الإجابة هي (1) (مرة) و (2) ((بعض مرات) قليلاً) و (3) (كثيراً)، وينبغي أن تضعي دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويترك شرح (قليلاً) و (كثيراً) للمبحوثة ولكن إذا طلب تقديم عدد معين لتوضيح (قليلاً)، يمكن القول إن هذا يعني حوالي 2-5 مرات و(كثيراً) يعني أكثر من 5 مرات.

بعض النظر عن إجابتها في عمود السؤال (N03B)، وجهي إليها السؤال (N03C) "كم مرة حصل ذلك خلال الـ 12 شهر الماضية؟ مرة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟" وخيارات الإجابة هي (0) وذلك في حالة إجابة المبحوثة (ولا مرة) أي حدوث ذلك في وقت أطول من 12 شهرا الماضية، (1) (مرة) و (2) (قليلاً) و (3) (كثيراً)، وينبغي أن تضعي دائرة حول الجواب المناسب الذي تذكره المبحوثة.

للباحثة: ثمة حالة خاصة هي عندما تكون المبحوثة في سن الـ 15، فعند طرح السؤال (N03C) فخلال الـ 12 شهر الماضية السابقة للمقابلة كانت المبحوثة لم تتم 15 عاماً بعد، وفي هذه الحالة تكون إجابة (N03B) هي نفسها (N03C) أي يتعين عليك أن تضعي دائرة حول نفس الجواب السابق ذكره في (N03B) (منذ أن كنت في سن 15).

بعد إتمام جميع الأسئلة للجاني الأول، عودي إلى المجموعة التالية، لتسألني عما إذا كان هناك شخص آخر، وتحققي إذا كان الشخص من الأقرباء وما إلى ذلك. من المهم التحقق عدة مرات، وذلك بالسؤال عن مجموعات مختلفة من الأشخاص لم تذكرهم المبحوثة (مثل الأصدقاء أو الجيران أو الغرباء أو أي شخص آخر)، لضمان أن يكون لديك قائمة كاملة من الجناة. ويكرر طرح السؤال (N03B)، (N03C) لتسجيل التكرار منذ سن 15 وخلال الـ 12 شهر الماضية وهكذا لكل جاني.

الرموز للجناة في عمود السؤال (N03) هي ما يلي:

- A. والد / والدة
- B. زوج الأم/ زوجة الأب
- C. والد/ والدة الزوج
- D. أخ/ أخت
- E. فرد آخر من العائلة
- F. شخص في مكان العمل
- G. صديق / من المعارف
- H. من المعارف الجدد
- I. غريب
- J. مدرّس
- K. طبيب/ عامل في الرعاية الصحية
- L. رجل دين/ زعيم دين
- M. شرطي/ جندي
- N. خطيب/ زوج بعقد قران فقط

O. شخص آخر: استخدمني هذا الرمز لإعطاء تفاصيل عن أي شخص آخر أبلغ عنه، أو عندما يوجد جانٍ آخر في فئة وضعت عليها علامة من قبل (على سبيل المثال فرد ثانٍ من أفراد الأسرة الذكور) أو إذا لم تكوني متأكدة من كيفية ترميز رد ما.

➤ السؤال N04: الاغتصاب منذ سن 15 سنة

يهدف هذا السؤال إلى تحديد الاغتصاب (الجماع الجنسي الغير مرغوب فيه نتيجة قوة أو خوف) منذ سن 15 سنة. لاحظي أن كلمة (اغتصاب) لم يرد ذكرها في أي مكان في هذا السؤال. وذلك لأنه مصطلح يحمل احتمالات كثيرة وقد لا تستطيع المبحوثة تحديد ما حدث لها عندما يستخدم هذا المصطلح.

عندما يتم قراءة هذا السؤال، اقرئي أولاً المقدمة لتذكير المبحوثة أن ذلك بشأن أي شخص، رجلاً كان أم امرأة غير (زوجك / شريكك)، إذا كان للمبحوثة زوج (شريك) حالي أو سابق، ثم اقرئي بقية السؤال، ويحدد السؤال المطروح أن الأمر يتعلق بالجماع الجنسي الذي لم ترغب به، ويصف حالات عدة: على سبيل المثال من خلال تهديده لها، أو استمرار الضغط عليها أو وضعها في حالة لا تستطيع فيها أن تقول لا، ذكرها بأنه في هذه المرحلة ينبغي لها أن تستبعد المحاولات التي لم تتم (هناك سؤال آخر عن المحاولات لاحقاً). وإذا لزم الأمر يمكنك أن تضيفي أن الاتصال الجنسي يعرف بأنه الجنس عن طريق الفم أو الشرج أو اختراق المهبل.

عندما يتم طرح هذا السؤال، يجب على الباحثة قراءة الجزء الأول من السؤال كل مرة مع كل بند من البنود الواردة بالسؤال. واتركي مهلة من الوقت للمبحوثة لتجيب. هناك لكل بند خط أفقي فيه أسئلة حول الفترة التي وقع فيها الأذى وتكراره، يتعين الانتهاء منها قبل الانتقال إلى البند التالي.

بنود السؤال N04: حول العنف الجنسي:

- (a) منذ عمر الخامسة عشرة، هل سبق أن أرغمتك أحدهم (باستثناء شريكك) على الجماع الجنسي من غير موافقتك، عبر ترهيبك مثلاً، أو تثبيتك أرضاً، أو وضعك في موقع لم تستطيعي فيه الرفض. يُرجى أن تذكرتي أشخاصاً تعرفينهم وغرباء كذلك (تستثنى المحاولات التي لم تتم).
- (b) منذ عمر الخامسة عشرة، هل سبق أن أرغمتك أحدهم (باستثناء شريكك) على الجماع الجنسي حين كنت تحت تأثير الكحول أو المواد المخدرة ولم تستطيعي الرفض؟
- (c) هل أرغمت على الجماع الجنسي مع أكثر من شخص في نفس الوقت؟

ابدئي بالبند الأول ("a" N04)، وإذا أجابت المبحوثة بـ (نعم)، ضعي دائرة حول (1) في عمود السؤال (N04A)، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بـ (لا). يلاحظ أنه إذا كان الجواب (لا) انتقلي إلى البند التالي في السؤال (N04) أي البند ("b" N04)، وإذا كان الجواب (نعم)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (N04B) لطرح السؤال عما إذا كان قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة. ضعي دائرة حول (1) لـ (نعم) إذا وقع في الـ 12 شهر الماضية ودائرة حول (2) لـ (لا)

وذلك في حال وقوعه قبل الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة، ودائرة حول (98) إذا افادت المبحوثة (لا تعرف/ لا تتذكر).

وبشكل أكثر تحديداً، سوف يكون لكل بند من بنود العنف الجنسي التي تجيب فيها المبحوثة بـ (نعم) أسئلة متتابعة في الصف نفسه، حول ما إذا كان العنف قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية (الـ 12 شهر قبل المقابلة). في حالة الإجابة بـ (لا) على كل البنود في (N04A) أنتقل إلى (N06).

وهكذا، تنتقلين بين الأسئلة المختلفة في العمودين (N04A) و(N04B)، لكل بند من بنود السؤال (N04). وقد يبدو هذا معقداً في البداية، ولكن مع الممارسة سيكون من السهل نسبياً إكمال السؤال.

➤ السؤال N04c: كم كان عمرك عندما حدث ذلك لك للمرة الأولى؟

الهدف من هذا السؤال معرفة عمر المبحوثة في حال حدوث اغتصاب جنسي لها، يتم تدوين العمر بالسنوات الكاملة (أي يتم حذف كسور السنة) في المربعات المخصصة لذلك، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف/ لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98).

➤ السؤال N05: مرتكب الاغتصاب

إذا كانت المبحوثة أجابت بـ (نعم) عن السؤال (N04)، اطرحي عليها السؤال (N05) من قام بذلك؟ سجلي الشخص الذي تذكره المبحوثة بوضع دائرة حول الحرف المقابل للشخص الذي تذكره في عمود السؤال (N05)، ثم انتقلي إلى عمود السؤال (N05A) لمعرفة جنس الشخص، ثم انتقلي إلى عمود السؤال (N05B) لطرح السؤال "كم مرة حصل ذلك منذ كنت في سن 15؟" مرة، بعض المرات (قليلاً)، أو كثيراً؟ وخيارات الإجابة هي (1) (مرة) و (2) ((قليلاً) أو بعض المرات) و (3) (كثيراً)، وينبغي أن تضعي دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويترك شرح (قليلاً) و (كثيراً) للمبحوثة ولكن إذا طلب تقديم عدد معين لتوضيح (قليلاً)، يمكن القول إن هذا يعني حوالي 2-5 مرات و(كثيراً) يعني أكثر من 5 مرات.

بغض النظر عن إجابتها في عمود السؤال (N05B)، وجهي إليها السؤال (N05C) "كم مرة حصل ذلك خلال الـ 12 شهر الماضية؟ مرة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟" وخيارات الإجابة هي (0) (ولا مرة)، (1) (مرة) و (2) (قليلاً) و (3) (كثيراً) وينبغي أن تضعي دائرة حول الجواب المناسب الذي تذكره المبحوثة.

للباحثة: ثمة حالة خاصة هي عندما تكون المبحوثة في سن الـ 15، فعند طرح السؤال (N05C) فخلال الـ 12 شهر الماضية السابقة للمقابلة كانت المبحوثة لم تتم 15 عاماً بعد، وفي هذه الحالة تكون إجابة (N05B) هي نفسها (N05C) أي يتعين عليك أن تضعي دائرة حول نفس الجواب السابق ذكره في (N05B) (منذ أن كنت في سن 15).

بعد إتمام جميع الأسئلة للجاني الأول، عودي إلى المجموعة التالية، لتسألني عما إذا كان هناك شخص آخر، وتحققي مما إذا كان الشخص من الأقرباء وما إلى ذلك. من المهم التحقق عدة مرات، وذلك بالسؤال عن مجموعات مختلفة من الأشخاص لم تذكرهم المبحوثة (مثل الأصدقاء أو الجيران أو الغرباء أو أي شخص آخر)، لضمان أن يكون لديك قائمة كاملة من الجناة. ويكرر طرح السؤال (N05C / N05B) (لتسجيل التكرار منذ سن 15 وخلال الـ 12 شهر الماضية وهكذا لكل جاني).

الرموز للجناة في عمود السؤال (N05) هي ما يلي:

- A. والد / والدة
- B. زوج الأم/ زوجة الأب
- C. والد/ والدة الزوج
- D. أخ/ أخت
- E. فرد آخر من العائلة
- F. شخص في مكان العمل
- G. صديق / من المعارف
- H. من المعارف الجدد
- I. غريب
- J. مدرّس
- K. طبيب/ عامل في الرعاية الصحية
- L. رجل دين/ زعيم دين
- M. شرطي/ جندي
- N. خطيب/ زوج بعقد قران فقط
- O. شخص آخر: استخدمني هذا الرمز لإعطاء تفاصيل عن أي شخص آخر أبلغ عنه، أو عندما يوجد جانٍ آخر في فئة وضعت عليها علامة من قبل (على سبيل المثال فرد ثانٍ من أفراد الأسرة الذكور) أو إذا لم تكوني متأكدة من كيفية ترميز رد ما.

➤ السؤال N05a: متى كانت آخر حادثة التي أرغمت فيها على الجماع الجنسي؟

الهدف من هذا السؤال معرفة التوقيت الذي أرغمت فيه المبحوثة على الجماع الجنسي، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الاجابة (منذ أقل من سنة)، أما إذا كانت الاجابة (بين سنة وخمس سنوات) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة الاجابة (أكثر من خمسة سنوات) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N05b: أين وقعت الحادثة الأخيرة؟

الهدف من هذا السؤال معرفة المكان الذي أرغمت فيه المبحوثة على الجماع الجنسي، وتم صياغة إجابات الأسئلة بطريقة مفصلة حتى يتثنى لواقعي السياسات اتخاذ ما يروونه مناسب. يتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، توضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة انه (منزلك الخاص أو باحة منزلك)، أما إذا كانت الاجابة (منزله أو باحة منزله) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبحوثة بأنه (منزل شخص آخر أو باحة منزله) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، أما إذا كانت الاجابة (شارع أو الزقاق) يوضع دائرة حول الكود رقم (4)، وإذا كانت الاجابة (موقف سيارات) يوضع دائرة حول الكود رقم (5)، وإذا كانت الاجابة (السيارة) يوضع دائرة حول الكود رقم (6)، وإذا كانت الاجابة (العمل) يوضع دائرة حول الكود رقم (7)، وإذا كانت الاجابة (ملهى ليلي، نادي، مسبح) يوضع دائرة حول الكود رقم (8)، وإذا كانت الاجابة (المناطق الريفية، غابة، حديقة عمومية) يوضع دائرة حول الكود رقم (9)، وإذا كانت الاجابة (المباني العامة الأخرى، المباني التجارية أو العامة غير السكنية) يوضع دائرة حول الكود رقم (10)، وإذا كانت الاجابة (المدرس، الكلية) يوضع دائرة حول الكود رقم (11)، وإذا كانت الاجابة (المؤسسات (بما في ذلك السجن، مؤسسة الرعاية)) يوضع دائرة حول الكود رقم (12)، وإذا كانت الاجابة (النقل العام) يوضع دائرة حول الكود رقم (13)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات المذكورة، توضع دائرة حول الكود رقم (14) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N05c: هل قمت بالتبليغ عن الحادثة للشرطة؟

الهدف من هذا السؤال معرفة إذا كانت المبحوثة قد قامت بإبلاغ الشرطة عن آخر حادثة حصلت لها، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، توضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الاجابة بـ (نعم)، أما إذا كانت الاجابة بـ (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو رقم (99) يتم الانتقال إلى السؤال N05f.

➤ السؤال N05d: كيف كانت استجابة الشرطة؟

يتم توجيه هذا السؤال للنساء اللاتي ابلغن الشرطة عن آخر حادثة حصلت لهم، ويهدف إلى معرفة عما إذا كان هناك استجابة من قبل الشرطة نتيجة الإبلاغ، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، توضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الاجابة (فتحت الشرطة ملف بالقضية)، أما إذا كانت الاجابة (طلبوا منها الذهاب ورفضوا فتح ملف بالقضية) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات المذكورة توضع دائرة حول الكود رقم (3) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99). في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو رقم (99) يتم الانتقال إلى السؤال N05f.

➤ السؤال N05e: هل تم اعتقال الشخص الذي أرغمك على ذلك وإدانته؟

يهدف هذا السؤال لمعرفة إذا تم اعتقال وإدانة الشخص الذي أرغمها على الجماع الجنسي، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، وتوضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة (لم يعتقل)، أما إذا كانت الإجابة (اعتقل ولكن لم تتم ادانته) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما في حالة إذا كانت إجابة المبحوثة (اعتقل وتمت ادانته) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N05f: هل قمت بتبليغ إحدى الخدمات الصحية (طبيب أو ممرضة)؟

الهدف من هذا السؤال معرفة إذا كانت المبحوثة قد قامت بإبلاغ طبيب أو ممرضة عن آخر حادثة حصلت لها، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، وتوضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة ب (نعم)، أما إذا كانت الإجابة ب (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99)، في حالة وضع دائرة حول الكود رقم (2) أو رقم (99) يتم الانتقال إلى السؤال N05j.

➤ السؤال N05g: هل تم إعطاؤك أية أدوية/علاج لمنع الحمل؟

يتم توجيه هذا السؤال للنساء اللاتي أبلغن الطبيب أو الممرضة عن آخر حادثة حدثت لهن ويهدف إلى معرفة إذا تم إعطائها أي أدوية / علاج لمنع الحمل، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، وتوضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة ب (نعم)، أما إذا كانت الإجابة ب (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N05h: هل تم إعطاؤك أية أدوية/علاج لمنع انتقال فيروس نقص المناعة البشرية (الإيدز)؟

يتم توجيه هذا السؤال للنساء اللاتي أبلغن الطبيب أو الممرضة عن آخر حادثة حدثت لهن ويهدف إلى معرفة عما إذا تم إعطائها أي أدوية / علاج لمنع انتقال فيروس نقص المناعة البشرية (الإيدز)، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، وتوضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة ب (نعم)، أما إذا كانت الإجابة ب (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98) وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N05i: هل تلقيت مشورة رسمية فيما يتعلق بالحادث الذي تعرضت له؟

يتم توجيه هذا السؤال للنساء اللاتي أبلغن الطبيب أو الممرضة عن آخر حادثة حصلت لهن ويهدف إلى معرفة عما إذا تم تقديم المشورة الرسمية لهن فيما يتعلق بالحادث الذي تعرضن له، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم

وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الاجابة بـ (نعم)، أما إذا كانت الاجابة بـ (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال N05j: هل أخبرت أحدا من أفراد عائلتك حول هذه الحادثة؟ أو أي شخص آخر كصديق(ة) أو جار(ة).**

الهدف من هذا السؤال معرفة عما إذا كانت المبحوثة قد قامت بإبلاغ أحد من أفراد عائلتها عن آخر حادثة حدثت لها أم لا، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (A) في حالة الاجابة (لا احد)، أما إذا كانت الاجابة (فرد من العائلة الأساسية، أنثى) توضع دائرة حول الكود رقم (B)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (C) في حالة الاجابة (فرد من العائلة الأساسية، ذكر)، أما إذا كانت الاجابة (فرد من عائلة الزوج، أنثى) توضع دائرة حول الكود رقم (D)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (E) في حالة الاجابة (فرد من عائلة الزوج، ذكر)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (F) في حالة الاجابة (أبنتك/ أبنك/ أولادك)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (G) في حالة الاجابة (صديق (ة) أو جار (ة)) أما في حالة إذا ذكرت المبحوثة شخص اخر توضع دائرة حول الكود رقم (H) ويكتب اسم الشخص الذي تذكره المبحوثة، وفي حالة وضع دائرة حول الكود رقم (A) يتم الانتقال إلى السؤال N06. يسمح بتعدد الإجابات.

➤ **السؤال N05k: كيف كانت استجابتهم؟**

يتم توجيه هذا السؤال للنساء اللاتي ابلغن أحد من افراد عائلتهن عن الحادثة التي حصلت لهن والهدف من هذا السؤال معرفة استجابتهم، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، يتم وضع دائرة حول الكود رقم (A) في حالة الاجابة (القوا اللوم عليّ)، أما إذا كانت الاجابة (ساندوني) توضع دائرة حول الكود رقم (B)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (C) في حالة الاجابة (غير مكترئين/ مهتمين)، أما إذا كانت الاجابة (طلبوا مني أن لا أخبر أحداً) توضع دائرة حول الكود رقم (D)، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (E) في حالة الاجابة (نصحوني بإبلاغ الشرطة) وفي حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات المذكورة توضع دائرة حول الكود رقم (F) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل . يسمح بتعدد الإجابات.

➤ **السؤال N06: أي أذى جنسي آخر منذ سن 15 سنة**

يستفسر (N06) عن الأعمال الجنسية الأخرى غير المرغوبة منذ سن 15 سنة. لاحظي أن السؤال يصف بدقة أشكال الأذى الجنسي التي يمكن أن تتعرض له المبحوثة، ويشمل السؤال (حاول أحدهم على إجبارك على الجماع الجنسي، أو حاول أن يرغمك على إقامة علاقة جنسية (لم تحصل)، أو لمسك جنسياً، أو قام بأي عمل جنسي آخر رغماً عنك) وذلك للالتقاط حوادث محاولة الاغتصاب. عندما يتم طرح هذا السؤال، يجب على الباحثة قراءة الجزء الأول من السؤال كل مرة مع كل بند من البنود الواردة بالسؤال. واتركي مهلة من الوقت للمبحوثة لتجيب. هناك لكل بند خط أفقي فيه أسئلة حول الفترة التي وقع فيه الأذى وتكراره، يتعين الانتهاء منها قبل الانتقال إلى البند التالي.

بنود السؤال (N06)

- (a) هل حاول أي رجل ولكن لم ينجح في إجبارك على الجماع الجنسي عندما كنت لا تريدين، على سبيل المثال عن طريق إمساكك أو وضعك في موقف ما لا تستطيعين أن ترفضيه؟
- (b) لمسك جنسياً أو قبلك ضد إرادتك. وهذا يشمل على سبيل المثال لمس الثدي أو الأجزاء الخاصة بجسمك؟
- (c) جعلك تلمسين الأجزاء الخاصة بجسمه ضد إرادتك؟

ابدئي بالبند الأول ("a" N06)، وإذا أجابت المبحوثة بـ (نعم)، ضعي دائرة حول (1) في عمود السؤال (N06A)، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بـ (لا). يلاحظ انه إذا كان الجواب بـ (لا) انتقلي إلى البند التالي في السؤال (N06) أي البند ("b" N06)، وإذا كان الجواب بـ (نعم)، استمري على نفس الصف إلى عمود السؤال (N06B) لطرح السؤال عما إذا كان قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة. ضعي دائرة حول (1) لـ (نعم) إذا وقع في الـ 12 شهر الماضية ودائرة حول (2) لـ (لا) وذلك في حال وقوعه قبل الـ 12 شهر الماضية التي سبقت المقابلة، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف/ لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98).

وبشكل أكثر تحديداً، سوف يكون لكل بند من بنود العنف الجنسي التي تجيب فيها المبحوثة بـ (نعم) أسئلة متابعة في الصف نفسه، حول ما إذا كان العنف قد وقع خلال الـ 12 شهر الماضية (الـ 12 شهر قبل المقابلة). في حالة الإجابة بـ (لا) على كل البنود في (N06A) انتقلي إلى (N07c).

وهكذا، تنتقلين بين الأسئلة المختلفة في العمودين (N06A) و (N06B) لكل بند من بنود السؤال (N06). وقد يبدو هذا معقداً في البداية، ولكن مع الممارسة سيكون من السهل نسبياً إكمال السؤال.

للباحثة: التحقق من N06:

عند الإشارة بـ "نعم" على الأقل مرة واحدة ("1" بعمود N06A)، أكمل
عند الإشارة فقط بـ "لا" ("2" بعمود N06A) ، انتقل إلى N07c

➤ السؤال N06C: كم كان عمرك عندما حدث ذلك لك للمرة الأولى؟

الهدف من هذا السؤال معرفة عمر المبحوثة في حال حدوث عنف جنسي لها، يتم تدوين العمر بالسنوات الكاملة (أي يتم حذف كسور السنة) في المربعات الخاصة لذلك، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف/ لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98).

➤ السؤال N07: مرتكب الاغتصاب

إذا كانت المبحوثة أجابت بـ (نعم) عن السؤال (N06)، اطرحي عليها السؤال (N07) من قام بذلك؟ سجلي الشخص الذي تذكره المبحوثة بوضع دائرة حول الحرف المقابل للشخص الذي تذكره في عمود السؤال (N07)، ثم انتقلي إلى عمود السؤال (N07A) لمعرفة جنس الشخص، ثم انتقلي إلى عمود السؤال (N07B) لطرح السؤال "كم مرة حدث ذلك منذ كنت في سن 15؟" مرة، أو بعض المرات (قليلاً)، أو كثيراً؟ وخيارات الإجابة هي (1) مرة) و (2) (قليلاً) و (3) (كثيراً)، وينبغي أن تضعي دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويترك شرح (قليلاً) و (كثيراً) للمبحوثة ولكن إذا طلب تقديم عدد معين لتوضيح (قليلاً)، يمكن القول إن هذا يعني حوالي 2-5 مرات و(كثيراً) يعني أكثر من 5 مرات. بغض النظر عن إجابتها في عمود السؤال (N07B)، وجهي إليها السؤال (N07C) "كم مرة حصل ذلك خلال الـ 12 شهر الماضية؟" مرة أو بعض المرات (قليلاً) أو كثيراً؟ وخيارات الإجابة هي (0) (ولا مرة)، (1) مرة) و (2) (قليلاً) و (3) (كثيراً) وينبغي أن تضعي دائرة حول الجواب المناسب الذي تذكره المبحوثة.

للباحثة: ثمة حالة خاصة هي عندما تكون المبحوثة في سن الـ 15، فعند طرح السؤال (N07C) فخلال الـ 12 شهر الماضية السابقة للمقابلة كانت المبحوثة لم تتم 15 عاماً بعد، وفي هذه الحالة تكون إجابة (N07B) هي نفسها (N07C) أي يتعين عليك أن تضعي دائرة حول نفس الجواب السابق ذكره في (N07B) (منذ أن كنت في سن 15).

بعد إتمام جميع الأسئلة للجاني الأول، عودي إلى المجموعة التالية، لتسألني عما إذا كان هناك شخص آخر، وتحققي مما إذا كان الشخص من الأقرباء وما إلى ذلك. من المهم التحقق عدة مرات، وذلك بالسؤال عن مجموعات مختلفة من الأشخاص لم تذكرهم المبحوثة (مثل الأصدقاء أو الجيران أو الغرباء أو أي شخص آخر)، لضمان أن يكون لديك قائمة كاملة من الجناة. ويكرر طرح السؤال (N07B / N07C) (لتسجيل التكرار منذ سن 15 وخلال الـ 12 شهر الماضية وهكذا لكل جاني).

الرموز للجناة في عمود السؤال (N07) هي ما يلي:

- A. والد / والدة
- B. زوج الأم/ زوجة الأب
- C. والد/ والدة الزوج
- D. أخ/ أخت
- E. فرد آخر من العائلة
- F. شخص في مكان العمل
- G. صديق / من المعارف
- H. من المعارف الجدد
- I. غريب

- J. مدرّس
K. طبيب/ عامل في الرعاية الصحية
L. رجل دين/ زعيم دين
M. شرطي/ جندي
N. خطيب/ زوج بعقد قران فقط
O. شخص آخر: استخدمني هذا الرمز لإعطاء تفاصيل عن أي شخص آخر أبلغ عنه، أو عندما يوجد جانٍ آخر في فئة وضعت عليها علامة من قبل (على سبيل المثال فرد ثانٍ من أفراد الأسرة الذكور) أو إذا لم تكوني متأكدة من كيفية ترميز رد ما.

➤ **السؤال N07a: متى كانت آخر حادثة التي أرغمت فيها على الجماع الجنسي؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة التوقيت الذي أرغمت فيه المبحوثة على الجماع الجنسي، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الاجابة (منذ أقل من سنة)، أما إذا كانت الاجابة (بين سنة وخمس سنوات) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة الاجابة (أكثر من خمسة سنوات) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال N07b: أين وقعت الحادثة الأخيرة؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة المكان الذي حدث فيه العنف الجنسي، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة انه (منزل الخاص أو باحة منزلك)، أما إذا كانت الاجابة (منزله أو باحة منزله) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، أما إذا أفادت المبحوثة بأنه (منزل شخص آخر أو باحة منزله) توضع دائرة حول الكود رقم (3)، أما إذا كانت الاجابة (شارع أو الزقاق) يوضع دائرة حول الكود رقم (4)، وإذا كانت الاجابة (موقف سيارات) يوضع دائرة حول الكود رقم (5)، وإذا كانت الاجابة (السيارة) يوضع دائرة حول الكود رقم (6)، وإذا كانت الاجابة (العمل) يوضع دائرة حول الكود رقم (7)، وإذا كانت الاجابة (ملهى ليلي، نادي، مسبح) يوضع دائرة حول الكود رقم (8)، وإذا كانت الاجابة (المناطق الريفية، غابة، حديقة عمومية) يوضع دائرة حول الكود رقم (9)، وإذا كانت الاجابة (المباني العامة الأخرى، المباني التجارية أو العامة غير السكنية) يوضع دائرة حول الكود رقم (10)، وإذا كانت الاجابة (المدرسة، الكلية) يوضع دائرة حول الكود رقم (11)، وإذا كانت الاجابة (المؤسسات (بما في ذلك السجن، مؤسسة الرعاية)) يوضع دائرة حول الكود رقم (12)، وإذا كانت الاجابة (النقل العام) يوضع دائرة حول الكود رقم (13)، في حالة اختلاف إجابة المبحوثة عن الاجابات المذكورة توضع دائرة حول الكود رقم (14) ويكتب ما تذكره المبحوثة بالتفصيل، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N07c: هل طلب منك ممارسة الجنس ضد إرادتك من أجل الحصول على وظيفة أو الحفاظ على عملك، أو للحصول على ترقية؟

الهدف من هذا السؤال معرفة عما إذا طلب من المبحوثة ممارسة الجنس رغماً عنها من أجل الحصول على وظيفة أو الحفاظ على عملها أو الحصول على ترقية، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة ب (نعم)، أما إذا كانت الإجابة ب (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كان المبحوثة لا تعمل توضع دائرة حول الكود رقم (3) (لا ينطبق، لم أعمل أبداً)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N07d: هل طلب منك ممارسة الجنس ضد إرادتك من أجل اجتياز الامتحان أو الحصول على درجات جيدة في المدرسة؟

الهدف من هذا السؤال معرفة عما إذا طلب من المبحوثة ممارسة الجنس رغماً عنها من أجل اجتياز الامتحان أو الحصول على درجات جيدة في المدرسة (في حال حدوث الحادثة أم لا)، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، توضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة ب (نعم)، أما إذا كانت الإجابة ب (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كان المبحوثة لا تدرس توضع دائرة حول الكود رقم (3) (لا ينطبق، لم أذهب إلى المدرسة أبداً)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N07e: هل سبق لك أن تلقيت رسائل الكترونية شخصية ذات محتوى جنسي (على سبيل المثال، ملاحظات، دعوات وصور، أفلام) كانت مؤذية لك أو جعلتك تشعرين بعدم الارتياح؟

الهدف من هذا السؤال معرفة عما إذا تلقت المبحوثة رسائل الكترونية شخصية ذات محتوى جنسي (على سبيل المثال، ملاحظات، دعوات وصور، أفلام عبر Facebook، الهاتف النقال، البريد الإلكتروني، باستثناء الرسائل spam)، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، توضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة ب (نعم)، أما إذا كانت الإجابة ب (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كان المبحوثة لا تستخدم الوسائل الالكترونية، توضع دائرة حول الكود رقم (3) (لا ينطبق، لا أستخدم الوسائل الالكترونية)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N08: عندما كنت فتاة، قبل أن يكون عمرك 15 سنة، هل تتذكرين إذا كان شخص في عائلتك أو أي شخص آخر قد لمسك جنسياً ضد إرادتك، أو جعلك تفتلين شيئاً جنسياً لم ترغبى به؟

الهدف من هذا السؤال معرفة عما اذا تم حدوث أفعال جنسية مع المبحوثة ضد إرادتها قبل أن يكون عمرها 15 سنة (على سبيل المثال: لمس الثديين أو الأجزاء الخاصة، إبداء ملاحظات جنسية أو يريها صور جنسية صريحة ضد إرادتها، جعلها تلمس أجزاء خاصة بهم، ممارسة الجنس أو محاولة ممارسة الجنس معها) من قبل شخص في العائلة أو أي شخص آخر، فيتم وضع

دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، توضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة ب (نعم)، أما إذا كانت الإجابة ب (لا) توضع دائرة حول الكود رقم (2)، ويتم الانتقال إلى السؤال N11.

➤ السؤال N09: من قام بذلك؟

إذا أجابت المبحوثة ب (نعم) عن السؤال (N08)، اطرحي عليها السؤال (N09) من قام بذلك؟ سجلي الشخص الذي تذكره المبحوثة بوضع دائرة حول الحرف المقابل للشخص الذي تذكره في عمود السؤال (N09)، ثم انتقلي إلى عمود السؤال (N09A) لمعرفة جنس الشخص، ثم انتقلي إلى عمود السؤال (N09B) لطرح السؤال "كم كان عمرك عندما حدث ذلك لك مع هذا الجاني للمرة الأولى؟" يتم تدوين العمر بالسنوات الكاملة (حذف كسور السنة)، بغض النظر عن إجابتها في عمود السؤال (N09B)، وجهي إليها السؤال (N09C) "كم كان عمر هذا الجاني؟" يتم تدوين العمر بالسنوات الكاملة ثم انتقلي إلى عمود السؤال (N09D) لطرح السؤال "كم مرة حصل ذلك؟" مرة، قليلاً، أو كثيراً؟ وخيارات الإجابة هي (1) (مرة) و (2) (قليلاً) و (3) (كثيراً)، وينبغي أن تضعي دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويترك شرح (قليلاً) و (كثيراً) للمبحوثة ولكن إذا طلب تقديم عدد معين لتوضيح (قليلاً)، يمكن القول إن هذا يعني حوالي 2-5 مرات و(كثيراً) يعني أكثر من 5 مرات.

بعد إتمام جميع الأسئلة للجاني الأول، عودي إلى المجموعة التالية، لتسألني عما إذا كان هناك شخص آخر، وتحققي مما إذا كان الشخص من الأقرباء وما إلى ذلك. من المهم التحقق عدة مرات، وذلك بالسؤال عن مجموعات مختلفة من الأشخاص لم تذكرهم المبحوثة (مثل الأصدقاء أو الجيران أو الغرباء أو أي شخص آخر)، لضمان أن يكون لديك قائمة كاملة من الجناة.

الرموز للجناة في عمود السؤال (N09) هي ما يلي:

- A. والد / والدة
- B. زوج الأم/ زوجة الأب
- C. والد/ والدة الزوج
- D. أخ/ أخت
- E. فرد آخر من العائلة
- F. شخص في مكان العمل
- G. صديق / من المعارف
- H. من المعارف الجدد
- I. غريب
- J. مدرّس
- K. طبيب/ عامل في الرعاية الصحية
- L. رجل دين/ زعيم دين
- M. شرطي/ جندي

N. خطيب/ زوج بعقد قران فقط

O. شخص آخر: استخدمني هذا الرمز لإعطاء تفاصيل عن أي شخص آخر أبلغ عنه، أو عندما يوجد جانٍ آخر في فئة وضعت عليها علامة من قبل (على سبيل المثال فرد ثانٍ من أفراد الأسرة الذكور) أو إذا لم تكوني متأكدة من كيفية ترميز رد ما.

➤ **السؤال N10: في جميع الحالات التي قد ذكرتتها حول الأفعال الجنسية التي حدثت قبل عمر 15 سنة، هل وضع هذا الشخص قضيبه أو أي شيء آخر في المهبل الخاص بك المؤخر (فتحة الشرج)، أو الفم؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة هل حدث فعل جنسي آخر للمبحوثة لم يتم ذكره قبل عمر 15 سنة (مثل: وضع هذا الشخص قضيبه أو أي شيء آخر في المهبل الخاص بك المؤخر (فتحة الشرج)، أو الفم)، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ **السؤال N11: كم كان عمرك عندما مارست الجنس للمرة الأولى؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة عمر المبحوثة عندما مارست الجنس للمرة الأولى، يتم تدوين العمر الذي تذكره المبحوثة بالسنوات الكاملة (أي يتم حذف كسور السنة) في المربع الخاص لذلك، أما إذا كانت إجابة المبحوثة (لم أمارس الجنس) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (1)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99). وفي حالة وضع دائرة حول الكود رقم (1) يتم الانتقال إلى السؤال N16.

➤ **السؤال N12: كيف تصفين أول مرة مارست به الجنس؟ هل ممكن أن تقولي إنك رغبت بممارسة الجنس، أو لم ترغبي في ممارسة الجنس ولكن حدث ذلك على أي حال، أو هل أجبرت على ممارسة الجنس؟**

الهدف من هذا السؤال معرفة عما إذا كانت المبحوثة ترغب في ممارسة الجنس أو أجبرت على ذلك، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (رغبت بممارسة الجنس)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لم أرغب ولكن حدث ذلك) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة بـ (أجبرت على ممارسة الجنس) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3) وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N13: في حياتك كم من مختلف الرجال الذين مارست الجنس معهم؟

عدد الشركاء الجنسيين للنساء يختلف كثيراً من شخص لآخر. تبلى بعض النساء أنه كان لديها شريك جنسي واحد، والبعض لها 2 أو أكثر، وتبلغ الأخرى عن 50 أو أكثر، والهدف من هذا السؤال معرفة عدد شركاء المبحوثة الذين مارست معهم الجنس، فيتم تدوين عدد الشركاء في المربع المخصص لذلك، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N14: عدد الشركاء الذين مارست الجنس معهم خلال الـ 12 شهراً الماضية؟

الهدف من هذا السؤال معرفة عدد الشركاء الذين مارست الجنس معهم خلال الـ 12 شهراً السابقة على المقابلة، فيتم تدوين عدد الشركاء في المربعات المخصصة لذلك، إذا أشارت المبحوثة إلى وجود شريك واحد في السؤال N13 يتم سؤالها "هل مارست الجنس خلال الـ 12 شهراً الماضية؟" إذا كانت الإجابة بـ (نعم) يتم تدوين "01" وإذا كانت الإجابة بـ (لا) يتم تدوين "00". إذا كان هناك أكثر من شريك في السؤال N13 يتم سؤالها "مع كم من هؤلاء الرجال قمت بممارسة الجنس في الـ 12 شهراً الماضية؟" ويتم تدوين عدد الشركاء في المربعات المخصصة (يشمل المجموع الشريك الحالي)، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N15: في المرة الأولى التي مارست فيها الجماع، هل كان هذا مع زوجك (المستقبلي) / شريكك، أو كان مع شخص آخر؟

الهدف من هذا السؤال معرفة في حال ممارسة المبحوثة للجماع هل كان هذا مع زوجها (المستقبلي) / شريكها، أو كان مع شخص آخر، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة (زوجي (المستقبلي) / شريكي)، أما إذا كانت الإجابة (شخص آخر تقريباً من نفس عمري) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (شخص آخر أكبر عمراً) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3)، وإذا كانت إجابة المبحوثة (لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N16: عندما كنت طفلة (قبل سن 15 سنة)، هل رأيت أو سمعت بأن أمك ضربت من قبل الأب (أو زوجها أو صديقها أو حبيبها)؟

الهدف من هذا السؤال الاستفسار من المبحوثة في حال كونها طفلة (قبل سن 15 سنة) هل رأيت أو سمعت بأن تم ضرب والدتها من قبل الأب (أو زوج الام أو حبيبها أو صديقها)؟ أي تم ممارسة العنف أمامها، فيتم وضع دائرة حول كود الإجابة التي تذكرها المبحوثة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وإذا كانت الإجابة (لم يعيش الوالدان مع بعض) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3)، وإذا كانت إجابة المبحوثة

(لا تعرف أو لا تتذكر) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (98)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

➤ السؤال N17: عنف جسدي موجه للطفلة

يهدف هذا السؤال إلى تحديد العنف الجسدي الذي تعرضت له المبحوثة منذ كانت طفلة (قبل سن 15 سنة)، عندما يتم طرح هذا السؤال، يجب على الباحثة قراءة السؤال كل مرة مع كل بند من البنود الواردة بالسؤال. واتركي مهلة من الوقت للمبحوثة لتجيب. هناك لكل بند خط أفقي فيه أسئلة حول الفترة التي وقع فيها الأذى وتكراره، يتعين الانتهاء منها قبل الانتقال إلى البند التالي.

بنود السؤال (N17) حول العنف الجسدي:

- (a) صفحك أو برشاقك (باليد).
- (b) ضربك أو ركلك أو ضربك بالمقبض.
- (c) ضربك بحزام أو عصا أو مكنسة أو شيء ما آخر.
- (d) ربطك بحبل.
- (e) أي شيء آخر (حدد) _____

أقرأ بنود السؤال (N17) وإذا أجابت المبحوثة بـ (نعم)، ضعي دائرة حول (1)، ودائرة حول (2) في حالة الإجابة بـ (لا)، ودائرة حول (98) في حالة الإجابة (لا تعرف).

➤ السؤال N18: قبل سن 15 سنة، هل شتمت بشكل مستمر، أو اهنت من قبل شخص ما في عائلتك؟

الهدف من هذا السؤال الاستفسار من المبحوثة في حال كونها طفلة (قبل سن 15 سنة) هل تم شتمها بشكل مستمر أو تم أهانتها من قبل شخص ما في عائلتها، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) إذا أفادت المبحوثة بـ (نعم)، أما إذا كانت الإجابة بـ (لا) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (2)، وفي حالة (رفضت المبحوثة الإجابة على السؤال أو ليس هناك إجابة) يتم وضع دائرة حول الكود رقم (99).

يتناول هذا القسم كيفية الانتهاء من المقابلة ويشمل عدة أسئلة:

➤ **السؤال Z01: تعليقات أو إضافات المبحوثة.**

الغرض من هذا الجزء إنه يمكن للمبحوثة أن تدلي بأية تعليقات أو إضافات عن المقابلة أو تناقش المواضيع التي تعتقد أن المقابلة قد أغفلتها. وينبغي أن تحرص الباحثة على تدوين كل ما ترويه المبحوثة بقدر المستطاع، وتسجيل بالضبط الكلمات التي استخدمتها والنقاط الرئيسية التي تبديها (كلما أمكن ذلك).

➤ **السؤال Z02: شعور المبحوثة بعد المقابلة.**

يستفسر هذا السؤال عن شعور المبحوثة بعد أن أتيحت لها الفرصة للحديث عن هذه الأمور. ويتم تدوين ما تدلي به المبحوثة وتستخدم المساحة المتوفرة في الاستبيان لتسجيل أي إجابة تعطيها المبحوثة، وإذا لم يكن هناك ما يكفي من المساحة، يمكنك أن تستخدم المساحة المتبقية في نهاية الاستبيان وإذا لم تفهم المبحوثة السؤال، يمكنك أن تحفزها بالأجوبة الآتية التي رمزت مسبقاً، ويتم وضع دائرة حول كود الإجابة المناسبة، فيتم وضع دائرة حول الكود رقم (1) في حالة الإجابة (جيد / أفضل) أي شعورها جيد أو أفضل مما كان قبل المقابلة، ويتم وضع دائرة حول الكود رقم (2) في حالة الإجابة (سيء / أسوأ) أي شعورها سيء أو أسوأ مما كان قبل المقابلة، أما في حالة (الأمر سيان / لا فرق) أي لا تشعر بأي اختلاف عما كانت عليه قبل المقابلة يتم وضع دائرة حول الكود رقم (3).

➤ **السؤال Z03: الانتهاء من مقابلة.**

من المهم إنهاء المقابلة على النحو المناسب وبشكل إيجابي، فقد تكون المبحوثة تحدثت خلال المقابلة عن عدد من القضايا الصعبة والمؤلمة، ولذا من المهم أن تبدي تفهمك لذلك عند إتمام المقابلة، ولهذا السبب، فقد كتبنا نهايتين:

1. النهاية الأولى: في حال كشفت المبحوثة عن مشاكل أو عنف.

هذه النهاية خاصة بالمبحوثة التي أبلغت أنها عانت من أي شكل من أشكال الأذى وفي هذه الحالة من المهم أن:

- تشكرها على الوقت الذي أمضته معك.
- تؤكد لها أن المعلومات التي قدمتها كانت في غاية الأهمية.
- تبيني لها أنك تدركين أن لديها عددا من الصعوبات.
- تقولي لها ان لا أحد يستحق أن يعامل بهذه الطريقة.
- تؤكد لها أنك تعتقد أنها قوية لكونها على قيد الحياة / تعيش رغم الأوقات الصعبة التي مرت بها

- تسألها ما إذا كانت ترغب في الحصول على قائمة بالخدمات والمنظمات التي قد تكون مفيدة لها أو لأصدقائها أو لأقربها.

2. النهاية الثانية: في حال لم تكشف المبحوثة عن مشاكل أو عنف.

هذه النهاية خاصة بالمبحوثة التي لم تبلغ أنها عانت من أي شكل من أشكال الأذى. وفي هذه الحالة من المهم أن:

- تشكرها على الوقت الذي أمضته معك.
- تؤكد لها أن المعلومات التي قدمتها كانت في غاية الأهمية.
- تسألها ما إذا كانت ترغب في الحصول على قائمة بمنظمات وخدمات التي قد تكون مفيدة لها أو لأصدقائها أو لأقربها.

من المفيد ان يتم حفظ هاتين النهايتين، بحيث تستطيعين أن تقوليهما دون الحاجة إلى الرجوع عن كُتب إلى الاستبيان. فسوف يساعد ذلك على ضمان أن تشعر المبحوثة أن ما تقولينه حقيقي وأنه استجابة لحالتها، وليس نصاً واحداً ترددينه للجميع.

➤ انتهاء المقابلة.

يتم تدوين وقت انتهاء المقابلة لمعرفة كم أستغرق وقت المقابلة، يجب تسجيل الوقت بنظام ال 24 ساعة.

➤ السؤال Z04: ملاحظات الباحثة الميدانية.

ما أن تغادري المقابلة، تحققي من استبيانك بعناية. تأكدي من أنك اتبعت الانتقالات بين الأسئلة بكل دقة وعناية، وأن خطك مقروء، وإذا لزم الأمر، عودي إلى الأسرة التي أجريت المقابلة معها مرة أخرى في حال أنك أغفلت قسماً أو إذا كانت بعض الإجابات غير واضحة لك.

بعد ذلك سجلي ملاحظتك على الصفحة الأخيرة من الاستبيان حيث يمكنك تقديم ملاحظات عن المرأة التي أجريت معها المقابلة، عن أسئلة الاستبيان، أو عن أية جوانب أخرى من المقابلة، إذا بدا لكي أي شيء غير اعتيادي عن المقابلة ورغبتك في لفت انتباه المراجعة (ة) أو المشرف (ة) إليه، أيضاً في حال تطلب أي من الأسئلة مزيداً من التوضيح أو التعديل، ويجب الاهتمام بالملاحظات حيث أنها مفيدة لكل من المراجعة (ة) والمشرف (ة) وللموظفين الذين يتعاملون مع البيانات في تفسير المعلومات الواردة في الاستبيان.

➤ السؤال Z05: هل حضر المقابلة مع المبحوثة أي شخص آخر؟

- للباحثة تحديد إذا ما كانت المقابلة قد اقتصرت على الباحثة والمبحوثة فقط أم حضر المقابلة أي شخص آخر.
- ضعي دائرة حول كود الإجابة المناسبة.

إذا كانت الإجابة (نعم) أي حضر أشخاص المقابلة يجب على الباحثة تدوين عدد الأشخاص وصلتهم بالباحثة وأعمارهم التقريبية.

➤ السؤال Z06: هل تعتقدين أن الأجوبة كانت صادقة؟

- هذا السؤال يحدد مدى اعتقاد الباحثة في مصداقية إجابات المبحوثة.
- ضعي دائرة حول كود الإجابة المناسبة.

إذا كانت الإجابة بـ (كلا) حددي في أي سؤال مع ذكر السبب.

➤ السؤال Z07: هل واجهتك مشاكل معينة في الصياغة أو الترجمة؟

- هذا السؤال يحدد المشاكل التي واجهتها المبحوثة في صياغة الأسئلة.
- ضعي دائرة حول كود الإجابة المناسبة.

إذا كانت الإجابة بـ (نعم) يتم تحديد السؤال أو الأسئلة.

➤ السؤال Z08: هل كان من الصعب الحصول على أجوبة لأسئلة وتيرة العنف؟

- هذا السؤال يحدد الصعوبات التي واجهتها المبحوثة في الحصول على اجوبة حول العنف.
- ضعي دائرة حول كود الإجابة المناسبة.

إذا كانت الإجابة بـ (نعم) يتم تحديد السؤال أو الأسئلة.

➤ السؤال Z09: هل تشعرين بوجود نقص في الأسئلة؟

- هذا السؤال يحدد مدى اعتقاد الباحثة في وجود اسئلة ناقصة كان من الافضل اضافتها للاستبيان.

- ضعي دائرة حول الإجابة المناسبة.

إذا كانت الإجابة بـ (نعم) يتم تحديد السؤال أو الاسئلة التي يجب اضافتها.

➤ **السؤال Z10: أي تعليقات أخرى للمبحوثة.**

الغرض من هذا الجزء إنه يمكن للمبحوثة أن تدلي بأية تعليقات اخرى عن المقابلة أو تناقش المواضيع التي تعتقد أن المقابلة قد أغفلتها. وينبغي أن تحرص الباحثة على تدوين التعليقات بالتفصيل (كلما أمكن ذلك).



الاسكوا

الأمم المتحدة
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

دليل الباحثة لإجراء المقابلات



الأمم المتحدة
نيويورك، 2020

المحتويات

الصفحة

أولاً	الخلفية حول العنف ضد المرأة
ثانياً	التعريف بالمسح
ثالثاً	إجراء المقابلة
رابعاً	الإجراءات الميدانية
خامساً	إجراءات عامة لاستكمال نموذج استبيان العنف ضد المرأة
سادساً	المسائل الأخلاقية وقضايا السلامة
سابعاً	دعم المرأة التي تبلغ عن تعرضها للعنف
ثامناً	صحة الباحثات
تاسعاً	شروط التعيين والتوقعات

أولاً: الخلفية حول العنف ضد المرأة

أ- مدى العنف ضد المرأة

تعدُّ ظاهرة العنف القائم على النوع الاجتماعي انتهاكاً لحقوق الانسان، تعاني منه في المقام الأول النساء والفتيات. لهذا النوع من العنف عواقب جسدية وجنسية ونفسية عديدة، منها ما يصيب الضحية على الفور ومنها ما يدوم أثره على الأمد الطويل، ويقوّض العنف القائم على النوع الاجتماعي رفاه النساء بوجه عام، ويقف حائلاً دون مشاركتهن الكاملة والفعالة في المجتمع. ولا تقتصر الآثار السلبية التي يخلفها ذلك العنف على ضحاياه من النساء، وإنما تمتد لأسرة والمجتمع والدولة ككل، بما في ذلك تكلفة مادية باهظة، بدءاً من الإنفاق على الرعاية الصحية ومروراً بالنفقات القانونية وانتهاءً بخسائر الإنتاجية.

العنف ضد المرأة مشكلة عالمية تتعدى الحدود الثقافية، والجغرافية، والدينية، والاجتماعية، والاقتصادية. وهناك أشكال عديدة للعنف منها العنف الجسدي، والنفسي والجنسي. ويتضمّن العنف الجسدي نطاقاً من الأعمال العدوانية الجسدية مثل اللطم والصفع والرفس والضرب والتسبب بالحروق واستخدام السلاح. أمّا العنف النفسي فيشمل التقليل من الشأن المستمر وتشويه السمعة وفرض العزلة الشديدة والمعاملة المهينة. ويتضمن العنف الجنسي كل من الإكراه الجنسي والتحرش الجنسي، واللمس الجنسي غير المرغوب، والحمل بالإكراه.

وهناك كذلك أشكال معينة من العنف، مرتبطة بعبادات وتقاليد المجتمع، حيث تقتصر على مجتمعات أو مناطق جغرافية معينة مثل ميراث الزوجة في جنوب أفريقيا، وختان الإناث في شرق وغرب أفريقيا والقتل بسبب المهر في شبه القارة الهندية.

وينتشر العنف ضد المرأة على نطاق واسع في جميع البلدان، سواءً ذات الدخل المنخفض أو المتوسط أو المرتفع. وتشير آخر معدّلات الانتشار على الصعيد العالمي إلى أنّه من بين كل ثلاث نساء في جميع أنحاء العالم تعرضت واحدة (بنسبة 35 في المائة) إما للعنف البدني أو الجنسي أو لكليهما معاً على يد شريك حميم أو على يد شخص آخر (منظمة الصحة العالمية، 2016).

وتشير البحوث على نطاق عالمي أن ما بين 15 بالمائة و71 بالمائة من النساء اللواتي عشن مع رجل يذكرن المعاناة من شكل من أشكال العنف الجسدي أو الجنسي من قبل الزوج. وفي الكثير من البلدان، يبقى مدى تعرّض المرأة إلى العنف المنزلي مكتوماً وغير موثق، ويرجع ذلك لأسباب كثيرة. وقد بيّنت المسوح أن الأغلبية الساحقة من النساء اللواتي يتعرّضن لسوء معاملة لا يلجأن أبداً إلى الشرطة أو أي جهات أخرى؛ لذلك فإن البيانات المتوفرة من المؤسسات الرسمية تقلل بشدة من تقدير الحجم الحقيقي للمشكلة. فالعنف غالباً ما يرتكب من قبل الزوج، وفي أغلب الأحيان داخل منزلها، كما أنّه عادةً ما يعتبر "مسألة شخصية" – وليس موضوعاً قابلاً للمناقشة، أو البحث أو لاتخاذ الإجراءات بشأنه.

ب- تبعات العنف ضد المرأة

يعتبر العنف ضد المرأة في كثير من البلدان، موضوعاً قانونياً. غير أنّ للعنف الجسدي والنفسي والجنسي تبعات جسدية، ونفسية مرتبطة بالصحة الإنجابية.

وتشمل التبعات الجسدية المرتبطة بالعنف ضد المرأة الكدمات، والجروح، والكدمات حول العين، والحروق، والارتجاجات والكسور. كما تشمل كذلك الإصابات من جرّاء استخدام السكاكين وأدوات أخرى، بالإضافة إلى الإصابات الدائمة مثل التشوه الجسدي بسبب الحروق، أو العض، أو استخدام الأسلحة. وتشتكي النساء اللواتي غالباً ما تساء معاملتهنّ من أمور أخرى، بما فيها الصداع المزمن، وآلام البطن والحوض، والعضلات.

وتشمل التبعات النفسية المرتبطة بالعنف ضد المرأة الخوف، والقلق، والتعب، والاكتئاب. كما تعد مشكلات النوم والأكل من المشاكل الشائعة وطويلة الأجل. كما تم توثيق روابط أيضاً بين سوء المعاملة الجسدية والمعدلات العالية من المشكلات النفسية، ومحاولات الانتحار وإدمان الكحول. وكذلك هناك تبعات للعنف ضد المرأة خاصة بالصحة الإنجابية. فكثير من الرجال يلجئون إلى التهديد بالعنف والعنف الفعلي لفرض السيطرة على قدرة المرأة على الإنجاب وعلى العلاقات الجنسية، فقد تعرّض المرأة للعنف في حالة وجد أنها تعيد النظر في حياتها الزوجية، أو أثناء أي جدال مرتبط بالحمل وإنجاب الأطفال، أو للارتياح بالخيانة. وقد سجلت دراسات في العالم المتقدم توضح تعرّض المرأة للعنف أثناء الحمل، بضربات عادة ما توجه إلى المعدة.

ولوحظ أن الاعتداء الجنسي له تبعات جسدية ونفسية. فالنساء اللواتي تعرّضن إلى الاغتصاب عرضة لانتقال أمراض جنسية لهن مثل مرض نقص المناعة (الإيدز)، أو الحمل غير المرغوب، وقد تعاني الناجيات من الاغتصاب من الاكتئاب وعدم القدرة على التركيز واضطرابات النوم والأكل، ومشاعر الغضب، والمهانة ولوم النفس.

وأخيراً، فإن العنف ضد المرأة في بعض الأسر قد يؤدي إلى الموت، وتبيّن البيانات الخاصة ببعض البلدان أن أغلبية النساء اللواتي تعرّضن للقتل وقعن ضحايا أزواج حاليين أو سابقين، غالباً في سياق علاقة تنسم بسوء المعاملة. بالإضافة إلى ذلك، قد تقدم النساء على الانتحار كملجأ نهائي لوضع حدّ للعنف. من جهة أخرى قد يحد العنف من مشاركة المرأة في المجتمع، كما يكون له تأثير هام على أولادها فقد تضطر المرأة التي تعاني من سوء المعاملة إلى بيع بعض الممتلكات لتسديد ثمن ما يرفض زوجها شراءه، وللحصول على خدمات صحية وخدمات أخرى، أو لإعانة أسرتها. كما يمكن أن يتوقّف عملها بسبب الإصابات التي تتعرض لها أو كنتيجة لتدخل الزوج. بالإضافة إلى ذلك، قد تجبر هي وأولادها على ترك المنزل إذا اشتدّ العنف كثيراً. وغالباً ما يعتمد الشركاء الذين يسيئون المعاملة إلى منع زوجاتهم من رؤية أسرهن وأصدقائهن، أو من المشاركة في الأنشطة الدينية أو الترفيهية أو أنشطة المجتمع. وقد يتأثر الأولاد بهذه المعاملة بطرق كثيرة. فقد ينتج من العنف أثناء الحمل إسقاط الحمل أو ولادة طفل وزنه ضئيل أو مصاب. وقد يصعب جداً على المرأة أن توفر الحاجات الأساسية لأولادها، مثل الحصول على الخدمات الصحية للطفل. ويعيش الأولاد الذين يكبرون في أسر تنسم بالعنف في خوف دائماً، كما قد يشهدون على سوء معاملة والداهم وقد يتعرّضون بدورهم للأذى إذا حاولوا أن يتدخلوا لصالحها. وقد يكون للعنف المنزلي كذلك تأثير سلبي على نمو الأولاد وأدائهم في المدرسة.

ج- فهم أسباب العنف المنزلي

غالباً ما يظن الناس أن العنف المنزلي هو نتيجة البطالة أو إدمان الزوج للكحول، إلا أنه يحتمل أن تكون هناك عوامل أخرى أكثر تعقيداً وتشمل مثل هذه العوامل الأعراف الثقافية السائدة في مجتمع ما التي تلمي أن يتسم الرجال بالعنف لإثبات رجولتهم، أو الاعتقاد أن الأزواج "يملكون" الزوجة ومن واجبهم معاقبتها وتأديبها.

كما أن هناك عوامل قد تنمي العنف في مجتمع ما. وهي تشمل التقبل المجتمعي للعنف المنزلي، ونقص الخدمات المقّمة إلى المرأة التي تساء معاملتها، أو ارتفاع معدّلات الجرائم وعنف الرجال ضدّ الرجال. في حين قد تساهم بعض العوامل في الحد من تعرّض النساء للعنف، وتشمل انضمام المرأة إلى جمعية نسائية أو إلى الجمعيات الخاصة بدعم المرأة، أو امتلاكها أراض أو اكتسابها أموال. وفي نطاق الأسرة الصغيرة، قد تكون النساء أكثر عرضةً لسوء المعاملة إذا تحكّم الرجال في الأموال، أو إذا واجهن مشكلات زوجية، أو إذا عزلت المرأة في الأسرة، ومن الأسباب التي قد تدفع بالرجل إلى ارتكاب أعمال العنف تعرّض والدته للتعنيف من قبل زوجها أمام الناس، أو الإفراط في تعاطي الكحول أو المخدرات وخسارة الوظيفة.

د- ردة فعل المرأة في حال تعرضها للعنف

قد تلجأ المرأة التي تعاني من العنف إلى الكثير من الأساليب لتحمل العنف، أو التخفيف من حدّة الإصابات التي تتعرض لها، أو للحصول على الدعم، أو لوضع حدّ نهائي للعنف. تشمل هذه الأساليب، مواجهة العنف، أو إنهاء العلاقة الزوجية، أو طلب مساعدة الأصدقاء أو الأقارب، أو اللجوء إلى الشرطة، أو إلى العاملين في مجال الرعاية الصحية أو القائمين على تقديم خدمات الدعم الأخرى، ومن المحتمل أن يكون هناك خدمات تودّ المرأة الاستفادة منها أو هناك أشخاص قد ترغب في طلب الدعم منهم. وقد تكون المعلومات الخاصة بالإجراءات المتخذة والاستجابة لمطالب المرأة مفيدة لمساعدة نساء أخريات يتعرّضن للعنف، ويمكن استخدام المعلومات حول المصادر الرسمية وغير الرسمية التي تقدّم الدعم للتعرف إلى الأوجه التي تتطلّب تدريباً إضافياً بهدف إيجاد طرق لدعم المرأة التي تعاني من سوء المعاملة.

ثانياً: التعريف بالمسح

أ- أهداف المسح

يهدف نموذج استبيان العنف ضد المرأة (أسم البلد) إلى جمع معلومات تتعلق بتعرض النساء لمختلف أنواع العنف في (أسم البلد).

أن مجموعة المؤشرات الإحصائية لقياس العنف ضد المرأة هي:

10. نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي و/أو الجنسي و/أو النفسي (شكل العنف) من قبل الزوج الحالي أو السابق، طبقاً لعدد مرات تكرار العنف والعمر خلال الـ 12 شهر الماضية. (المؤشر 5.2.1)
11. نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي أو الجنسي أو النفسي (شكل العنف) من قبل الزوج الحالي أو السابق، طبقاً لعدد مرات تكرار العنف والعمر طول حياتهن.
12. نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي من أشخاص غير شريك، خلال الـ 12 شهر الماضية طبقاً لعلاقتهن بالجاني وعدد مرات تكرار العنف والعمر.
13. نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة، طبقاً لعلاقتهن بالجاني وعدد مرات تكرار العنف والعمر.
14. نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي (الاغتصاب) من أشخاص غير شريك، خلال الـ 12 شهر الماضية طبقاً لمكان حدوث العنف، علاقتهن بالجاني، عدد مرات تكرار العنف والعمر. (المؤشر 5.2.2)
15. نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة، طبقاً لمكان حدوث العنف، علاقتهن بالجاني، عدد مرات تكرار العنف والعمر.
16. نسبة الفتيات والنساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 و49 عاماً، واللاتي خضعن لعملية تشويه/بتر الأعضاء التناسلية، بحسب العمر. (المؤشر 5.3.2)
17. نسبة النساء اللاتي في الخامسة عشرة وما فوق، تعرضن للسيطرة الاقتصادية من قبل الأزواج خلال الـ 12 شهر الماضية.
18. نسبة النساء اللاتي في الخامسة عشرة وما فوق، تعرضن للسيطرة الاقتصادية من قبل الأزواج طول حياتهن.

كما تمت إضافة مؤشرات العنف ضد المرأة في الأهداف التنموية المستدامة:

1. المؤشر 5.3.1 (نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 20 و24 سنة، واللاتي تزوجن أو ارتبطن قبل بلوغ سن الخامسة عشرة وقبل بلوغ سن الثامنة عشرة).
2. المؤشر 5.6.1 (نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 سنة و49 سنة واللاتي يتخذن قراراتهن بأنفسهن بشأن العلاقات الجنسية واستخدام وسائل منع الحمل والرعاية بالصحة الإنجابية).

ويعتمد النموذج على مقابلة مجموعة مختارة عشوائياً من الفتيات والنساء اللواتي يبلغن من العمر 15 سنة وما فوق، وتنتظر الأسئلة التي ستطرح عليهنّ إلى خبراتهنّ في حال عانين من العنف وسوء المعاملة. وستستخدم المعلومات التي نحصل عليها إلى جانب بيانات أخرى لفهم مدى العنف الذي تتعرض له الفتيات والنساء ولمحاولة تحسين الخدمات المقدمة لهنّ وتحديد أفضل الطرق لمنع حدوث مثل هذا العنف في المستقبل.

يتم تدريبكم كباحثات على إجراء المقابلات في إطار المسح الذي يتناول العنف ضد المرأة ل (اسم المنظمة) والتي ستمتد لمدة (عدد) يوماً. وبعد انتهاء الدورة التدريبية سوف تجرون مقابلات مختارة في فرق العمل، والذهاب إلى مناطق مختلفة من البلاد لمقابلة النساء في منازلهم. وهذا ما يسمى بالعمل الميداني.

خلال الدورة التدريبية، سوف تتمرنون على نموذج الاستبيان، وكيفية تعبئة أقسامه المختلفة بشكل صحيح، كما ستتمرنون على ممارسة إجراء المقابلات. وسيتم التحقق من الاستبيانات حين الانتهاء منها للتأكد من اكتمالها ودقتها. يجب دراسة هذا الدليل بعناية.

ب- العينة

ثمة طرق مختلفة لجمع المعلومات عن الناس، ومنها الاتصال بكل شخص تقريباً وطرح الأسئلة المطلوبة، غير أنّ هذه الطريقة مكلفة جداً إذ أنّها تتطلب عدداً كافياً من الأشخاص للتحدّث مع الجميع، ومن الطرق الأخرى لجمع المعلومات إجراء مسح يشمل "عينة" من المجتمع، ولكن في هذه الحالة يجب التأكد من أن تكون العينة ممثلة للمجتمع كما يجب أن تكون حريصين في اختيار الأشخاص الذين سيشكلون موضوع المسح، وبالتالي نستخدم المعلومات المجموعة عن هذه العينة لاستقاء استنتاجات تنطبق على كامل المنطقة.

وبالنسبة إلى هذا المسح، تم اختيار [عدد العناقيد] بشكل علمي من مواقع الدراسة (العناقيد) بشكل علمي. [يتم وصف الخطوات المتبعة لاختيار العينة باختصار- وإجراء الموائمة على النص التالي كما هو مناسب]. داخل كل عنقود تمّ اختيار [عدد] أسر معيشية بشكل عشوائي لتشكّل موضوع الدراسة، وستتم زيارة كل من هذه الأسر، وسيستخدم نموذج اختيار المرأة المؤهلة

لإعداد قائمة بالنساء والفتيات في كل أسرة (سيتم شرح معايير اختيار أفراد الأسرة المعيشية فيما يلي)، من أجل التعرف إلى النساء المؤهلات للمقابلة من بين نساء الأسرة المعيشية، ومن ثم يتم اختيار امرأة واحدة تبلغ من العمر 15 سنة وما فوق بشكل عشوائي من أجل إجراء المقابلة. [يستخدم استبيان الأسرة المعيشية لجمع معلومات عامة بشأن الأسرة]. ويتم سؤال المرأة التي تم اختيارها ما إذا كانت موافقة على المشاركة في الدراسة، وإذا وافقت، تتم مقابلتها على انفراد.

يعتمد نجاح الدراسة على عوامل كثيرة، منها:

- عدد الفتيات والنساء اللاتي تتم مقابلتهم (يحدد منظمو المسح العدد اللازم)، ومن المهم جداً أن تقوم الباحثات الميدانيات إلى استكمال كل المقابلات المطلوبة للتأكد من أن الدراسة غطت العدد الصحيح من الفتيات والنساء.
- كيفية اختيار الفتيات والنساء اللاتي ستم مقابلتهم (من المهم جداً أن تحظى كل امرأة تبلغ من العمر 15 سنة وما فوق في كل مجموعة بالفرصة عينها للمشاركة في الدراسة، ولذلك يتم انتقاء الأسر المعيشية عشوائياً لإجراء المقابلة، وتعاد زيارة الفتيات والنساء اللاتي لم يكن في المنزل عند الزيارة الأولى. وبهذه الطريقة نضمن عدم تهميش أي مجموعة خلال إجراء الدراسة. على سبيل المثال، من المحتمل جداً ألا نجد النساء العاملات في المنزل خلال وقت الزيارات. وإذا لم نتم بالاتصال مجدداً لإجراء المقابلة، قد لا نسجل بدقة منظور هذه الفئة من النساء).

د- نموذج الاستبيان

يتكوّن نموذج الاستبيان المستخدم في الدراسة من 10 أقسام:

استمارة الأسرة المعيشية:

القسم الأول: نموذج اختيار المرأة المؤهلة والخصائص الديموغرافية

القسم الثاني: خصائص المسكن وممتلكات الأسرة

استمارة الموافقة الشخصية للمرأة المؤهلة:

القسم الثالث: خلفية عن المبحوثة

القسم الرابع: الحالة الزوجية (العلاقة بالزوج/ الشريك)

القسم الخامس: الوضع المالي

القسم السادس: الصحة العامة والصحة الإنجابية والصعوبات الوظيفية

القسم السابع: خلفية عن الزوج الحالي أو الأخير

القسم الثامن: عنف الزوج/ الشريك

القسم التاسع: الإصابات

القسم العاشر: تجارب عنف من الآخرين (غير الزوج/ غير الشريك)

حُزرت الوثائق التالية لتتوافق مع هذا الاستبيان:

5. دليل تعليمات استيفاء الأسئلة
6. دليل الباحثة لإجراء المقابلات
7. دليل المنسقة – حلقة عمل لتدريب الباحثات الميدانيات
8. خطة التحليل وبرنامج الرموز لاستخراج مجموعة مؤشرات الأمم المتحدة حول العنف ضد المرأة

ه- دور الباحثة

تحتل الباحثة التي تقوم بإجراء المقابلات موقعاً مركزياً هاماً في هذه الدراسة حيث إنها المسؤولة عن جمع البيانات بكفاءة ودقة وأمانة. لذلك فإن نجاح الدراسة يعتمد على نوعية عمل كل باحثة. وسيتم توضيح مهمتك ودورك كباحثة لإجراء المقابلات بالتفصيل في هذا الدليل وخلال فترة التدريب.

و- تدريب الباحثات

قد يتمتع بعض الناس بمهارات خاصة لإجراء المقابلات غير أنه يمكنك أن تصبحي باحثة ناجحة وذلك عن طريق الممارسة والتدريب. ومن خلال التدريب ستتعلمين أكثر عن العنف المنزلي وتشاهدين مقابلات أجريت من قبل مدرّبين كمثال للمقابلات الفعلية. وفي أثناء هذه المرحلة من تدريبك، سوف تناقش أجزاء الاستبيان، والأسئلة والتعليمات بالتفصيل. ويجب أن تتدربي على قراءة الاستبيان بصوت مرتفع عدة مرات حتى تعتادين الأمر. كما يشمل التدريب لعب الأدوار حيث تجرين المقابلة مع متدربة أخرى، فتؤدي إحداهما دور الباحثة والثانية دور المبحوثة. وأخيراً تأتي الممارسة الميدانية للمقابلة حيث تجرين مقابلة فعلية مع مبحوثات مؤهلات. وسيطلب منك التحقق من الاستبيانات ومراجعتها كما لو كانت عملية مسح حقيقية.

ز- الإشراف الميداني

نحن نتفق جميعاً على أن التدريب عملية مستمرة لن تنتهي بانتهاء فترة البرنامج التدريبي، لأن فترة التدريب تعطي المعلومات الأساسية الخاصة بعملية المسح واستيفاء الاستبيان وتعتبر الملاحظة والإشراف الميداني الجيد هو جزء أساسي ومكمل للتدريب حتى بعد أن يبدأ العمل الميداني، والمشرفة تلعب دوراً هاماً في استمرار التدريب والتأكد من جودة البيانات، فهو ثاني مراحل مراقبة الجودة.

وتقوم المشرفة بالمهام الآتية [الملائمة كما يجب]:

- تعريف المسؤولين في المجتمعات التي يتم المسح في إطارها بالدراسة وفريق المقابلة.

- تحديد الأسر المعيشية التي تجرى معها المقابلة.
- حل أي مشاكل قد تتعرض لها الباحثة في إيجاد الأسر المعيشية المطلوبة، أوفي استيعاب المفاهيم المستخدمة في الاستبيان أو في التعامل مع بعض الأسر الغير متعاونة.
- إعادة بعض المقابلات التي سبق وأجرتها الباحثة لبعض الأسر للتحقق من حسن سير عملية الانتقاء والمقابلة.
- مراجعة كل استبيان لضمان استكماله واتساقه.
- اتخاذ الإجراءات الضرورية في حال مواجهة أي صعوبات.
- مقابلة كل عضو من أعضاء الفريق يومياً لمناقشة الأداء والمسائل الطارئة، وتحديد المهام المستقبلية.
- متابعة المراجعين والباحثين في الميدان بهدف ضمان انضباط العمل وحسن سيره وفقاً للخطة الموضوعية.
- عقد اجتماعات منتظمة مع فريق المسح وذلك بهدف التعرف على العقبات والمشاكل التي واجهت الفريق أثناء اليوم وحلها بأسلوب ديمقراطي ومناقشة خطة عمل اليوم التالي.
- العمل على راحة الفريق من إيجاد مسكن ملائم وتوفير وسيلة المواصلات وكذلك باقي الخدمات الأخرى.
- بعد استلام المشرف الاستبيانات من الباحثة يقوم بتفريغ هذه الاستبيانات في نموذج خاص به وتبلغ هذا الإنجاز إلى إدارة المشروع يومياً.
- المساعدة في إحالة أي امرأة تطلب المساعدة.

ثالثاً: إجراء المقابلة

المقابلة الناجحة أقرب إلى الفن من مجرد عملية ميكانيكية. فالمقابلة هي مصدر جيد للمعلومات ولذلك يجب جعلها أمراً ساراً ومسلماً، ويتم اكتساب فن إجراء المقابلة بالخبرة، ويتطور عبر الممارسة، غير أنه ثمة بعض المبادئ الأساسية التي تعتمد عليها الباحثة في إجراء مقابلة ناجحة. ويشمل هذا الجزء عدداً من الإرشادات العامة عن كيفية بناء الاتصال مع المبحوثة وإجراء مقابلة ناجحة.

أ- الملابس

عند إجراء المقابلة، من المهم أن تتحلّى الباحثة بمظهر لائق طوال الوقت، فأنت تمثلين [اسم المنظمة] في المجتمع. وبالتالي يجب أن تكون ملابسك مناسبة ومريحة، وليس بالضرورة أفضل ما لديك. وتجنّبي الملابس التي تميّزك في محيطك (مثل بذلة عمل) وارتيدي ملابس مرتّبة ونظيفة، والبسي حذاءً مريحاً، كما يجب أن تتجنّبي لبس المجوهرات الغالية التي تبرز الفجوة المادية بينك وبين من تقابلين، هذه الاعتبارات هامة، ولها تأثير على مدى ارتياح الناس وتقبلك خلال المقابلة.

ب- كيفية بناء الاتصال مع المبحوثة

كونك باحثة مسؤولة عن إجراء المقابلة، فمن أهم مسؤولياتك بناء الاتصال مع المبحوثة. ففي بداية المقابلة، أنت والمبحوثة غريبتان كلياً، وسوف يؤثر انطباعها الأول عنك في رغبتها في التعاون والإدلاء بالمعلومات في إطار المسح. فكوني ودودة عند تقديم نفسك. [قبل الشروع في العمل في منطقة معيّنة، تكون المشرفة الميدانية قد أعلنت القادة المحليين بالمسح، وقد تعود لزيارتهم عند وصولك إلى موقع المسح]، وسيتم تزويدك بخطاب [بطاقة تعريف] يؤكّد أنك تعملين مع [اسم المنظمة التي تجري المسح].

■ العمل على كسب ثقة المبحوثة وتعاونها في أقصر وقت ممكن

عند بدء التعارف بينك وبين المبحوثة، ابذلي ما في وسعك لتشعريها بالارتياح. وذلك عن طريق استخدام بعض الكلمات المختارة بعناية، أبدأي المقابلة بابتسامة وتحية مثل "صباح الخير" ثم قدمي نفسك وشرحي أهداف المسح باختصار.

ويمكن أن تكون المقدّمة كالتالي:

"اسمي _____ . أنا أمثل [اسم المنظمة التي تجري المسح]، نحن نجري بحثاً حول [يستخدم كلمات آمنة لبحث العنف ضد المرأة]، ونحن نجري مقابلات مع فتيات ونساء من مختلف أنحاء البلاد، وأود أن أتحدث إليك وأطرح عليك بعض الأسئلة".

■ استخدمى أسلوب إيجابياً عند الحديث مع المبحوثة

لا تعتمدى أبداً على الأسلوب الاعتذاري، ولا تستخدمى كلمات مثل "هل أنت مشغولة جداً؟" أو "هل يمكن أن تمنحيني بضع دقائق؟" أو "هل تمانعين على الإجابة عن بعض الأسئلة؟" فمثل هذه الأسئلة تمهد الطريق للرفض المباشر، يمكنك بالأحرى اعتماد التالي "أود أن أطرح عليك بعض الأسئلة" أو "أود أن أتحدث إليك لبعض الوقت".

■ التأكيد على سرية البيانات التي سيتم جمعها وأنها لن تستخدم إلا في أغراض المسح

في حال أبدت المبحوثة تردداً بشأن المقابلة أو سألتك عن الغرض من البيانات المجموعة، وضحى أن المعلومات تبقى سرية، ولن تستخدم أي أسماء لأي سبب كان، بل ستجمع لكتابة تقرير، عليك أن تتجنبى ذكر المقابلات الأخرى ولا تظهرى استبيانات مكتملة لقائمات على إجراء مقابلات أو مشرفات أخريات أمام المبحوثة أو أي شخص آخر.

■ أجيبى على أي سؤال قد تطرحه المبحوثة بصراحة

قبل الموافقة على إجراء المقابلة، قد تطرح المبحوثة بعض الأسئلة بشأن المسح، أو كيف تم اختيارها للمقابلة أو سبب حضورك إلى عنوانها أو إلى أسرتها بالذات. فلنكن إجابتك مباشرة فقومي بشرح أسلوب جمع بيانات المسح وهو أسلوب العينة والذي بمقتضاه تم اختيار الأسرة من بين عدد من الأسر الموجودة بالمنطقة بطريقة عشوائية، ومن هنا فإن اختيار أسرة المبحوثة ليس أكثر من مسألة صدفة بحتة. ولكن في حال طرحت أسئلة حول سبل تنظيم الأسرة، أو الأدوات أو مصادر الدعم، أخبريها أنك ستحاولين الإجابة عن هذه الأسئلة بعد استكمال المقابلة. (يشمل كتيب تعليمات استيفاء أسئلة الاستبيان بعض الأسئلة التي قد تطرأ، إلى جانب الإجابات المناسبة عليها)، في حال لم تتوفر الظروف الملائمة لتردّ المبحوثة على أسئلتك، عبّري عن رغبتك في العودة في وقت لاحق.

ج- العثور على مكان آمن لإجراء المقابلة

عند طرح أسئلة نموذج الاستبيان على المرأة التي تم اختيارها، من المهم جداً أن تجري المقابلة في جوّ من الخصوصية، وأن تقوم المبحوثة بالردّ على كلّ الأسئلة وحدها (يجب على الباحثة إجراء المقابلة على انفراد مع المبحوثة وان تحصل على إجابات جميع الأسئلة من المبحوثة ذاتها). قد يحول وجود شخص ثالث في أثناء المقابلة دون حصولك على إجابات صريحة، ومسألة الصراحة هامة جداً نظراً لحساسية موضوع المسح. وبسبب طبيعة الشريك المعنّف المائلة إلى فرض السيطرة، وفي حال اكتشف موضوع المقابلة، قد يستخدم ذلك لتبرير هجوم عنيف على المبحوثة.

في حالة موافقة المرأة التي تم اختيارها لأجراء المقابلة، اسألها ما إذا كان الوقت الحالي مناسب للحديث، أكّدي على ضرورة التحدّث على انفراد واسألها عما إذا كانت تفضّل إجراء المقابلة في أي مكان تختاره، فقد تفضّل غرفة معيّنّة في المنزل، أو مكان خارج المنزل، أو أي مكان آخر، وإذا صعب عليها إيجاد مكان خاص، قومي باقتراح بعض الأمكنة على سبيل المثال، يمكن أن تسألها عما إذا كان بمقدوركما الخروج للتكلم، أو السير بعيداً عن المنزل علّكما تجدان مكاناً يمكنكما أن تتكلّما فيه

على انفراد.

وإذا لزم الأمر، يمكنك أن تستعيني بأفراد فريقك لضمان الخصوصية-على سبيل المثال، يمكنهم العناية بالأولاد في أثناء إجرائك للمقابلة، أو صرف انتباه شخص يحتمل أن يقاطع المقابلة.

إذا استحال إيجاد مكان خاص لإجراء المقابلة، أسألي المبحوثة إذا كان من الأفضل لك أن تعودي في وقت لاحق. حاولي ترتيب موعد للمقابلة خلال الوقت المخطط في منطقة الدراسة، إذ سيصعب عليك العودة بعد مغادرة المنطقة، وأسأليها كذلك عما إذا كانت ترغب في أن تعودي إلى المنزل أو تفضّل أن تقابليها في مكان آخر. وناقشي الوقت والمكان المقترحين مع مشرفتك، قبل أن تأكّدي عودتك للمبحوثة، إذا لزم الأمر تناقشي مع المبحوثة قبل إجراء أي تعديل على ما تقرر.

لا تباشري بطرح أسئلة نموذج استبيان العنف ضد المرأة في حال تواجد أشخاص بمقدورهم سماع المقابلة سواء أكانوا رجالاً، أو نساءً، أو أولاداً (فوق السنّتين من العمر).

د-نصائح خلال إجراء المقابلة

1. يجب على الباحثة التزام الحياد التام خلال المقابلة تجاه الموضوعات التي يتضمنها نموذج الاستبيان فلا تظهر إنها

تؤيد موضوع منه أو ضده

يتمتع معظم الناس بقدر كبير من التهذيب فيميلون إلى إعطاء الإجابات التي يعتقدون أنك ترغبين في سماعها، وبالتالي من المهم جداً أن تحافظي على موقف محايد عند طرحك الأسئلة، فلا تسمحين لتعبير وجهك أو نبرة صوتك أن تترك انطباعاً بأنّ المبحوثة أعطت إجابة "صحيحة" أو "خاطئة"، ولا توافقي أبداً على إجابات المبحوثة أو تعارضها.

قد تطرح المبحوثة بعض الأسئلة أثناء المقابلة بشأن مسائل متعلّقة بالاستبيان، اخبريها أنك مهتمة بأرائها الخاصة وأنه يتعدّر عليك الإجابة على أسئلتها في الوقت الحالي خوفاً من إبطاء إيقاع سير المقابلة، غير أنه بمقدورك مناقشة أي سؤال في نهاية المقابلة.

في حال أنت إجابة المبحوثة غامضة، حاولي الاستفسار بطريقة محايدة عبر طرح أسئلة مثل:

"هل يمكن أن توضحني أكثر؟"

"لم أسمعك جيداً، هل يمكن أن تخبريني مجدداً؟"

"ليس من داعي للاستعجال استغرقني بعض الوقت للتفكير في الأمر."

2. يجب على الباحثة عدم اقتراح إجابات

إذا كانت إجابة المبحوثة غير مرتبطة بالسؤال المطروح، لا تدفعيها إلى الإجابة عبر قول "أعتقد أنك تعنين... هل هذا صحيح؟"، ففي معظم الأحيان، قد توافق على تفسيرك لإجابتها، حتى ولو لم يكن ذلك صحيحاً، بل يفترض بك أن تدفعيها إلى إيجاد الإجابة الملائمة بنفسها. ولا يجدر بك أبداً أن تقرئي لها الإجابات المرمزة حتى ولو صعبت عليها الإجابة.

3. يتعين أن تبقى صياغة الأسئلة وتسلسلها دون تغيير

يتوجب عليك أن تحافظي على صياغة أسئلة نموذج الاستبيان وترتيبها، وفي حال لم تفهم المبحوثة السؤال، يجدر بك أن تعيدي طرحه ببطء ووضوح، وإذا لم يساعدها ذلك على فهم المطلوب، يمكنك أن تعيدي صياغة السؤال مع الحرص الشديد على عدم تغيير المقصود من السؤال الأصلي. قدمي فقط الحد الأدنى من المعلومات للحصول على إجابة مناسبة.

4. تعامل مع المبحوثات المترددات بلباقة

ستواجهين مواقف حيث تقول المبحوثة ببساطة "لا أعرف"، أو تعطي إجابة غير مرتبطة بالسؤال، أو تتصرف بملل شديد أو بانعزال، أو تناقض ما سبق وقالته، أو ترفض الإجابة. في مثل هذه الحالات يتوجب عليك أن تسعى إلى إعادة جذب اهتمامها للحديث، فعلى سبيل المثال، إذا شعرت أنها خجولة أو خائفة، حاولي أن تدفعيها إلى تخطي خجلها أو خوفها قبل أن تطرحي السؤال التالي، تحدثي لدقائق عن أمور لا ترتبط بالمقابلة (مثل مدينتها أو قريتها، أو الطقس أو أنشطتها اليومية أو أولادها).

إذا أعطت المبحوثة إجابات لا علاقة لها بالسؤال، لا تقاطعيها فجأة أو بفظاظة بل استمعي إلى ما تقوله، ثم حاولي أن تعيدي المبحوثة بلباقة إلى السؤال الأصلي في أول فرصة، كما يحب عليك أن تحافظي على جو جيد طوال فترة المقابلة، وأفضل جو للمقابلة هو حين تعتبر المبحوثة أن الباحثة القائمة على إجراء المقابلة ودودة ومتعاطفة ومستجيبة ولا تثير قلقها وبمقدورها أن تقول لها كل شيء من دون أن تشعر بالخجل أو بالإحراج. وكما سبق وذكرنا تبقى أكبر مشكلة للتحكم بالمقابلة المحافظة على الخصوصية، غير أنه يمكن تفاديها عبر إيجاد مكان خاص لإجراء المقابلة.

في حال أبدت المبحوثة ترددًا أو بدت غير راغبة في الإجابة على سؤال، حاولي دفعها إلى تخطي تردها عبر تكرار

أنّ السؤال عينه يطرح على فتيات ونساء من مختلف أنحاء البلد وأنّ الإجابات ستدمج معاً، وإذا استمرت بالرفض، دوني ببساطة "رفضت" بجانب السؤال وتابعي كأن شيئاً لم يحدث، وإذا تمكّنت من استكمال الاستبيان، يمكن أن تحاولي الحصول على المعلومات الناقصة في النهاية، ولكن لا تصرّي كثيراً لبلوغ الإجابة، تذكرني أنه لا يمكن أبداً إجبار المبحوثة على إعطاء إجابة.

5. لا تحكّمي على المرأة

يجب ألا تحكّمي على المبحوثة أو تحاولي أن تخمّني قدرتها أو مدى معرفتها، كما يجب أن تحرصي على عدم الاستنتاج انطلاقاً من معلومات سابقة، ولا تفترضّي الإجابة على أي سؤال بناء على خبراتك السابقة حول "طريقة تفكير الناس أو تصرفهم".

ومن جهة أخرى، تذكرني أنه يمكن للفوارق بينك وبين المبحوثة أن تؤثر على المقابلة، وإذا شعرت المبحوثة بهذا الفرق، قد تشعر بالخوف أو التشكيك، يجب أن يشعرها تصرفك وحديثك دائماً بالراحة للتحدّث إليك.

كوني حريصة كذلك على ألا تحكّمي على المرأة على أساس تعرضها للعنف، ولا تبدي أي تعليقات حول كون المبحوثة "قد أسبّنت معاملتها" أو "لم تسأ معاملتها" أو إذا ما كانت "ضحية" أو "ليست ضحية".

أي يجب على الباحثة ألا تسمح لتوقعاتها الشخصية بأن تؤثر على سير المقابلة بمعنى ألا تختصر أو تعدل صياغة كلمات الأسئلة لمجرد أنها وجدت المبحوثة على قدر معين من الفهم والعلم، كما يجب على الباحثة ألا تقترح أو تقترض إجابات لأن المبحوثة على قدر محدود من التعليم.

6. عدم إهمال أو تجاوز أي من الأسئلة

لا تهمل أي سؤال حتى ولو اعتبرت أن الإجابة جيّية، على سبيل المثال، إذا لم تعاني المبحوثة من أي سوء معاملة نفسية و/أو سلوك تحكّمي من قبل الزوج، فلا تفترضّي أنها لم تتعرض لأشكال مباشرة من العنف، مثل العنف الجسدي أو العنف الجنسي، وبالمثل لا تفترضّي أنها لم تتعرض للتهديد أو الأذية باستخدام السلاح (أشكال أكثر خطورة من العنف) لمجرد كونها لم تعاني من أشكال أقل خطورة من العنف (مثل الصفع أو الرفس).

7. لا تستعجلي المقابلة

يجب توجيه السؤال ببطء حتى تستطيع المبحوثة أن تفهم ما تعنيه وبعد أن تنتهي من إلقاء السؤال، توقفي قليلاً بهدف إعطاء المبحوثة بعض الوقت للتفكير والرد. اطرحي الأسئلة ببطء لتتأكّدي من أن المبحوثة تفهمها جيداً، وبعد طرح السؤال، توقفي وامنحها بعض الوقت للتفكير، فإذا شعرت المبحوثة بأنه يتوجّب عليها الرد بسرعة أو لا وقت للتعبير عن رأيها فقد تقول ببساطة "لا أعرف" أو تعطي إجابة غير دقيقة، وإذا شعرتي بأن المبحوثة تردّ من دون تفكير لاستعجال المقابلة، قولي لها "لا داعي للاستعجال، فرأيك مهم جداً، فكري في الإجابات بهدوء".

8. لا تدعي أهدأ، ولا حتى المبحوثة، يطّلع على نموذج الاستبيان

يجب ألا تدعي أهدأ يطّلع على نموذج الاستبيان إلا بناءً على طلب من المشرفة، فعلى سبيل المثال، قد ترغب المبحوثة أحياناً في قراءة سؤال بنفسها، لكن من المهم ألا تدعيها ترى نموذج الاستبيان، وإذا طلبت المبحوثة ذلك مباشرة، كوني لطيفة ولكن حازمة في رفضك.

هـ- لغة المقابلة (فقط في حال المسح متعدد اللغات)

تُرجم نموذج الاستبيان إلى اللغة الرئيسية التي سنجرى بها المقابلات، لكن في بعض الأحيان، قد تحتاجين إلى تعديل صياغة الأسئلة لتناسب مع اللهجة والثقافة المحلية، من المهم جداً عدم تحريف معنى السؤال عند إعادة صياغته أو ترجمته إلى لغة أخرى، سيجري تدريبك على إجراء مقابلات باللغات المحلية.

لا شك أنّ التعرّف إلى اللغة أو اللغات المحلية هو من أولى الخطوات اللازمة قبل إجراء المقابلة مع أي أسرة معيشية. وسوف تتوزّع الفرق بحيث تعملين في منطقة يتم التحدث فيها بلغتك، وبالتالي لن تواجهي سوى نادراً حالات حيث لا تتحدث المبحوثات لغتك، وفي هذه الحالة، قد تتمكنين من إيجاد لغة أخرى تناسب كليكما فتكون هي لغة المقابلة.

لكن في بعض الحالات، قد يستحيل عليك إيجاد لغة مشتركة مع المبحوثة، حاولي عندئذ أن تعرفي ما إذا كانت المبحوثة تتحدث لغة مشتركة مع أي فرد آخر من الفريق أو مع المشرفة، وفي هذه الحالة أخبري المشرفة لكي تعين شخصاً آخر لإجراء للمقابلة. أما إذا لم تكن لغة المبحوثة مشتركة مع أي فرد من أفراد الفريق، امتنعي عن إجراء المقابلة، ودوّني بوضوح على الورقة الإدارية سبب إلغائها.

رابعاً: الإجراءات الميدانية

يعتمد نجاح المسح على فهم كل فرد من أفراد الفريق الإجراءات الميدانية الصحيحة وتطبيقها وتحدد الأقسام التالية الإجراءات الصحيحة لأستلام مهام العمل ومتابعة تقدم المسح مع الأسر المعيشية التي جرى اختيارها.

أ- أنشطة تحضيرية

يجب التأكد أن جميع المشاركين في التدريب قبل العمل الميداني قد تفهموا أسلوب العمل وكيفية السير المكاني للوصول إلى الأسر المعيشية، والتفهم أيضاً لجميع أسئلة نموذج الاستبيان وكيفية استيفائها.

وقبل إجراء المقابلة كل يوم يطلب منك القيام بالمهام التالية:

- الحصول على عدد كاف من نماذج الاستبيانات الجديدة من المشرفة، والتأكد من حصولك على نسخ إضافية من نموذج اختيار الأسرة المعيشية بالإضافة إلى نماذج الاستبيانات البديلة.
- التأكد من بيانات التعريف على ورقة غلاف نموذج الاستبيان واستكمالها.
- الحصول على نماذج استبيانات إضافية في حال احتياجك إليها.
- فهم المعلومات بشأن تحديد الأسرة المعيشية التي كلفت بها، بما في ذلك أي تعليمات خاصة من المشرفة حول إيجاد الأسرة المعيشية التي تم اختيارها والاتصال بها.
- الحصول على المستلزمات الضرورية لإجراء المقابلة السابق ذكرها.
- الحصول على ورقة تشمل المعلومات عن الأماكن المحلية للدعم التي يمكن أن تعطيتها للمبحوثة.
- الحصول على المناديل لتقديمها إلى المبحوثة في حال بكانها أثناء المقابلة.

ب- الاتصال بالأسر المعيشية

[ملاحظة: لكل بلد طريقة محددة لترقيم المباني والأسر المعيشية بحيث يكون لكل أسرة رقم خاص داخل المجموعة التي تم اختيارها. وتعتمد التعليمات في هذه الحالة على نموذج محدد يقوم على تخصيص أرقام محددة لكل المباني داخل وحدات العينة وقائمة بالأسر المعيشية معرفة باسم رب الأسرة المعيشية. ويحدد لكل أسرة معيشية رقم. ويجري اختيار أرقام الأسر التي تشكل العينة النهائية والاتصال بها].

ج- التعرف إلى المبحوثات المؤهلات [في حال استخدام نموذج اختيار المرأة المؤهلة]

أن تكون المرأة "مؤهلة" يعني أن تكون "مناسبة". والمبحوثة المؤهلة هي التي تعتبر مناسبة لهذه الدراسة، وسوف تستخدمين نموذج اختيار المرأة المؤهلة للتعرف إلى الفتيات والنساء المؤهلات للمقابلة باستخدام استبيان العنف ضد المرأة.

(تجري مناقشة استخدام هذا النموذج بالتفصيل في استيفاء أسئلة نموذج الاستبيان في الأقسام حول نموذج اختيار المرأة المؤهلة).

د- تقديم الدراسة

في مختلف الاتصالات والمناقشات المتعلقة بالدراسة، تجدر الإشارة إلى الدراسة على أنها [أسم أمن]. وسيذكر هذا الاسم كذلك على وثائق التعريف، وكل المراسلات والاتصالات المتعلقة بالدراسة.

عندما تقومين بدورك كباحثة على إجراء المقابلات، من المهم جداً أن تشيرى إلى المسح بهذا الاسم. ويهدف هذا الاستخدام إلى ضمان سلامة المرأة المشتركة في الدراسة، فإذا تمت الإشارة إلى العنف المنزلي أو العنف ضد المرأة، قد يشك الشركاء الذين يتسمون بالعنف أنهم قد تحدثن إلى أشخاص آخرين عن حالتهم، وقد يعرض ذلك المبحوثة (وحتى الباحثة التي تقوم بأجراء المقابلات) لخطر متزايد من العنف.

ولا يهدف استخدام (اسم أمن) إلى خداع المبحوثات المحتملات أو أي أفراد آخرين، فالاستبيان يطرح عدداً من الأسئلة حول مختلف جوانب حياة المبحوثة وعلاقتها وخبراتها الحياتية.

هـ- الاتصال بالمبحوثات المختارات

الصعوبات التي قد تواجهها الباحثة على إجراء المقابلات مع النساء المؤهلات:

فيما يلي أمثلة عن الصعوبات التي قد تواجهها الباحثة على إجراء المقابلات [في حال استخدام الورقة الإدارية مع رموز للإجابات الناقصة، إدخال أرقام الرموز، ملائمة القسم التالي كما يجب]:

- **المرأة التي تم اختيارها ليست في المنزل:** في حال عدم تواجد المبحوثة في المنزل عند زيارتك، قومي بإدخال [الرمز] (ليست في المنزل) كنتيجة للزيارة على الورقة الإدارية واسأل الجيران أو أفراد الأسرة متى تعود. يجب أن تقومي بالزيارة على الأقل ثلاث مرات، وحاولي أن تقومي بالزيارات في أوقات مختلفة من اليوم، ولا يجدر بك القيام بالزيارات الثلاث في وقت واحد، بعد ذلك توقعي عن محاولة الاتصال بالمبحوثة (محاولة زيارة المبحوثة في وقت مناسب بحيث تتواجد فيه).
- **عدم وجود امرأة مؤهلة:** إذا لم تكن هناك امرأة مؤهلة في الأسرة المعيشية، قومي بإدخال [الرمز] (لا يوجد امرأة مؤهلة في الأسرة المعيشية) كنتيجة للزيارة على الورقة الإدارية. ثم انتقلي إلى الأسرة التالية المخصصة لك، يجب ألا تستبدلي هذه الأسرة المعيشية بأسرة معيشية أخرى.

■ **المبحوثة التي تم اختيارها ترفض إجراء المقابلة:** يعتمد مدى رغبة المبحوثة في إجراء المقابلة إلى حد كبير على الانطباع الأول الذي تتركه عندما تقابلينها، في بداية المقابلة تكوني أنت والمبحوثة غريبتان لا تعرفان بعضكما لذلك من المهم أن تنشأ علاقة طيبة بينكما حتى تشعر المبحوثة بالراحة وترحب بالكلام معك، حيث إن أول انطباع يصل منك للمبحوثة له تأثير إيجابي على استعدادها للتعاون معك. ففي بداية المقابلة قدمي نفسك بأسلوب جيد واشرحي لها الغرض من الزيارة، وأهداف المسح باختصار واخبريها أن المقابلة ستستغرق [عدد] دقائق، وإذا لزم الأمر أكّدي مراراً على سرية المعلومات، وإذا كانت المبحوثة لا تزال غير راغبة في إجراء المقابلة قد يكون الوقت غير ملائم، أسأليها ما إذا كانت تفضل تأجيل المقابلة إلى وقت آخر وحددي موعداً، وفي حال استمرت المبحوثة على رفضها، ادخلي [الرمز] (رفضت) كنتيجة للزيارة على الورقة الإدارية، واذكري سبب الرفض، قّمي تقريراً لمشرفتك بكل حالات الرفض، وهي تتخذ قراراً بشأن الإجراء الذي يجب إتباعه.

■ **المبحوثة التي تم اختيارها تفضل تأجيل المقابلة إلى وقت لاحق:** قد لا ترغب المبحوثة في إجراء المقابلة في وقت زيارتك، يجب أن تحاولي ترتيب موعد لمقابلة المبحوثة في الوقت والمكان الأكثر مناسبة بالنسبة إليها، تأكدي من تسجيل أن المقابلة غير مكتملة على الورقة الإدارية للاستبيان وادخلي [الرمز] (المرأة التي تم اختيارها أجلت المقابلة) ودوّني تاريخ الزيارة القادمة والمكان المتفق عليه، أخبري مشرفتك بالأمر وإذا وجد أنّ الوقت غير مناسب، يتم إعادة تحديد موعد جديد مع المبحوثة.

■ **المبحوثة تعاني من عيب خلقي:** إذا كانت المرأة التي تم اختيارها تعاني من الصمم، أو التخلف العقلي أو من أي مرض خطير، بحيث يستحيل إجراء المقابلة معها ادخلي [الرمز] (المرأة التي تم اختيارها عاجزة) كنتيجة للزيارة على الورقة الإدارية، لا تستبدلي المبحوثة.

■ **عدم اكتمال المقابلة:** قد تضطر المبحوثة إلى إنهاء المقابلة أو أنها قد لا ترغب في الإجابة على كل الأسئلة خلال زيارتك لها، ففي حالة إذا لم تكتمل المقابلة لأي سبب من الأسباب، يجب أن تحاولي ترتيب موعد آخر في أقرب وقت ممكن للحصول على باقي المعلومات الناقصة. وتأكدي من تسجيل أن المقابلة غير مكتملة على الورقة الإدارية للاستبيان، ادخلي [الرمز] (لا ترغب في الاستمرار) أو [الرمز] (تم تأجيل استكمال المقابلة إلى زيارة أخرى) واذكري الوقت المتفق عليه للزيارة التالية. في الحالتين، أخبري مشرفتك عن المشكلة.

لا تستبدلي أي أسر معيشية أو أي مبحوثة

و- **إعادة زيارة الأسر المعيشية**
نظراً إلى اختيار كل أسرة معيشية بعناية، يجب أن تبذلي كل جهد ممكن لإجراء المقابلات في الأسر المعيشية المخصصة لك، ومع المرأة المؤهلة المحددة، وفي بعض الأحيان قد لا يكون فرد من الأسرة المعيشية موجوداً خلال وقت زيارتك [يجب أن تقومي بثلاث زيارات مختلفة على الأقل لمحاولة إجراء المقابلة مع الأسرة]، كما يجدر بك أن تقومي بثلاث زيارات متفرقة على الأقل لمحاولة إجراء مقابلة مع المبحوثة التي تم اختيارها.

في بداية كل يوم، يجب أن تراجع الأوراق الإدارية لنماذج استبياناتك لتتأكد ما إذا كان لديك أي مواعيد لإعادة زيارة أسرة معيشية محددة أو مبحوثة مؤهلة، وإذا لم يكن ثمة من مواعيد متفق عليها، قومي بالزيارة التالية إلى الأسرة المعيشية أو المبحوثة في وقت مختلف عن الزيارات السابقة، على سبيل المثال، إذا جرت الزيارات السابقة في بداية فترة ما بعد الظهر، حاولي ترتيب مواعيد الزيارات التالية في الصباح أو في نهاية فترة ما بعد الظهر، وإذا كانت المرأة التي تم اختيارها امرأة عاملة، يجب أن تخططي للزيارة في المساء أو في عطلة نهاية الأسبوع، إن ترتيب مواعيد الزيارات التالية في أوقات مختلفة مهم جداً للحد من معدل عدم الاستجابة (عدد الحالات حيث تعجزين عن الاتصال بالأسرة المعيشية أو عن استكمال نموذج الاستبيان).

ز- نموذج الموافقة

يعتبر نموذج الموافقة الذي يجب أن تملأه كل امرأة توافق على إجراء المقابلة جزءاً هاماً جداً من الدراسة، فمشاركة كل الفتيات والنساء في المسح يفترض أن تنبثق من إرادة حرّة من دون أي شكل من أشكال الإكراه أو الضغط، ويعطي نموذج الموافقة المبحوثة المعلومات بشأن مواضيع الدراسة، ويمدها بفرصة طرح أي أسئلة لتقرّر ما إذا كانت ترغب في إجراء المقابلة أم لا، فبالنالي يجب التأكد من استيفاء إجراءات الموافقة [ووقعي لتتأكدني أنك قد أكملت هذا الإجراء].

ويشمل بيان الموافقة المواضيع التالية:

- سرية البيانات.
- الغرض العام من الدراسة/الاستبيان.
- إلقاء الضوء على بعض المواضيع التي قد تصعب مناقشتها.
- إمكانية تخطي المبحوثة أي سؤال، أو أن توقف المقابلة في أي وقت.

(يشمل كتيب استيفاء أسئلة نموذج الاستبيان التفاصيل المتعلقة بهذا الجزء، وستتمكّنين من معرفة كيفية ملء هذا النموذج خلال فترة التدريب).

ح- المقابلات

سوف تجريين مقابلات وجهاً لوجه. ويشمل الجزء التالي الإجراءات العامة التي يجب إتباعها ويحتوي كتيب استيفاء جميع أسئلة نموذج الاستبيان التفاصيل المتعلقة بكل سؤال.

ط- التحقّق من استيفاء الاستبيانات

من واجب كل باحثة مراجعة كل استبيان عند انتهاء المقابلة، ويجب أن تتم هذه المراجعة قبل مغادرتك لمنزل المبحوثة، حتى تتأكد من أنه تم طرح كلّ الأسئلة المناسبة وأن الإجابات واضحة ومعقولة وأن خطك مقروء. تأكدي كذلك من أنك قد أتبعتي

تعليمات الانتقال بين الأسئلة بطريقة صحيحة، ولكن إذا ارتكبت خطأ فادحاً، يجب أن تشرحي للمبحوثة ببساطة أنك ارتكبت خطأً، وتعيدي طرح السؤال.

لا تعيدي نسخ الاستبيانات، فطالما أن الإجابات واضحة ومقروءة، من غير الضروري أن يكون الاستبيان منمقاً، ففي كل مرة تنتقلين الإجابات على استبيان جديد، تزيد فرص ارتكاب الأخطاء. ودوّني كل المعلومات على الاستبيانات التي قدمت إليك، واكتبي أي حسابات تقومين بها في الهامش أو على الجهة الخلفية من الاستبيان.

في حال لم تكوني واثقة من الجواب، دّوني كل ما تقوله المبحوثة على الاستبيان، كما يجب تفسير كل ما هو غير عادي في الهوامش قرب السؤال المناسب، أو في قسم "التعليقات" في النهاية، ودّوني أي تعليقات عن المقابلة تشعرين أنها قد توضح الإجابات المدوّنة أو أنها قد تثير اهتمام المشرفة، في حال ساورتك أي شكوك حول كيفية تدوين جواب معين، اكتبي ملاحظة على الاستبيان، ثم راجعي الأمر مع مشرفتك، فقد تساعد هذه الملاحظات المشرفة والمراجعة الميدانية كثيراً عند مراجعة الاستبيانات، كما يتم قراءة هذه الملاحظات في المكتب وتستخدم في حل المشكلات التي قد تطرأ عند إدخال البيانات.

تذكري: إذا ساورتك الشكوك حول أي إجابة، دّوني الإجابة بالكامل وراجعي الأمر مع مشرفتك لاحقاً

ي- تسليم الاستبيانات المستوفاة

عند الانتهاء من العمل الميداني كل يوم، قومي بتسليم الاستبيانات المستوفاة إلى مشرفتك. [تقوم المشرفة بتسجيل رمز النتيجة النهائية والتاريخ على ورقة المراقبة وتعطي الاستبيانات للمراجعة الميدانية]، يجب أن تخبري مشرفتك عن أي مشكلات واجهتك أثناء إجراء المقابلة مع المبحوثة المؤهلة والبحث عن حلول لها من أجل تجنب تكرارها في الأيام المقبلة للبحث.

ك- دقة البيانات

من واجب المراجعة الميدانية أن تراجع كل استبيان مستوفي، (والفريق الذي يجري المقابلات مازال يعمل في منطقة العمل). وقد تساهم المشرفة في مراجعة الاستبيانات (في بعض الأحيان يقوم الشخص عينه بمهمتي الإشراف والمراجعة)، بعد ذلك يتم مناقشة الأخطاء التي وجدت في الاستبيان مع الباحثة. وإذا لزم الأمر، ترسل الباحثة مرة أخرى إلى المبحوثة لكي تصحح بعض الأخطاء في البيانات.

خامساً: إجراءات عامة لاستكمال نموذج استبيان العنف ضد المرأة

بهدف جمع المعلومات اللازمة للدراسة، يجب أن تدركي جيداً طريقة طرح كل سؤال، وما هي المعلومات التي يهدف السؤال إلى جمعها وكيفية التعامل مع المشاكل التي قد تبرز في أثناء المقابلة، كما يجب التأكد من تسجيل الإجابات بطريقة صحيحة وإتباع التعليمات الخاصة بنموذج الاستبيان. ويغطي هذا الجزء من التدريب كيفية استكمال الاستبيان، وتتضمن الوثيقة المرفقة توصيفاً لأسئلة الاستبيان.

أ- الشكل العام لنموذج الاستبيان

لا يختلف شكل نموذج الاستبيان عن نماذج الاستبيانات المستخدمة في المسوح السكانية والصحية، وبشكل عام فإن الأسئلة مكتوبة في العمود الثاني من الاستبيان، والإجابات في العمود الثالث أما رموز الإجابات في العمود الرابع والانتقالات إلى أسئلة لاحقة في العمود الخامس.

تم استخدام عدد من الصيغ لمساعدتك مثل:

- يقرأ النص المكتوب بحروف صغيرة (مثل: أين ذهبت المرة الماضية؟) بصوت مرتفع (هذا "منصوص عليه"). وهذا يتضمن المقدمات والأسئلة وأسئلة التقصي.
- لا يقرأ النص المكتوب بحروف كبيرة (مثل: ضعي علامة واحد) بصوت مرتفع، ويستخدم هذا الخط للدلالة على التعليمات وكتابة رموز الإجابة.
- في الأسئلة حيث يتم تعداد أرقام الرموز (مثل 1، 2، 3 الخ.) يسمح بإجابة محتملة واحدة فحسب.
- في الأسئلة حيث يتم تعداد الرموز وفق حروف الأبجدية (مثل أ، ب، ج، د، إلخ) يمكن أن تدوني أكثر من إجابة.

تتم مناقشة ذلك بالتفصيل فيما يلي:

ب- طرح الأسئلة

1- قومي بقراءة السؤال كما هو مكتوب بالضبط

من المهم جداً أن تطرحي السؤال كما هو مكتوب بالضبط في الاستبيان، وعند طرح السؤال تكلمي ببطء ووضوح حتى لا تجد المبحوثة صعوبة في سماع السؤال أو فهمه، وفي بعض الأحيان قد تحتاجين إلى تكرار السؤال حتى تتأكدي من أن المبحوثة تفهمه، عندئذ لا تقومي بإعادة صياغة السؤال ولكن كرريه كما هو مكتوب بالضبط. إذا لم تفهم المبحوثة السؤال بعد تكراره، يمكنك أن تعيدي صياغته، ولكن عند تغيير الصياغة، احرصي على عدم المساس بمعنى السؤال الأصلي. في بعض الحالات، (إذا كانت إجابة المبحوثة على سؤال معين غير كاملة) قد تضطرين إلى طرح أسئلة إضافية (التقصي)، للحصول على إجابة كاملة من المبحوثة.

2- كوني حريصة على عدم اقتراح إجابات قد تعتبرها المبحوثة أفضل من غيرها

عند قراءة السؤال يجب أن تحرصي على تجنب أي سلوك، يمكن أن يؤثر على إجابة المبحوثة، فمن المهم أن تكون الحقائق والآراء المعطاة خاصة بالمبحوثة. بالإضافة إلى ذلك، إذا أردت أن تطرحي سؤالاً يجب أن تقرئي كل الخيارات الموجودة في السؤال لتوضيح إجابة وعدم ترجيح أي خيار على آخر، وهذا منصوص عليه في السؤال.

3- قومي بقراءة الأسئلة بالترتيب

يهدف ترتيب الأسئلة إلى تمهيد السبيل لتعبّر المبحوثة عن ردة فعلها تجاه ما عانته، أي تغيير في ترتيب الأسئلة قد يربك المبحوثة ويدفعها إلى تغيير إجابتها، لذلك يجب أن يتم توجيه الأسئلة بنفس التسلسل المحدد في نموذج الاستبيان.

4- أتبعي التعليمات حول كيفية قراءة كل سؤال

يشمل كتيب استيفاء أسئلة نموذج الاستبيان وصفاً مفصلاً عن كيفية قراءة كل سؤال، ومن المهم أن تقومي بقراءة السؤال كاملاً بصوت مرتفع قبل أن تجيب المبحوثة، ففي حالة إذا لم تتبعي التعليمات بشكل صحيح، أو إذا أجابت المبحوثة قبل طرح السؤال كاملاً، قد تأتي إجابتها مختلفة عما لو أنها استمعت للسؤال بالكامل، وفي حالة ما إذا قاطعتك المبحوثة وأنت تقومي بقراءة السؤال يجب أن تقولي "أود أن تستمعي إلى السؤال كاملاً قبل الإجابة."

5- احرصي على عدم التشديد على إجابة بدلاً من أخرى

احرصي على عدم التشديد على إجابة بدلاً من أخرى، فعلى سبيل المثال، إذا توجّب عليك أن تذكر المبحوثة بخياراتها، تأكدي من قراءة الإجابات الممكنة كافة، بدلاً من اختيار إجابة أو أكثر تعتقدين أنها قد تناسب وضعها أكثر.

6- التقصي

عندما لا تتناسب إجابة المبحوثة مع أي من الخيارات المطروحة، عليك أن تتقصي للوصول إلى إجابة صحيحة، يهدف التقصي إلى الحصول على إجابة أكثر وضوحاً، ولكن يجب الحرص على عدم التأثير على إجابة المبحوثة، وهناك ثلاث فئات من التقصي:

- التقصي لبلوغ الصحة.
- التقصي لبلوغ الوضوح.
- التقصي لبلوغ الكمال.

التقصي لبلوغ الصحة

يستخدم التقصي لبلوغ الصحة للتأكد من الإجابة المعطاة، فعلى سبيل المثال عندما تكون الإجابة غير واضحة أو تتعارض مع إجابة سابقة أو لا تتوافق مع أي من الخيارات التي تقرأ للمبحوثة، فيجب قراءة السؤال مجدداً لكي تعرف المبحوثة أن إجابتها غير صحيحة، كما يمكنك كذلك التوقف للحظات ثم سؤالها "إجابتك هي...؟" من المهم أن تقومي بقراءة كلّ الخيارات المذكورة في تلك الأسئلة عندما يكون منصوص عليها، في حال لم تقم المبحوثة باختيار إجابة واضحة من بين الخيارات التي تقرأ لها يمكن طرح أي من أسئلة التقصي التالية:

"أي خيار ينطبق أكثر على وضعك؟"

"أي إجابة يجب أن أدونها برأيك؟"

"قمت بإعطائي أربع إجابات. دعيني أقرأها لك مجدداً وأخبريني أي منها تناسب وضعك أكثر؟ الإجابات هي..."

"لست متأكدة تماماً أي إجابة ينبغي أن أدون. هل يمكن أن تكون إجابتك...؟"

التقصي لبلوغ الوضوح

يستخدم التقصي لبلوغ الوضوح للحصول على إجابة أكثر استيفاءً أو تفسير للإجابة أو في حال ما إذا أعطت المبحوثة أكثر من إجابة لسؤال يسمح فيه بإجابة واحدة فقط. تشمل أسئلة التقصي لبلوغ الوضوح التالي:

"ماذا تقصدين؟"

"هل يمكنك توضيح ذلك؟"

"لست متأكدة مما إذا فهمت؟"

التقصي لبلوغ الكمال

يستخدم التقصي لبلوغ الكمال بالنسبة للأسئلة ذات الإجابات المتعددة للتحقق من تغطية الإجابات التي تنطبق كافة، ويتم استخدام مثل هذه الأسئلة حيث يسمح بتعدد الإجابات، وينص الاستبيان بوضوح على أسئلة التقصي هذه وقد تشمل التالي:

وماذا أيضاً؟

في أي مكان آخر؟ أين؟

هل هناك أي شخص آخر؟

7- لا تتخطي أي سؤال

عندما نتحدث المبحوثة عن أحد المواقف، وبلغ الأمر طرح سؤال يتعلّق بهذا الموقف بالذات، قومي بطرح السؤال وتسجيل إجابتها، وإذا أتت الإجابة مختلفة عما سبق وأعلنته، يمكنك أن تقرئي الإجابة لها مرة ثانية كالتالي "حسناً سأدون أنه لم يكن لديك مشاكل-هل هذا صحيح؟".

8- "لا أعرف/ لا أتذكر"

في بعض الحالات، تشمل خيارات الإجابات خيار "لا أعرف/ لا أتذكر"، غير أنّ هذا الخيار ليس مذكور في لائحة الإجابات المحتملة يجب عدم ذكره صراحةً، فقد يشجّع ذلك المبحوثة على اختيار هذه الإجابة. كما عليك دوماً التقصي بقدر المستطاع في حال لو أجابت المبحوثة إجابة "لا أعرف/ لا أتذكر"، فبعض الأشخاص يترددون في التعبير عن أفكارهم، ودائماً ما يقولون "لا أعرف/ لا أتذكر" في بادئ الأمر ثم يوسعون إجاباتهم، وفي حال استمرت المبحوثة في قول "لا أعرف" بعد التقصي فيتم تدوينه (98).

9- رفض الإجابة على أحد الأسئلة

يحق للمبحوثة أن تتخطى أي سؤال لا ترغب في الإجابة عليه، وفي حال رفضت المبحوثة الإجابة على سؤال ما، يجب أن تدوني "رفضت" في السؤال لتتأكد المشرفة والمراجعة الميدانية بأنك لم تتخطى السؤال سهواً.

أن الأسئلة حول أعمال العنف ليس فيها خيار الإجابة "رفض/ الجواب لا"، حتى لو كان للمبحوثة الحق في رفض الإجابة، فمن المهم محاولة الحصول على إجابة، لأن أعمال العنف هي جوهر المسح عن العنف ضد المرأة، فإذا استمرت برفض الإجابة على بعض الأسئلة بعد بعض التحقق والشرح، يجب أن تكتب "رفض" مقابل السؤال ذات الصلة (وسوف يتم ترميز هذه (99)).

وفي نهاية المقابلة، إذا أمكن، قومي بتدوين ملاحظة توضح أن المبحوثة رفضت الإجابة على السؤال مع أسباب الرفض.

ج- تسجيل الإجابات

تستخدم الباحثات أقلام حبر زرقاء لاستيفاء نماذج الاستبيانات، فيما تقوم المشرفات والمراجعات الميدانيات بأداء عملهن باستخدام أقلام الحبر الحمراء، (يستخدم المراجعون في المكتب أقلام حبر خضراء).

يشمل نموذج الاستبيان ثلاثة أنواع من الأسئلة

- (1) أسئلة مع إجابات برموز محددة.
- (2) أسئلة مع إجابات من دون رموز محددة، على مثال "الأسئلة المفتوحة".
- (3) أسئلة بها انتقالات.

وفي أغلب الأسئلة تم اعتماد النوع رقم (1) (أسئلة مع إجابات برموز محددة)، وفي بعض الأسئلة، ينبغي أن تقرني خيارات الإجابة مثل (F01/F06/V04E)، وفي بعضها الآخر، لا ينبغي أن تقرني خيارات الإجابة مثل (V13/V1).

بالإضافة إلى ذلك، هناك أسئلة لا تحتمل سوى إجابة واحدة فقط – وفي هذه الحالة تتبع الرموز ترقيماً عددياً، أما بالنسبة إلى الأسئلة التي تحتمل أكثر من إجابة فتتبع الرموز ترتيبياً أبجدياً. يستخدم العمود الرابع من الاستبيان لتدوين ردود المبحوثة، في المجمل تم تدوين الرموز لتسريع العملية.

■ أسئلة مع إجابات برموز محددة ولا تحتمل سوى إجابة واحدة

في بعض الأسئلة، يمكننا أن نتوقع الإجابات التي قد تعطيها المبحوثة وبالتالي تدرج إجابات تلك الأسئلة في نموذج الاستبيان، ولتسجيل الإجابة يكفي أن تضعي دائرة حول الرقم (الرمز) المناسب، تأكدي من أن تحيط كل دائرة رقماً واحداً فقط.

مثال: سؤال مع إجابات برموز محددة، ولا يحتمل سوى إجابة واحدة.

الرقم	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة
M07	منذ متى انتهت وظيفته الأخيرة؟	في الأسابيع الأربعة الماضية	1
		ما بين 4 أسابيع و12 شهرًا الماضية	2
		أكثر من 12 شهرًا الماضية	3
		لا تعرف/ لا تتذكر	98
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99

وفي بعض الأحيان، تضمّ الإجابات برموز محددة خيار "أخرى". وينبغي وضع دائرة حول رمز "أخرى" في حال إذا كانت الإجابة مختلفة عن أي من الإجابات المدرجة للسؤال، وعندما تضعين دائرة حول الرمز "أخرى" في سؤال معين، يجب أن تقومي دائماً بتدوين ردّ المبحوثة في المساحة المتاحة، وإذا احتجت إلى مساحة أكبر، استخدمى الهوامش أو قسم "التعليقات" في الجزء الأخير، واكتبي "انظر الملاحظة في قسم التعليقات".

مثال: سؤال مع إجابات برموز محددة وتشمل خيار "أخرى"، ولا يحتمل سوى إجابة واحدة.

الرقم	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة
R09	من الذي اختار لك زوجك الحالي/ الأخير؟	سويا (المبحوثة والزوج)	1
		اختيار المبحوثة	2
		اختيار عائلة المبحوثة	3
		اختيار الزوج	4
		اختيار عائلة الزوج	5
		أخرى (حدد): _____	6
98	لا تعرف/ لا تتذكر		
99	رفضت الإجابة/ لا إجابة		

■ أسئلة مع إجابات برموز محددة، وتحتمل إجابات متعددة.

في بعض الحالات، تحتمل الأسئلة برموز محددة إجابات متعددة، للتذكير تتم الإشارة إلى هذه الرموز بأحرف الأبجدية، وغالباً ما يرافق هذه الأسئلة تفصي منصوص عليه، ينبغي استخدامه للتعرف إلى الإجابات كافة.

مثال: سؤال مع إجابات برموز محددة، ويحتمل إجابات متعددة كما يضم نص مكتوب (يسمح بتعدد الإجابات).

الرقم	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة
N05j	هل أخبرت أحداً من أفراد عائلتك حول هذه الحادثة؟ أي شخص آخر صديق (ة) أو جار (ة). (يسمح بتعدد الاجابات)	لا أحد	A
		فرد من العائلة الأساسية، أنثى	B
		فرد من العائلة الأساسية، ذكر	C
		فرد من عائلة الزوج، أنثى	D
		فرد من عائلة الزوج، ذكر	E
		أبنك/ أبتك	F
		صديق (ة) أو جار (ة)	G
		شخص آخر (حدد)	H

■ تسجيل الإجابات من دون رموز محددة

تحتوي بعض الأسئلة على إجابات من دون رموز محددة، وعند تدوين الإجابة في هذه الحالة يجب أن تكتبي ردّ المبحوثة في المساحة المتاحة، في المجلد، سيتوجب عليك أن تدوني رقماً أو تاريخاً في المربعات المتاحة.

مثال: سؤال مع إجابات من دون رموز محددة.

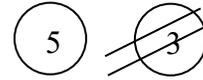
الرقم	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة
I07	في حياتك، هل سبق أن قضيت ليلة (أو أكثر) في مستشفى بسبب هذه الإصابة (الإصابات)؟	عدد الليالي في المستشفى <input type="text"/>	
		لم احتاج	1
		لا تعرف/ لا تتذكر	98
		رفضت الإجابة/ لا إجابة	99

في حال ما إذا كانت الأرقام في الإجابات أقل من عدد المربعات المتاحة، تملأ الفراغات بعدد صفر سابق للرقم على سبيل المثال، تسجل الإجابة "2" "02" في مربعين، و"002" في ثلاثة مربعات. وفي بعض الأحيان، ينبغي بك أن تدوني الإجابة

باستخدام الكلمات عينها التي اختارتها المبحوثة وحاولي أن تسجلي تلك الإجابات بدقة تامة كما أعطيت لك، وإذا احتجت إلى اختصار، احرصي على المحافظة على دقة المعنى، وعند الضرورة، اكتبي ملاحظة في آخر الصفحة أو جانبها للشرح.

د- تصحيح الأخطاء

من المهم جداً أن تقومي بتسجيل كل الأسئلة بإتقان، وبالنسبة إلى الإجابات بالرموز المحددة، تأكدي من وضع دائرة حول الرمز الخاص بالإجابة الصحيحة بعناية، أما بالنسبة إلى الإجابات المفتوحة، وينبغي بك أن تكتبي الإجابة بوضوح لتسهيل قراءتها، وإذا ارتكبت خطأ في تدوين إجابة المبحوثة أو إذا قامت هي بتغيير ردها، تأكدي من إلغاء الإجابة الخاطئة وإدخال الإجابة الصحيحة، ولا تحاولي أبداً أن تمحي أي إجابة بل اكتفي بشطب الإجابة الخاطئة بخطين، تذكري أنه في حال تركت إجابتين لأحد الأسئلة، قد يستحيل تحديد الإجابة الصحيحة عند تحديد رموز البيانات. مثال إذا حدث خطأ في تسجيل الإجابة وتم وضع دائرة حول الرقم 3 مثلاً والمفروض أن توضع حول الرقم 5، يتم الشطب على الإجابة الخطأ بخطين ثم توضع دائرة حول الإجابة الصحيحة، كما هو موضح بالشكل.



إذا لاحظت أي تناقض في إجابات المبحوثة، يمكنك أن تعودي فتطرحي أي سؤال سابق وتصحي الإجابة المعطاة.

هـ- إتباع التعليمات

1. تعليمات الانتقال

من المهم جداً تجنب طرح أسئلة غير متصلة بوضع المبحوثة على سبيل المثال، لا يمكن سؤال امرأة لم تبلغ عن تعرّضها للعنف عما إذا لحق بها أي أذى نتيجة للعنف، وهناك بعض الإجابات في أسئلة معينة تدفعك إلى عدم طرح الأسئلة اللاحقة، ولذلك هناك تعليمات في الاستبيان توجّهك إلى الانتقال من هذا السؤال إلى السؤال المناسب التالي، ومن المهم جداً أن تتبّعي تعليمات الانتقال بعناية.

مثال عن تعليمات الانتقال

م	الأسئلة	الإجابة	كود الإجابة	انتقلي إلى س
H26	بالعكس بصفة عامة، هل حصل أنك كنت لا تريد الانجاب ولكن زوجك يريد؟	نعم	1	H29
		لا	2	

في حالة السؤال H26 إذا وضعت دائرة حول الرمز (1) يمكنك أن تنتقلي إلى السؤال التالي أي السؤال H27، أما إذا وضعت دائرة حول الرمز (2) فيجب أن تنتقلي مباشرة إلى طرح السؤال H29.

2. الإحالات

يهدف ضمان انسياب الاستبيان سيتم توجيهك أحياناً لمراجعة إجابة أعطتها المبحوثة على سؤال سابق، والإشارة إلى الإجابة من خلال وضع علامة في مربع، ثم إتباع تعليمات التخطي المطبقة، وتسمى مثل هذه الأسئلة "الإحالات" والغرض من استخدامها تجنّب طرح أسئلة لا ترتبط بوضع المبحوثة، أو قد تكون مقلقة أو محيرة، ولا تعتمد على ذاكرتك، كما يجب أن تتذكّري أنك لست بحاجة إلى تكرار السؤال نفسه، بل تأكّدي من الإجابة وضعي علامة "x" في المربع المناسب في الإحالة، ثم اتبعي تعليمات التخطي.

مثال: إحالات إلى أسئلة سابقة

النساء المتزوجات حالياً الكود رقم (1) أو (2) أو لديها حالياً شريك (خطيب / عقد قران/ صديق) الكود رقم (3) أكمل	النساء غير المتزوجات حالياً أو ليس لديها شريك الكود رقم (4) انتقل الي القسم السادس	للتحقق من السؤال R01
--	--	----------------------------

سادساً: المسائل الأخلاقية وقضايا السلامة

أ- حساسية موضوع المسح

في بداية الدراسة قد تشعرين أن العنف ضد المرأة موضوع غاية في الحساسية لكي يتم استعراضه في مسح كهذا، وأن المبحوثة لن تكشف لك عن مدى تعرضها للعنف، إلا أن أبحاث مشابهة قد سبق وأجريت في آسيا وأفريقيا وأوروبا وأميركا اللاتينية والشرق الأوسط وأميركا الشمالية بينت أنّ العديد من النساء يناقشن مدى تعرضهن للعنف عندما تتمّ المقابلة على انفراد وفي الواقع، تجد نساء عديدات أن مشاركة خبراتهنّ قد تكون مفيدة.

وخلال التدريب، ستشاركين في مناقشات عديدة حول مواضيع تتعلّق بالمرأة، وقضايا النوع الاجتماعي، والعنف ضد المرأة، كما ستتدرّبين على إجراء الاستبيان، وهو يشتمل على عدد من الأسئلة التي قد تكون حساسة نظراً إلى طبيعة موضوع الدراسة. ومن المهم جداً أن تعتادي التحدّث عن هذه القضايا بارتياح، فإذا شعرت المبحوثة أنك تشعرين بالخجل أو عدم الارتياح، قد تمتنع عن مناقشة وضعها. ومن أجل الاعتياد على طرح هذه الأسئلة يجب أن تتدرّبي على قراءتها، فاستخدمي الكلمات المكتوبة كما هي وتنبّهي إلى نبرة صوتك وتعبير وجهك.

تتطرّق بعض الأسئلة مباشرة إلى خيارات العنف الشخصية التي واجهتها المبحوثة وخالل التدريب فكري بموقفك تجاه النساء اللواتي يتعرّضن للعنف، هل تميلين إلى الاعتقاد بأن العديد من النساء قد ارتكبن خطأ ما ليتكبّدن مثل هذا الأمر؟ هل تعتقدين أن عليهن التحمل مهما كانت الظروف؟ هل تعتقدين أن العنف المنزلي يقتصر على النساء اللواتي يعشن في الفقر؟ كل ما سبق إنما يقع في خانة الاعتقادات الخاطئة والشائعة عن العنف المنزلي، فإذا كنت مقتنعة بذلك، وأصدرت الأحكام في تفكيرك على امرأة قامت مثلاً بترك علاقة كانت تتعرّض فيها إلى العنف، ستشعر المبحوثة بموقفك هذا.

ولهذا السبب، أثناء عملية اختيار الباحثات لإجراء المقابلات، فإن اللواتي يبدو أنّ مواقفهن غير مناسبة أو يجدن صعوبة في طرح الأسئلة الحساسة لن يتم تعيينهن.

ب- الموافقة الفردية والمشاركة الطوعية

كما سبق وأشرنا، من المهم أن تشترك المبحوثات كافة في الدراسة انطلاقاً من رغبتهن الحرة من دون أي شكل من أشكال الضغط، ولهذا السبب قبل إجراء أي مقابلة [في نموذج استبيان العنف ضد المرأة]، يجب أن تستكملي إجراءات الموافقة [ووقعي لتتأكّدي على استكمال هذا الجزء]، كما ذكر سابقاً، فحتى ولو وافقت المبحوثة على المشاركة في الدراسة، يمكنها أن توقف المقابلة في أي وقت أو أن تتخطّى أي سؤال لا ترغب في الإجابة عليه.

وتكون المشاركة في الدراسة طوعية، ولن يتم دفع أي أموال حيث يمكن أن يؤثر ذلك على مشاركة المبحوثة في الدراسة، وكتعبير رمزي عن التقدير، يتم تقديم [شراب منعش] وورقة تحوي معلومات تتعلق بخدمات الدعم المحلي للمشاركات في الدراسة.

ج- السرية

يُتسم جزء كبير من المعلومات التي تقدمها المشاركات بالطابع الشخصي، وقد يؤدي كشف التفاصيل المؤلمة لسوء المعاملة إلى شخص من خارج العائلة إلى تعنيف المرأة، ولذلك، فإن سرية المعلومات التي تم جمعها في أثناء عملية المسح مهمة للغاية.

ولهذا السبب:

- يجب ألا تطلعي أحداً بأي معلومات تم جمعها خلال هذه الدراسة بما في ذلك أفراد أسرتك وأصدقائك أو أي مبحوثة أخرى.
- لن تجري أي باحثة أي مقابلة داخل مجتمعها أو مع أشخاص تعرفهم.
- لن تتم كتابة أي أسماء على الاستبيانات، بل تحدد كل أسرة معيشية باستخدام أرقام رمزية.
- عند مغادرة الباحثات الأسرة المعيشية أو مكان إجراء المقابلة، يتعين عليهن التحقق دائماً من عدم ترك أي وثائق أو استبيانات.
- سيتم توخي الحذر الشديد في أثناء تقديم نتائج المسح لضمان عدم تحديد هوية أي مجتمع أو أي فرد.

تذكري، نحن نعد بالسرية، وهذا ما يكسبنا ثقة المرأة. فحرصنا على المعلومات التي نجعلها إلزامي.

د- السلامة الجسدية للمبحوثات وللباحثات ولفريق المقابلة

تُعد السلامة الجسدية للمبحوثات والباحثات اللواتي قد يتعرضن لعنف انتقامي محتمل من قبل المنتهك أمراً فائق الأهمية، فإذا أصبح محور المسح معروفاً على نطاق واسع -داخل الأسرة المعيشية أو في المجتمع (قد يكشف موضوع المقابلة لمرتكب العنف المنزلي) وبالنسبة إلى المرأة التي تتعرض للعنف المنزلي، فإن مجرد مشاركتها في الدراسة قد تؤدي إلى مزيد من التعنيف من قبل الزوج، كما قد يعرض ذلك الباحثات أو فريق المقابلة لخطر التعنيف إما قبل المقابلة أو خلالها أو بعد انتهائها.

ولهذا السبب يطلب إليك الالتزام التام بالتالي:

- يجب أن تشيري إلى الدراسة على أنها ["مسح حول خبرات المرأة الحياتية" / أو أي اسم آمن يطلق على المسح].
- يجب إجراء المقابلات في مكان خاص جداً، ولا يسمح سوى للأولاد دون سنّ السنتين بالتواجد في هذا المكان، وعند اللزوم يتمّ تحديد مواقع خارج الوحدة السكنية حيث يمكن إجراء المقابلة على انفراد (كما في الحقول المجاورة، أو في عيادة محلية، أو كنيسة، أو مسجد)، وإذا لزم الأمر، يمكنك أن تطلبي من أي باحثة أخرى أو أي مشرفة أن تساعدك في المحافظة على الخصوصية، فعلى سبيل المثال، قد تحتاجين إلى شخص يعتني بالأولاد المبحوثة عند إجراء المقابلة أو يصرف انتباه أي فرد من أفراد الأسرة المعيشية.
- يجب ألا تقومي أبداً بإعطاء الاستبيان لأي شخص ليلقي نظرة عليه -حتى قبل إجراء أي مقابلة، ويتضمن ذلك عدم إعطائه للسائق، أو زعيم محلي أو رجل شرطة أو رب الأسرة المعيشية أو الزوج أو والدة الزوج أو المبحوثة.
- يجب أن تحترمي رغبة المبحوثة من حيث مكان المقابلة والزمان الذي تحدده، وتذكري أنّها تعلم جيداً ما يجب أن تفعله لتضمن حمايتها، ولهذا السبب يجب ألا تحاولي الضغط على أي مبحوثة لتبدأ المقابلة أو تستكملها عندما لا ترغب في ذلك-حتى ولو طلبت المبحوثة إجراء المقابلة في وقت آخر غير ملائم بالنسبة إلى جدول الدراسة (يستحب طلبها).
- يجب ألا تستكملي أي مقابلة إذا تمت مقاطعتها من قبل أي فرد من أفراد الأسرة وفي هذه الحالة، عليك أن تسعى إلى الحفاظ على الخصوصية أو تقومي بتغيير موضوع المناقشة، وفي بعض الحالات، قد تحتاجين إلى إنهاء المقابلة.
- يجب أن تعطي المعلومات بشأن المراجع التي يمكن أن تلجأ إليها المرأة للمبحوثة فقط اللواتي يشعرون بالامتنان والسلامة لأخذها، حتى ولو أبلغت إحدى المبحوثات عن تعرضها للعنف، يجب ألا تضغطي عليها لتأخذ تلك المعلومات، وتذكري دوماً أنّها تعلم جيداً ما يجب أن تفعله لتضمن حمايتها.
- عند الانتهاء من المقابلة، يجب أن تحرصي على عدم ترك أي وثائق متعلّقة بالدراسة.
- يجب ألا تقومي بمناقشة الدراسة مع أي كان، حتى بعد ترك موقع الدراسة.

هـ- كيفية التصرف في حال مقاطعة المقابلة من قبل أي فرد من أفراد الأسرة

خلال التدريب ستمارسين كيفية التصرف في حال المقاطعة، فإذا تمت مقاطعة أي مقابلة، يجب أن تلجئي إلى حكمك الخاص لتقرري ما إذا كنت ستستكملين المقابلة أم لا، وإذا قام ولد يبلغ من العمر أقل من سنتين بمقاطعة المقابلة يمكنك استكمال المقابلة، وإذا قام ولد أكبر بعض الشيء بالمقاطعة، اسألي ما إذا كان بمقدور أحدهم الاعتناء بالولد حتى تنتهي، وإذا لزم الأمر، قد تحتاجين إلى مساعدة فرد آخر من أفراد الفريق للاعتناء بالولد بينما تستكملين المقابلة. وإذا احتاجت المبحوثة إلى إيقاف المقابلة لأسباب أخرى (مثل إطعام أطفالها)، تحلي بالصبر، وانتظري حتى تنتهي من هذه المهمة ثم استكملي المقابلة، أما إذا تمت مقاطعة المقابلة من قبل ولد أكبر سنّاً أو شخص بالغ، فأمامك عدد من الخيارات تشمل ما يلي:

1- السعي إلى إيجاد سبل للمحافظة على الخصوصية للتمكّن من استكمال المقابلة

على سبيل المثال، يمكنك أن تقولي لمن قاطع المقابلة "إنني أجرى مقابلة حول [خبرات المرأة الحياتية/ أو أي اسم آمن يطلق على المسح] ، وتنترق بعض الأسئلة إلى مسائل حساسة خاصة بالمرأة ولذلك أحتاج إلى الخصوصية لإجراء المقابلة، هل تريدنا أن نذهب إلى مكان آخر لاستكمالها، أم هل يمكننا البقاء على انفراد هنا لبعض الوقت؟"

2- إعادة تحديد موعد لما تبقى من المقابلة

يمكنك أن تؤكدى للمبحوثة أهمية أن تتحدثي معها على انفراد، وتساألها عما إذا كان بمقدوركما التوجّه إلى مكان آخر لاستكمال المقابلة، وإذا عجزت عن ذلك، يجب تحديد موعد آخر للمقابلة.

3- الانتقال إلى "الأسئلة البديلة"، إلى أن يغادر الشخص الذي قاطع المقابلة

يمكنك أن تنتقلي إلى الأسئلة البديلة [التي يتم إعدادها على حدة]، وفي بعض الحالات قد يغادر الشخص الذي قاطع المقابلة قبل أن تنتهي من طرح تلك الأسئلة، وإذا غادر يمكنك العودة إلى استبيان العنف ضد المرأة.

و- تجنّب إصدار الأحكام واحترام قرارات المرأة

إن العنف ضد المرأة في مختلف الأسر قضية حساسة جداً، وقد تخشى المرأة تحمّل اللوم في حال قامت بالإبلاغ عن العنف. وبالتالي، من الضروري أن تقومي بقراءة كلّ الأسئلة المتعلقة بالعنف ونتائجه بأسلوب حساس ومؤيد وبعيد عن إصدار الأحكام.

وقد تم توشي الحذر الشديد عند تصميم الاستبيان للاستعلام عن تجارب النساء مع العنف بأسلوب حريص وحساس، فعلى سبيل المثال، في مقدّمة القسم حول تجارب العنف، يتمّ إلقاء الضوء على مدى حساسية موضوع المناقشة. وبالمثل تنتهي المقابلة بنهج إيجابي إذ يشتمل الاستبيان خاتمتين مدونتين للمقابلة – الأولى موجهة إلى المرأة التي بلغت عن تعرّضها للعنف، والثانية إلى المرأة التي لم تعلن عن تعرّضها لأي العنف. وتؤكد الخاتمة الأولى على أهمية المعلومات التي قد قدمتها المبحوثة وتسألط الضوء على نقاط قوتها، وتعلن أن العنف غير مقبول كما تمدها بمعلومات عن الخدمات المتاحة.

وفي أثناء الدراسة، من المهم أن تتجنّبي تماماً المواقف التي تتسم بإصدار الأحكام، وبدلاً من إلقاء اللوم على المبحوثة أو تصنيفها في فئة معيّنة، عليك أن تحاولي فهم خبراتها. وخلال المقابلة، لا تقومي بأي تعليق يرحّج أنك تعتبرين المبحوثة "ضحية" أو "ليست ضحية". بل على موقفك أن يبيّن الغرض من إجرائك المقابلة أي التعرّف إلى تجارب العنف التي تتعرض لها المرأة.

ز- الإبلاغ عن سوء معاملة الأولاد

لا تطرّق الدراسة بوضوح إلى تعرّض الأولاد في الأسرة المعيشية إلى سوء المعاملة، إلا أن الدراسة [في بعض البلدان] اعتمدت سياسة حول كيفية التعامل مع أي حالة من حالات الدراسة حيث يتمّ الإبلاغ عن مثل هذا التصرف. [تحديد سياسة الدراسة التي تتعلق بسوء معاملة الأولاد والخطوات الواجب اتخاذها في حال الإبلاغ عن حالة مشابهة].

ح- التعامل مع الأزمات

قبل إجراء المسح، اجتمع أفراد من فريق المسح مع جهات بمقدورها تقديم الدعم إلى الفتيات والنساء اللواتي يتعرضن للعنف، مثل مقدّمي الخدمات الحكومية الصحية والقانونية والاجتماعية والمراجع التعليمية في المجتمع، ومقدمي الدعم على صعيد غير رسمي (بما في ذلك ممثلي المجتمع والزعماء الدينيين ومزوّدي الخدمات الصحية ومنظمات المرأة)، وتم عقد مناقشات لتحديد طرق الدعم التي يمكن أن يقدمها كل من هذه الجهات.

وانطلاقاً من المعلومات التي تمّ جمعها، قام فريق المسح بتحديد إجراءات للتعامل مع قضايا سوء المعاملة والإبلاغ عن الأفكار الانتحارية الحالية أو الحديثة [وصف الإجراءات].

كما قام كل فريق عمل بوضع لائحة بالجهات التي تستطيع تقديم الدعم أثناء المسح وبعده من وكالات وأفراد، وتقدّم هذه اللائحة إلى جميع المبحوثات بغض النظر عما إذا كان قد أفصحن عن تعرضهن للعنف، أم لا وتطلع اللائحة المبحوثات على كيفية الاتصال بتلك الجهات، وتصف الخدمات التي تقدمها كل جهة.

[في حال وجود عدد قليل من المصادر-يرافق أحد أفراد الدعم فريق المسح، ويبقى مستعداً لتقديم الدعم لحالات سوء المعاملة التي تمّ التعرف إليها].

سابعاً: دعم المرأة التي تبغ عن تعرّضها للعنف

أ- دور الباحثة

عند إجراء المقابلة، يكون هدفك بناء علاقة مع المبحوثة فأنت تقومين بطرح أسئلة حساسة قد تثير تساؤلات أو مشاعر صعبة، من المهم أن تبقى ردودك لطيفة وملائمة ومحترفة.

وخلال التدريب، ستناقشين تقنيات استشارية أساسية وكيفية التعامل مع المبحوثة عندما تنزعج أثناء المقابلة، ومن شأن هذا التدريب أن يساعدك لتصبحي باحثة ناجحة تستطيع التعامل مع المواقف حين تشعر المرأة بالضيق أو تبغ عن موقف متأزم أو تطلب المساعدة.

وتذكري دوماً أن هذا التدريب لا يخوّلك تأدية دور المستشارة، ففي أوقات معينة خلال المقابلة قد تنحازين إلى إعطاء النصائح، أو إيقاف المقابلة لتتمكني من مناقشة مشاكل المرأة، ولكن امتنعي عن ذلك وإذا طلبت المرأة المساعدة أحيلها إلى المشرفة في نهاية المقابلة فتحدّد لها المراجع التي بمقدورها اللجوء إليها.

ب- التعامل مع النساء اللواتي يشعرن بالضيق

في أثناء المقابلة قد تشعر بعض المبحوثات بحزن شديد، ويزرفن الدموع، وفي هذه الحالة، ينبغي على الباحثة أن:

- تبدي استعداداً للتحدث بقدر من الحساسية والعطف والصبر.
- تكون صبورة وهادئة وتذكري أن الأشخاص غالباً ما ينتفعون من التعبير عن مشاعرهم.
- تستخدم تعليقات شائعة تعبر عن التعاطف، مثل "أعرف كم يصعب هذا الأمر"، أو "أقدر لك مساعدتك في الإجابة على هذه الأسئلة" أو "أشعر بالأسف الشديد". وإذا بكّت المرأة، يمكنك أن تعطيها منديلاً ورقياً، ولكن حافظي على هدوئك وامتنعي عن التورّط المفرط مع الحالة.

وإذا طلبت المبحوثة معلومات تتعلق بمصادر المساعدة، يجب أن تخبريها بأنك ستعطينها ورقة تحوي كلّ المعلومات عن المصادر المتاحة في المنطقة في نهاية المقابلة، وإذا طلبت المساعدة يفترض بك أن تحيلها إلى المشرفة.

ج- تحديد ما إذا كان يجدر إنهاء المقابلة أو تأجيلها

يفترض بك أن تسعى إلى استكمال المقابلات كافة، غير أنه يتوجّب عليك أن تحرصي على الاهتمام باحتياجات المبحوثة وسلامتها، وكما سبق الذكر، هناك العديد من النساء يجدن فرصة التحدث عن تجارب العنف التي تعرّضن لها أمراً مفيداً، من جهة أخرى، قد تتذكّر المبحوثة تجارب مخيفة أو مذلة أو مؤلمة إلى حدّ بعيد، مما قد يتسبّب برد فعل سلبي.

وفي بعض الحالات، قد تشعر المرأة بضيق شديد وتبكي إنَّما تحافظ على رغبتها في استمرار المقابلة، وفي مثل تلك الظروف، لا يتوجب عليك بالضرورة إنهاء المقابلة ولكن يمكنك بدلاً من ذلك أن تعبري عن بعض التعاطف وأسألها ما إذا كانت ترغب في الاستمرار أم أنها تفضل لو أنك تعودين في وقت آخر، وإذا أمكن، يجب أن تمنحي المبحوثة فترة من الراحة أو تعيدي تحديد موعد المقابلة بدلاً من إنهاؤها.

يتوجب عليك إنهاء المقابلة فقط في حالة ما إذا شعرتي أن الاستمرار يعرض صحة المبحوثة وسلامتها للخطر، أو إذا شعرتي بعدم الأمان أو الخطر إزاء الاستمرار، وقد يتأتى ذلك عن حالات مثل:

- أن يقوم الشخص العنيف بمقاطعة المقابلة ويصر على مغادرتك أو يطالب برؤية الاستبيان.
- أن تعلن المبحوثة صراحةً أنها لا ترغب في الاستمرار.
- أن تشعرتي أن للمقابلة تأثير سلبي جداً على المبحوثة، فيصبح الاستمرار في المقابلة أمراً بالغ الخطورة.
- أن تعجزني عن إجراء المقابلة في خصوصية وترفض المبحوثة إعادة تحديد موعد للمقابلة أو تغيير المكان.

في حالة إنهاء المقابلة دوني ذلك على غلاف الاستبيان، وحددي السبب في قسم الملاحظات الخاص بالباحثات في نهاية الاستبيان وبلغني المشرفة بالأمر.

ثامناً: صحّة الباحثات

أ- الدعم المقدم إلى الباحثات

ينبغي أن تدركي أنه في أثناء الدراسة، قد تحتاجين إلى بعض الدعم العاطفي، فإجراء المقابلات مع نساء تعرّضن للعنف قد يكون مربكاً للغاية، ليس فقط بالنسبة إلى المرأة التي تعرّضت للعنف ولكن بالنسبة إلى الباحثة كذلك، وقد تطلعين على أحداث مثيرة للاضطراب خلال فترة الدراسة، إن مشاعر الحزن والجزع والعجز والذنب والقلق والارتباك والإرهاق التي قد تخالجك هي مشاعر حقيقية ومهمّة. وقد تتفاقم تلك المشاعر مع مرور الوقت.

وإذا وجدت في أثناء التدريب، الموضوع قاسياً أو مؤلماً وقررت الانسحاب من الدراسة، عليك أن تخبري أحد أفراد فريق المسح بذلك، ويمكنك أن تنسحي من الدراسة بحرية، ولن يلقي عليك اللوم أبداً كما لن يؤثر ذلك على فرصك للعمل مستقبلاً مع أي من المنظمات المشتركة.

وخلال العمل الميداني، تعقد المشرفات جلسات خاصة بانتظام لتزويدك بفرصة التحدث عن مشاعرك ومشاركتها، ولا تتردّي في التحدث إلى المشرفة في أي وقت لاطلاعها على شعورك أو أي مشاكل تواجهينها، فمن واجبها أن تساعدك وتدعمك.

تشمل الحالات التي قد تحتاجين فيها إلى التحدّث عن مشاعرك أو مخاوفك مع المشرفة ما يلي:

- قابلت امرأة بحاجة إلى المساعدة ولكنك لا تعرفين كيف تساعدونها.
- تبدئين بالشعور "بالتعب الشديد".
- لا تستطيعين التوقف عن التفكير في مقابلة معينة.
- تعيدتين النظر أو تدرकिन الجوانب المسيئة في علاقتك الشخصية.
- يساورك القلق تجاه فرد من العائلة أو صديق يتعرّض لسوء معاملة.
- تراودك أحلام عن مقابلة أو أكثر.
- تشعرين بالخوف إزاء المقابلة التالية.
- تعجزين عن التركيز أو ترتكبين العديد من الأخطاء.
- تشعرين بالقلق أو التوتر أو تبكين من دون أي سبب معين.
- تفكرين طوال الوقت في تجاربك الخاصة من سوء معاملة أو عنف.

- تفكرين أن زميلاً ما يعاني من صعوبات عاطفية.

يجب ألا تتجاهلي تلك العواطف أو تحاولي تخطيها لوحدهك، بل يجدر أن تناقشيها مع المشرفة

نشجع الفتيات والنساء اللواتي سبق وتعرضن لعنف منزلي أن يعملن كباحثات، إلا أنه من المهم أن يتنبهن جيداً إلى حالتهم العاطفية. وإضافة إلى الجلسات المنتظمة حيث يمكن للباحثات أن يناقشن مخاوفهن في جو جماعي متعاطف، من الممكن إعداد جلسات دعم فردي و/أو استشارة لأفراد الفريق الراغبين في ذلك، ومن المهم والشائع أن تناقش الباحثات مواقفهن من المقابلة الطويلة والعاطفية.

ملاحظة: على الرغم من أهمية تعبير الباحثات عن مخاوفهن وقلقهن وأن يخترن الأشخاص والأوقات والأمكنة المناسبة للتعبير عن مخاوفهن، لكن لا يفترض بهن أن يتناقلن المعلومات الشخصية الخاصة بالمبحوثات أو أن يفصحن عن أي بيانات شخصية لأشخاص من خارج إطار المسح.

ب- سلامة الباحثات

لا بد أن تراعي سلامتك قبل كل شيء، إذ هناك بعض المخاطر قد تقابلك عند إجراء بحث للأسر المعيشية ولا سيما بإجراء مقابلات حول العنف، ولا تستحق أي مقابلة أن تعرضي نفسك للخطر، وفيما يلي بعض المخاوف إزاء السلامة التي قد تنبثق خلال الدراسة وكيفية التعامل معها: [قومي بإضافة غيرها عند الضرورة – مثل الهواتف المحمولة]

■ لقاء المبحوثة في المساء أو في الظلام

- ينبغي على الباحثات ألا يسافرن وحدهن.
- يرافق الباحثات حارس (موثوق به) في حالة إجراء مقابلة في المناطق غير الآمنة أو التي تبدو غير آمنة.
- على الباحثات أن يقمن دائماً بإبلاغ فرد آخر من أفراد الفريق على الأقل (عادة المشرفة) بالمكان الذي سيذهبن إليه والزمان المحدد.

■ التحدّث إلى المبحوثة للمرّة الأولى

- على الباحثات أن يقدمن الدراسة على أنها دراسة حول "[خبرات المرأة الحياتية]" أو أي اسم آمن يعطى للمسح] للمبحوثة وللآخرين في حال تواجد آخرين على مقربة منها.

■ المقاطعات في أثناء المقابلة (أولاد فوق العامين من العمر، أو غيرهم)

- يجب أن تحاولي استعادة الخصوصية أو تنتقلي إلى الاستبيان "البديل" أو تنتهي المقابلة.
- يجب أن تتوخي الحرص من الذين قد يكونون على مقربة من موقع المقابلة.

■ التعامل مع الأزواج الذين يصعب التعامل معهم

- يجب أن تستشيري المشرفة (أو المراجعة في حال غياب المشرفة) على الفور إذا طلب الزوج الاطلاع على الاستبيان أو البقاء خلال المقابلة.
- على الباحثات ألا يحاولن التحدّث إلى الأزواج "للشرح" أو "التوضيح" إلا إذا أبدت المبحوثة أن الأمر آمن وضروري. وفي حال تحدّثك مع الزوج يجب عليك تجنّب ذكر كل ما يتعلق بالعنف أو بإجابات المبحوثة.
- يجب أن تطلبي أي دعم من فريقك، لضمان إجراء المقابلة بشكل آمن.
- يجب أن تعتمد على حكمك الشخصي وتنتهي المقابلة إذا شعرت بعدم الأمان.

■ احتياطات أخرى

- يجب أن تحرص الباحثات على عدم إعطاء أسمائهن بالكامل أو عناوينهن أو أي معلومات شخصية للمبحوثة أو لفرد من أفراد الأسرة.
- يجب على الباحثات تفادي وضع أسماء المبحوثات أو أي معلومات أخرى عنهنّ على الاستبيان.
- يجب على الباحثات أن يدركن جيّداً خطط الطوارئ، بما في ذلك كيفية إنهاء المقابلة بسرعة وهدوء، وبمن يجب أن يتصلن في حال تعرضهن أو تعرض المبحوثة للخطر، وكيفية التحدّث مع مرتكب العنف.
- يجب على الباحثات أن يمتنعن عن تقديم أي مساعدة قد لا تكون آمنه.

ج- العمل ضمن فريق

يمكن أن يكون العمل في مجال العنف المنزلي مجهداً وسبباً لانبثاق مخاطر شخصية وجسدية ونفسية، ولذلك من المهم أن تعتبري نفسك فرداً من أفراد فريق يتعاونون ويدعم بعضهم الآخر.

يستطيع أفراد الفريق مساندة بعضهم من خلال ما يلي:

- تنتهي لكيفية تأثير المقابلات نفسياً على أفراد الفريق.
- إذا لاحظتي أن فرداً من الفريق قد تأثر سلبياً جراء مقابلة، أو أي مظهر آخر من مظاهر الحزن، تكلمي معه بحساسية، وإذا لزم الأمر، قومي باستشارة المشرفة عليك.
- تبادل المعلومات مع أفراد الفريق حول الخطوات النافعة في أثناء المقابلات، وحول كيفية طرح الأسئلة الحساسة والمقترحات حول كيفية التعامل مع المشكلات الطارئة.
- كوني على علم بآماكن تواجد أفراد الفريق في الميدان.
- اتبعي الإجراءات المحددة للبحث، وإذا ارتأيت أن هناك إستراتيجية أخرى قد تكون أفضل في مواقف معينة، قومي باستشارة الفريق والمشرفة قبل اعتمادها.
- لا تقومي بأي عمل قد يعرضك أو يعرض أي فرد آخر في الفريق للخطر.
- استفيدي من اجتماعات الفريق لمناقشة أي موضوع يخصك، أو أي مقابلة معينة قد تسببت في انزعاجك.

تاسعاً: شروط التعيين والتوقعات

أ- توقعات الباحثات

نحن نرحب بك كباحثة في هذا المشروع ونحثك على أن تعي أهمية مكانتك ونعتمد عليك لتقومي بجمع معلومات نوعية، فقد صمم الاستبيان ليحقق أهداف المسح الخاصة بالمشروع، ومن المهم جداً الحفاظ على معايير ثابتة في جمع البيانات.

لذلك، يجب أن تحرصي على ما يلي:

- العمل باحترافية وجمع بيانات نوعية.
- إجراء المقابلات في جوّ من الخصوصية-نظراً إلى كون بعض الأسئلة شخصية، من المهم أن يتم إجراء المقابلة على انفراد.
- حت المبحوثة على الشعور بالراحة معك – من المهم جداً أن تنشأ علاقة طيبة بينك وبين المبحوثة حتى تشعر المبحوثة بالراحة والحرية للتحدث عن حياتها.
- تسجيل البيانات المقدمة بدقة – من المهم أن تسجلي بحرص الإجابات على أسئلة الاستبيان كافة والتأكد من استيفاء جميع بيانات الاستبيان.
- احترام الخصوصية والسلامة – يجب أن تحرصي على ضمان سلامة المبحوثة وصحتها، ولا تخبري الآخرين عما تدلي به المبحوثة.

ب- آليات ضمان الجودة

ستقوم المشرفة برصد تقدمك ونوعية عملك، وتقديم تقرير لإدارة المشروع وسيتم معاقبة الباحثات اللواتي يقدّمن عملاً يفتقر إلى الجودة، أو يختلفن الإجابات أو لا يتحلّين بالدعم أو الاحترافية في تصرفهنّ، وفقاً للظروف، وفي هذه الحالة قد يطلب من هؤلاء الباحثات الانسحاب من الدراسة.

ج- شروط التعيين

- خلال الأسابيع القليلة القادمة، سيكون حضورك، واهتمامك، ومشاركتك وتعاونك غايةً في الأهمية، وسنحاول أن نبذل ما في وسعنا لتزويدك بالمعلومات اللازمة، الخاصة بالتدريب، والأدوات والدعم لاستكمال هذه المهمة الهامة جداً، ولضمان توزيع العمل والدعم بشكل متساوٍ، تمّ وضع التعليمات التالية لإجراء المسح وسيتمّ تطبيقها بحزم:
- كل وظيفة في المسح أساسية لنجاح عملية المسح. فإذا تم اختيارك لتكوني فرداً من الفريق، من الضروري أن تكوني حاضرة في كل يوم من أيام العمل الميداني.

- يتعرّض أي فرد يتغيّب عن العمل خلال التدريب أو العمل الميداني (سواء ليوم كامل أو جزء من اليوم) دون موافقة مسبقة من المشرفة، باستثناء حالة المرض، إلى الفصل من عملية المسح.
- يجب إنجاز الكثير خلال الأسابيع القليلة القادمة ولن يسمح بالتأخير في حضور الجلسات التدريبية أو في الوصول المتأخر إلى مقر العمل المحدد.
- خلال فترة التدريب والعمل الميداني، أنت تمثّلين [اسم المنظمة التي تقوم بالمسح]، ولذلك، على تصرّفك أن يتّسم بالاحترافية، ويجب أن تدركي دوماً أهمية القيام بعملنا انطلاقاً من شعور بالعزيمة وتعاون الأشخاص الذين نقابلهم، وبالتالي أي فرد من أفراد الفريق يتصرّف بعدوانية أو حدّة طباع أو عدم احترام مع الأشخاص في الميدان بشكل مستمر ومن دون مبرّر قد يتم فصله من فريق المسح.
- من أجل ضمان نجاح المسح، على أفراد الفريق أن يعملوا معاً وعن كثب، ويتشاركوا الصعاب ويتعاونوا ويدعموا أحدهم الآخر، وسنحاول من جانبنا أن ندعم الفريق ونوزّع المهام بشكل متساوي، ولكن في حاله إن أي فرد من الأفراد كان له تأثير سلبي على الفريق سيطلب إليه الانتقال إلى فريق آخر أو قد يتم فصله من عملية المسح.
- من الضروري أن تكون البيانات التي تم جمعها خلال العمل الميداني دقيقة وصحيحة، وللتحقّق من البيانات غير الدقيقة أو الخاطئة سيتم إجراء مقابلات تهدف إلى التأكّد من صحّة المعلومات، وقد يتم فصل الباحثة في أي وقت خلال العمل الميداني في حال وجد عملها غير مناسب.
- سيتم توفير وسائل النقل (والهواتف إلخ) للاستخدام الرسمي فقط خلال عملية المسح، وأي شخص يستخدمها لأغراض شخصية غير مصرح بها يتم فصله من عملية المسح.
- البيانات المجموعة سرية، ويجب عدم مناقشتها مع أي شخص بما في ذلك الزميلات في الفريق، ولا يمكن في أي ظرف من الظروف الكشف عن تلك المعلومات لطرف ثالث، كل من يخالف هذه القواعد، وبالتالي ينتهك الثقة الموضوعية فيه من قبل المبحوثة يتم فصله.

د- الأجر وشروط العمل

[يتم تحديد تفاصيل الأجر، وتجهيزات الإقامة، والمصاريف اليومية، والعمل لوقت إضافي حسب الميزانية المخصصة لذلك]



الاسكوا

الأمم المتحدة
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

دليل المنسقة-حلقة عمل لتدريب الباحثات الميدانيات



الأمم المتحدة
نيويورك، 2020

المحتويات

الصفحة

مقدمة	
أولاً	الاعتبارات الأخلاقية واعتبارات السلامة
ثانياً	تدريب الباحثات لإجراء المقابلة
ثالثاً	البرنامج الزمني المقترح للتدريب
رابعاً	الأنشطة المقترحة
المرفق الاول	اتفاق السرية
النشرة رقم (1)	قواعد أساسية مقترحة
النشرة رقم (2)	الجنس والنوع الاجتماعي
النشرة رقم (3)	أمثلة عن قصص لاستعملها في تمثيل الأدوار

مقدمة

كُلفت شعبة الإحصاء في لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا، في إطار مشروع حساب التنمية للقضاء على العنف ضد المرأة أن تضع نموذج لاستبيان المسح من أجل جمع بيانات لتقييم المجموعة المؤقتة من المؤشرات عن العنف ضد المرأة التي وضعها فريق أصدقاء رئيس اللجنة الإحصائية في الأمم المتحدة.⁽⁹⁾

وفي ضوء المتطلبات الجديدة لأجندة التنمية المستدامة قامت الاسكوا بتحديث استمارة النموذج العربي لاستبيان قياس العنف ضد المرأة حسب آخر تحديث قامت بها منظمة الصحة العالمية بتاريخ 9 نيسان/ ابريل 2018 بما يلائم المنظور العربي، وتم تضمين مؤشرات الأهداف التنمية المستدامة 5.2.1 (نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرّضن لعنف جسدي أو جنسي أو نفسي من قبل شريك حالي أو سابق، خلال الاثني عشر شهراً السابقة، حسب شكل العنف والعمر)، و5.2.2 (نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرّضن لعنف جنسي من أشخاص غير الشريك، خلال الاثني عشر شهراً السابقة، بحسب العمر ومكان حدوث العنف)، و5.3.1 (نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 20 و24 سنة، واللاتي تزوّجن أو ارتبطن قبل بلوغ سن الخامسة عشرة وقبل بلوغ سن الثامنة عشرة)، و5.3.2 (نسبة الفتيات والنساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 و49 عاماً، واللاتي خضعن لعملية الختان/ بتر الأعضاء التناسلية، حسب العمر) وبالإضافة الى المؤشر 5.6.1 (نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 سنة و49 سنة واللاتي يتخذن قراراتهنّ بأنفسهنّ بشأن العلاقات الجنسية واستخدام وسائل منع الحمل والرعاية بالصحة الإنجابية).

يوصى باستخدام نموذج الاستبيان عن العنف ضد المرأة كبحث مستقل أو جزء من بحث مخصص للعنف ضد المرأة. ولإجراء مسح مخصص للعنف ضد المرأة، يجب أن تسبق الاستبيان أسئلة للحصول على معلومات أساسية عن المبحوثة، مع إمكانية أن يتضمن أسئلة أخرى عن أسرتها المعيشية وشريكها ومعلومات أخرى عن صحتها وأولادها ولجوئها إلى الخدمات، إلخ، وذلك حسب المجال الذي تركز عليه المسح.

عند التخطيط لدراسة خاصة بالعنف ضد المرأة، يمكن اقتباس أسئلة إضافية من استبيانات متوفرة جرى اختبارها في مجال العنف ضد المرأة، على غرار:

- الاستبيان القطري لمنظمة الصحة العالمية المتعددة حول صحة المرأة والعنف المنزلي ضد المرأة.
- المسح العالمي عن العنف ضد المرأة.
- المسح الديمغرافي الصحي (استبيان ختان الإناث).

مع الأخذ في الاعتبار عند استحالة إجراء بحث متخصص لظروف ما، مثل النقص في القدرات الإحصائية أو التمويل أو كليهما، يمكن استبداله باستبيان مقرون بمسح صحي أو ديمغرافي¹⁰.

أولاً: الاعتبارات الأخلاقية واعتبارات السلامة

ينبغي دوماً مراعاة الاعتبارات الأخلاقية واعتبارات السلامة في إجراء بحث عن العنف ضد المرأة وفقاً لمعايير منظمة الصحة

(1) انظر تقرير أصدقاء الرئيس عن استعراض مؤشرات العنف ضد المرأة - <http://unstats.un.org/unsd/statcom/doc09/2009-13-GenderStats-E> PDF وتقرير الدورة الرابعة عشرة للجنة الأمم المتحدة الإحصائية (<http://unstats.un.org/unsd/statcom/doc09/Report-English.pdf>).

(2) انظر استنتاجات وتوصيات اجتماع أصدقاء رئيس فريق المؤشرات الإحصائية حول العنف ضد المرأة، أغواسالينتنس، المكسيك، 9-11 كانون الأول/ديسمبر 2009

الدولية⁽¹¹⁾. وتعالج هذه التوصيات أيضاً المسوح التي تتناول مواضيع أخرى، ومن الأهمية بمكان الإشارة إلى أن هذه المبادئ التوجيهية تدل على حصول عمليات تبادل ضمن هذا النهج [كإضافة استبيان ما إلى بحث في موضوع آخر] أو إلى أن التحديات التي تواجه عملية ضمان نوعية البيانات وسلامة المبحوثة تكون أكبر في ظروف مماثلة منها في الدراسات المتخصصة حول العنف.

(من "التوصيات الأخلاقية والمتعلقة بالسلامة")

نظراً إلى تأثير معدلات الكشف عن التعرض للعنف بعوامل متعددة (كطول المقابلة ونوع الأسئلة وعددها، والعلاقة التي تنشأ بين الباحثة والمبحوثة)، فإن زج بعض الأسئلة عن العنف بين الأسئلة الغير متصلة بالموضوع من شأنه إضعاف نية المرأة في الكشف عن مشاكلها، ويؤثر سلباً على معدلات انتشار ذلك. وبالرغم من أهمية توفير بعض التدابير كالتدريب المتخصص للباحثين بالنسبة إلى أي بحث يعالج مسألة العنف ضد المرأة، ويصعب في الكثير من الحالات ضمان إتباع هذه الخطوط التوجيهية عندما لا يشكل العنف إلا جزءاً صغيراً من هدف الدراسة. وبسبب هذه العقبات، لا يكون إدراج الأسئلة عن العنف في الدراسات مجدداً إلا عندما يرغب فريق المسح الأولي في معالجة المبادئ الأساسية الأخلاقية والمنهجية الأساسية المذكورة هنا أو يكون قادراً على ذلك.

اتفاق السرية

من الأهمية القصوى الحفاظ على السرية خلال جميع مراحل تنفيذ المسح، وينصح بشدة على من يشارك في المشروع أن يوقع على اتفاق السرية أي جميع الأشخاص (الذين يجرون المقابلات والمشرفين والمترجمين الفوريين، ومدخلي البيانات،الخ) ويرد مثال بسيط لإصدار مثل هذا الاتفاق في الملحق (1).

(11) إعطاء الأولوية للمرأة: توصيات في مجالي الأخلاق والسلامة لإجراء بحث عن العنف العائلي المرتكب ضد المرأة.

ثانياً: تدريب الباحثات لإجراء المقابلة

أهداف تدريب الباحثات لإجراء المقابلة

- زيادة وعي المشاركات بقضايا النوع الاجتماعي على المستويين الشخصي والمجتمعي.
- التوصل إلى مفهوم مشترك للعنف ضد المرأة وخصائصه وأسبابه وتأثيره على صحة المرأة والطفل.
- فهم أهداف المسح/ نموذج الاستبيان في مجال العنف ضد المرأة.
- اكتساب مهارات فن إجراء المقابلات مع مراعاة المبادئ التوجيهية في مجالي السلامة والأخلاق.
- استيفاء أسئلة المسح/ نموذج الاستبيان.

تدريب الباحثات لإجراء المقابلات

يتضمن تدريب الباحثات لإجراء المقابلات المتعلقة بالمسح حول العنف ضد المرأة الآتي:

- توعيتهم بالعنف وقضايا النوع الاجتماعي.
- الاعتبارات الأخلاقية واعتبارات السلامة.
- كيفية استيفاء أسئلة المسح/ النموذج.
- إعطائهم معلومات عن آليات الدعم.

يقدم هذا الدليل خيارين لبرامج تدريب الباحثات ليغدوا بها المسح الذي يستخدم نموذج استبيان العنف ضد المرأة. ويمكن تعديل الخيارين تماشياً مع سياق المسح والاحتياجات.

▪ عندما يكون الاستبيان جزءاً من مسح متخصص:

من المفضل أن يمتد التدريب لفترة أسبوعين وفقاً لطول الاستبيان (مع الإشارة إلى إعداد برنامج تدريبي من ثلاثة أسابيع فيما يتعلق بدراسة منظمة الصحة العالمية المتعددة الأقطار). ويمكن النظر في إضافة يومين لتدريب المشرفات.

▪ **عندما يكون الاستبيان مضافاً إلى مسح ما لديه برنامج تدريبي خاص به:**

يقترح إضافة يومين⁽¹²⁾ على الأقل إلى التدريب الأساسي شرط أن يكون التدريب التجريبي جزءاً من التدريب على المسح الرئيسي، وينبغي إضافة نصف يوم إلى مدة تدريب المشرفات على المسح الرئيسي خاصةً عندما يتعلق باستبيان العنف ضد المرأة.

وفي الخيارين المطروحين، يجب أن يغطي تدريب الباحثات ما يلي:

- i. معلومات أساسية عن العنف وقضايا النوع الاجتماعي.
- ii. اعتبارات أخلاقية: السرية وسلامة المرأة ومدتها بالدعم.
- iii. تقنيات عن كيفية إجراء المقابلات لبناء الثقة وتشجيع الإفصاح عن المعلومات.
- iv. كيفية طرح الأسئلة والحث على الإجابة وتخطي الأسئلة اللازمة.
- v. تمارين تطبيقية عبر لعب الأدوار لمعالجة مختلف الحالات كالمقاطعات والمضايقات.
- vi. تقديم الدعم للباحثات، بما في ذلك الرعاية الذاتية.

وفيما يتعلق بالخيارين، يوصى بأن يتضمن التدريب تجربة ميدانية وأن يوفر فرصةً للسماح باختبار نموذج الاستبيان في الواقع.

(4) خلال ورشة العمل التدريبية الأولى للمدربين حول النموذج التي أجريت في بيروت في مايو 2010، كان الإجماع على التوصية لتدريب الشخصا الذين يجرون المقابلات لنموذج العنف ضد المرأة بما لا يقل عن أسبوع واحد، الحفاظ على خيار التدريب لمدة يومين في هذا الدليل لأن التدريب الموسع ليس دائماً ممكناً. يومين من التدريب هو الحد الأدنى وينبغي إجراءه مع ذوي الخبرة والذين لديهم معرفة بالموضوع.

ثالثاً: البرنامج الزمني المقترح للتدريب

(لمحة شاملة عن الخيارين المتوفرين)

الخيار (1) التدريب لمدة أسبوعين عند إجراء مسح متخصص عن العنف ضد المرأة:

أيام الأسبوع							الأسبوع
الأحد	السبت	الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	
التخطيط والتحضيرات المفصلة للتدريب والعمل الميداني							الأسبوع (0)
اجتماع الفريق	العمل مع المشرفات	باقية أقسام الاستبيان (M/V/I/N)	الاستبيان الخاص بالنساء معلومات أساسية تتضمن الأقسام (F/H/R/W)	لمحة شاملة عن المسح وعن تقنيات إجراء المقابلة	معلومات أساسية عن قضايا النوع الاجتماعي والعنف		الأسبوع (1)
		ممارسات الآخرين	الشرح والممارسة	استبيان عن الأسرة المعيشية/ انتقاء المبحوثات			
				الشرح والممارسة			
مشاركة مدخلي البيانات بالتدريب على إجراء المقابلات؛ دورات تدريبية متوازية حول إدخال البيانات وإدارتها							
طباعة الاستبيان	العمل مع المشرفات	استخلاص المعلومات	الاختبار التجريبي	استخلاص المعلومات	الاختبار التجريبي	القسم الأخير (Z)	الأسبوع (2)
		التحضيرات للعمل الميداني		الممارسة العامة		الممارسة في حالات خاصة	
		تصحيح الاستبيان النهائي		(أخذ العينات)			
		بدء إدخال البيانات الأولية واختبار نظام إدخال البيانات				تجربة تحضيرية	
			لمدخلي البيانات: البدء بإدخال بيانات المسح (إتمام نظام إدخال البيانات إذا لزم الأمر) الاطلاع على كيفية إدارة البيانات وعلى الإجراءات كافة			بدء العمل الميداني	الأسبوع (3)

الخيار (2) التدريب لمدة يومين على الوحدة المضافة إلى المسح والتي تتعلق بموضوع آخر:

(تظهر الوحدة التدريبية المتعلقة بالعنف ضد المرأة باللون الأصفر وتبين كيفية إضافتها إلى التدريب العام على المسح الرئيسي).

أيام الأسبوع							الأسبوع
الأحد	السبت	الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	
التخطيط والتحضيرات مفصلة للتدريب والعمل الميداني							الأسبوع (0)

التدريب على المسح الرئيسي				
				الأسبوع (1)
طباعة الاستبيان	العمل مع المشرفات مع إيلاء استبيان العنف ضد المرأة أهمية خاصة	الاختبار التجريبي (يجري مع المسح الرئيسي) استخلاص المعلومات التحضيرات للعمل الميداني البدء بإدخال البيانات الأولية واختبار نظام إدخال البيانات	الممارسة العامة تدابير السلامة الممارسة في الحالات الخاصة	المرأة والعنف استبيان العنف ضد المرأة الشرح والممارسة
				الأسبوع (2)
				الأسبوع (3)
				بداية العمل الميداني

البرنامج الزمني المقترح للتدريب (تفاصيل الخيارين):

الخيار (1) تدريب لمدة أسبوعين على إجراء بحث متخصص عن العنف ضد المرأة:

المدة	النشاط	الموضوع	الوقت والموعد
15 دقيقة	عرض البرنامج الزمني وبرنامج العمل، إلخ. القواعد الأساسية	- مدخل إلى ورشة العمل - تقديم المشاركين - مفهوم نوع الجنس	اليوم (1) قبل الظهر
15 دقيقة ساعة ونصف 30 دقيقة 30 دقيقة	النشاط (1) كسر الجليد النشاط (2) الذكريات الأولى للمرأة عن أنوثتها النشاط (3) تحديد العلاقات بين النوع الاجتماعي النشاط (4) سحب أوراق تتضمن آراء نمطية عن المرأة		
ساعة واحدة ساعة ونصف 45 دقيقة 15 دقيقة	النشاط (5) التأثيرات النمطية على الآراء النمطية حول العلاقة بين النوع الاجتماعي النشاط (6) ما هو العنف ضد المرأة؟ النشاط (7) عرض فيلم فيديو عن العنف العائلي تمرين للاسترخاء	لمحة شاملة عن العنف ضد المرأة ■ التعريف ■ الانتشار ■ الخصائص	بعد الظهر
15 دقيقة 45 دقيقة ساعة ونصف 45 دقيقة	تمارين تمهيدية النشاط (8) الخرافات والحقائق حول العنف النشاط (9) أسباب العنف ضد المرأة وعواقبه النشاط (10) كيف تختبر تجربة النساء مع العنف؟	أسباب العنف ضد المرأة وعواقبه ■ البيئة ■ تأثير العنف ممارسات سوء المعاملة	اليوم (2) قبل الظهر
45 دقيقة 45 دقيقة 2-3 ساعات	النشاط (11) شهادة امرأة تعرّضت لسوء المعاملة النشاط (12) ما هي الخيارات المتوفرة في مجتمعنا للنساء اللواتي يتعرّضن للعنف؟ النشاط (13) عرض تقدّمه مجموعة نسائية محلية	إلى أين يمكن أن تتوجّه النساء اللواتي يتعرّضن لسوء المعاملة في مجتمعنا؟	بعد الظهر

الوقت والموعد	الموضوع	النشاط	المدة
اليوم (3) قبل الظهر	لمحة شاملة عن بحث العنف ضد المرأة ▪ أهداف الدراسة ▪ المجالات الأساسية التي يجب تغطيتها ▪ تنظيم العمل الميداني ▪ المواعيد وتوقعات العاملين في الميدان، إلخ	- عرض تقديم المنسقة النشاط (14) تقنيات إجراء المقابلة - عرض تقديم المنسقة	ساعة ساعة ونصف 3 ساعات
بعد الظهر	لمحة شاملة عن الاستبيان بما فيه من مؤشرات - تقنيات إجراء المقابلات الأساسية • تقديم الدراسة • الإجراءات الميدانية • إجراء المقابلة • تحديد الأسئلة • تدابير السلامة	- عرض تقديم المنسقة -المزيد من العروض القائمة على تبادل الأدوار والتي تتضمن كيفية التعاطي مع الأسر المعيشية يليها نقاش.	

اليوم	الموضوع	التقنيات
اليوم (4)	- الاستبيان المتعلق بالأسرة المعيشية وانتقاء المبحوثات - استبيان العنف ضد المرأة، المعلومات الأساسية تتضمن الأقسام (W/R/F/H/M)	الشرح والنقاش والممارسة ضمن فرق من اثنين أو ضمن مجموعات صغيرة
اليوم (5)	أقسام العنف (V/I/N)	الشرح والنقاش والممارسة
(يوم إضافي)	العمل مع المشرفات (تقوم القائمات على إجراء المقابلة بالعمل بكامله)	العمل مع الفريق، وأليات الفريق ومعالجة مسألة سلامة أعضاء الفريق ودعمهم
اليوم (6)	- القسم Z - الممارسة في حالات خاصة - تجربة تحضيرية	الشرح والنقاش والممارسة
اليوم (7)	اختبار	
اليوم (8)	- استخلاص المعلومات ومناقشة المشاكل وتكييف الأسئلة - الممارسة العامة - إجراءات أخذ العينات	
اليوم (9)	اختبار	
اليوم (10)	- استخلاص المعلومات - التعديلات الأخيرة للاستبيان - التحضيرات للعمل الميداني والمسائل اللوجستية	
(يوم إضافي)	العمل مع المشرفات والاتصال بالمكتب الرئيسي، والإشراف على عمل القائمة على إجراء المقابلات، والمسائل اللوجستية، والمسائل المالية	تنظيم العمل

الخيار (2) تدريب لمدة يومين على استبيان العنف ضد المرأة المضاف إلى المسح عن موضوع آخر:

اليوم والموعد	الموضوع	النشاط	المدة
اليوم (1) قبل الظهر	مدخل إلى ورشة العمل لمحة شاملة عن مفهوم العنف ضد المرأة التعريف الانتشار الخصائص أسباب العنف ضد المرأة وعواقبه	عرض البرنامج الزمني وبرنامج العمل، إلخ. القواعد الأساسية	15 دقيقة
		النشاط (3) تحديد العلاقات بين النوع الاجتماعي	30 دقيقة
		النشاط (4) ما هو العنف ضد المرأة؟	30 دقيقة
		النشاط (8) الخرافات والحقائق المتعلقة بالعنف	30 دقيقة
		النشاط (9) أسباب العنف ضد المرأة وعواقبه	ساعة ونصف
اليوم (1) بعد الظهر	إلى أين يمكن أن تتوجه النساء اللواتي يتعرضن لسوء المعاملة في مجتمعنا؟ لمحة شاملة عن المسح والاستبيان المتعلقين بالعنف ضد المرأة أهداف الدراسة المؤشرات أسئلة الاستبيان	النشاط (12) ما هي الخيارات المتوفرة للنساء اللواتي يتعرضن للعنف؟ النشاط (1-12) قصة أحسان النشاط (2-12) من يستطيع مساعدة شهد؟ (رسم فان Venn) البياني؟ النشاط (13) عرض تقديمية مجموعة نسائية محلية. تبادل الأدوار	ساعة ونصف ساعة 30 دقيقة
اليوم (2) قبل الظهر	التعرف على الاستبيان تقديم الدراسة إجراء المقابلة	المزيد من عروض تبادل الأدوار التي تتضمن كيفية التعامل مع الأسر المعيشية ومع حالات المقاطعات والمضايقات إلخ مع الختام بنقاش	3 ساعات
بعد الظهر	تحديد الأسئلة السرية والسلامة والدعم	عرض تقديمية المنسقة	30 دقيقة
		عرض قائم على تبادل الأدوار	ساعة
		نقاش وممارسات في فرق من شخصين أو ضمن فرق صغيرة	ساعتان

رابعاً: الأنشطة المقترحة

(هذه بعض الأفكار، يمكن استبدالها باقتراحات أخرى)
➤ النشاط رقم (1) كسر الجليد (15 دقيقة):

تعرف كل مشاركة باسمها وتقول من أي بلد هي وما هي هوايتها المفضلة، على المرأة التالية أن تقول "اسمي منال، أنا من الأردن، وهويتي المفضلة هي سماع الموسيقى" ثم تذكر اسم زميلتها السابقة فمثلاً تقول "زملتي تدعى بشرى من المغرب، وهوايتها المفضلة هي الرسم"، وهكذا دواليك إلى أن يأتي دور المشاركة الأخيرة التي عليها أن تكرر أسماء المشاركات كلهن.

➤ النشاط رقم (2) الذكريات الأولى للمرأة عن أنوثتها (ساعة ونصف):

الخطوة (1):

على سبيل التحضير والتمهيد للجلسة، اطلبي من المشاركات اتخاذ وضعية تصوّر النظرة إلى الرجل والمرأة من قبل مجتمعهما. (في حال كان المشاركون من الجنس نفسه، اطلب منهم جميعاً تصوير وضعية الرجل ومن ثم اطلب منهم تصوير وضعية المرأة).

الخطوة (2):

أطلبي من كل المشاركات أن يصفن موقفهن أو وضعيتهن، اطلبي منهن التفكير فيما يعكس هذا الموقف أو هذه الوضعية من نظرة المجتمع إلى الرجل والمرأة.

الخطوة (3):

قدّمي القسم الرئيسي من الجلسة مفسرةً أن على المشاركات على امتداد أيام ورشة العمل وتحديد الأولى منها، أن يخبرن بعضهن البعض ذكرياتهن وتجاربهن الشخصية المتعلقة بنوع الجنس والعنف، وهي ذكريات وتجارب قد تكون أليمة أحياناً أو يصعب التصريح بها ركزي على أهمية الإصغاء إلى الآخرين بشكلٍ داعم ودون إصدار أحكام، وعدم إفشاء المعلومات عن التجارب التي قيلت ضمن المجموعة، ولن يطلب من أيٍّ من المشاركات رواية تجربتها رغماً عنها.

الخطوة (4):

اطلبي من المشاركات تشكيل فرق من ثلاثة أو أربعة أشخاص، من مشاركات يخترن بأنفسهن للتأكد من أنهن مرتاحات في مشاركة بعضهن تجاربهن الشخصية.

الخطوة (5) قَدَمِي المهمة رقم (1) (35 دقيقة):

- أسترجعي بشكلٍ فردي الذكرى الأولى والأكثر دلالة وأهمية التي تعود إلى تجربة من التجارب التي اكتشفت فيها أنك أنثى وأنتك مختلفة بالتالي عن الجنس الآخر.
- بعد أن تفكري في هذه الذكرى لدقائق معدودة، اذكرها لأفراد الفريق.
- أَلْفِي ضمن الفريق مسرحيةً أو قصيدةً أو قصةً أو رقصةً أو ارسمي صورةً أو اصنعي ملصقاً يعكس الذكريات المتبادلة.

الخطوة (6):

اطلبي من كل فريق من الفرق أن يعرض مسرحيته أو رسمه أو ملصقه أو قصيدته أو أغنيته أو رقصته، اطرحي أسئلة عن الذكريات الفردية التي تبادلها الفريق والتي ستعطي زخماً للنقاش مثال (بعض الاسئلة من مركز التنمية والأنشطة السكانية، 1996):

- كيف شعرت خلال هذه التجربة؟
- ماذا علمتك التجربة عن (كونك امرأة؟) الحياة؟
- ما كانت توقعات عائلتك منك؟ وتوقعات مجتمعك؟
- ماذا كنت تتوقعي من نفسك؟ وبماذا حلمت؟
- ما هي الاستنتاجات والدروس التي استخلصتها من التجربة؟

➤ النشاط رقم (3) تحديد العلاقات بين النوع الاجتماعي (30 دقيقة):

الخطوة (1):

ضعي صورة رجل وامرأة على دفتر العرض الكبير أو على جهاز عرض الصور واطرحي على الفريق السؤال التالي "لو جاء شخص ما فجأة من كوكب المريخ وأردنا أن نشرح له الفرق بين الرجل والمرأة، فما سبيلنا إلى ذلك؟" ابدأ بما يمكن اقتراحه لوصف الرجل ودوني المقترحات بالقرب من صورة الرجل، قد تتضمن الأجوبة أي نوع من الأوصاف كالخصائص الجسدية والميزات الاجتماعية والأنشطة، إلخ. ومن ثم اطرحي السؤال التالي "كيف يمكننا وصف المرأة لصديقنا القادم من المريخ؟" ودوني المقترحات قرب صورة المرأة.

الخطوة (2):

اسألني الفريق عن الفوارق المذكورة التي تستند إلى التركيبة البيولوجية، أي إلى الخصائص التي تولد معنا ولا يمكننا تغييرها، وعن الفوارق التي ابتكرها المجتمع (أي بمعنى آخر التي لم تولد معنا والتي يمكن تغييرها) دون حرف "ج" قرب الخصائص البيولوجية (أي نوع الجنس) وحرف "م" قرب الخصائص التي يحددها المجتمع (أي النوع الاجتماعي).

الخطوة (3):

وزعي النشرة (2) التي تحمل عنوان نوع الجنس والعلاقات بين النوع الاجتماعي وشغلي جهاز عرض الصور، اطلبي من المشاركات قراءة التحديدات بصوت مرتفع، احرصي على أن يفهم الجميع تحديد الجنس والعلاقات بين النوع الاجتماعي.

الفرق بين جنس الانسان والنوع الاجتماعي	
جنس الانسان	النوع الاجتماعي
مفهوم بيولوجي	مفهوم اجتماعي وثقافي
يعتمد على عوامل جسمانية مثل الكروموسومات والتكوين الهرموني والتركيب التناسلي لكل من الأنثى والذكر	ينتج عن عملية التنشئة الاجتماعية
يتحدد بالولادة	يحدده المجتمع ويختلف من مجتمع إلى آخر ومن زمن إلى آخر
ثابت لا يتغير بمرور الزمن	يواكب التطور المجتمعي

➤ النشاط رقم (4) سحب اوراق تتضمن آراء نمطية عن المرأة (30 دقيقة):

الخطوة (1):

اقتطعي أوراقاً ودوني عليها العديد من الأقاويل أو الأمثال أو الأغاني الشعبية التي تعكس آراءً نمطية في الفرق بين الجنسين، ضعها بداخل كور ذات ألوان مختلفة وضعي الكور في إناء ودعي كل فريق "يختار" كورة منها.

الخطوة (2):

اطلبي من كل فريق مناقشة الأسئلة التالية:

- من أين يأتي هذا القول؟
- هل تظن أنه صائب؟
- ما هي الفكرة التي يعطيها فيما يتعلق بالرجل والمرأة؟
- كيف يؤثر على شعورك تجاه نفسك؟
- كيف يؤثر على شعورك تجاه النساء والرجال؟
- ما هي بعض نتائج الحواجز الاجتماعية والثقافية التي تتسبب بها الآراء النمطية؟
- هل يجتاز الرجل والمرأة هذه الحواجز بشكل مماثل أم مختلف؟ وكيف تؤثر على علاقتهما؟

الخطوة (3):

يعرض كل فريق على المجموعة خلاصة ما توصل إليه بإيجاز.

➤ النشاط رقم (5) التأثيرات النمطية على الآراء النمطية حول العلاقة بين النوع الاجتماعي (ساعة واحدة):

الخطوة (1):

اطلبي من المشاركين وضع لائحة بالمؤسسات والأنظمة التي تصدر آراءً وتحافظ عليها.
الأجوبة المحتملة: الأسرة والجامعات ووسائل الإعلام والدين والحكومات والقانون وأنظمة التعليم.

الخطوة (2):

وزعي المشاركون إلى فرق صغيرة، كل فريق بمهمة تمثيل إحدى المؤسسات المذكورة في الخطوة (1). اطلبي من كل فريق مناقشة ما يلي:

- كيف تؤلف المؤسسة و/أو النظام الرأي النمطي حول الفرق بين الجنسين وتحافظ عليه؟ أعطي أمثلة عن تصرفات وممارسات وسياسات متوفرة ضمن هذه المؤسسات بالاستناد إلى الآراء النمطية.
- هل لمست أي تغييرات في المؤسسة أو النظام يعكس تقدماً باتجاه تحقيق مجتمع تسوده المساواة بين الجنسين؟

الخطوة (3):

دعي كل فريق يعرض ما توصل إليه.

الخطوة (4):

اطلبي من المشاركين تلخيص ما تعلموه من الدورة.
(من مركز التنمية والأنشطة السكانية، 1996)

➤ النشاط رقم (6) ما هو العنف ضد المرأة؟ (ساعة ونصف):

الهدف: تشجيع المشاركات على التفكير في أنواع مختلفة من الأفعال التي يمكن أن تشكل أعمال عنف والتسليم بأن العنف قد يكون جسدياً ونفسياً (عاطفياً) وجنسياً واقتصادياً.

الخطوة (1):

اطلبي من المشاركات التفكير في مختلف أنواع العنف الشائعة في مجتمعهن وتدوينها على دفتر الكبير أو اللوح، يمكن أيضاً توزيع بطاقات على المشاركات لكتابة أجوبتهن ومن ثم إلصاقها على الحائط.

الخطوة (2):

اطرحي على المجموعة الاسئلة التالية:

هل تتشابه أعمال العنف هذه كلها؟

ما هو الفرق بينها؟

هل تعتبر كلها بالدرجة نفسها من الخطورة؟

أي منها برأيك هو الأكثر خطورة؟

في حال استعمال البطاقات، يمكن ترتيبها وفقاً لأنواع العنف (عاطفي (نفسي) أو شفهي أو اقتصادي أو جنسي أو جسدي) أو وفقاً لخطورتها.

الخطوة (3):

اعرضي الصفحات المصورة ووزعي منشورات تتضمن تحديدات خصائص للعنف المرتكب على أساس النوع الاجتماعي ولسوء معاملة الزوجة وللإكراه الجنسي.

➤ **النشاط رقم (7) عرض فيلم فيديو عن العنف العائلي الذي تختاره المنسقات¹³ (45 دقيقة):**

المواضيع المحتملة التي يمكن أن تناقشها المجموعة لاحقاً إلى أي مدى تتشابه الحالة المعروضة في الفيلم بالحالات المتوفرة في بلدنا؟ هل من مسائل لم تفكري فيها من قبل؟ هل يتضمن الفيلم أجزاء لم توافقي عليها؟ كما يجب ان تناقش المواضيع الآتية:

- تأثير العنف المنزلي على الاطفال.

- العنف الاسري الذي يحدث في أسر ذات وضع اجتماعي رفيع.

➤ **النشاط رقم (8) الخرافات والحقائق حول العنف (45 دقيقة):**

الهدف: رفض المعتقدات السائدة فيما يتعلق بالعنف وتحديد المجالات التي تتفق فيها آراء المجموعة وتختلف، قد يكون من المفيد تكرار هذا التمرين في نهاية حلقة العمل لمعرفة ما إذا كانت المشاركات قد غيرن رأيهن خلالها.

الخطوة (1):

ضعي أربع لافتات في جهات أربع من القاعة واحدة عليها عبارة "أوافق" والثانية عليها عبارة "لا أوافق" وعلى الثالثة عبارة "لا أعرف" وعلى الرابعة عبارة "أرفض الإجابة".

الخطوة (2):

اقرئي الجمل التالي ذكرها بصوت عالٍ واطلبي من المشاركين التوجه نحو اللافتة التي تعبر عن رأيهم في الجمل المقروءة، اطلبي من عدد من المشاركات من كل جهة أن تشرح وجهة نظرها، قد تطرح المنسقة بعض الأسئلة لإثارة النقاش، لكنه من غير الضروري إعطاء إجابات "صحيحة" إذ ستناقش الأجوبة بشكل متعمق لاحقاً. يمكن للمنسقة أن تدون على الدفتر الكبير عدد النساء اللواتي يوافقن على كل جملة أو يعترضن عليها.

- الرجال عنيفون بطبيعتهم.
- العنف سببه الكحول أو المخدرات.
- يكون العنف أحياناً طريقة لإظهار العاطفة.

¹³ One of the films that could be recommended is the 15 short movie "Las Mofas Magicas" (Daniel Rebner). Some of the specific topic to that could be discussed after this movie are:

- Effect of domestic violence on children
- Domestic violence happening in "respectable families"
- Domestic violence being hidden/ taboo

- الصبية الذين يشاهدون والدهم يمارس العنف ضد والدتهم سيصبحون على الأرجح عنيفين عندما يكبرون.
- على المرأة أن تتحمل العنف لتبقي أسرته مجتمعةً.
- تحب بعض النساء التعرض للضرب.
- يمارس العنف ضد المرأة في مجتمعات العالم كلها.
- لا يمكن قط تيرير العنف.
- البنات اللواتي يتعرضن للاعتداء الجنسي في الطفولة سيتعاطين الكحول والمخدرات على الأرجح عندما يكبرن.
- لا أحد يستحق الضرب، تقع مسؤولية العنف دائماً على الشخص الذي يمارسه.
- قد يمارس العنف ضد المرأة أحياناً من المرأة وليس الرجل.

➤ النشاط رقم (9) أسباب العنف ضد المرأة وعواقبه (ساعة ونصف):

الهدف: تحديد العوامل على المستويين الفردي والمجتمعي التي تركز العنف ضد النساء والنظر في عواقب العنف على كل من الضحايا والأسر والمجتمعات.

الخطوة (1):

ارسمي دائرة أو مربعاً في وسط اللوح أو على ورقة كبيرة واکتبي في الوسط "العنف ضد النساء" ثم اطلبي من المشاركات أن يعبرن عما يرد في ذهنهن من الأسباب الممكنة للعنف، قد تكون هذه الأسباب مباشرة (كـ "الكحول" أو "المخدرات" أو "المشاكل الاقتصادية" أو تنسب إلى مشاكل أكبر على غرار "المواقف الثقافية" و"سيطرة الذكور" و"البطالة" و"النظام التعليمي"،.... إلخ، يمكنك تدوين الأجوبة على اللوح أو الطلب من كل مشارك كتابة الأسباب على البطاقات وإصاقها بالشرط اللاصق على اللوح، وينبغي وضع جميع المشاكل التي تعتبر "أسباباً للعنف" من جهة واحدة من الدائرة سواء في أعلاها أو إلى جانبها.

الخطوة (2):

ولكل من المشاكل المحددة، أسألي المجموعة ما إذا كانت مرتبطة (كسبب أو نتيجة) بأي مشكلة أخرى سبق أن ذكرت، في هذه الحالة، ارسمي خطأ يصل بين الخانتين مبيناً اتجاه (اتجاهات) العلاقة.

الخطوة (3):

بعد إتمام هذه المرحلة من الشبكة، اطلبي من المجموعة أن تعدد آثار أو عواقب العنف الهامة، يمكنها تعداد أي نوع من المشاكل (الصحية أو الاقتصادية أو الاجتماعية) الناتجة عن العنف، ومن المفيد مناقشة الآثار المترتبة على المرأة وحدها أولاً ومن ثم على الأسرة والمجتمع بكامله، وفي إطار كل مشكلة من المشاكل، اطلبي من الفرق النظر في العلاقات الممكنة

بين مختلف المشاكل وأن تربط فيما بينها بواسطة خطوط تظهر اتجاه (اتجاهات) العلاقة.

الخطوة (4):

اعرضي الصفحات المصورة المتعلقة بالإطار الأيكولوجي للعنف وبأثاره الصحية ولخصي النقاش.

النشاط رقم (10) كيف تختبر تجربة النساء مع العنف؟ (45 دقيقة):

الخطوة (1):

أعرضي على المجموعة قصص عصفور صغير واطلبي من المشاركات أن يتخيلن أن بداخله امرأة تعاني من العنف، تمثل قضبان القفص مختلف الحواجز التي تواجه المرأة عندما تحاول مقاومة سوء المعاملة. اسألي المجموعة أن تعدد "بعض الأسباب المختلفة لبقاء المرأة في علاقة تتعرض فيها لسوء المعاملة، دوني الأجوبة المختلفة على الدفتر الكبير.

النشاط رقم (11) شهادة امرأة تعرّضت لسوء المعاملة (45 دقيقة):

حاولي العثور على امرأة نجت من العنف العائلي لتعرض تجربتها على المجموعة ولتناقش، في حال سئلت عن حياتها، الطريقة التي تود أن تعامل بها.

النشاط رقم (12) ما هي الخيارات المتوفرة في مجتمعنا للنساء اللواتي يتعرّضن للعنف؟ (45 دقيقة):

يقترح القيام بنشاط من النشاطين التاليين: يمكن القيام بكليهما في حال توفر الوقت الكافي.

النشاط رقم (1-12) قصة أحسان:

الخطوة (1):

توزع المنسقة المجموعة إلى أربعة فرق وتقرأ المشاركات قصة أحسان

قصة أحسان:

تعيش أحسان مع زوجها رمزي وولديها وهما ابن في الثالثة من عمره وابنة في الخامسة، لم تكمل أحسان دراستها فقد أنهت الصف الخامس من المرحلة الابتدائية وحسب، وهي حالياً ربة منزل. غير أنها تريد منذ بعض الوقت أن تترك رمزي، فهو لا يعطيها ما يكفي من المال لإدارة شؤون المنزل، ويمنعها من العمل لأنه يغار عليها. عندما يعود إلى البيت وهو تحت تأثير الكحول والمخدرات يضربها ويوجه إليها كلمات نابية ويرغمها أحياناً على ممارسة الجنس معه حتى عندما لا ترغب فيه. حاولت أحسان مراراً أن تتكلم معه في هذا الموضوع لكن محاولاتها باءت بالفشل. واستطاعت أن تصبر على هذا الوضع خلال السنوات الأربع الأخيرة دون أن تخبر أحداً، لكنها الآن لا تعرف ماذا تفعل.

الخطوة (2):

يعطى كل فريق بطاقة مختلفة، تشرح كل بطاقة احتمالاً من الاحتمالات المتوفرة لدى أحسان وتتضمن سلسلة من الأسئلة التي على المشاركات الإجابة عليها لإتمام القصة.

<u>الفريق الثاني</u>	<u>الفريق الاول</u>
<u>تطلب أحسان من أحد ما التكلم مع رمزي</u>	<u>تقرر أحسان أن تطلب المساعدة</u>
- من هو الشخص الذي يتأثر رمزي بكلامه؟	- إلى أين تذهب لطلب المساعدة؟
- هل سيوافق على مساعدتها؟	- هل سيتم مساعدتها؟
- ماذا على هذا الشخص أن يقول؟	- ماذا يقولون لها؟
- ما يمكن أن يكون رد فعل رمزي في حال حاول آخرون التدخل؟	- ماذا تقرر أن تفعل؟
- ما هي الأسباب التي يبهر بها رمزي طريقة معاملته لاحسان؟	

<u>الفريق الثالث:</u>	<u>الفريق الرابع:</u>
<u>تقرر أحسان أن تترك رمزي</u>	<u>قررت أحسان أن تترك رمزي لكنها ترجع إليه بعد أسبوعين</u>
- ما هي المسألة التي ستكون الأصعب عليها؟	- ما الذي جعلها ترجع إليه؟
- كيف سيؤثر ذلك على أولادها؟	- ما هي ردة فعل عائلتها/أصدقائها؟
- إلام تحتاج أحسان لتنجح في الاعتماد على نفسها؟	- هل تظنين أنه من الأفضل لها ولأولادها أن تعود إليه؟

(1998, Fawcett, G.)

الخطوة (3):

تعرض الاستنتاجات الرئيسية التي أدى إليها النقاش على المجموعة كلها.

➤ النشاط رقم (12-2) من يستطيع مساعدة شهد؟ (رسم فان Venn) البياني؟:

الخطوة (1):

ارسمي دائرة في وسط اللوح (أو في وسط ورقة كبيرة) واكتبي فيها اسم "شهد" شارحةً وضع هذه المرأة التي تتعرض إلى العنف في حياتها اليومية وتحتاج إلى المساعدة. اسألي المشاركين "من يستطيع في مجتمعنا أن يساعد شهد؟"

الخطوة (2):

يُدرج اسم الأشخاص أو المؤسسات التي تتم تسميتها ضمن دائرة أو أي شكل آخر وتختلف أحجام هذه الدوائر والأشكال باختلاف أهمية ما دَوّن داخلها في حين يشير موقعها على الورقة إلى مدى سهولة أو صعوبة الوصول إليها، وبالتالي على المنسقة أن تسأل عن مدى أهمية كل من الأشخاص أو المؤسسات بالنسبة إلى شهد فتقول "هل يعتبر هذا الشخص (هل تعتبر هذه المؤسسة) شديد (شديدة) الأهمية أو قليل (قليلة) الأهمية بالنسبة إلى شهد؟"

الخطوة (3):

قبل وضع الدائرة على اللوح أو الورقة، اطرحي السؤال التالي "هل يمكن لشهد الوصول بسهولة أو بصعوبة إلى هذا الشخص أو هذه المؤسسة؟" يوضع الأشخاص (المؤسسات) الذين (التي) يسهل لشهد الوصول إليهم (إليها) بالقرب من شهد، ويوضع الأشخاص (المؤسسات) الذين (التي) يصعب على شهد الوصول إليهم (إليها) بعيداً عنها.

الخطوة (4):

يستمر تحديد مواقع الأشخاص والمؤسسات حتى تنفذ الاقتراحات، وتقوم المنسقة بعد ذلك بعرض حصيلة النشاط بإيجاز. فيما يلي مثال عن رسم فان (Venn) البياني الذي وضعته سيدة من نيكاراغوا في إطار دراسة مشتركة أجرتها شبكة النساء ضد العنف لمعرفة رأي العامة بقانون العنف العائلي المقترح، يبين الرسم البياني الأفراد أو المؤسسات الذين قد يستطيعون مساعدة "شهد"، وهي امرأة يضربها زوجها. يدل حجم الدوائر وقربها من ماريا على درجة المساعدة التي يمكن تقديمها ومدى سهولة وصول شهد إليها. ويشير النص المرافق للدائرة إلى الآراء التي عبرت عنها نساء المجموعة.

(Ellsberg، 1997)

رسم فان البياني
شرح آراء النساء بالخدمات المتوفرة للنساء اللواتي يتعرّضن للضرب



➤ **النشاط رقم (13) عرض تقدمه مجموعة نسائية محلية (2-3 ساعات):**

يهدف هذا النشاط إلى تعريف المشاركات بالخدمات التي يمكن أن تستفيد منها النساء اللواتي يعانين من العنف في المجال الذي تتناوله الدراسة وإطلاعهن على المشاكل التي تواجه النساء اللاتي يطلبن إنقاذهن من العنف، وينبغي التخطيط لزيارة المنظمة في حال أمكن ذلك.

➤ **النشاط رقم (14) تقنيات إجراء المقابلات (ساعة ونصف):**

الخطوة (1):

يمثل اثنان من منسقي المجموعة دور الباحثة والمرأة التي تستقبلها في بيتها (المبحوثة) فتدعوها إلى المشاركة في الدراسة، ويتم حدوث أخطاء متعددة كثيرة في هذه المرحلة كإطلاع المرأة على الدراسة أمام زوجها وحمايتها، وعدم ارتداء ملابس ملائمة، ومضغ علكة أثناء الزيارة، واستخدام الأسلوب الاعتذاري وعدم النظر في عيني المرأة عند التكلم معها، وعدم محاولة إراحتها، إلخ، فيزداد توترها وتقرر في النهاية عدم المشاركة في الدراسة.

الخطوة (2):

اطرحي الأسئلة التالية على المشاركين:

- ما رأيك بالطريقة التي اعتمدها الشخص الذي يجري المقابلة مع الأسرة المعيشية؟
- لماذا برأيك لم تقبل ربة البيت المشاركة في الدراسة؟
- هل تظنين أنها تعرضت لمشاكل في منزلها بعد مغادرة المسئولة عن المقابلة؟ لماذا؟
- ماذا كان عليها أن تفعل لجعل ربة البيت تشعر بارتياح أكبر؟
- ما هي الاقتراحات الأخرى التي تقدمينها إليها لتحسين تقنياتها في إجراء المقابلة؟

الخطوة (3):

تدون الاجابات على لوح مقترحات المشاركات ويتم مناقشتها.

الخطوة (4):

وزع المجموعة لمجموعة فرق كل فريق من سيدتين، واحدة تؤدي دور المرأة التي تطرح عليها الأسئلة (المبحوثة) والأخرى تؤدي دور من يجري المقابلة (الباحثة) تقف بعض الفرق المؤلفة من شخصين أمام باقي المجموعة فتقدم نفسها إلى المشاركين وتشرح هدف الدراسة، في بعض الحالات، اطلب من آخرين تأدية دور أفراد من العائلة يودون التواجد واطلب من مشاركين آخرين أن يمتحنوا على طلب تركهم وحدهم لإجراء المقابلة.

الاطلاع على الاستبيان (اليومان 4 و5):

سيتعرف المشاركون عن كُتب خلال عدة أيام على استبيان الدراسة من خلال الاطلاع على كل قسم من أقسامه عن طريق الشروحات والمناقشة، والتمرن على أداء الأدوار المختلفة، لإجراء هذا الجزء من التدريب ينصح بالرجوع إلى الشرح المفصل لكافة أسئلة الاستبيان وإلى دليل الباحثة لإجراء المقابلة.

تتوفر في النشرة الثالثة في آخر هذا الدليل أمثلة عن قصص يمكن تكييفها لاستخدامها في بعض جلسات تمثيل الأدوار.

وبعد أن يعتاد المشاركون على الاستبيان، يمكنهم لعب أدوار مختلفة في حالات صعبة:

- حاول الدخول إلى منزل لا يريد حارسه استدعاء رب الأسرة.
- حاول الدخول إلى منزل لا يريد استقبالك.
- حاول الوصول إلى أول شخص يمكن أن تطرح عليه الأسئلة بالرغم من أنه لا يهتم للتعاون معك.
- (يمكن أن يكون المشرف موجوداً خلال الدورين الأولين، غير أن وجوده ضروري دائماً في المقدمة).
- حاول أن تنتقي المرأة التي تجيب على الأسئلة من بين النساء الموجودات
- حاول سؤال الخادمة الموجودة في البيت والتي يفترض قيامها بالأعمال المنزلية وليس بالرد على الأسئلة.
- حاول طرح الأسئلة على امرأة شابة لا تريد والدتها تركها وحيدة.
- حاول طرح أسئلتك على سيدة يأتي زوجها بشكل متواصل ليعرف ماذا يجري.
- حاول طرح أسئلتك على سيدة تبدأ بالبكاء.
- حاول طرح أسئلتك على سيدة لا تتطرق قط إلى العنف خلال المقابلة، لكن ما إن تنتهي الجلسة بملاحظاتك الختامية حتى تشعر بالثقة وتبدأ برواية تجربتها مع العنف.

تعليمات عامة:

أختر ثلاث مشاركات واحدة منهن تمثل دور المرأة التي تجيب على الأسئلة (المبحوثة)، والثانية دور الباحثة التي تجري المقابلة، والثالثة دور المتفرجة التي في الوقت نفسه تدون إجابات المبحوثة على استبيان مماثل، ذلك أن تدوين الردود من مجموعتين مماثلتين من الأسئلة ضروري للتحقق من تطابق المعلومات، بعد ذلك يسمح لكل من المشاركات الثلاثة (الباحثة- المبحوثة - المدونة) بأن تعبر عن شعورها تجاه هذه التجربة مع البدء بالمرأة التي أجابت على الأسئلة، ثم من طرحت الأسئلة، وأخيراً المراقبة، بعد ذلك قارن الأجوبة على الاستبيانين مع التركيز على كل سؤال على حدة، وفي كل مرة تجد فيها اختلافاً بين الردود، حاول أن تعرف السبب. يجب توضيح أي اختلاف في تفسير الأجوبة ويمكن إذا لزم الأمر وضع قواعد جديدة لتفادي الاختلاف في التفسير.

في حال ما إذا قد تم اختيار المشرفين، يمكنهم أن يودوا دور المراقبين، الهدف من إجراء هذه التمارين كلها هو التوصل إلى فهم مشترك للأجوبة، ويمكن أيضاً أن يسمح التمرين للمشرف بإعطاء معلومات أساسية بطريقة ملائمة.

المرفق الأول: اتفاق السرية

أسم المسح: مسح حول.....
أنا الموقع أدناه، أعلن أنني وافقت على المشاركة في الدراسة المذكورة أعلاه وبالمسؤوليات المسندة لي. أعلن كذلك أن أنفذ مسؤولياتي بإخلاص وبكل ما أوتيت به من قدره.
أوافق على عقد الثقة والاطمئنان لأي معلومات شفوية أو كتابية أو وثائق تكشف لي. لا يجوز استخدام هذه المعلومات إلا للأغراض التي اعطيت لي، ويجب ألا يتم الكشف عنها لأي طرف ثالث.
عند الانتهاء من عملي سأرجع فوراً جميع المعلومات والمواد التي أعطيت لي، ولا يجوز لي الاحتفاظ بنسخ مطبوعة أو إلكترونية لأية من المعلومات المكتوبة أو الوثائق المقدمة.

المهمة:

الاسم:

التوقيع:

التاريخ:

النشرات

✓ النشرة رقم (1) قواعد أساسية مقترحة:

- شككي في افتراضاتك ومعتقداتك.
- اطلعي على أفكار ووجهات نظر جديدة.
- اللوم وإطلاق الأحكام والنقد أمور لا تجدي.
- اطرحي الأسئلة إذا لم تفهمي.
- لا يتوقع منك مناقشة مسائل لا تشعرك بالراحة.
- احتراماً للمعلومات الشخصية التي تم تبادلها خلال حلقة العمل، حافظي على سريتها.

✓ النشرة رقم (2) الجنس والنوع الاجتماعي:

الجنس مفهوم بيولوجي يعتمد على عوامل جسمانية، مثل الكروموسومات والتكوين الهرموني والتركيبية التناسلية لكل من الأنثى والذكر، تتحدّد بالولادة، وهي ثابتة لا تتغير بمرور الزمن.
أما النوع الاجتماعي، فهو مفهوم ثقافي يولد منذ طفولة الإنسان، بما أنه ينتج بشكل رئيسي من عملية التنشئة الاجتماعية التي تبدأ منذ الطفولة. وهو يتجسّد في الممارسات التي تعزّز الصورة النمطية في تربية الأطفال، كإهداء لعبة العروسة للطفلة ولعبة

السيارة للطفل.

ويشير هذا المفهوم إلى العلاقات والأدوار والمسؤوليات الاجتماعية والسلوكيات التي يحددها المجتمع مسبقاً لكل من الأنثى والذكر، في ضوء عوامل اجتماعية وثقافية واقتصادية وسياسية، تضم مجموعة مركبة من العادات والتقاليد والقيم السائدة، التي تختلف من مجتمع إلى آخر ومن زمن إلى آخر، وتواكب التطور المجتمعي، وتتغير حسب ظروفه.

ويركز مفهوم النوع الاجتماعي على الفوارق التي تكونت اجتماعياً بين الرجال والنساء، وكذلك فيما بين النساء (مثلاً الفوارق بين الأم والبنت، وبين الأم والكتّة «زوجة الأب») وفيما بين الرجال (مثلاً الفوارق بين الأب والابن، وبين الابن الأكبر والابن الأصغر) فالأفراد يكتسبون ميزات أنثوية أو ذكورية من خلال الثقافة والمعايير والقيم السائدة في مجتمعهم، تعلمهم كيف يجب أن يتصرفوا، وما هي المواقف التي يجب أن يتخذوها، وما هو المطلوب منهم حتى ينظر إليهم الآخرون أو ينظرون هم إلى أنفسهم كفتيات أو فتيان، أو نساء أو رجال.

فالأعمال المنزلية ورعاية الأبناء على سبيل المثال، لا ترتبط بالتكوين البيولوجي للمرأة وبطبيعتها الأنثوية، إذ يمكن للرجل القيام بها أيضاً، ولكنها ترتبط بتحديد المجتمع لهذه الأدوار والمسؤوليات على أنها واجبات أنثوية وليست ذكورية. ومن المنظور نفسه، يشجع الذكر على مواجهة المرض بقوة، ورفض صفة اعتلال الصحة أو "الضعف"، ورفض الخدمات الصحية لأنه "صلب وقوي".

فيما يلي بعض الحالات التي نرى فيها الاختلافات بين الجنسين:

■ اجتماعياً:

تختلف النظرة إلى الأدوار الاجتماعية التي يؤديها الرجال والنساء، فالرجل يعتبر على رأس الأسرة المعيشية والمعيّل الأساسي في حين تعتبر المرأة المسؤولة عن العناية بالأسرة ورعايتها.

■ سياسياً:

تتعدد الاختلافات في طرق تحمل المرأة والرجل مسؤولية السلطة وتبادلها حيث يكبر دور المرأة في هذا المجال على مستوى المنزل في النشاطات المرتبطة بأدوارها المنزلية.

■ تربوياً:

تتعدد الاختلافات في الفرص التربوية المتوفرة للبنات والصبيان وفيما يتوقع من كل منهما في هذا المجال حيث تصب موارد الأسرة في تعليم الصبيان أكثر من البنات كما يتم توجيه البنات نحو اختصاصات أكاديمية أقل صعوبةً.

■ اقتصادياً:

تتعدد الفوارق في حصول النساء والرجال على وظائف مربحة وفي إشرافهم على الموارد المالية وغيرها كالاتمادات والديون، وملكية الأراضي.

(من Moser، 1993 و CEDPA، 1996)

✓ النشرة رقم (3) أمثلة عن قصص لاستعمالها في تمثيل الأدوار:

(ينبغي تكييفها بحسب السياق أو سرد قصص أخرى من الواقع)

القصة رقم (1):

(الاسم) غير متزوجة حالياً ولها من العمر 35 عاماً، غير متعلمة ولا تعمل، عند عمر 8 سنوات، تم إجراء عملية الختان لها، وفي عمر 15 سنة أعتدى عليها جنسياً من قبل جارها، وتم ابلاغ الشرطة وحبس وهي الان تتعرض للعنف من قبل والدها.

القصة رقم (2):

(الاسم) سيدة عمرها 27 عاماً، وصلت في تحصيلها العلمي حتى السنة الثانية من المرحلة الثانوية وتزوجت في سن 19 عاماً من رجل بقيت معه 7 سنوات وأنجبت منه ولداً عمره الآن 6 سنوات، كان زوجها يضربها وهي حامل، ومرة ركلها على بطنها، ومرة أخرى ضربها حتى أغمي عليها فبقيت ساعة فاقدة الوعي، ومراتٍ أخرى تعرضت لكسورٍ وكدمات. غير أنها لم تذهب مرةً إلى الطبيب لأنها كانت تخجل من وضعها، تركت زوجها منذ سنة وهي حالياً محبطة وتتهار باكيةً كلما تذكرت الوقت الذي أمضته معه.

القصة رقم (3):

(الاسم) سيدة متزوجة عمرها 16 سنة. ارتادت المدرسة حتى الصف الثالث من المرحلة الابتدائية، أهلها أرغموها على الزواج من رجل في الأربعين من عمره وهي متزوجة منذ سنة، هو رجل عنيف يسيء معاملتها حتى الآن، يوجه إليها السباب ويريد أن يعرف دوماً أين هي، ويكرهها على ممارسة الجنس معه، تظن أنها حامل لكنها غير متأكدة بعد، لا تتكلم هذه المرأة مع أحد عما تتعرض له من عنف خوفاً من تهديداته.

القصة رقم (4):

(الاسم) عمرها 47 عاماً غير متعلمة، تزوجت 3 مرات وهي حالياً متزوجة، كان عمرها 14 عاماً عندما تزوجت أول مرة من رجل أنجبت منه صبيّاً وبنثاً، غير أنه تركها بعد 3 سنوات وأخذ معه الولدين، تزوجت بعد سنتين من رجلٍ آخر عاملها أسوأ معاملة لمدة عشر سنوات ثم هجرها، أنجبت منه ثلاثة أولاد وكان يضربها حتى خلال حملها بأولادها، بعد أن أمضت 5 سنواتٍ تعيش وحدها، تزوجت من ثالثٍ كان يضربها أحياناً وهو تحت تأثير الكحول والمخدرات، لم تنجب له أولاداً.

القصة رقم (5):

(الاسم) في الخامسة والعشرين من عمرها، تم زواجها عندما كانت في عمر 14 من رجلٍ يكبرها كثيراً بالسن وله زوجة غيرها، تعيش مع أهل زوجها وضرتها وتتعرض لسوء المعاملة والتعنيف من حماتها وضرتها على مرأى من زوجها العاجز عن الدفاع عنها، كثيراً ما يغيب زوجها عن البيت وتظن أن لديه امرأة أخرى في مكانٍ ما، لديها منه ابنتان.



الاسكوا

الأمم المتحدة
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

خطة التحليل لاستخراج مجموعة مؤشرات الأمم المتحدة حول العنف ضد المرأة



الأمم المتحدة
نيويورك، 2020

يحدد هذا الكتيب الحد الأدنى من الجداول الموصى بها لاستخراج مجموعة المؤشرات الإحصائية لقياس العنف ضد المرأة، والتي يجب أن تنتجها مسح العنف ضد المرأة، والجداول التالية هي الحد الأدنى المقترح من الجداول، مع ملاحظة أنه يمكن إعداد المزيد من الجداول وفقاً للمعلومات التي تم جمعها وتعلق بتعرض النساء لمختلف أنواع العنف في مجتمعك ومن الضروري التأكد من أن الجداول تعبر عن الخبرة الكاملة للعنف الذي تتعرض له المرأة في مجتمعك.

أولاً: الحد الأدنى المقترح من المؤشرات الإحصائية لقياس العنف ضد المرأة

- 1- نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 20 و24 سنة، واللاتي تزوجن أو ارتبطن قبل بلوغ سن الخامسة عشرة وقبل بلوغ سن الثامنة عشرة، حسب الحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة. (المؤشر 5.3.1)
- 2- نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 سنة و49 سنة، واللاتي يتخذن قراراتهن بأنفسهن بشأن العلاقات الجنسية واستخدام وسائل منع الحمل والرعاية بالصحة الإنجابية، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة. (المؤشر 5.6.1)
- 3- نسبة الفتيات والنساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 و49 عاماً، واللاتي خضعن لعملية الختان/ بتر الأعضاء التناسلية، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة. (المؤشر 5.3.2)
- 4- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي يعتقدن بضرورة موافقة واطاعة الزوجة برأي الزوج حتى لو كانت غير مقتنعة بهذا الرأي أو مختلفة معه، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 5- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي يعتقدن بان الرجل من يجب ان يتحكم ويتراأس البيت، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 6- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي يعتقدن بان السلوكيات (كالإهمال في شغل البيت أو احراق الطعام الخ.) تشكل مبرراً لضرب الزوجة، حسب نوع السلوك والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 7- نسبة النساء المعاشرات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للسلوكيات التحكيمية من قبل الأزواج، خلال ال 12 شهر الماضية، حسب نوع السلوك والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 8- نسبة النساء المعاشرات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للسلوكيات التحكيمية من قبل الأزواج طول

- حياتهم، حسب نوع السلوك والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 9- نسبة النساء المعاشرات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للسيطرة الاقتصادية من قبل الأزواج، خلال ال 12 شهر الماضية، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 10- نسبة النساء المعاشرات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للسيطرة الاقتصادية من قبل الأزواج طول حياتهن، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 11- نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي و/أو الجنسي و/أو النفسي من قبل الزوج الحالي أو السابق، خلال ال 12 شهر الماضية، حسب شكل العنف، ونوع التصرف لشكل معين، وعدد مرات تكرار العنف والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- (المؤشر 5.2.1)
- 12- نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي و/أو الجنسي و/أو النفسي من قبل الزوج الحالي أو السابق طول حياتهن، حسب شكل العنف، ونوع التصرف لشكل معين، وعدد مرات تكرار العنف والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 13- نسبة النساء المعاشرات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للكم أو الركل في البطن أثناء الحمل من قبل الزوج الحالي أو السابق، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 14- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن لعنف جسدي و/أو جنسي خلال الاثني عشر شهراً الماضية، وتسببن بإصابة، حسب نوع الإصابة وعدد مرات تكرار العنف والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 15- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي من أشخاص غير شريك، خلال ال 12 شهر الماضية، حسب عدد مرات تكرار العنف وعلاقتهم بالجاني والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 16- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة، حسب عدد مرات تكرار العنف وعلاقتهم بالجاني والعمر والحالة الزوجية والإقامة

والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

- 17- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، خلال ال 12 شهر الماضية، حسب مكان حدوث العنف وعدد مرات تكرار العنف وعلاقتهن بالجاني والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة. (المؤشر 5.2.2)
- 18- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة، حسب مكان حدوث العنف وعدد مرات تكرار العنف وعلاقتهن بالجاني والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 19- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي خلال الاثني عشر شهراً الماضية، واللاتي طلبن المساعدة حسب المساعد (شرطة أو طبيب أو ممرضة الخ.) والإجراءات المتخذة والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 20- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي مارسن الجنس من أجل الحصول على وظيفة أو الحفاظ على عمل أو للحصول على ترقية حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 21- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي مارسن الجنس من أجل اجتياز الامتحان أو الحصول على درجات جيدة في المدرسة حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 22- نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تلقينا رسائل الكترونية شخصية مؤذية ذات محتوى جنسي (ملاحظات، دعوات وصور، أفلام) عبر الهاتف النقال، البريد الالكتروني، Facebook الخ. حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 23- نسبة النساء والفتيات في العمر 18- 29، اللاتي تعرضن لعنف جنسي (لمس الثديين أو الأجزاء الخاصة، الخ.) قبل عمر 15 سنة، حسب العلاقة بالجاني وعدد مرات تكرار العنف والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.
- 24- نسبة النساء والفتيات في العمر 18- 29، اللاتي تعرضن لعنف جسدي (صفع، ضرب، ربط بالحبل، الخ.) قبل

عمر 15 سنة، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

25- نسبة النساء والفتيات في العمر 18- 29، اللاتي تعرضن لعنف نفسي (شتم، اهانات، الخ.) قبل عمر 15 سنة،

حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

ثانياً: الجداول التحليلية للحد الأدنى المقترح من المؤشرات الإحصائية لقياس العنف ضد المرأة

الجدول (1) نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 20 و24 سنة، واللاتي تزوجن أو ارتبطن قبل بلوغ سن الخامسة عشرة وقبل بلوغ سن الثامنة عشرة، حسب الحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة. (المؤشر 5.3.1)

إجمالي عدد النساء السابق لهن الزواج	عدد النساء (20-24) اللاتي تزوجن أو ارتبطن قبل بلوغ سن الثامنة عشرة	عدد النساء (20-24) اللاتي تزوجن أو ارتبطن قبل بلوغ سن الخامسة عشرة	الخصائص الأساسية
			الحالة الزوجية
			متزوجة
			مطلقة
			منفصلة / هجر
			أرملة
			الإقامة
			حضر
			ريف
			التعليم
			أمية
			تقرأ وتكتب (لا دراسة)
			ابتدائي
			ثانوي
			جامعي / فأعلى
			العمل
			تعمل بأجر
			صاحبة عمل
			تعمل لحسابها
			تعمل لدى الأسرة دون أجر
			عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
			عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
			لها إيراد ولا تعمل
			طالبة
			متفرغة للأعمال المنزلية
			حالة الإعاقة
			مع إعاقة
			بدون إعاقة

الجدول (2) نسبة النساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 سنة و49 سنة، واللاتي يتخذن قراراتهنّ بأنفسهنّ بشأن العلاقات الجنسية واستخدام وسائل منع الحمل والرعاية بالصحة الإنجابية، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة. (المؤشر 5.6.1)

إجمالي عدد النساء السابق لهن الزواج	عدد النساء (15-49) اللاتي يتخذن قراراتهنّ بأنفسهن -بشأن العلاقات الجنسية -استخدام وسائل منع الحمل -الرعاية بالصحة الإنجابية	الخصائص الاساسية
العمر		
		19 - 15
		24 - 20
		29 - 25
		34 - 30
		39 - 35
		44 - 40
		49 - 45
الحالة الزوجية		
		متزوجة
		مطلقة
		منفصلة / هجر
		أرملة
الإقامة		
		حضر
		ريف
التعليم		
		أبى
		تقرأ وتكتب (لا دراسة)
		ابتدائي
		ثانوي
		جامعي فأعلى
العمل		
		تعمل بأجر
		صاحبة عمل
		تعمل لحسابها
		تعمل لدى الأسرة دون أجر
		عاطلة تبحث عن عمل (سابق لها العمل)
		عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)

		لها إيراد ولا تعمل
		طالبة
		متفرغة للأعمال المنزلية
		حالة الإعاقة
		مع إعاقة
		بدون إعاقة

الجدول (3) نسبة الفتيات والنساء اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15 و49 عاماً، واللاتي خضعن لعملية الختان/ بتر الأعضاء التناسلية، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة. (المؤشر 5.3.2)

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد الفتيات والنساء (15-49) اللاتي خضعن لعملية الختان/ بتر الأعضاء التناسلية	الخصائص الأساسية
العمر		
		19 - 15
		24 - 20
		29 - 25
		34 - 30
		39 - 35
		44 - 40
		49 - 45
الحالة الزوجية		
		متزوجة
		مطلقة
		منفصلة / هجر
		أرملة
		لم يسبق لها الزواج
الإقامة		
		حضر
		ريف
التعليم		
		أبى
		تقرأ وتكتب (لا دراسة)
		ابتدائي
		ثانوي
		جامعي / فأعلى
العمل		
		تعمل بأجر
		صاحبة عمل
		تعمل لحسابها
		تعمل لدى الأسرة دون أجر
		عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
		عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
		لها إيراد ولا تعمل
		طالبة
		متفرغة للأعمال المنزلية

		حالة الإعاقة
		مع إعاقة
		بدون إعاقة

الجدول (4) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي يعتقدن بضرورة موافقة وإطاعة الزوجة برأي الزوج حتى لو كانت غير مقتنعة بهذا الرأي أو مختلفة معه، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي يعتقدن بضرورة موافقة وإطاعة الزوجة برأي الزوج حتى لو كانت غير مقتنعة بهذا الرأي أو مختلفة معه	الخصائص الأساسية
		العمر
		19 - 15
		24 - 20
		29 - 25
		34 - 30
		39 - 35
		44 - 40
		49 - 45
		54 - 50
		59 - 55
		+60
		الحالة الزوجية
		متزوجة
		مطلقة
		منفصلة / هجر
		أرملة
		لم يسبق لها الزواج
		الإقامة
		حضر
		ريف
		التعليم
		أمي
		تقرأ وتكتب (لا دراسة)
		ابتدائي
		ثانوي
		جامعي / فأعلى
		العمل
		تعمل بأجر
		صاحبة عمل
		تعمل لحسابها
		تعمل لدى الأسرة دون أجر

		عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
		عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
		لها إيراد ولا تعمل
		طالبة
		متفرغة للأعمال المنزلية
		حالة الإعاقة
		مع إعاقة
		بدون إعاقة

الجدول (5) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي يعتقدن بان الرجل من يجب ان يتحكم ويتراأس

البيت، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي يعتقدن بان الرجل من يجب ان يتحكم ويتراأس البيت	الخصائص الاساسية
		العمر
		19 - 15
		24 - 20
		29 - 25
		34 - 30
		39 - 35
		44 - 40
		49 - 45
		54 - 50
		59 - 55
		+60
		الحالة الزوجية
		متزوجة
		مطلقة
		منفصلة / هجر
		أرملة
		لم يسبق لها الزواج
		الإقامة
		حضر
		ريف
		التعليم
		أوى
		تقرأ وتكتب (لا دراسة)
		ابتدائي
		ثانوي
		جامعي / فأعلى
		العمل
		تعمل بأجر
		صاحبة عمل
		تعمل لحسابها
		تعمل لدى الأسرة دون أجر
		عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
		عاطلة تبحث عن عمل (لم)

		يسبق لها العمل)
		لها إيراد ولا تعمل
		طالبة
		متفرغة للأعمال المنزلية
		حالة الإعاقة
		مع إعاقة
		بدون إعاقة

الجدول (6) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي يعتقدن بان السلوكيات (كالإهمال في شغل البيت أو احراق الطعام الخ.) تشكل مبرراً لضرب الزوجة، حسب نوع السلوك والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي يعتقدن بان السلوكيات التالية تشكل مبرراً لضرب الزوجة										الخصائص الاساسية
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
العمر											
											19 -15
											24 -20
											29 -25
											34 -30
											39 -35
											44 -40
											49 -45
											54 -50
											59 -55
											+60
الحالة الزوجية											
											متزوجة
											مطلقة
											منفصلة / هجر
											أرملة
											لم يسبق لها الزواج
الإقامة											
											حضر
											ريف
التعليم											
											أمي
											تقرأ وتكتب (لا دراسة)
											ابتدائي
											ثانوي
											جامعي / فأعلى
العمل											
											تعمل بأجر
											صاحبة عمل
											تعمل لحسابها
											تعمل لدى الأسرة دون أجر

											عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
											عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
											لها إيراد ولا تعمل
											طالبة
											متفرغة للأعمال المنزلية
											حالة الإعاقة
											مع إعاقة
											بدون إعاقة

شكت بزوجها وتقوم بالسؤال عن أماكن خروجه مسرفة	E	احرقت الطعام	D	تأخرت في إعداد الطعام	C	أهملت في رعاية أولادها	B	أهملت في شغل البيت	A
	J	ردت عليه	I	خرجت بدون أذنه	H	تختلف معه في الرأي	G	رفضت المعاشرة الزوجية معه	F

الجدول (7) نسبة النساء المعاشرات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن لسلوكيات التحكمية من قبل الأزواج، خلال الـ 12 شهر الماضية، حسب نوع السلوك والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء السابق لهن الزواج	عدد النساء المعاشرات (+15) اللاتي أفدن بأن الزوج الحالي (أو الأخير) خلال الـ 12 شهر الماضية عادة ما:							الخصائص الأساسية
	a	b	c	d	e	f	g	
العمر								
								19 -15
								24 -20
								29 -25
								34 -30
								39 -35
								44 -40
								49 -45
								54 -50
								59 -55
								+60
الحالة الزوجية								
								متزوجة
								مطلقة
								منفصلة / هجر
								أرملة
الإقامة								
								حضر
								ريف
التعليم								
								أبي
								تقرأ وتكتب (لا دراسة)
								ابتدائي
								ثانوي
								جامعي / فأعلى
العمل								
								تعمل بأجر
								صاحبة عمل
								تعمل لحسابها
								تعمل لدى الأسرة دون أجر
								عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
								عاطلة تبحث عن عمل (لم)

								يسبق لها العمل)
								لها إيراد ولا تعمل
								طالبة
								متفرغة للأعمال المنزلية
								حالة الإعاقة
								مع إعاقة
								بدون إعاقة

دائماً يشك أنك غير مخلص؟	e	يحاول (كان يحاول) منعك من رؤية الأصدقاء؟	a
يمنعك من الحصول على الرعاية الصحية لنفسك بدون أذنه؟	f	يضع (كان يضع) حدوداً لاتصالك بعائلتك من الدرجة الأولى؟	b
يستخدم تكنولوجيا الهاتف النقال للتفحص من مكانك؟	g	يصر (كان يصر) على معرفة مكان وجودك طول الوقت؟	c
		يفضب حين تتكلمين مع رجل آخر؟	d

الجدول (8) نسبة النساء المعاشرات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن لسلوكيات التحكمية من قبل الأزواج

طول حياتهن، حسب نوع السلوك والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء السابق لهن الزواج	عدد النساء المعاشرات (+15) اللاتي أفدن بأن الزوج الحالي (أو الأخير) عادة ما:							الخصائص الأساسية
	a	b	c	d	e	f	g	
العمر								
								19 -15
								24 -20
								29 -25
								34 -30
								39 -35
								44 -40
								49 -45
								54 -50
								59 -55
								+60
الحالة الزوجية								
								متزوجة
								مطلقة
								منفصلة / هجر
								أرملة
الإقامة								
								حضر
								ريف
التعليم								
								أمي
								تقرأ وتكتب (لا دراسة)
								ابتدائي
								ثانوي
								جامعي / فأعلى
العمل								
								تعمل بأجر
								صاحبة عمل
								تعمل لحسابها
								تعمل لدى الأسرة دون أجر
								عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
								عاطلة تبحث عن عمل (لم)

								يسبق لها العمل)
								لها إيراد ولا تعمل
								طالبة
								متفرغة للأعمال المنزلية
								حالة الإعاقة
								مع إعاقة
								بدون إعاقة

دائماً يشك أنك غير مخلص؟	e	يحاول (كان يحاول) منعك من رؤية الأصدقاء؟	a
يمنعك من الحصول على الرعاية الصحية لنفسك بدون أذنه؟	f	يضع (كان يضع) حدوداً لاتصالك بعائلتك من الدرجة الأولى؟	b
يستخدم تكنولوجيا الهاتف النقال للتفحص من مكانك؟	g	يصر (كان يصر) على معرفة مكان وجودك طول الوقت؟	c
		يغضب حين تتكلمين مع رجل آخر؟	d

الجدول (9) نسبة النساء المعاشرات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للسيطرة الاقتصادية من قبل الأزواج خلال الـ 12 شهر الماضية، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء السابق لهن الزواج	عدد النساء المعاشرات (+15) اللاتي أفدن بأن الزوج الحالي (أو الأخير) خلال الـ 12 شهر الماضية عادة ما:			الخصائص الأساسية
	a	b	c	
العمر				
				19 -15
				24 -20
				29 -25
				34 -30
				39 -35
				44 -40
				49 -45
				54 -50
				59 -55
				+60
الحالة الزوجية				
				متزوجة
				مطلقة
				منفصلة / هجر
				أرملة
الإقامة				
				حضر
				ريف
التعليم				
				أمي
				تقرأ وتكتب (لا دراسة)
				ابتدائي
				ثانوي
				جامعي / فأعلى
العمل				
				تعمل بأجر
				صاحبة عمل
				تعمل لحسابها
				تعمل لدى الأسرة دون أجر
				عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
				عاطلة تبحث عن عمل (لم)

				يسبق لها العمل)
				لها إيراد ولا تعمل
				طالبة
				متفرغة للأعمال المنزلية
				حالة الإعاقة
				مع إعاقة
				بدون إعاقة

a	يمنعك من الحصول على العمل أو الذهاب الى العمل، أو التجارة، أو كسب المال، او الاشتراك بمشاريع تدر بالمال؟
b	يرفض منحك ما يكفي من المال لمصاريف المنزل، حتى ولو كان يملك مالاً ينفقه على أمور أخرى (مثل الكحول والسجائر)؟
c	يأخذ ما تكسبه رغم عنك؟

الجدول (10) نسبة النساء المعاشرات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للسيطرة الاقتصادية من قبل الأزواج

طول حياتهن، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء السابق لهن الزواج	عدد النساء المعاشرات (+15) اللاتي أفدن بأن الزوج الحالي (أو الأخير) عادة ما:			الخصائص الأساسية
	a	b	c	
العمر				
				19 -15
				24 -20
				29 -25
				34 -30
				39 -35
				44 -40
				49 -45
				54 -50
				59 -55
				+60
الحالة الزوجية				
				متزوجة
				مطلقة
				منفصلة / هجر
				أرملة
الإقامة				
				حضر
				ريف
التعليم				
				أبى
				تقرأ وتكتب (لا دراسة)
				ابتدائي
				ثانوي
				جامعي / فأعلى
العمل				
				تعمل بأجر
				صاحبة عمل
				تعمل لحسابها
				تعمل لدى الأسرة دون أجر
				عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
				عاطلة تبحث عن عمل (لم)

				يسبق لها العمل)
				لها إيراد ولا تعمل
				طالبة
				متفرغة للأعمال المنزلية
				حالة الإعاقة
				مع إعاقة
				بدون إعاقة

a	يمنعك من الحصول على العمل أو الذهاب الى العمل، أو التجارة، أو كسب المال، او الاشتراك بمشاريع تدر بالمال؟
b	يرفض منحك ما يكفي من المال لمصاريف المنزل، حتى ولو كان يملك مالاً ينفقه على أمور أخرى (مثل الكحول والسجائر)؟
c	يأخذ ما تكسبه رغم عنك؟

الجدول (11) نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي و/أو الجنسي و/أو النفسي من قبل الزوج الحالي أو السابق، خلال الـ 12 شهر الماضية، حسب شكل العنف، ونوع التصرف لشكل معين، وعدد مرات تكرار العنف والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

عدد النساء المعاشرات والفتيات (+15) اللاتي تعرضن للعنف الجسدي و/أو الجنسي و/أو النفسي من قبل الزوج الحالي أو السابق، خلال الـ 12 شهر الماضية،												اجمالي عدد النساء السابق لهن الزواج	الخصائص الاساسية	
عنف جسدي و/أو جنسي و/أو نفسي			عنف نفسي			عنف جنسي			عنف جسدي					
كثيراً	بعض المرات (قليلاً)	مرة	كثيراً	بعض المرات (قليلاً)	مرة	كثيراً	بعض المرات (قليلاً)	مرة	كثيراً	بعض المرات (قليلاً)	مرة			
													العمر	
													19-15	
													24-20	
													29-25	
													34-30	
													39-35	
													44-40	
													49-45	
													59-50	
													الحالة الزوجية	
													متزوجة	
													مطلقة	
													منفصلة / هجر	
													أرملة	
													الإقامة	
													حضر	
													ريف	

الجدول (12) نسبة النساء المعاشرات والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي و/أو الجنسي و/أو النفسي من قبل الزوج الحالي أو السابق طول حياتهن، حسب عمر المبحوثة وعدد مرات تكرار العنف.

عدد النساء المعاشرات والفتيات (+15)، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي و/أو الجنسي و/أو النفسي من قبل الزوج الحالي أو السابق طول حياتهن												اجمالي عدد النساء السابق لهن الزواج	الخصائص الاساسية	
عنف جسدي و/أو جنسي و/أو نفسي			عنف نفسي			عنف جنسي			عنف جسدي					
كثيراً	بعض المرات (قليلاً)	مرة	كثيراً	بعض المرات (قليلاً)	مرة	كثيراً	بعض المرات (قليلاً)	مرة	كثيراً	بعض المرات (قليلاً)	مرة			
العمر														
														19-15
														24-20
														29-25
														34-30
														39-35
														44-40
														49-45
														59-50
الحالة الزوجية														
														متزوجة
														مطلقة
														منفصلة / هجر
														أرملة
الإقامة														
														حضر
														ريف

الجدول (13) نسبة النساء المعاشرات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن لكم أو الركل في البطن أثناء الحمل من قبل الزوج الحالي أو السابق، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء السابق لهن الزواج	عدد النساء المعاشرات (+15) اللاتي تعرضن لكم أو الركل في البطن أثناء الحمل	الخصائص الاساسية
العمر		
		19 - 15
		24 - 20
		29 - 25
		34 - 30
		39 - 35
		44 - 40
		49 - 45
الحالة الزوجية		
		متزوجة
		مطلقة
		منفصلة / هجر
		أرملة
الإقامة		
		حضر
		ريف
التعليم		
		أبي
		تقرأ وتكتب (لا دراسة)
		ابتدائي
		ثانوي
		جامعي / فأعلى
العمل		

		تعمل بأجر
		صاحبة عمل
		تعمل لحسابها
		تعمل لدى الأسرة دون أجر
		عاطلة تبحث عن عمل (سابق لها العمل)
		عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
		لها إيراد ولا تعمل
		طالبة
		متفرغة للأعمال المنزلية
		حالة الإعاقة
		مع إعاقة
		بدون إعاقة

الجدول (14.2) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن لعنف جسدي و/أو جنسي خلال الاثني عشر شهراً الماضية، وتسببن بإصابة، حسب نوع الإصابة والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي تعرضن لعنف جسدي و/أو جنسي خلال الاثني عشر شهراً الماضية وتسببن بإصابة																											اجمالي عدد النساء والفتيات	الخصائص الاساسية
عنف جسدي وعنف جنسي									عنف جنسي									عنف جسدي										
I	H	G	F	E	D	C	B	A	I	H	G	F	E	D	C	B	A	I	H	G	F	E	D	C	B	A		
																											العمر	
																											19-15	
																											24-20	
																											29-25	
																											34-30	
																											39-35	
																											44-40	
																											49-45	
																											59-50	
																											+60	
																											الحالة الزوجية	
																											متزوجة	
																											مطلقة	
																											منفصلة / هجر	
																											أرملة	
																											لم يسبق لها الزواج	
																											الإقامة	

الجدول (15) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي من أشخاص غير شريك، خلال الـ 12 شهر الماضي، حسب عدد مرات تكرار العنف وعلاقتهم بالجاني والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي تعرضن للعنف الجسدي من أشخاص غير شريك، خلال الـ 12 شهر الماضي																								اجمالي عدد النساء والفتيات	الخصائص الاساسية			
من غير أفراد العائلة												أفراد العائلة																
أخرون			غريب			مدرس			صديق / معارف			شخص في مكان العمل			فرد آخر من أفراد العائلة						الأبوين							
															إناث			ذكور			الأم					الأب		
3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1		
العمر																												
																										19-15		
																										24-20		
																										29-25		
																										34-30		
																										39-35		
																										44-40		
																										49-45		
																										59-50		
																										+60		
الحالة الزوجية																												
																										متزوجة		
																										مطلقة		
																										منفصلة / هجر		
																										أرملة		
																										لم يسبق لها الزواج		
الإقامة																												
																										حضر		
																										ريف		
التعليم																												
																										أمية		
																										تقرأ وتكتب (لا)		

الجدول (16) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجسدي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة، حسب عدد مرات تكرار العنف وعلاقتهم بالجاني والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي تعرضن للعنف الجسدي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة																								اجمالي عدد النساء والفتيات	الخصائص الأساسية							
من غير أفراد العائلة												أفراد العائلة																				
أخرون			غريب			مدرس			صديق / معارف			شخص في مكان العمل			فرد آخر من أفراد العائلة						الأبوين											
															إناث			ذكور			الأم					الأب						
3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1
العمر																																
19-15																																
24-20																																
29-25																																
34-30																																
39-35																																
44-40																																
49-45																																
59-50																																
+60																																
الحالة الزوجية																																
متزوجة																																
مطلقة																																
منفصلة / هجر																																
أرملة																																
لم يسبق لها الزواج																																
الإقامة																																
حضر																																
ريف																																
التعليم																																
أمي																																
تقرأ وتكتب (لا دراسة)																																
ابتدائي																																
ثانوي																																
جامعي / فأعلى																																

العمل																				
																				تعمل بأجر
																				صاحبة عمل
																				تعمل لحسابها
																				تعمل لدى الأسرة دون أجر
																				عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
																				عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
																				لها إيراد ولا تعمل
																				طالبة
																				متفرغة للأعمال المنزلية
حالة الإعاقة																				
																				مع إعاقة
																				بدون إعاقة

ملاحظة: فرد آخر من أفراد العائلة الذكور يشمل أي ذكر في العائلة غير الأب (زوج الأم، أخ أو والد الزوج).

فرد آخر من أفراد العائلة الإناث يشمل أي أنثى في العائلة غير الأم (زوجة الأب، أخت أو والدة الزوج).

آخرون (طبيب / عامل في الرعاية الصحية، رجل دين / زعيم دين، شرطي/جندي، خطيب / زوج بعقد قران فقط، أو أي شخص آخر).

3= كثيراً

2= بعض المرات (قليلاً)

1= مرة

الجدول (17.1) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، خلال الـ 12 شهر الماضية، حسب عدد مرات تكرار العنف وعلاقتهم بالجاني والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، خلال الـ 12 شهر الماضية																								اجمالي عدد النساء والفتيات	الخصائص الاساسية					
من غير أفراد العائلة												أفراد العائلة																		
أخرون			غريب			مدرس			صديق / معارف			شخص في مكان العمل			فرد آخر من أفراد العائلة					الأبوين						الأم	الأب			
3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3							2	1	3
																									العمر					
																									19-15					
																									24-20					
																									29-25					
																									34-30					
																									39-35					
																									44-40					
																									49-45					
																									59-50					
																									+60					
																									الحالة الزوجية					
																									متزوجة					
																									مطلقة					
																									منفصلة / هجر					
																									أرملة					
																									لم يسبق لها الزواج					
																									الإقامة					
																									حضر					
																									ريف					
																									التعليم					
																									أمي					

الجدول (17.2) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، خلال الـ 12 شهر الماضية، حسب مكان حدوث العنف وعدد مرات تكرار العنف والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، خلال الـ 12 شهر الماضية																												اجمالي عدد النساء والفتيات	الخصائص الأساسية															
غير ذلك (حدد)			النقل العام			المؤسسات (بما في ذلك السجن، مؤسسة الرعاية)			المدرسة، الكلية			المباني العامة الأخرى، المباني التجارية أو السكنية			المناطق الريفية، غابة، حديقة عمومية			ملهى ليلي، نادي، مسبح			العمل			السيارة			موقف سيارات			شارع أو الزقاق			منزل شخص آخر أو باحة منزله			منزله أو باحة منزله			منزلك الخاص أو باحة منزلك					
3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1
																												العمر																
																												19-15																
																												24-20																
																												29-25																
																												34-30																
																												39-35																
																												44-40																
																												49-45																
																												59-50																
																												+60																
																												الحالة الزوجية																
																												متزوجة																
																												مطلقة																
																												منفصلة / هجر																
																												أرملة																
																												لم يسبق لها الزواج																
																												الإقامة																
																												حضر																

الجدول (18.1) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة، حسب عدد مرات

تكرار العنف وعلاقتهن بالجاني والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة																				اجمالي عدد النساء والفتيات	الخصائص الاساسية					
من غير أفراد العائلة												أفراد العائلة														
أخرون			غريب			مدرّس			صديق / معارف			شخص في مكان العمل			فرد آخر من أفراد العائلة				الأبوين							
															إناث		ذكور		الأم			الأب				
3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1
العمر																										
19-15																										
24-20																										
29-25																										
34-30																										
39-35																										
44-40																										
49-45																										
59-50																										
+60																										
الحالة الزوجية																										
متزوجة																										
مطلقة																										
منفصلة / هجر																										
أرملة																										
لم يسبق لها الزواج																										
الإقامة																										
حضر																										
ريف																										
التعليم																										

الجدول (18.2) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة، حسب مكان حدوث العنف وعدد مرات تكرار العنف والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي تعرضن للعنف الجنسي من أشخاص غير شريك، منذ عمر 15 سنة																											اجمالي عدد النساء والفتيات	الخصائص الأساسية																
غير ذلك (حدد)			النقل العام			المؤسسات (بما في ذلك السجن، مؤسسة الرعاية)			المدرسة، الكلية			المباني العامة الأخرى، المباني التجارية أو السكنية			المناطق الريفية، غابة، حديقة عمومية			ملهى ليلي، نادي، مسبح			العمل			السيارة					موقف سيارات			شارع أو الزقاق			منزل شخص آخر أو باحة منزله			منزله أو باحة منزله			منزلك الخاص أو باحة منزلك			
3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1
																											العمر																	
																											19-15																	
																											24-20																	
																											29-25																	
																											34-30																	
																											39-35																	
																											44-40																	
																											49-45																	
																											59-50																	
																											+60																	
																											الحالة الزوجية																	
																											متزوجة																	
																											مطلقة																	
																											منفصلة / هجر																	
																											أرملة																	
																											لم يسبق لها الزواج																	
																											الإقامة																	
																											حضر																	

الجدول (19.1) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي خلال الاثني عشر شهراً الماضية، واللاتي طلبن المساعدة حسب المساعد (شرطة أو طبيب أو ممرضة الخ.) والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء السابق لهن الزواج	عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي أفدن بأنهن طلبن المساعدة من:					الخصائص الاساسية	
	جار (ة)	صديق (ة)	أحد من أفراد العائلة*	الممرضة	الطبيب		الشرطة
							العمر
							19 -15
							24 -20
							29 -25
							34 -30
							39 -35
							44 -40
							49 -45
							54 -50
							59 -55
							+60
							الحالة الزوجية
							متزوجة
							مطلقة
							منفصلة / هجر
							أرملة
							الإقامة
							حضر
							ريف
							التعليم
							أمي
							تقرأ وتكتب (لا دراسة)

							ابتدائي
							ثانوي
							جامعي / فأعلى
العمل							
							تعمل بأجر
							صاحبة عمل
							تعمل لحسابها
							تعمل لدى الأسرة دون أجر
							عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
							عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
							لها إيراد ولا تعمل
							طالبة
							متفرغة للأعمال المنزلية
حالة الإعاقة							
							مع إعاقة
							بدون إعاقة

*ملاحظة: أحد من أفراد العائلة أي فرد من العائلة الأساسية، أنثى / ذكر

أو فرد من عائلة الزوج، أنثى / ذكر

أو أبنتك / أولادك

الجدول (19.2) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي خلال الاثني عشر شهراً الماضية، واللاتي طلبن المساعدة من الشرطة حسب الإجراءات المتخذة والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي أفدن بأنهن طلبن المساعدة من الشرطة وكانت استجابة الشرطة ما يلي:			الخصائص الأساسية
	أخرى	طلبوا منها الذهاب ورفضوا فتح ملف بالقضية	فتحوا ملف بالقضية	
العمر				
				19 -15
				24 -20
				29 -25
				34 -30
				39 -35
				44 -40
				49 -45
				54 -50
				59 -55
				+60
الحالة الزوجية				
				متزوجة
				مطلقة
				منفصلة / هجر
				أرملة
الإقامة				
				حضر
				ريف
التعليم				
				أبي

				تقرأ وتكتب (لا دراسة)
				ابتدائي
				ثانوي
				جامعي / فأعلى
العمل				
				تعمل بأجر
				صاحبة عمل
				تعمل لحسابها
				تعمل لدى الأسرة دون أجر
				عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
				عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
				لها إيراد ولا تعمل
				طالبة
				متفرغة للأعمال المنزلية
حالة الإعاقة				
				مع إعاقة
				بدون إعاقة

الجدول (19.3) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي خلال الاثني عشر شهراً الماضية، واللاتي طلبن المساعدة من الشرطة وما إذا تم اعتقال الجاني وادانته او لا حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (+15)			الخصائص الاساسية
	أعتقل وتمت إدانته	اعتقل ولكن لم تتم إدانته	لم يعتقل	
العمر				
				19 -15
				24 -20
				29 -25
				34 -30
				39 -35
				44 -40
				49 -45
				54 -50
				59 -55
				+60
الحالة الزوجية				
				متزوجة
				مطلقة
				منفصلة / هجر
				أرملة
الإقامة				
				حضر
				ريف
التعليم				
				أبى
				تقرأ وتكتب (لا دراسة)
				ابتدائي
				ثانوي

				جامعى / فأعلى
				العمل
				تعمل بأجر
				صاحبة عمل
				تعمل لحسابها
				تعمل لدى الأسرة دون أجر
				عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
				عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
				لها إيراد ولا تعمل
				طالبة
				متفرغة للأعمال المنزلية
				حالة الإعاقة
				مع إعاقة
				بدون إعاقة

الجدول (19.4) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي خلال الاثني عشر شهراً الماضية، واللاتي طلبن المساعدة من إحدى الخدمات الصحية (طبيب أو ممرضة) حسب الإجراءات المتخذة والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي أفدن بأنهن طلبن المساعدة من إحدى الخدمات الصحية وكانت استجابتهن ما يلي:		الخصائص الأساسية
	أخرى	أعطوا أية أدوية/علاج لمنع انتقال فيروس نقص المناعة البشرية (الإيدز)	
العمر			
			19 -15
			24 -20
			29 -25
			34 -30
			39 -35
			44 -40
			49 -45
			54 -50
			59 -55
			+60
الحالة الزوجية			
			متزوجة
			مطلقة
			منفصلة / هجر
			أرملة
الإقامة			
			حضر
			ريف
التعليم			
			أبي

				تقرأ وتكتب (لا دراسة)
				ابتدائي
				ثانوي
				جامعي / فأعلى
العمل				
				تعمل بأجر
				صاحبة عمل
				تعمل لحسابها
				تعمل لدى الأسرة دون أجر
				عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
				عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
				لها إيراد ولا تعمل
				طالبة
				متفرغة للأعمال المنزلية
حالة الإعاقة				
				مع إعاقة
				بدون إعاقة

الجدول (19.5) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تعرضن للعنف الجنسي خلال الاثني عشر شهراً الماضية، واللاتي طلبن المساعدة من أحدا أفراد العائلة أو أي شخص آخر كصديق (ة) أو جار (ة) حسب استجابتهن والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي أفدن بأنهن طلبن المساعدة أحدا أفراد العائلة أو أي شخص آخر كصديق (ة) أو جار (ة) وكانت استجابتهن ما يلي:					الخصائص الأساسية
	أخرى	نصحوا بإبلاغ الشرطة	طلبوا بعدم اخبار أحداً	غير مكترئين/ مهتمين	ساندوا	
العمر						
						19 -15
						24 -20
						29 -25
						34 -30
						39 -35
						44 -40
						49 -45
						54 -50
						59 -55
						+60
الحالة الزوجية						
						متزوجة
						مطلقة
						منفصلة / هجر
						أرملة
الإقامة						
						حضر
						ريف
التعليم						
						أبي

							تقرأ وتكتب (لا دراسة)
							ابتدائي
							ثانوي
							جامعي / فأعلى
العمل							
							تعمل بأجر
							صاحبة عمل
							تعمل لحسابها
							تعمل لدى الأسرة دون أجر
							عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
							عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
							لها إيراد ولا تعمل
							طالبة
							متفرغة للأعمال المنزلية
حالة الإعاقة							
							مع إعاقة
							بدون إعاقة

الجدول (20) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي مارسن الجنس من أجل الحصول على وظيفة أو الحفاظ على عمل أو للحصول على ترقية حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي مارسن الجنس من أجل الحصول على وظيفة أو للحفاظ على عمل أو للحصول على ترقية	الخصائص الأساسية
العمر		
		19 - 15
		24 - 20
		29 - 25
		34 - 30
		39 - 35
		44 - 40
		49 - 45
		54 - 50
		59 - 55
		+60
الحالة الزوجية		
		متزوجة
		مطلقة
		منفصلة / هجر
		أرملة
		لم يسبق لها الزواج
الإقامة		
		حضر
		ريف
التعليم		
		أبى
		تقرأ وتكتب (لا دراسة)
		ابتدائي
		ثانوي
		جامعي / فأعلى
العمل		
		تعمل بأجر
		صاحبة عمل
		تعمل لحسابها
		تعمل لدى الأسرة دون أجر
		عاطلة تبحث عن عمل (سابق لها العمل)
		عاطلة تبحث عن عمل (لم)

		يسبق لها العمل)
		لها إيراد ولا تعمل
		طالبة
		متفرغة للأعمال المنزلية
		حالة الإعاقة
		مع إعاقة
		بدون إعاقة

الجدول (21) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي مارسن الجنس من أجل اجتياز الامتحان أو الحصول على درجات جيدة في المدرسة حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي مارسن الجنس من أجل اجتياز الامتحان أو الحصول على درجات جيدة	الخصائص الاساسية
العمر		
		19 -15
		24 -20
		29 -25
		34 -30
		39 -35
		44 -40
		49 -45
		54 -50
		59 -55
		+60
الحالة الزوجية		
		متزوجة
		مطلقة
		منفصلة / هجر
		أرملة
		لم يسبق لها الزواج
الإقامة		
		حضر
		ريف
التعليم		
		أمي
		تقرأ وتكتب (لا دراسة)
		ابتدائي
		ثانوي
		جامعي / فأعلى
العمل		
		تعمل بأجر
		صاحبة عمل
		تعمل لحسابها
		تعمل لدى الأسرة دون أجر
		عاطلة تبحث عن عمل (سابق لها العمل)
		عاطلة تبحث عن عمل (لم)

		يسبق لها العمل)
		لها إيراد ولا تعمل
		طالبة
		متفرغة للأعمال المنزلية
		حالة الإعاقة
		مع إعاقة
		بدون إعاقة

الجدول (22) نسبة النساء والفتيات في الخامسة عشرة وما فوق، اللاتي تلقينا رسائل الكترونية شخصية مؤذية ذات محتوى جنسي (ملاحظات، دعوات وصور، أفلام) عبر الهاتف النقال، البريد الالكتروني، Facebook الخ. حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (+15) اللاتي تلقينا رسائل الكترونية شخصية مؤذية ذات محتوى جنسي (ملاحظات، دعوات وصور، أفلام) عبر الهاتف النقال، البريد الالكتروني، Facebook	الخصائص الاساسية
		العمر
		19 -15
		24 -20
		29 -25
		34 -30
		39 -35
		44 -40
		49 -45
		54 -50
		59 -55
		+60
		الحالة الزوجية
		متزوجة
		مطلقة
		منفصلة / هجر
		أرملة
		لم يسبق لها الزواج
		الإقامة
		حضر
		ريف
		التعليم
		أبى
		تقرأ وتكتب (لا دراسة)
		ابتدائي
		ثانوي
		جامعي / فأعلى
		العمل
		تعمل بأجر
		صاحبة عمل
		تعمل لحسابها
		تعمل لدى الأسرة دون أجر
		عاطلة تبحث عن عمل (سبق)

		لها العمل)
		عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
		لها إيراد ولا تعمل
		طالبة
		متفرغة للأعمال المنزلية
		حالة الإعاقة
		مع إعاقة
		بدون إعاقة

الجدول (23) نسبة النساء والفتيات في العمر 18-29، اللاتي تعرضن لعنف جنسي (لمس الثديين أو الأجزاء الخاصة، الخ.) قبل عمر 15 سنة، حسب العلاقة بالجاني وعدد مرات تكرار العنف والعمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

عدد النساء والفتيات (18-29) اللاتي تعرضن لعنف جنسي قبل عمر 15 سنة																								اجمالي عدد النساء	الخصائص الاساسية			
من غير أفراد العائلة												أفراد العائلة																
أخرون			غريب			مدرس			صديق / معارف			شخص في مكان العمل			فرد آخر من أفراد العائلة						الأبوين							
															إناث			ذكور			الأم					الأب		
3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1	3	2	1		
العمر																												
																									20-18			
																									23-21			
																									26-24			
																									29-27			
الحالة الزوجية																												
																									متزوجة			
																									مطلقة			
																									منفصلة / هجر			
																									أرملة			
																									لم يسبق لها الزواج			
الإقامة																												
																									حضر			
																									ريف			
التعليم																												
																									أمي			
																									تقرأ وتكتب (لا دراسة)			
																									ابتدائي			
																									ثانوي			

جامعي / فأعلى													
العمل													
تعمل بأجر													
صاحبة عمل													
تعمل لحسابها													
تعمل لدى الأسرة دون أجر													
عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)													
عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)													
لها إيراد ولا تعمل													
طالبة													
متفرغة للأعمال المنزلية													
حالة الإعاقة													
مع إعاقة													
بدون إعاقة													

ملاحظة: فرد آخر من أفراد العائلة الذكور يشمل أي ذكر في العائلة غير الأب (زوج الأم، أخ أو والد الزوج).

فرد آخر من أفراد العائلة الإناث يشمل أي أنثى في العائلة غير الأم (زوجة الأب، أخت أو والدة الزوج).

آخرون (طبيب / عامل في الرعاية الصحية، رجل دين / زعيم دين، شرطي/جندي، خطيب / زوج بعقد قران فقط، أو أي شخص آخر).

3=كثيراً

2= بعض المرات (قليلاً)

1= مرة

الجدول (24) نسبة النساء والفتيات في العمر 18-29، اللاتي تعرضن لعنف جسدي (صفع، ضرب، ربط بالحبل، الخ.) قبل عمر 15 سنة، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات (18-29) اللاتي تعرضن لعنف جسدي قبل عمر 15 سنة	الخصائص الاساسية
العمر		
		20-18
		23-21
		26-24
		29-27
الحالة الزوجية		
		متزوجة
		مطلقة
		منفصلة / هجر
		أرملة
		لم يسبق لها الزواج
الإقامة		
		حضر
		ريف
التعليم		
		أوى
		تقرأ وتكتب (لا دراسة)
		ابتدائي
		ثانوي
		جامعي / فأعلى
العمل		
		تعمل بأجر
		صاحبة عمل
		تعمل لحسابها
		تعمل لدى الأسرة دون أجر
		عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
		عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
		لها إيراد ولا تعمل
		طالبة
		متفرغة للأعمال المنزلية
حالة الإعاقة		
		بإعاقة
		بلا إعاقة

الجدول (25) نسبة النساء والفتيات في العمر 18- 29، اللاتي تعرضن لعنف نفسي (شتم، اهانات، الخ.) قبل عمر 15 سنة، حسب العمر والحالة الزوجية والإقامة والتعليم والعمل وحالة الإعاقة.

إجمالي عدد النساء والفتيات	عدد النساء والفتيات اللاتي تعرضن لعنف نفسي قبل عمر 15 سنة	الخصائص الأساسية
العمر		
		20-18
		23-21
		26-24
		29-27
الحالة الزوجية		
		متزوجة
		مطلقة
		منفصلة / هجر
		أرملة
		لم يسبق لها الزواج
الإقامة		
		حضر
		ريف
التعليم		
		أبي
		تقرأ وتكتب (لا دراسة)
		ابتدائي
		ثانوي
		جامعي / فأعلى
العمل		
		تعمل بأجر
		صاحبة عمل
		تعمل لحسابها
		تعمل لدى الأسرة دون أجر
		عاطلة تبحث عن عمل (سبق لها العمل)
		عاطلة تبحث عن عمل (لم يسبق لها العمل)
		لها إيراد ولا تعمل
		طالبة
		متفرغة للأعمال المنزلية
حالة الإعاقة		
		مع إعاقة
		بدون إعاقة

(i) تجرى المقابلة مع امرأة واحدة في كل أسرة معيشية. ويعتمد تطبيق هذا الأمر على استراتيجيات النماذج وطريقة استخدام الاستبيان. يشكل اختيار الأسرة المعيشية وفق ما عرض في هذا الاستبيان مثلاً عن كيفية اختيار امرأة مؤهلة واحدة في الأسرة (كما في الدراسة المتعددة البلدان لمنظمة الصحة العالمية). لا يشكل هذا جزءاً من الاستبيان.